叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳



双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 4 个章节

1. 短鼻子和踮脚尖(snubby Nose And Tippy Toes) 000001

2. 短鼻子和踮脚尖(snubby Nose And Tippy Toes) 000002

3. 短鼻子和踮脚尖(snubby Nose And Tippy Toes) 000003

4. 短鼻子和踮脚尖(snubby Nose And Tippy Toes) 000004

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

短鼻子和踮脚尖(Snubby Nose and Tippy Toes)
第1/4页

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : " [brɪŋ] [ðə; ði] ['kæmfə(r)] !
[Illustration : " BRING THE CAMPHOR !
[插图 : " 带来 这 樟 !

【插图：带上樟脑！

[brɪŋ] [ðə; ði] ['smelɪŋ] [sɔːlts; sɒlts] ! "]
BRING THE SMELLING SALTS ! "]
带来 这 闻起来 盐 ! "]

拿醒神盐来！

['snʌbi] [nəʊz]
SNUBBY NOSE
傲慢 鼻子

塌鼻子

[ænd; ənd]
AND
和

和

['tɪpi] [təʊz]
TIPPY TOES
倾斜 脚趾

踮起脚尖

[baɪ]
BY
经过

经过

['lɔːrə] ['raʊntriː] SMITH1917 , -
LAURA ROUNTREE SMITH1917 , 1922
劳拉 朗特里 SMITH1917 , -

劳拉·朗特里·史密斯 1917年，1922年

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

['snʌbi] [nəʊz] [ænd; ənd] ['tɪpi] [təʊz]
SNUBBY NOSE AND TIPPY TOES
傲慢 鼻子 和 倾斜 脚趾

短鼻子和踮脚尖

['tʃæptə(r)] [ai] ['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ] ['tʃæptə(r)] [θriː] ['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'viː] ['tʃæptə(r)] [viː] ['tʃæptə(r)] ['sɪksθ] ['tʃæptə(r)]
CHAPTER I CHAPTER II CHAPTER III CHAPTER IV CHAPTER V CHAPTER VI CHAPTER
章 我 章 二 章 三、 章 第四 章 V 章 六年级 章
[sevn] ['tʃæptə(r)] [eɪtθ] ['tʃæptə(r)] [ɪks] ['tʃæptə(r)] [eks] ['tʃæptə(r)] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] ['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ]
VII CHAPTER VIII CHAPTER IX CHAPTER X CHAPTER XI CHAPTER XII
七 章 八 章 第九章 章 X 章 十一 章 十二

第一章 第二章 第三章 第四章 第五章 第六章 第七章 第八章 第九章 第十章 第十一章 第十二章

[mɔː(r)] ['kɒtn] [teɪl] ['stɔːriz]
MORE COTTON TAIL STORIES
更多的 棉布 尾巴 故事

更多棉尾兔的故事

['tʃæptə(r)] [ai] ['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ] ['tʃæptə(r)] [θriː] ['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'viː]
CHAPTER I CHAPTER II CHAPTER III CHAPTER IV
章 我 章 二 章 三、 章 第四

第一章 第二章 第三章 第四章

[ɪˌlʌs'treʃən]
ILLUSTRATIONS
插图

插图

" - [brɪŋ] [ðə; ði] ['kæmfə(r)] !
" ' BRING THE CAMPHOR !
" - 带来 这 樟 !

“带上樟脑！”

[brɪŋ] [ðə; ði] ['smelɪŋ] [sɔːlts; sɒlts] ! - "
BRING THE SMELLING SALTS ! ' "
带来 这 闻起来 盐 ! - "

把醒神盐拿来！

" ['grænpɑː] ['grʌmblz] [hæd; həd] [nɒt] [siːn] ['dɑːktər; draɪv] . ['kɒtnteɪl]
" GRANDPA GRUMBLES HAD NOT SEEN DR . COTTONTAIL
" 爷爷 抱怨 有 不是 已见 博士 . 棉尾兔

“咕哝爷爷没见过棉尾兔博士”

[fɔː(r); fə(r)] [tuː] ['hʌndrəd] [j'iəz] "
FOR TWO HUNDRED YEARS "
为了 二 百 年 "

两百年来”

" ['tɪpi] [təʊz] [wɒʃt] [ðə; ði] ['dɪʃɪz] "
" TIPPY TOES WASHED THE DISHES "
" 倾斜 脚趾 洗过 这 菜肴 "

“踮着脚尖洗碗”

" - [maɪ] [neɪm] [ɪz] [nɒt] ['snʌbi] [nəʊz] - "
" ' MY NAME IS NOT SNUBBY NOSE ' "
" - 我的 姓名 是 不是 傲慢 鼻子 - "

“我的名字不是傲慢的鼻子”

" [hiː; hi][wɒz; wəz] ['swiːpɪŋ] [ðə; ði] ['tʃɪmni] [wɪð] [hɪz; ɪz] [lɒŋ] , ['bjuːtɪf(ə)l] [teɪl] "
" HE WAS SWEEPING THE CHIMNEY WITH HIS LONG , BEAUTIFUL TAIL "
" 他 曾是 扫荡 这 烟囱 和 他的 长的 , 美丽的 尾巴 "

“他正用他那条又长又漂亮的尾巴清扫烟囱。”

" [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['seɪlɪŋ] [ə'weɪ] [wɪð] ['grænpɑː] ['grʌmblz] "
" THEY WERE SAILING AWAY WITH GRANDPA GRUMBLES "
" 他们 是 帆船 离开 和 爷爷 抱怨 "

“他们和爷爷一起扬帆远航了，咕哝声不断。”

" ['bʊʃi] - [teɪl] [went] [splæʃ] , [dæʃ] , ['ɪntuː] [ðə; ði] [leɪk] "
" BUSHY - TAIL WENT SPLASH , DASH , INTO THE LAKE "
" 茂密的 - 尾巴 去 溅 , 短跑 , 进入 这 湖 "

“毛毛尾巴扑通一声，冲进了湖里”

" - [ai] [wɪl] [tʌk] [ðem; ðəm] [ɪn] [maɪ] [sleɪ] - "
" ' I WILL TUCK THEM IN MY SLEIGH ' "
" - 我 将要 塞进 他们 在 我的 雪橇 - "

“我会把他们放进我的雪橇里。”

" [suːn] [ðə; ði] ['sɜːkəs] ['kɒtn] - [teɪlz] [keɪm] [ɪn] [vjuː] "
" SOON THE CIRCUS COTTON - TAILS CAME IN VIEW "
" 很快 这 马戏团 棉布 - 尾巴 来了 在 看法 "

“很快，马戏团的棉尾兔就出现在视野中了。”

" ['bʌni] [ænd; ənd] ['su:zn] [wɜ:(r); wə(r)] ['sɪtɪŋ] [baɪ][ðə; ði]['faɪə(r)]
" BUNNY AND SUSAN WERE SITTING BY THE FIRE
" 兔子 和 苏珊 是 坐着 经过 这 火

邦妮和苏珊坐在火堆旁

" ['snʌbi] [nəʊz] [ænd; ənd] ['tɪpi] [təʊz]
" SNUBBY NOSE AND TIPPY TOES
" 傲慢 鼻子 和 倾斜 脚趾

"短鼻子和踮脚尖"

['tʃæptə(r)] [ai]
CHAPTER I
章 我

第一章

['bʌni] [ænd; ənd] ['su:zn] ['kɒtn] - [teɪl] [sæt] [baɪ] [ðə; ði] ['faɪə(r)] [wʌn] ['wɪntə(r)] ['i:vnɪŋ] ['wɔ:mɪŋ] [ðeə(r)] [pɔ:z] .
Bunny and Susan Cotton - Tail sat by the fire one winter evening warming their paws .
兔子 和 苏珊 棉布 - 尾巴 卫星 经过 这 火 一 冬天 晚上 变暖 他们的 爪子 .

在一个冬日的傍晚，兔子和苏珊·棉尾坐在火炉旁烤火取暖。

" [wʌts] [ðæt] ? " [ɑ:skt] ['bʌni] .
" What's that ? " asked Bunny .
" 是什么 那 ? " 问 兔子 .

"那是什么？"邦尼问道。

" [wʌts] [ðæt] ? " [ɑ:skt] ['su:zn] .
" What's that ? " asked Susan .
" 是什么 那 ? " 问 苏珊 .

"那是什么？"苏珊问道。

[ðeɪ] [went] [tu:; tə] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] [ænd; ənd] [sɔ:] [ə; eɪ] ['veri] ['lɪt(ə)l] ['bʌni] [stʌk] [fɑ:st] [ɪn] [ə; eɪ] ['snəʊdrɪft] .
They went to the window and saw a very little Bunny stuck fast in a snowdrift .
他们 去 到 这 窗户 和 锯 一个 非常 小的 兔子 卡住 快速地 在 一个 雪堆 .

他们走到窗边，看到一只小兔子被困在雪堆里动弹不得。

" [help] , [help] , " [kraɪd] ['bʌni] , " [ai] [wɪl] [get] [ðə; ði] [snəʊ] - ['ʃʌv(ə)l] . "
" Help , help , " cried Bunny , " I will get the snow - shovel . "
" 帮助 , 帮助 , " 哭 兔子 , " 我 将要 得到 这 雪 - 铲 . "

"救命，救命，"兔子喊道，"我去拿雪铲。"

" [help] , [help] , " [kraɪd] ['su:zn] , " [ai] [wɪl] [get] [ðə; ði] ['wi:lbærəʊ] .
" Help , help , " cried Susan , " I will get the wheelbarrow .
" 帮助 , 帮助 , " 哭 苏珊 , " 我 将要 得到 这 独轮车 .

"救命，救命，"苏珊喊道，"我去拿独轮车。"

" ['bʌni] [ænd; ənd] ['su:zn] [went] [aʊt] [tu:; tə] ['ʃʌv(ə)l] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['bʌni] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['snəʊdrɪft] .
" Bunny and Susan went out to shovel the little Bunny out of the snowdrift .
" 兔子 和 苏珊 去 出去 到 铲 这 小的 兔子 出去 的 这 雪堆 .

"邦尼和苏珊出去用铲子把小邦尼从雪堆里铲出来。"

['bʌni] [sed] , " [ju:; jʊ] [dɪə(r)] ['lɪt(ə)l] ['feləʊ] , [haʊ] [dɪd] [ju:; jʊ] [get] [stʌk] [fɑ:st] [ɪn] [ðə; ði] ['snəʊdrɪft] ?
Bunny said , " You dear little fellow , how did you get stuck fast in the snowdrift ?
兔子 说 , " 你 亲爱的 小的 同伴 , 如何 做过 你 得到 卡住 快速地 在 这 雪堆 ?

兔子说："你这可爱的小家伙，怎么会陷在雪堆里动弹不得呢？"

" ['su:zn] [lʊkt] [hɑ:d] ['əʊvə(r)] [hɜ:(r); hə(r)] ['spektək(ə)lz] [ænd; ənd] [sed] , " [waɪ] , [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['aʊə(r)] [əʊn]
" Susan looked hard over her spectacles and said , " Why , it is our own
" 苏珊 看起来 难的 超过 她 眼镜 和 说 , " 为什么 , 它 是 我们的 自己的
[dɪə(r)] ['græntʃaɪld] , ['snʌbi] [nəʊz] .
dear grandchild , Snubby Nose .
亲爱的 孙子 , 傲慢 鼻子 .

苏珊透过眼镜仔细看了看，说道："哎呀，这是我们亲爱的孙子，小鼻子。"

" [ðen] ['snʌbi] [nəʊz] [kraɪd] [ænd; ənd] [hi:; hi] [skri:md] [ænd; ənd] [hi:; hi] [haul] !
" Then Snubby Nose cried and he screamed and he howled !
" 然后 傲慢 鼻子 哭 和 他 尖叫 和 他 嚎叫 !

"然后，短鼻子哭了，他尖叫了，他嚎叫了！"

['bʌni] ['kɒtn] - [teɪl] ['ʃʌvəl] [æz; əz] [fɑ:st] [æz; əz] [hi:; hi] [kʊd; kəd] ,
Bunny Cotton - Tail shoveled as fast as he could ,
兔子 棉布 - 尾巴 铲 作为 快速地 作为 他 可以 ,

兔兔棉尾拼命地铲雪，

[ænd; ənd] [ɪn] [ˌsɪks'ti:n] ['mɪnɪts] [hi:; hi] [hæd; həd] ['snʌbi] [nəʊz] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['snəʊdrɪft] .
and in sixteen minutes he had Snubby Nose out of the snowdrift .
和 在 十六 分钟 他 有 傲慢 鼻子 出去 的 这 雪堆 .

十六分钟后，他就把"短鼻子"从雪堆里救了出来。

['su:zn] [pʊt] [hɪm] [ɪn] [ðə; ði] ['wi:lbærəʊ] [ænd; ənd] [wi:ld] [hɪm] [tu:; tə] [ðə; ði] [haʊs] .
Susan put him in the wheelbarrow and wheeled him to the house .
苏珊 放 他 在 这 独轮车 和 带轮子的 他 到 这 房子 .

苏珊把他放在独轮车里，推着他进了房子。

[ɔ:l] [ðə; ði] [taɪm] ['snʌbi] [nəʊz] [kraɪd] [ænd; ənd] [hi:; hi] [skri:md] [ænd; ənd] [hi:; hi] [haul] !
All the time Snubby Nose cried and he screamed and he howled !
全部 这 时间 傲慢 鼻子 哭 和 他 尖叫 和 他 嚎叫 !

短鼻子一直哭，一直尖叫，一直嚎叫！

['su:zn] [sed] , " [gəʊ] [ænd; ənd] [get] [ðə; ði] [bɪg] [tʌb] [ænd; ənd] [wi:; wi] [wɪl] [gɪv] ['snʌbi] [nəʊz] [ə; eɪ] [hɒt]
Susan said , " Go and get the big tub and we will give Snubby Nose a hot
苏珊 说 , " 去 和 得到 这 大的 浴缸 和 我们 将要 给 傲慢 鼻子 一个 热的
[bæθ.bɑ:θ] .
bath .
洗澡 .

苏珊说："去把大浴缸拿来，我们要给斯努比·诺斯洗个热水澡。"

" ['bʌni] [gɒt] [ðə; ði] [tʌb] [ænd; ənd] [sʌm; səm] [wɔ:m] ['wɔ:tə(r)] [ænd; ənd] [hi:; hi] [ænd; ənd] ['su:zn] [geɪv]
" Bunny got the tub and some warm water and he and Susan gave
" 兔子 得到 这 浴缸 和 一些 温暖的 水 和 他 和 苏珊 给予
['snʌbi] [nəʊz] [ə; eɪ] [hɒt] [bæθ.bɑ:θ] .
Snubby Nose a hot bath .
傲慢 鼻子 一个 热的 洗澡 .

"兔子拿来了浴缸和一些温水，他和苏珊一起给斯纳比·诺斯洗了个热水澡。"

[ðeɪ] [rʌbd] [hɪm] [draɪ] [wɪð] [ə; eɪ] [sɒft] ['taʊəl] ,
They rubbed him dry with a soft towel ,
他们 摩擦 他 干燥 和 一个 柔软的 毛巾 ,

他们用柔软的毛巾把他擦干。

[ænd; ənd] [ɔ:l] [ðə; ði] [taɪm] ['snʌbi] [nəʊz] [kraɪd] [ænd; ənd] [hi:; hi] [skri:md] [ænd; ənd] [hi:; hi] [haul] !
and all the time Snubby Nose cried and he screamed and he howled !
和 全部 这 时间 傲慢 鼻子 哭 和 他 尖叫 和 他 嚎叫 !

而短鼻子一直在哭，一直在尖叫，一直在嚎叫！

[dʒʌst][æt; ət] [ðɪs] ['veri] ['mɪnɪt] ['grænpɑː] ['grʌmblz] [keɪm] [ɪn] ['ʃeɪkɪŋ] [ðə; ði] [snəʊ] [ɒf] [hɪz; ɪz][fɜː(r)] [ænd; ənd] ['wɪskəs] .
Just at this very minute Grandpa Grumbles came in shaking the snow off his fur and whiskers .
只是 在 这 非常 分钟 爷爷 抱怨 来了 在 摇晃 这 雪 离开 他的 毛皮 和 胡须 .

就在这时，咕噜爷爷走了进来，抖落皮毛和胡须上的积雪。

[hiː; hi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [griːn] ['kɒtn] [ʌm'brelə] .
He shook his green cotton umbrella .
他 摇晃 他的 绿色的 棉布 伞 .

他抖了抖手中的绿色棉伞。

[hiː; hi] [keɪm] [ɪn] ['grʌmblɪŋ] ,
He came in grumbling ,
他 来了 在 抱怨 ,

他进来时一路抱怨，

" [ɪts] ['nɔɪzi] [hɪə(r)] , [ai][duː; də][dɪ'kleə(r)] ,
" It's noisy here , I do declare ,
" 它是 嘈杂 这里 , 我 做 宣布 ,

“这里确实很吵，我必须承认。”

[ai][dʒʌst] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði][eə(r)] .
I just came out to take the air .
我 只是 来了 出去 到 拿 这 空气 .

我只是出来透透气。

" ['snʌbi] [nəʊz] [stɒpt] [hɪz; ɪz] [nɔɪz] [ænd; ənd] [stɛərd] [æt; ət] ['grænpɑː] ['grʌmblz] .
" Snubby Nose stopped his noise and stared at Grandpa Grumbles .
" 傲慢 鼻子 停止 他的 噪音 和 凝视 在 爷爷 抱怨 .

“短鼻子停止了叫喊，盯着咕哝爷爷。”

['bʌni] [ænd; ənd]
Bunny and
兔子 和

兔子和

['suːzn] [sed] , " [sɪt] [daʊn] [baɪ][ðə; ði]['faɪə(r)] , ['grænpɑː] , [ænd; ənd] [wɔːm] [jɔː(r); jə(r)] [pɔːz] .
Susan said , " Sit down by the fire , Grandpa , and warm your paws .
苏珊 说 , " 坐 向下 经过 这 火 , 爷爷 , 和 温暖的 你的 爪子 .

苏珊说：“爷爷，请坐到火炉旁，暖暖您的爪子。”

" ['grænpɑː] ['grʌmblz] [sæt] [daʊn] .
" Grandpa Grumbles sat down .
" 爷爷 抱怨 卫星 向下 .

“咕哝爷爷坐了下来。”

['snʌbi] [nəʊz] [kraɪd] , " ['grænpɑː] ['grʌmblz] , [tel] [ˌjuː 'es][ə; eɪ]['stɔːri] , [pliːz] [tel] [ˌjuː 'es][ə; eɪ]['stɔːri] .
Snubby Nose cried , " Grandpa Grumbles , tell us a story , please tell us a story .
傲慢 鼻子 哭 , " 爷爷 抱怨 , 告诉 我们 一个 故事 , 请 告诉 我们 一个 故事 .

邋遢鼻子喊道：“爷爷咕哝着，给我们讲个故事吧，求求你给我们讲个故事吧。”

" ['bʌni] ['kɒtn] - [teɪl] [sed] , [ɪn][ə; eɪ] ['wɪspə(r)] , " [pliːz] [dəʊnt]['menʃ(ə)n]['nəʊzɪz] .
" Bunny Cotton - Tail said , in a whisper , " Please don't mention noses .
" 兔子 棉布 - 尾巴 说 , 在 一个 耳语 , " 请 不 提到 鼻子 .

兔兔棉尾低声说：“请不要提鼻子。”

" ['suːzn] ['kɒtn] - [teɪl] [sed] , " [pliːz] [dəʊnt]['menʃ(ə)n] ['snəudrift] .
" Susan Cotton - Tail said , " Please don't mention snowdrifts .
" 苏珊 棉布 - 尾巴 说 , " 请 不 提到 雪堆 .

苏珊·棉尾兔说：“请不要提雪堆。”

" ['grænpɑː] ['grʌmblz] [wɒz; wəz] [wet] [ænd; ənd] [kəʊld] , [səʊ] [hiː; hi] ['grʌmbld] [raɪt] [aʊt] [laʊd] ,
" Grandpa Grumbles was wet and cold , so he grumbled right out loud ,
" 爷爷 抱怨 曾是 湿的 和 寒冷的 , 所以 他 咕哝 正确的 出去 大声 ,

“咕哝爷爷又湿又冷，所以他大声地咕哝起来。”

" [ai] [wɪl] [tel] [ə'baʊt] [æz; əz] ['meni] ['nəʊzɪz] [ænd; ənd] ['snəudrift] [æz; əz] [ai] [pliːz] [ɪn] [ðɪs] ['stɔːri] !
" I will tell about as many noses and snowdrifts as I please in this story !
" 我 将要 告诉 关于 作为 许多 鼻子 和 雪堆 作为 我 请 在 这 故事 !

“在这个故事里，我想讲多少个鼻子和雪堆就讲多少个！”

" [ðen] ['snʌbi] [nəʊz] [kraɪd] [ænd; ənd] [hiː; hi] [skriːmd] [ænd; ənd] [hiː; hi] [haul] !
" Then Snubby Nose cried and he screamed and he howled !
" 然后 傲慢 鼻子 哭 和 他 尖叫 和 他 嚎叫 !

“然后，短鼻子哭了，他尖叫了，他嚎叫了！”

['suːzn] [tʊk] [hɪm] [ʌp] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [ɑːmz] .
Susan took him up in her arms .
苏珊 采取 他 向上 在 她 武器 .

苏珊把他抱了起来。

[ʃiː; ʃi] ['kærid] [hɪm] [tuː; tə] [bed] [ænd; ənd] [sæŋ] [hɪm] [ə; eɪ] ['nɒns(ə)ns] [sɒŋ] .
She carried him to bed and sang him a nonsense song .
她 携带 他 到 床 和 唱 他 一个 废话 歌曲 .

她把他抱到床上，给他唱了一首无厘头的歌。

[baɪ] [ænd; ənd] [baɪ] ['snʌbi] [nəʊz] [fel] [ə'sliːp] .
By and by Snubby Nose fell asleep .
经过 和 经过 傲慢 鼻子 跌倒 睡着了 .

不知不觉中，小鼻子就睡着了。

['suːzn] [went] [bæk] [ˌdaʊn'steəz] [ænd; ənd] [faʊnd] ['grænpɑː] ['grʌmblz] [ə'sliːp] [baɪ] [ðə; ði] ['faɪə(r)] .
Susan went back downstairs and found Grandpa Grumbles asleep by the fire .
苏珊 去 后退 楼下 和 成立 爷爷 抱怨 睡着了 经过 这 火 .

苏珊回到楼下，发现咕噜爷爷正睡在火炉旁。

['bʌni] [sed] , " [ai] ['wʌndə(r)] [wɒt] [meɪks] [hɪm] ['grʌmb(ə)l] [səʊ] [mʌtʃ] ?
Bunny said , " I wonder what makes him grumble so much ?
兔子 说 , " 我 想知道 什么 制作 他 叽 所以 很多 ?

兔子说：“我想知道是什么让他总是抱怨个不停？”

" ['suːzn] [sed] , " [tiː] ['wʌndə(r)] [wɒt] ['hæpənd] [tuː; tə] ['snʌbi] [nəʊz] .
" Susan said , " T wonder what happened to Snubby Nose .
" 苏珊 说 , " T 想知道 什么 发生 到 傲慢 鼻子 .

苏珊说：“我不知道小鼻子后来怎么样了。”

[hiː; hi] [hæz; həz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['fʌni] ['lɪt(ə)l] [nəʊz] !
He has such a funny little nose !
他 有 这样的 一个 有趣的 小的 鼻子 !

他的鼻子真滑稽！

" [ðen] [ðə; ði] [məʊst] [sə'praɪzɪŋ] [θɪŋ] ['hæpənd] !
" Then the most surprising thing happened !
" 然后 这 最多 奇怪 事物 发生 !

然后，最令人惊讶的事情发生了！

[æz; əz] [ðeɪ] [sæt] ['tɔːkɪŋ] , " [θʌmp] , [bʌmp] " [wɒz; wəz] [hɜːd] , [ænd; ənd] ['snʌbi] [nəʊz] [fel] [daʊn] [steəz] !
As they sat talking , " thump , bump " was heard , and Snubby Nose fell down stairs !
作为 他们 卫星 说 , " 扑通 , 撞 " 曾是 听到 , 和 傲慢 鼻子 跌倒 向下 楼梯 !

他们坐着聊天时，突然听到“咚、砰”的一声，原来是短鼻子从楼梯上摔下来了！

[hiː; hi] [fel] [raɪt] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['ʌgli] ['lɪt(ə)l] [nəʊz] [ænd; ənd] [brəʊk] [ˌaɪ 'tiː] !
He fell right on his ugly little nose and broke it !
他 跌倒 正确的 在 他的 丑陋的 小的 鼻子 和 打破 它 !

他摔倒了，丑陋的小鼻子直接摔断了！

" [get] [ðə; ði] ['kæmfə(r)] !
" Get the camphor !
" 得到 这 樟 !

“去拿樟脑！”

[get] [ðə; ði] ['smelɪŋ] [sɔːlts; sɒlts] !
Get the smelling salts !
得到 这 闻起来 盐 !

快拿醒神盐来！

[help] , [help] !
Help , help !
帮助 , 帮助 !

救命！救命！

" [kraɪd] ['bʌni] [ænd; ənd]
" cried Bunny and
" 哭 兔子 和

“兔子哭了起来，”

['suːzn] .
Susan .
苏珊 .

苏珊。

['grænpɑː] ['grʌmblz] [wəʊk] , [ʌp] [ænd; ənd] [kraɪd] ,
Grandpa Grumbles woke , up and cried ,
爷爷 抱怨 觉醒 , 向上 和 哭 ,

咕哝爷爷醒了，爬起来哭了起来。

" ['sʌmwʌn] [hæz; həz] [ə; eɪ] [sæd] ['mɪshæp] ,
" Someone has a sad mishap ,
" 某人 有 一个 伤心 意外 ,

有人遭遇了不幸的意外，

[dʒʌst] [wen] [ai] [traɪ] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [næp] .
Just when I try to take a nap .
只是 什么时候 我 尝试 到 拿 一个 午睡 .

正当我准备小睡一会儿的时候。

" [ai] [duː; də] [nɒt] [nəʊ] [wɒt] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [dʌn] [ɪf] ['dɒktə(r)] ['kɒtn] - [teɪl]
" I do not know what in the world they would have done if Doctor Cotton - Tail
" 我 做 不是 知道 什么 在 这 世界 他们 会 有 完毕 如果 医生 棉布 - 尾巴
[hæd; həd] [nɒt] [kʌm] [ɪn] [ðæt] ['veri] ['mɪnɪt] .
had not come in that very minute .
有 不是 来 在 那 非常 分钟 .

“我真不知道，如果棉尾兔医生没有在那一刻及时赶到，他们会怎么办。”

[hiː; hi] [keɪm] [ɪn] [tuː; tə] [draɪ] [hɪz; ɪz] [fɜː(r)] [ænd; ənd] ['wɪskəs] !
He came in to dry his fur and whiskers !
他 来了 在 到 干燥 他的 毛皮 和 胡须 !

他进来是为了吹干他的毛发和胡须！

[hiː; hi] [set] ['snʌbi] ['nəʊzɪz] ['lɪt(ə)l] ['ʌgli] [nəʊz] [ænd; ənd] [sed] , " [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɒt] [lʊk] ['veri] ['prɪti] ,
He set Snubby Nose's little ugly nose and said , " It will not look very pretty ,
他 放 傲慢 鼻子 小的 丑陋的 鼻子 和 说 , " 它 将要 不是 看 非常 漂亮的 ,

他把“邋遢鼻子”那又小又丑的鼻子摆好，说道：“这样看起来不太好看。”

[bʌt; bət] [pə'hæps] [ˌaɪ 'tiː] [dɪd] [nɒt] [lʊk] ['prɪti] [bɪ'fɔː(r)] .
but perhaps it did not look pretty before .
但 也许 它 做过 不是 看 漂亮的 前 .

但也许它以前看起来并不好看。

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [weə(r)] [ə; eɪ] [pɪŋk] ['ræpə(r)] , [ænd; ənd] [drɪŋk] [tiː] [aʊt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [pɪŋk] [kʌp] ,
You must wear a pink wrapper , and drink tea out of a pink cup ,
你 必须 穿 一个 粉色的 包装纸 , 和 喝 茶 出去 的 一个 粉色的 杯子 ,

你必须穿粉红色的罩衫，用粉红色的杯子喝茶。

[ænd; ənd] [iːt] [pɪŋk] ['wɪntəgriːn] ['kændi] !
and eat pink wintergreen candy !
和 吃 粉色的 冬青 糖果 !

吃粉红色的冬青糖！

" ['snʌbi] [nəʊz] [laɪkt] [ðə; ði] [aɪ'dɪə] [ɒv; əv] ['wɪntəgriːn] ['kændi] .
" Snubby Nose liked the idea of wintergreen candy .
" 傲慢 鼻子 喜欢 这 主意 的 冬青 糖果 .

"短鼻子喜欢冬青糖的想法。"

[hiː; hi] [hʌgd] ['dɒktə(r)]
He hugged Doctor
他 拥抱 医生

他拥抱了医生

['kɒtn] - [teɪl] [ænd; ənd] [stɒpt] ['kraɪɪŋ] [æt; ət] [wʌns] .
Cotton - Tail and stopped crying at once .
棉布 - 尾巴 和 停止 哭泣 在 一次 .

棉尾兔立刻停止了哭泣。

['suːzn] [gɒt] [ə; eɪ] [pɪŋk] ['ræpə(r)] [ænd; ənd] [gɒt] [ə; eɪ] [pɪŋk] ['tʃaɪnə] [kʌp] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [tiː] .
Susan got a pink wrapper and got a pink china cup for his tea .
苏珊 得到 一个 粉色的 包装纸 和 得到 一个 粉色的 中国 杯子 为了 他的 茶 .

苏珊拿到一个粉红色的包装纸和一个粉红色的瓷杯，用来装他的茶。

['grænpɑː]
Grandpa
爷爷

爷爷

['grʌmblz] [felt] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['əʊvəkəʊt] ['pɒkɪt] [ænd; ənd] [tʊk] [aʊt] [ˌsɪks'tiːn] ['piːsɪz] [ɒv; əv]
Grumbles felt in his overcoat pocket and took out sixteen pieces of
抱怨 毛毡 在 他的 大衣 口袋 和 采取 出去 十六 件 的

咕噜咕噜摸了摸大衣口袋，掏出了十六块……

['wɪntəgriːn] ['kændi] .
Wintergreen candy .
冬青 糖果 .

冬青糖。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [pɪŋk] ['wɪntəgriːn] ['kændi] [ɒv; əv] [kɔːs] !
It was pink wintergreen candy of course !
它 曾是 粉色的 冬青 糖果 的 课程 !

当然是粉红色的冬青糖啦！

['suːzn] [sed] [tuː; tə] ['dɒktə(r)] ['kɒtn] - [teɪl] , " [haʊ] [dɪd] [juː; jʊ] ['hæpən] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ɪn] [ðɪs] [bɪg] ['snəʊstɔːm] ?
Susan said to Doctor Cotton - Tail , " How did you happen to come out in this big snowstorm ?
苏珊 说 到 医生 棉布 - 尾巴 , " 如何 做过 你 发生 到 来 出去 在 这 大的 暴风雪 ?

苏珊对棉尾兔医生说："你怎么会在这场大雪中出来呢？"

" ['dɒktə(r)] ['kɒtn] - [teɪl] [sed] , " [ai][hæd; həd][ə; eɪ][kɔːl][tuː; tə] [meɪk] , [ai][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə]['vɪzɪt]
" Doctor Cotton - Tail said , " I had a call to make , I was going to visit
" 医生 棉布 - 尾巴 说 , " 我 有 一个 称呼 到 制作 , 我 曾是 去 到 访问
—
—
—

棉尾医生说："我得打个电话，我正要去拜访——"

" [dʒʌst] [ðen] ['suːzn] [bɪ'gæn][tuː; tə] [sniːz] .
" Just then Susan began to sneeze .
" 只是 然后 苏珊 开始 到 喷嚏 .

就在这时，苏珊开始打喷嚏。

[ʃiː; ʃi] [sniːzd] [səʊ] [hɑːd] [ʃiː; ʃi] ['nɪəli] [sniːzd] [hɜː(r); hə(r)] [hed] [ɒf] !
She sneezed so hard she nearly sneezed her head off !
她 打喷嚏 所以 难的 她 几乎 打喷嚏 她 头 离开 !

她打了个喷嚏，力道之大，差点把脑袋都打掉了！

['dɒktə(r)] ['kɒtn] - [teɪl] [sed] ,
Doctor Cotton - Tail said ,
医生 棉布 - 尾巴 说 ,

棉尾医生说：

" ['suːzn] [ðæt] [ɪz] [kwaɪt] [əb'sɜːd] ,
" Susan that is quite absurd ,
" 苏珊 那 是 相当 荒诞 ,

"苏珊，这简直太荒谬了。"

[sʌtʃ] ['sniːzɪŋ] [ai][hæv; həv]['nevə(r)] [hɜːd] .
Such sneezing I have never heard .
这样的 打喷嚏 我 有 绝不 听到 .

我从未听过如此响亮的喷嚏声。

" ['suːzn] [sed] [baɪ][ænd; ənd][baɪ] , " [ai][beg][jɔː(r); jə(r)]['pɑːd(ə)n] ,
" Susan said by and by , " I beg your pardon ,
" 苏珊 说 经过 和 经过 , " 我 求 你的 赦免 ,

苏珊过了一会儿说道："请原谅。"

[wɒt] [wɜː(r); wə(r)][juː; jʊ] ['seɪɪŋ] [wen] [ai] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [sniːz] ?
what were you saying when I started to sneeze ?
什么 是 你 说 什么时候 我 开始 到 喷嚏 ?

我开始打喷嚏的时候你在说什么？

" ['dɒktə(r)] ['kɒtn] - [teɪl] [sed] , " [ai][hæd; həd][ə; eɪ][kɔːl] , [ai][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə]['vɪzɪt] —
" Doctor Cotton - Tail said , " I had a call , I was going to visit —
" 医生 棉布 - 尾巴 说 , " 我 有 一个 称呼 , 我 曾是 去 到 访问 —

棉尾医生说："我接到一个电话，我正要去拜访——"

" [æt; ət] [ðɪs] ['veri] ['mɪnɪt] ['snʌbi] [nəʊz] [set] [ʌp] [ə; eɪ] [ʃaʊt] , [fɔː(r); fə(r)][dɪə(r)] ['bʌni]
" At this very minute Snubby Nose set up a shout , for dear Bunny
" 在 这 非常 分钟 傲慢 鼻子 放 向上 一个 喊 , 为了 亲爱的 兔子

就在这时，斯纳比·诺斯大声呼喊，寻找亲爱的邦妮

['kɒtn] - [teɪl] [liːnd] [tuː] [nɪə(r)][ðə; ði]['kænd(ə)l][ænd; ənd] [bɜːnd] [wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['wɪskəs] !
Cotton - Tail leaned too near the candle and burned one of his whiskers !
棉布 - 尾巴 倾斜 也 靠近 这 蜡烛 和 烧伤 一 的 他的 胡须 !

棉尾巴凑得太近蜡烛，烧焦了一根胡须！

[ðen] ['grænpɑː] ['grʌmblz] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [griːn] ['kɒtn] [ʌm'brelə] ['fɪəsli] [ænd; ənd] [sed] ,
Then Grandpa Grumbles shook his green cotton umbrella fiercely and said ,
然后 爷爷 抱怨 摇晃 他的 绿色的 棉布 伞 激烈地 和 说 ,

然后，咕哝爷爷用力摇晃着他的绿色棉伞，说道：

" [sʌtʃ] [ə; eɪ] [nɔɪz] [ai]['nevə(r)] [hɜːd] ,
" Such a noise I never heard ,
" 这样的 一个 噪音 我 绝不 听到 ,

我从未听过这样的声音，

[ai] ['kænɒt] [hɪə(r)][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wɜːd] .
I cannot hear a single word .
我 不能 听到 一个 单身的 单词 .

我一个字也听不见。

" [[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : " ['grænpɑː] ['grʌmblz] [hæd; həd] [nɒt] [siːn] ['dɑːktər; draɪv] .
" [Illustration : " GRANDPA GRUMBLES HAD NOT SEEN DR .
" [插图 : " 爷爷 抱怨 有 不是 已见 博士 .

【插图：‘爷爷咕哝着没见过医生。

['kɒtn] - [teɪl] [fɔː(r); fə(r)] [tuː]
COTTON - TAIL FOR TWO
棉布 - 尾巴 为了 二

两件套棉尾兔

['hʌndrəd] [ænd; ənd][sɪks] [j'iəz] "]
HUNDRED AND SIX YEARS "]
百 和 六 年 "]

一百零六年”

['grænpɑː] ['grʌmblz] [hæd; həd] [biːn] ['sɪtɪŋ] ['veri] [stɪl] [ɪn][ə; eɪ]['kɔːnə(r)][ænd; ənd]['dɒktə(r)] ['kɒtn] -
Grandpa Grumbles had been sitting very still in a corner and Doctor Cotton -
爷爷 抱怨 有 到过 坐着 非常 仍然 在 一个 角落 和 医生 棉布 -
[teɪl][hæd; həd][nɒt] [siːn] [hɪm] [ʌp][tuː; tə] [ðɪs] ['mɪnɪt] .
Tail had not seen him up to this minute .
尾巴 有 不是 已见 他 向上 到 这 分钟 .

咕噜爷爷一直静静地坐在角落里，棉尾医生到现在还没看到他。

[hiː; hi][gɒt][ʌp][ænd; ənd] [ʃʊk] [hændz] [wɪð] [hɪm][ænd; ənd] [sed] , " [haʊ] [duː; də][juː; jʊ][duː; də] ,
He got up and shook hands with him and said , " How do you do ,
他 得到 向上 和 摇晃 双手 和 他 和 说 , " 如何 做 你 做 ,

他站起来和他握手，说道：“你好，

[sɜː(r)] , [haʊ] [duː; də][juː; jʊ][duː; də] , [sɜː(r)] !
sir , How do you do , sir !
先生 , 如何 做 你 做 , 先生 !

先生，您好！

" ['grænpɑː] ['grʌmblz] [wɒz; wəz] [pliːzd] [æz; əz] [pliːzd] [kʊd; kəd][biː; bi] .
" Grandpa Grumbles was pleased as pleased could be .
" 爷爷 抱怨 曾是 高兴 作为 高兴 可以 是 .

“咕哝爷爷高兴极了。”

[hiː; hi][hæd; həd][nɒt] [siːn] ['dɒktə(r)] ['kɒtn] - [teɪl][fɔː(r); fə(r)] [tuː] ['hʌndrəd][ænd; ənd][sɪks] [j'iəz] !
He had not seen Doctor Cotton - Tail for two hundred and six years !
他 有 不是 已见 医生 棉布 - 尾巴 为了 二 百 和 六 年 !

他已经两百零六年没见过棉尾兔医生了！

[hiː; hi][kraɪd] [aʊt] , " [haʊ] [duː; də][juː; jʊ][duː; də] , [sɜː(r)] !
He cried out , " How do you do , sir !
他 哭 出去 , " 如何 做 你 做 , 先生 !

他喊道：“先生，您好！”

[haʊ] [duː; də][juː; jʊ][duː; də] , [sɜː(r)] !
How do you do , sir !
如何 做 你 做 , 先生 !

您好，先生！

" [ɔːl] [ðɪs] [taɪm] ['snʌbi] [nəʊz] [sæt] [ʌp] [ɪn] [hɪz; ɪz] [pɪŋk] ['ræpə(r)] ['drɪŋkɪŋ] [tiː] [aʊt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [pɪŋk]
" All this time Snubby Nose sat up in his pink wrapper drinking tea out of a pink
" 全部 这 时间 傲慢 鼻子 卫星 向上 在 他的 粉色的 包装纸 喝 茶 出去 的 一个 粉色的
[kʌp] [ænd; ənd] ['iːtɪŋ] [pɪŋk] ['wɪntəgriːn] ['kændi] .
cup and eating pink wintergreen candy .
杯子 和 吃 粉色的 冬青 糖果 .

"一直以来，小鼻子就坐在粉红色的包装纸里，用粉红色的杯子喝茶，吃粉红色的冬青糖。"

[baɪ] [ænd; ənd] [baɪ] ['suːzn] [sed] ,
By and by Susan said ,
经过 和 经过 苏珊 说 ,

过了一会儿，苏珊说道：

" ['dɒktə(r)] ['kɒtn] - [teɪl] [juː; jʊ] [wɜː(r); wə(r)] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [tel] [ˌjuː 'es] [weə(r)] [juː; jʊ] [wɜː(r); wə(r)] ['gəʊɪŋ]
" Doctor Cotton - Tail you were going to tell us where you were going
" 医生 棉布 - 尾巴 你 是 去 到 告诉 我们 在哪里 你 是 去
[tuː; tə] [kɔːl] [wen] [juː; jʊ] [keɪm] [hɪə(r)] !
to call when you came here !
到 称呼 什么时候 你 来了 这里 !

"棉尾兔医生，你来这里的时候本来要告诉我们你要去哪里打电话的！"

" ['dɒktə(r)] ['kɒtn] - [teɪl] [sed] , " [ai] [wɒz; wəz] [ɒn] [maɪ] [wei] [tuː; tə] [kɔːl] [ɒn] ['lɪt(ə)l] ['tɪpi]
" Doctor Cotton - Tail said , " I was on my way to call on little Tippy
" 医生 棉布 - 尾巴 说 , " 我 曾是 在 我的 方式 到 称呼 在 小的 倾斜

棉尾医生说："我正要去拜访小蒂皮。"

[təʊz] ! "
Toes ! "
脚趾 ! "

脚趾！

" [maɪ] [fɜː(r)] [ænd; ənd] ['wɪskəs] , " [sed] ['bʌni] , " [ai] ['nevə(r)] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['græntʃaɪld] [nemd]
" My fur and whiskers , " said Bunny , " I never had a grandchild named
" 我的 毛皮 和 胡须 , " 说 兔子 , " 我 绝不 有 一个 孙子 命名

"我的皮毛和胡须,"邦尼说，"我从来没有一个孙子叫这个名字。"

['tɪpi] [təʊz] ! "
Tippy Toes ! "
倾斜 脚趾 ! "

踮起脚尖！

" [bles] [maɪ] ['bʌtnz] , " [sed] ['suːzn] , " [wɒt] [ə; eɪ] [kjuːt] ['lɪt(ə)l] [neɪm] .
" Bless my buttons , " said Susan , " What a cute little name .
" 保佑 我的 按钮 , " 说 苏珊 , " 什么 一个 可爱的 小的 姓名 .

"我的天哪,"苏珊说，"多么可爱的小名字啊。"

" [ðen] ['grænpɑː] ['grʌmblz] [gɒt] [ʌp] ['weɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] [griːn] ['kɒtn] [ʌm'brelə] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] ,
" Then Grandpa Grumbles got up waving his green cotton umbrella and shouted ,
" 然后 爷爷 抱怨 得到 向上 挥手 他的 绿色的 棉布 伞 和 喊叫 ,

"然后，咕哝爷爷站起来，挥舞着他的绿色棉伞，大喊道：

" [ðəʊ] [ðə; ði] ['stɔːmi] [nɔːθ] [wɪnd] [bləʊz] ,
" Though the stormy north wind blows ,
" 尽管 这 暴风雨 北 风 打击 ,

尽管狂风暴雨般的北风呼啸而过，

[aɪl] [gəʊ] [wɪð] [juː; jʊ] [tuː; tə] ['tɪpi] [təʊz] .
I'll go with you to Tippy Toes .
患病的 去 和 你 到 倾斜 脚趾 .

我陪你去Tippy Toes。

" [ðen] [hiː; hi][ænd; ənd]['dɒktə(r)] ['kɒtn] - [teɪl] [meɪd] [ə; eɪ] [ləʊ] [baʊ; bəʊ][ænd; ənd] [went] [aʊt] ['ɪntuː]
" Then he and Doctor Cotton - Tail made a low bow and went out into
" 然后 他 和 医生 棉布 - 尾巴 制成 一个 低的 弓 和 去 出去 进入
[ðə; ði] ['snəʊstɔːm] .
the snowstorm .
这 暴风雪 .

“然后他和棉尾兔医生深深鞠了一躬，走进了暴风雪中。”

['dɒktə(r)] ['kɒtn] - [teɪl] [kɔːld] [bæk] , " [dəʊnt] [fə'get] [tuː; tə] [iːt] ['wɪntəgriːn] ['kændi] .
Doctor Cotton - Tail called back , " Don't forget to eat wintergreen candy .
医生 棉布 - 尾巴 称为 后退 , " 不 忘记 到 吃 冬青 糖果 .

棉尾医生回应道：“别忘了吃冬青糖。”

" [baɪ] [ðɪs] [taɪm] ['bʌni] [ænd; ənd] ['suːzn] [ænd; ənd] ['snʌbi] [nəʊz] [wɜː(r); wə(r)]['taɪəd][ænd; ənd] ['sliːpi] ,
" By this time Bunny and Susan and Snubby Nose were tired and sleepy ,
" 经过 这 时间 兔子 和 苏珊 和 傲慢 鼻子 是 疲劳的 和 困 ,

这时，邦尼、苏珊和松鼻兔都累了，困了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə] [bed] .
and they all went to bed .
和 他们 全部 去 到 床 .

然后他们都去睡觉了。

['bʌni] [bɪ'gæn][tuː; tə][snɔː(r)][ænd; ənd] ['suːzn] [bɪ'gæn][tuː; tə][snɔː(r)] , [bʌt; bət] ['snʌbi] [nəʊz] [wɒz; wəz]
Bunny began to snore and Susan began to snore , but Snubby Nose was
兔子 开始 到 鼾 和 苏珊 开始 到 鼾 , 但 傲慢 鼻子 曾是
[stɪl] [waɪd] [ə'weɪk] .
still wide awake .
仍然 宽的 醒 .

兔子开始打鼾，苏珊也开始打鼾，但邋遢鼻子却依然清醒着。

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [sə'pəʊz] ['snʌbi] [nəʊz] [dɪd] ?
What do you suppose Snubby Nose did ?
什么 做 你 认为 傲慢 鼻子 做过 ?

你觉得短鼻子做了什么？

[juː; jʊ][kæn; kən] [gɪv] [θriː] ['gesɪz] [ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [nɒt] [ges] [wɒt] [hiː; hi][dɪd] !
You can give three guesses and you will not guess what he did !
你 能 给 三 猜测 和 你 将要 不是 猜测 什么 他 做过 !

你猜三次也猜不到他做了什么！

[hiː; hi][gɒt] [aʊt] [ɒv; əv][bed][ænd; ənd] [lɪt] [ə; eɪ]['kænd(ə)l] .
He got out of bed and lit a candle .
他 得到 出去 的 床 和 点燃 一个 蜡烛 .

他下了床，点燃了一支蜡烛。

[hiː; hi] [sed] ,
He said ,
他 说 ,

他说：

" [ai] [brˈliːv] [ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði] ['ʌgliəst] ['lɪt(ə)l] ['bʌni] [wɪð] [ðə; ði] ['ʌgliəst] ['lɪt(ə)l] [nəʊz] [ɒv; əv] ['eni] ['bʌni]
" I believe I am the ugliest little Bunny with the ugliest little nose of any Bunny
" 我 相信 我 是 这 最丑陋的 小的 兔子 和 这 最丑陋的 小的 鼻子 的 任何 兔子
[ə'laɪv] .
alive .
活 .

“我相信我是所有兔子中最丑的小兔子，有着最丑的小鼻子。”

" [hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [dɑːns] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði]['mɪrə(r)] .
" He began to dance before the mirror .
" 他 开始 到 舞蹈 前 这 镜子 .

他开始对着镜子跳舞。

[hi:; hi] [dɑ:nst] [ðɪs] [wei] [ænd; ənd] [ðæt] [wei] [bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] ['mɪrə(r)] .
He danced this way and that way before the mirror .
他 跳舞 这 方式 和 那 方式 前 这 镜子 .

他对着镜子跳起了各种舞蹈。

[hi:; hi] [dɑ:nst] ['veri] ['prɪtɪli] [ɒn] [ðə; ði] [tɪps] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [təʊz] .
He danced very prettily on the tips of his toes .
他 跳舞 非常 漂亮 在 这 尖端 的 他的 脚趾 .

他踮着脚尖跳舞，舞姿非常优美。

[ðen] [hi:; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [ləʊ] [baʊ; bəʊ] [ænd; ənd] [sed] ,
Then he made a low bow and said ,
然后 他 制成 一个 低的 弓 和 说 ,

然后他深深鞠了一躬，说道：

" [hu:] [ɪz] [səʊ] ['ʌgli] ?
" Who is so ugly ?
" WHO 是 所以 丑陋的 ?

谁长得这么丑？

['nəʊbədi] [nəʊz] .
Nobody knows .
无人 知道 .

没人知道。

" [ðə; ði] ['mɪrə(r)] ['ɑ:nsə(r)d] , " ['tɪpi] [təʊz] .
" The mirror answered , " Tippy Toes .
" 这 镜子 回答 , " 倾斜 脚趾 .

镜子回答说：“踮起脚尖。”

" [ðen] ['snʌbi] [nəʊz] [went] [bæk] [tu:; tə] [bed] .
" Then Snubby Nose went back to bed .
" 然后 傲慢 鼻子 去 后退 到 床 .

然后，邋遢鼻子就回去睡觉了。

[hi:; hi] [sed] , " [tu:; tə] - ['mɒrəʊ] [ai] [wɪl] [gəʊ] [ænd; ənd] [faɪnd] ['tɪpi] [təʊz] .
He said , " To - morrow I will go and find Tippy Toes .
他 说 , " 到 - 明天 我 将要 去 和 寻找 倾斜 脚趾 .

他说：“明天我去找蒂皮·图斯。”

" ['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ]
" CHAPTER II
" 章 二

第二章

[weə(r)] [du:; də] [ju:; jʊ] [sə'pəʊz] ['tɪpi] [təʊz] [wɒz; wəz] , [ænd; ənd] [wɒt] [du:; də] [ju:; jʊ] [sə'pəʊz] [hi:; hi]
Where do you suppose Tippy Toes was , and what do you suppose he
在哪里 做 你 认为 倾斜 脚趾 曾是 , 和 什么 做 你 认为 他
[wɒz; wəz] ['du:ɪŋ] ?
was doing ?
曾是 正在做 ?

你觉得蒂皮·托斯当时在哪里，在做什么？

[hi:; hi] [wəʊk] [ʌp] [ɪn] [hɪz; ɪz] [wɔ:m] ['lɪt(ə)l] [bed] [æt; ət] [həʊm] [ænd; ənd] [sed] , " [əʊ] , [mɑ:] !
He woke up in his warm little bed at home and said , " Oh , Ma !
他 觉醒 向上 在 他的 温暖的 小的 床 在 家 和 说 , " 哦 , 马 !

他从家里温暖的小床上醒来，说道：“哦，妈妈！”

[əʊ] , [pɑ:] !
Oh , Pa !
哦 , 宾夕法尼亚州 !

哦，爸爸！

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [gəʊ] [ænd; ənd] ['vɪzɪt] ['bʌni] [ænd; ənd] ['suːzn] ['kɒtn] - [teɪl] .
I want to go and visit Bunny and Susan Cotton - Tail .
我 想 到 去 和 访问 兔子 和 苏珊 棉布 - 尾巴 .

我想去拜访兔八哥和苏珊·棉尾兔。

" ['mʌðə(r)] ['kɒtn] - [teɪl] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] , " [juː; jʊ] [hæv; həv] [riːd] [ə'baʊt] ['bʌni]
" Mother Cotton - Tail laughed and said , " You have read about Bunny
" 母亲 棉布 - 尾巴 笑了 和 说 , " 你 有 读 关于 兔子

棉尾妈妈笑着说：“你们都读过关于兔子的故事吧？”

['kɒtn] - [teɪl] ['bɜːnɪŋ] [hɪz; ɪz] [pɔː] [baɪ] ['kænd(ə)l] - [lait] .
Cotton - Tail burning his paw by candle - light .
棉布 - 尾巴 燃烧 他的 爪子 经过 蜡烛 - 光 .

棉尾兔被烛光烫伤了爪子。

" [pə'pɑː] ['kɒtn] - [teɪl] [sed] , " [juː; jʊ] [hæv; həv] [riːd] [ə'baʊt] ['suːzənz] ['kʊkiz] !
" Papa Cotton - Tail said , " You have read about Susan's cookies !
" 爸爸 棉布 - 尾巴 说 , " 你 有 读 关于 苏珊的 曲奇饼 !

棉尾兔爸爸说：“你们都读过苏珊的饼干的故事吧！”

" ['tɪpi] [təʊz] [sed] , " [pliːz] , [meɪ] [ai] [gəʊ] [ænd; ənd] ['vɪzɪt] ['bʌni] [ænd; ənd] ['suːzn] ?
" Tippy Toes said , " Please , may I go and visit Bunny and Susan ?
" 倾斜 脚趾 说 , " 请 , 可能 我 去 和 访问 兔子 和 苏珊 ?

“Tippy Toes 说：‘请问我可以去拜访 Bunny 和 Susan 吗？’

" ['tɪpi] [təʊz] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['həʊmli] ['lɪt(ə)l] ['bʌni] .
" Tippy Toes was a homely little Bunny .
" 倾斜 脚趾 曾是 一个 家常的 小的 兔子 .

“踮脚尖是一只相貌平平的小兔子。”

[hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['veri] ['ʌgli] ['lɪt(ə)l] [nəʊz] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [pə'laɪt] .
He had a very ugly little nose , but he was polite .
他 有 一个 非常 丑陋的 小的 鼻子 , 但 他 曾是 有礼貌的 .

他的鼻子又小又丑，但他很有礼貌。

[hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [sed] , " [θæŋk] [juː; jʊ] , " [ænd; ənd] , " [ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] .
He always said , " Thank you , " and , " If you please .
他 总是 说 , " 感谢 你 , " 和 , " 如果 你 请 .

他总是说：“谢谢”，以及“如果可以的话”。

" ['mʌðə(r)] ['kɒtn] - [teɪl] [sed] , " [juː; jʊ] [meɪ] [gəʊ] [ænd; ənd] [peɪ] [ə; eɪ] ['vɪzɪt] [tuː; tə] ['bʌni] [ænd; ənd]
" Mother Cotton - Tail said , " You may go and pay a visit to Bunny and
" 母亲 棉布 - 尾巴 说 , " 你 可能 去 和 支付 一个 访问 到 兔子 和

棉尾妈妈说：“你可以去拜访一下兔子和……”

['suːzn] .
Susan .
苏珊 .

苏珊。

[gəʊ] [ænd; ənd] [pæk] [jɔː(r); jə(r)] ['træv(ə)lɪŋ] [bæg] [æt; ət] [wʌns] .
Go and pack your traveling bag at once .
去 和 盒 你的 旅行 包 在 一次 .

赶紧去收拾你的旅行包。

" ['tɪpi] [təʊz] [wɒz; wəz] [səʊ] [pliːzd] [hiː; hi] [hʌgd] ['mʌðə(r)] ['kɒtn] - [teɪl] [ænd; ənd] [sed] , " [θæŋk]
" Tippy Toes was so pleased he hugged Mother Cotton - Tail and said , " Thank
" 倾斜 脚趾 曾是 所以 高兴 他 拥抱 母亲 棉布 - 尾巴 和 说 , " 感谢
[juː; jʊ] ,
you ,
你 ,

“踮脚尖非常高兴，他拥抱了棉尾妈妈，说道：‘谢谢你，

['mʌðə(r)] ['kɒtn] - [teɪl] , [ai] [wɪl] [gəʊ][ænd; ənd] [pæk] [maɪ]['træv(ə)lɪŋ][bæg] .
Mother Cotton - Tail , I will go and pack my traveling bag .
母亲 棉布 - 尾巴 , 我 将要 去 和 盒 我的 旅行 包 .

棉尾妈妈，我去收拾我的旅行包。

" [pə'pɑ:] ['kɒtn] - [teɪl] [sed] , " [ai] [wɪl] [gəʊ] [wɪð] [ju:; jʊ][tu:; tə][ðə; ði] [tɜ:n] [ɒv; əv][ðə; ði][rəʊd] .
" Papa Cotton - Tail said , " I will go with you to the turn of the road .
" 爸爸 棉布 - 尾巴 说 , " 我 将要 去 和 你 到 这 转动 的 这 路 .

棉尾兔爸爸说："我会陪你走到路口。"

" [su:n] [ðeɪ] ['stɑ:tɪd] ['merəli] [daʊn] [ðə; ði][rəʊd][ænd; ənd]['mʌðə(r)] ['kɒtn] - [teɪl] [kɔ:ld] ,
" Soon they started merrily down the road and Mother Cotton - Tail called ,
" 很快 他们 开始 兴高采烈地 向下 这 路 和 母亲 棉布 - 尾巴 称为 ,

"很快，它们就兴高采烈地沿着路走去，棉尾兔妈妈喊道：

" [gʊd] - [baɪ] , [gʊd] - [baɪ] .
" Good - bye , good - bye .
" 好的 - 再见 , 好的 - 再见 .

"再见，再见。"

" [ðeɪ] [hæd; həd]['əʊnli] [gɒn] [ə; eɪ] [fju:] [steps] [wen] ['mʌðə(r)] ['kɒtn] - [teɪl] [kɔ:ld] , " [kʌm] [bæk] ,
" They had only gone a few steps when Mother Cotton - Tail called , " Come back ,
" 他们 有 仅有的 已消失 一个 很少 步骤 什么时候 母亲 棉布 - 尾巴 称为 , " 来 后退 ,

他们刚走了几步，棉尾兔妈妈就喊道："回来！"

[kʌm] [bæk] , [ju:; jʊ][hæv; həv] [fə'gɒtn] [jɔ:(r); jə(r)] [ʌm'brelə] .
come back , you have forgotten your umbrella .
来 后退 , 你 有 被遗忘的 你的 伞 .

回来吧，你忘了带伞。

[wɒt] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:][ʃʊd; ʃəd][reɪn] ?
What if it should rain ?
什么 如果 它 应该 雨 ?

如果下雨怎么办?

" ['tɪpi] [təʊz] [went] ['dɑ:nsɪŋ] ['merəli] [bæk] [ænd; ənd][pə'pɑ:] ['kɒtn] - [teɪl] ['weɪtɪd] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm] .
" Tippy Toes went dancing merrily back and Papa Cotton - Tail waited for him .
" 倾斜 脚趾 去 跳舞 兴高采烈地 后退 和 爸爸 棉布 - 尾巴 等待 为了 他 .

"踮脚尖欢快地跳着舞回去了，棉尾兔爸爸在那里等着他。"

[ðeɪ] ['stɑ:tɪd] [ɒn] [ə'gen] [ænd; ənd] [ðɪs] [taɪm]['mʌðə(r)] ['kɒtn] - [teɪl] [kɔ:ld] , " [kʌm] [bæk] , [kʌm] [bæk] ,
They started on again and this time Mother Cotton - Tail called , " Come back , come back ,
他们 开始 在 再次 和 这 时间 母亲 棉布 - 尾巴 称为 , " 来 后退 , 来 后退 ,

它们又开始往回走，这次棉尾兔妈妈喊道："回来，回来，

[ju:; jʊ][hæv; həv] [fə'gɒtn] [jɔ:(r); jə(r)] ['əʊvərʃu:z] .
you have forgotten your overshoes .
你 有 被遗忘的 你的 套鞋 .

你忘了带鞋套。

[wɒt] [ɪf] [ðeə(r)][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][ə; eɪ]['θʌndə(r)] [stɔ:m] ?
What if there should be a thunder storm ?
什么 如果 那里 应该 是 一个 雷 风暴 ?

如果遇到雷暴天气怎么办?

" [səʊ] ['tɪpi] [təʊz] [went] ['dɑːnsɪŋ] ['merəli] [bæk] [ænd; ənd][pə'pɑː] ['kɒtn] - [teɪl] ['weɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][hɪm]
" So Tippy Toes went dancing merrily back and Papa Cotton - Tail waited for him
" 所以 倾斜 脚趾 去 跳舞 兴高采烈地 后退 和 爸爸 棉布 - 尾巴 等待 为了 他
[ə'gen] .
again .
再次 .

于是，踮脚尖欢快地跳着舞回去了，棉尾兔爸爸又在等着他了。

[wen] [ðeɪ] ['stɑːtɪd] [ðə; ði] [θɜːd] [taɪm] ['tɪpi] [təʊz] [sed] ,
When they started the third time Tippy Toes said ,
什么时候 他们 开始 这 第三 时间 倾斜 脚趾 说 ,

当他们第三次开始时，Tippy Toes说道：

" [wiː; wi][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][gəʊ] [bæk] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [taɪm] , " [bʌt; bət][ðə; ði][wɪnd] ['hwisl] [ɪn]
" We have nothing to go back for this time , " but the wind whistled in
" 我们 有 没有什么 到 去 后退 为了 这 时间 , " 但 这 风 吹口哨 在
[hɪz; ɪz] [ɪəz] .
his ears .
他的 耳朵 .

"我们这次没有什么可以回去的了,"但风在他耳边呼啸而过。

['mʌðə(r)] ['kɒtn] - [teɪl] [kɔːld] [ə'gen] , " [kʌm] [bæk] , [kʌm] [bæk] , ['tɪpi] [təʊz] ,
Mother Cotton - Tail called again , " Come back , come back , Tippy Toes ,
母亲 棉布 - 尾巴 称为 再次 , " 来 后退 , 来 后退 , 倾斜 脚趾 ,

棉尾兔妈妈又喊道："回来，回来，踮脚尖，

[juː; jʊ][hæv; həv] [fə'gɒtn] [jɔː(r); jə(r)] [red] [sɪlk] ['pɒkɪt] ['hæŋkətʃɪf] .
you have forgotten your red silk pocket handkerchief .
你 有 被遗忘的 你的 红色的 丝绸 口袋 手帕 .

你忘记带红色丝绸口袋巾了。

" [ðɪs] [taɪm][pə'pɑː] ['kɒtn] - [teɪl] [went] [bæk] [wɪð] ['tɪpi] [təʊz] [ænd; ənd][hiː; hi] [sed] , " [dɪə(r)]
" This time Papa Cotton - Tail went back with Tippy Toes and he said , " Dear
" 这 时间 爸爸 棉布 - 尾巴 去 后退 和 倾斜 脚趾 和 他 说 , " 亲爱的
['mʌðə(r)] ['kɒtn] - [teɪl] ,
Mother Cotton - Tail ,
母亲 棉布 - 尾巴 ,

"这一次，棉尾兔爸爸带着踮脚尖回去了，他说：'亲爱的棉尾兔妈妈，

[duː; də][pʊt][ɒn][jɔː(r); jə(r)] ['θɪŋkɪŋ] - [kæp][ænd; ənd] [siː] [ɪf] [wiː; wi][hæv; həv] [fə'gɒtn] ['eniθɪŋ] [els]
do put on your thinking - cap and see if we have forgotten anything else
做 放 在 你的 思维 - 帽 和 看 如果 我们 有 被遗忘的 任何事物 别的
,
,
,

请大家开动脑筋，看看我们是否遗漏了什么。

[ɔː(r)][wiː; wi][ʃæl; ʃəl]['nevə(r)][get] [ɒf] .
or we shall never get off .
或者 我们 将 绝不 得到 离开 .

否则我们将永远无法下车。

" [ðen] [ðeɪ] [lʊkt] [haɪ] [ænd; ənd] [ləʊ] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [faɪnd] ['mʌðə(r)]
" Then they looked high and low , but they could not find Mother
" 然后 他们 看起来 高的 和 低的 , 但 他们 可以 不是 寻找 母亲

于是他们上上下下地寻找，却找不到母亲。

['kɒtn] - [teɪlz] ['θɪŋkɪŋ] - [kæp] !
Cotton - Tail's thinking - cap !
棉布 - 尾巴 思维 - 帽 !

棉尾兔的思考帽！

[pə'pɑː] ['kɒtn] - [teɪl] [sed] , " [nevə(r)][maɪnd] , [ai] [wɪl] [pʊt][ɒn][maɪ] ['θɪŋkɪŋ] - [kæp] [ɪn'sted] .
Papa Cotton - Tail said , " Never mind , I will put on my thinking - cap instead .
爸爸 棉布 - 尾巴 说 , " 绝不 头脑 , 我 将要 放 在 我的 思维 - 帽 反而 .

棉尾兔爸爸说："没关系，我还是戴上我的思考帽吧。"

" [səʊ][hiː; hi][pʊt][ɒn][hɪz; ɪz] [red] [sɪlk] ['θɪŋkɪŋ] - [kæp][ænd; ənd] [sed] , " [əʊ] , [ai] [nəʊ] [wɒt] [wiː; wi] [hæv; həv] [fə'gɒtn] ;
" So he put on his red silk thinking - cap and said , " Oh , I know what we have forgotten ;
" 所以 他 放 在 他的 红色的 丝绸 思维 - 帽 和 说 , " 哦 , 我 知道 什么 我们 有 被遗忘的 ;

于是他戴上他的红色丝绸思考帽，说道："哦，我知道我们忘记了什么；

[wiː; wi][hæv; həv] [fə'gɒtn] [tuː; tə] [send] ['bʌni] [ænd; ənd] ['suːzn] [ə; eɪ]['prez(ə)nt] ! "
we have forgotten to send Bunny and Susan a present ! "
我们 有 被遗忘的 到 发送 兔子 和 苏珊 一个 展示 ! "

我们忘了给邦妮和苏珊送礼物了！

" [tuː; tə][biː; bi][ʃʊə(r)] , " [sed] ['mʌðə(r)] ['kɒtn] - [teɪl] , " [naʊ] [wɒt] [ʃæl; ʃəl][ðə; ði]['prez(ə)nt][biː; bi] ?
" To be sure , " said Mother Cotton - Tail , " Now what shall the present be ?
" 到 是 当然 , " 说 母亲 棉布 - 尾巴 , " 现在 什么 将 这 展示 是 ?

"当然，"棉尾兔妈妈说，"那么礼物该是什么呢？"

" ['lɪt(ə)l] ['tɪpi] [təʊz] [dɪd] [nɒt] [get] ['stɑːtɪd] [ɒn][hɪz; ɪz] ['dʒɜːni] [ðæt] [deɪ] ,
" Little Tippy Toes did not get started on his journey that day ,
" 小的 倾斜 脚趾 做过 不是 得到 开始 在 他的 旅行 那 天 ,

"小踮脚尖那天并没有开始他的旅程，

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [fɔː(r)] [deɪz] [ænd; ənd] [ˌfɔː'tiːn] ['aʊəz] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə] [dɪ'saɪd] [wɒt] [tuː; tə][send] ['bʌni] [ænd; ənd] ['suːzn] .
for it took four days and fourteen hours for them to decide what to send Bunny and Susan .
为了 它 采取 四 天 和 十四 小时 为了 他们 到 决定 什么 到 发送 兔子 和 苏珊 .

他们花了四天十四个小时才决定要送邦妮和苏珊什么。

[ɔːl] [ðɪs] [taɪm] ['tɪpi] [təʊz] [wɒz; wəz][æz; əz] ['meri] [æz; əz][juː; jʊ] [pliːz] .
All this time Tippy Toes was as merry as you please .
全部 这 时间 倾斜 脚趾 曾是 作为 欢乐 作为 你 请 .

这段时间里，蒂皮·托斯一直过得非常快乐。

[hiː; hi] [dɑːnst] [ə'baʊt] [ɒn][ðə; ði][tɪps][ɒv; əv][hɪz; ɪz][təʊz][ænd; ənd] [sæŋ] ,
He danced about on the tips of his toes and sang ,
他 跳舞 关于 在 这 尖端 的 他的 脚趾 和 唱 ,

他踮着脚尖跳来跳去，唱着歌，

" [ə; eɪ]['prez(ə)nt] , [ə; eɪ]['prez(ə)nt] , [ɪf] [ɔːl] [θɪŋz] [gəʊ] [wel] ,
" A present , a present , if all things go well ,
" 一个 展示 , 一个 展示 , 如果全部 事物 去 出色地 ,

"一份礼物，一份礼物，如果一切顺利的话……"

[wɒt] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][ðə; ði]['prez(ə)nt] ?
What shall be the present ?
什么 将 是 这 展示 ?

礼物是什么？

[nəʊ][wʌn][kæn; kən] [tel] .
No one can tell .
不 一 能 告诉 .

谁也说不准。

" ['sʌd(ə)nli] , [æt; ət] ['brekfəst] [nekst] ['mɔːnɪŋ] ['mʌðə(r)] ['kɒtn] - [teɪl] [sed] ,

" Suddenly , at breakfast next morning Mother Cotton - Tail said ,

" 突然 , 在 早餐 下一个 早晨 母亲 棉布 - 尾巴 说 ,

“突然，第二天早上吃早餐时，棉尾兔妈妈说道：

" [ai] [wɪl] [gəʊ][tuː; tə] [taʊn] [ænd; ənd] [bai] ['bʌni] [ænd; ənd] ['suːzn] [ə; eɪ][bɪg]['pɑːlə(r)][læmp] . "

" I will go to town and buy Bunny and Susan a big parlor lamp . "

" 我 将要 去 到 镇 和 买 兔子 和 苏珊 一个 大的 客厅 灯 . "

“我要去镇上给邦妮和苏珊买一盏大客厅灯。”

" [ə; eɪ][læmp] [wɪð] [ə; eɪ][pɪŋk] [ʃeɪd] , " [sed] ['tɪpi] [təʊz] .

" A lamp with a pink shade , " said Tippy Toes .

" 一个 灯 和 一个 粉色的 阴影 , " 说 倾斜 脚趾 .

“一盏粉色灯罩的灯，”蒂皮·托斯说。

[pə'pɑː] ['kɒtn] - [teɪl] [sed] , " [ə; eɪ][læmp] [wɪð] [ə; eɪ][tɔːl] ['tʃɪmni] .

Papa Cotton - Tail said , " A lamp with a tall chimney .

爸爸 棉布 - 尾巴 说 , " 一个 灯 和 一个 高的 烟囱 .

棉尾兔爸爸说：“一盏有高高灯罩的灯。”

" ['mʌðə(r)] ['kɒtn] - [teɪl] [sed] ,

" Mother Cotton - Tail said ,

" 母亲 棉布 - 尾巴 说 ,

“棉尾兔妈妈说，

" [ai] [wɪl] [bai] [ə; eɪ][læmp] [wɪð] [ə; eɪ][pɪŋk] [ʃeɪd] [ænd; ənd][ə; eɪ][tɔːl] ['tʃɪmni] [fɔː(r); fə(r)] ['bʌni] ,

" I will buy a lamp with a pink shade and a tall chimney for Bunny ,

" 我 将要 买 一个 灯 和 一个 粉色的 阴影 和 一个 高的 烟囱 为了 兔子 ,

“我会给邦妮买一盏粉色灯罩、高灯罩的台灯。”

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [bɜːnz] [hɪz; ɪz] [pɔː] [ɪn][ðə; ði]['kænd(ə)l] .

because he burns his paw in the candle .

因为 他 烧伤 他的 爪子 在 这 蜡烛 .

因为他的爪子被蜡烛烫伤了。

" [ðen] ['tɪpi] [təʊz] [dɑːnst] [ðɪs] [wei] , [ænd; ənd][hiː; hi] [dɑːnst] [ðæt] [wei] , [ænd; ənd] [sed] , " [əʊ] ,

" Then Tippy Toes danced this way , and he danced that way , and said , " Oh ,

" 然后 倾斜 脚趾 跳舞 这 方式 , 和 他 跳舞 那 方式 , 和 说 , " 哦 ,

“然后，踮脚尖跳起了这边的舞步，又跳起了那边的舞步，说道：‘哦，

[mɑː] , [meɪ] [ai][gəʊ] [wɪð] [juː; jʊ][tuː; tə] [taʊn] [tuː; tə][help] [bai] [ðə; ði][læmp] ?

Ma , may I go with you to town to help buy the lamp ?

马 , 可能 我 去 和 你 到 镇 到 帮助 买 这 灯 ?

妈，我可以跟您一起去镇上帮您买灯吗？

" ['mʌðə(r)] ['kɒtn] - [teɪl] [sed] , " [pə'pɑː] ['kɒtn] - [teɪl][hæz; həz][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] [wɜːk] .

" Mother Cotton - Tail said , " Papa Cotton - Tail has to go to work .

" 母亲 棉布 - 尾巴 说 , " 爸爸 棉布 - 尾巴 有 到 去 到 工作 .

棉尾妈妈说：“棉尾爸爸要去上班了。”

[ɪf] [ai][gəʊ][tuː; tə] [taʊn] [ænd; ənd][juː; jʊ][gəʊ] , [tuː] , [huː] [wɪl] [tend] [ðə; ði]['faɪə(r)] ?

If I go to town and you go , too , who will tend the fire ?

如果 我 去 到 镇 和 你 去 , 也 , WHO 将要 趋向 这 火 ?

如果我进城，你也进城，谁来照看火炉呢？

[huː] [wɪl] [wɒʃ] [ðə; ði] ['dɪʃɪz] ?

Who will wash the dishes ?

WHO 将要 洗 这 菜肴 ?

谁来洗碗？

" ['tɪpi] [təʊz] ['wɒntɪd] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] [taʊn] , [bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] ['lɪt(ə)l] ['bʌni] , [səʊ]
" Tippy Toes wanted to go to town , but he was a good little Bunny , so
" 倾斜 脚趾 通缉 到 去 到 镇 , 但 他 曾是 一个 好的 小的 兔子 , 所以
[hiː; hi] [sed] ,
he said ,
他 说 ,

"蒂皮·托斯想去镇上，但他是一只乖巧的小兔子，所以他说，

" [huː] [wɪl] [tend] [ðə; ði]['faɪə(r)] ?
" Who will tend the fire ?
" WHO 将要 趋向 这 火 ?

谁来照看火堆?

[huːm] [duː; də][juː; jʊ] [sə'pəʊz] ?
Whom do you suppose ?
谁 做 你 认为 ?

你觉得是谁?

[huː] [wɪl] [wɒʃ] [ðə; ði] ['dɪʃɪz] ?
Who will wash the dishes ?
WHO 将要 洗 这 菜肴 ?

谁来洗碗?

['lɪt(ə)l] ['tɪpi] [təʊz] .
Little Tippy Toes .
小的 倾斜 脚趾 .

小踮脚尖。

" [səʊ]['mʌðə(r)] ['kɒtn] - [teɪl] [pʊt] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] [best] ['sʌnbɒnɪt] [ænd; ənd] [tʊk] [hɜː(r); hə(r)] [pɜːs]
" So Mother Cotton - Tail put on her best sunbonnet and took her purse
" 所以 母亲 棉布 - 尾巴 放 在 她 最好的 遮阳帽 和 采取 她 钱包
[ænd; ənd] ['ʃɒpɪŋ] ['bɑːskɪt] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ,
and shopping basket with her ,
和 购物 篮子 和 她 ,

于是，棉尾兔妈妈戴上她最好的遮阳帽，带上她的钱包和购物篮出门了。

[ænd; ənd] [went] [ɒf] [wɪð] [pə'pɑː] ['kɒtn] - [teɪl] ['kɔːlɪŋ] , " [gʊd] - [baɪ] ,
and went off with Papa Cotton - Tail calling , " Good - bye ,
和 去 离开 和 爸爸 棉布 - 尾巴 呼叫 , " 好的 - 再见 ,

然后，棉尾兔爸爸一边喊着"再见"，一边离开了。

[ai] [wɪl] [biː; bi] [həʊm] [tuː; tə] ['sʌpə(r)] [æt; ət] [faɪv] [ə'klɑːk] [ʃɑːp] .
I will be home to supper at five o'clock sharp .
我 将要 是 家 到 晚餐 在 五 点钟 锋利的 .

我将于五点整回家吃晚饭。

" [ðen] ['tɪpi] [təʊz] [dɑːnst] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['feərɪlaɪk] [dɑːns] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]['mɪrə(r)][ænd; ənd] [sæŋ] ,
" Then Tippy Toes danced a little fairylike dance before the mirror and sang ,
" 然后 倾斜 脚趾 跳舞 一个 小的 仙女般的 舞蹈 前 这 镜子 和 唱 ,

然后，蒂皮·托斯对着镜子跳了一段仙女般的舞蹈，并唱起了歌。

" [huː] [ɪz][səʊ] ['ʌgli] ?
" Who is so ugly ?
" WHO 是 所以 丑陋的 ?

谁长得这么丑?

['nəʊbədi] [nəʊz] .
Nobody knows .
无人 知道 .

没人知道。

" [ðə; ði]['mɪrə(r)] ['ɑːnsə(r)d] , " ['snʌbi] [nəʊz] .

" The mirror answered , " Snubby Nose .

" 这 镜子 回答 , " 傲慢 鼻子 .

镜子回答说：“短鼻子。”

" ['tɪpi] [təʊz] [sed] , " [ai][hæv; həv] [dɑːnst] [ðæt] [dɑːns] [bɪ'fɔː(r)] , [ænd; ənd][ai] [sɪŋ] [ðæt] [sɒŋ] ['veri]

" Tippy Toes said , " I have danced that dance before , and I sing that song very

" 倾斜 脚趾 说 , " 我 有 跳舞 那 舞蹈 前 , 和 我 唱歌 那 歌曲 非常

['ɒf(ə)n] ,

often ,

经常 ,

“踮脚尖说：‘我以前跳过那种舞，也经常唱那首歌。’”

[bʌt; bət][ðə; ði]['mɪrə(r)]['ɔːlweɪz] [gɪvz] [ˌem 'iː][ðə; ði] [seɪm] ['ɑːnsə(r)] .

but the mirror always gives me the same answer .

但 这 镜子 总是 给予 我 这 相同的 回答 .

但镜子总是给我同样的答案。

[huː] [ɪz] ['snʌbi] [nəʊz] ?

Who is Snubby Nose ?

WHO 是 傲慢 鼻子 ?

松鼻是谁？

[ai]['wʌndə(r)] [ɪf] [hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ]['riːəl] ['ʌgli] ['lɪt(ə)l] [nəʊz] [laɪk] [ai][hæv; həv] ?

I wonder if he has a real ugly little nose like I have ?

我 想知道 如果 他 有 一个 真实的 丑陋的 小的 鼻子 喜欢 我 有 ?

我想知道他是不是也像我一样，长着一个很丑的小鼻子？

" [ðen] ['tɪpi] [təʊz] [meɪd] [ʌp] [ðə; ði]['faɪə(r)][ænd; ənd] [wɒʃt] [ðə; ði] ['dɪʃɪz] [ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə]

" Then Tippy Toes made up the fire and washed the dishes and began to

" 然后 倾斜 脚趾 制成 向上 这 火 和 洗过 这 菜肴 和 开始 到

[get] [θɪŋz] ['redi] [tuː; tə] [kʊk] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌpə(r)] .

get things ready to cook for supper .

得到 事物 准备好 到 厨师 为了 晚餐 .

“然后，蒂皮·托斯生起了火，洗了碗，开始准备做晚饭。”

[hiː; hi] [sed] , " [ai][duː; də] [wɪʃ] [ai][kʊd; kəd][gəʊ][ænd; ənd][faɪnd] ['snʌbi] [nəʊz] ;

He said , " I do wish I could go and find Snubby Nose ;

他 说 , " 我 做 希望 我 可以 去 和 寻找 傲慢 鼻子 ;

他说：“我真希望我能找到短鼻子；

[ai]['wʌndə(r)] [ɪf] ['bʌni] [ænd; ənd] ['suːzn] [kæn; kən] [tel] [ˌem 'iː] [ə'baʊt] [hɪm] .

I wonder if Bunny and Susan can tell me about him .

我 想知道 如果 兔子 和 苏珊 能 告诉 我 关于 他 .

我想知道邦妮和苏珊是否能告诉我一些关于他的事。

" [[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : " ['tɪpi] [təʊz] [wɒʃt] [ðə; ði] ['dɪʃɪz] "]

" [Illustration : " TIPPY TOES WASHED THE DISHES "]

" [插图 : " 倾斜 脚趾 洗过 这 菜肴 "]

【插图：“踮起脚尖洗碗”】

['tɪpi] [təʊz] [sæt] [daʊn] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [klɒk] [ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [kaʊnt] [ðə; ði] ['aʊəz] [ʌn'tɪl]

Tippy Toes sat down in front of the clock and began to count the hours until

倾斜 脚趾 卫星 向下 在 正面 的 这 钟 和 开始 到 数数 这 小时 直到

['mʌðə(r)] ['kɒtn] - [teɪl] [wʊd] [kʌm] [həʊm] .

Mother Cotton - Tail would come home .

母亲 棉布 - 尾巴 会 来 家 .

踮脚尖坐在钟前，开始数着时间，盼着棉尾妈妈回家。

[hiː; hi] [fel] [ə'sliːp] [ænd; ənd] [driːmd] [ðæt] [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['bʌni] [ɪg'zæktli] [laɪk] [hɪm'self] [stʌk] [fɑːst] [ɪn] [ə; eɪ] ['snəʊdrɪft] .
He fell asleep and dreamed that he saw a little Bunny exactly like himself stuck fast in a snowdrift .
他 跌倒 睡着了 和 梦见 那 他 锯 一个 小的 兔子 确切地 喜欢 他自己 卡住 快速地 在 一个 雪堆 .

他睡着了，梦见一只和他自己一模一样的小兔子被困在雪堆里。

[wen] [hiː; hi] [wəʊk] [ʌp] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [faɪv] [ə'klɑːk] [ænd; ənd] [pə'pɑː] ['kɒtn] - [teɪl] [hæd; həd] [dʒʌst] [kʌm] [həʊm] .
When he woke up it was five o'clock and Papa Cotton - Tail had just come home .
什么时候 他 觉醒 向上 它 曾是 五 点钟 和 爸爸 棉布 - 尾巴 有 只是 来 家 .

他醒来时已经是五点钟了，兔爸爸刚刚回家。

[ðeɪ] [gɒt] ['sʌpə(r)] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] , [ænd; ənd] ['weɪtɪd] , [fɔː(r); fə(r)] ['mʌðə(r)] ['kɒtn] - [teɪl] .
They got supper and waited , and waited , for Mother Cotton - Tail .
他们 得到 晚餐 和 等待 , 和 等待 , 为了 母亲 棉布 - 尾巴 .

他们吃过晚饭后，就一直等着棉尾兔妈妈。

[æt; ət] [ɪg'zæktli] [sɪks] [ə'klɑːk] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [ɪn] .
At exactly six o'clock she came in .
在 确切地 六 点钟 她 来了 在 .

她六点整进来了。

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [æn; ən] ['aʊə(r)] [leɪt] .
She was an hour late .
她 曾是 一个 小时 晚的 .

她迟到了一小时。

[ʃiː; ʃi] [keɪm] [ɒn] [ðə; ði] [strəʊk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [klɒk] .
She came on the stroke of the clock .
她 来了 在 这 中风 的 这 钟 .

她准时到达。

[ʃiː; ʃi] [sed] , " [ai] [hæv; həv] [biːn] ['ʃɒpɪŋ] [ɔːl] [deɪ] .
She said , " I have been shopping all day .
她 说 , " 我 有 到过 购物 全部 天 .

她说："我今天逛了一整天的街。"

" ['mʌðə(r)] ['kɒtn] - [teɪl] [tʊk] [ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [læmp] [frɒm; frəm] [hɜː(r); hə(r)] ['bɑːskɪt] .
" Mother Cotton - Tail took a wonderful lamp from her basket .
" 母亲 棉布 - 尾巴 采取 一个 精彩的 灯 从 她 篮子 .

"棉尾兔妈妈从篮子里拿出了一盏漂亮的灯。"

[ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [ə; eɪ] [pɪŋk] [ʃeɪd] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [tɔːl] ['tʃɪmni] .
It had a pink shade and a tall chimney .
它 有 一个 粉色的 阴影 和 一个 高的 烟囱 .

它有着粉红色的外墙和高高的烟囱。

[pə'pɑː] ['kɒtn] - [teɪl] [sed] , " [ɪf] [juː; jʊ] [send] [ðə; ði] [læmp] [tuː; tə] ['bʌni] [ai] [mʌst; məst] [send] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] ['suːzn] .
Papa Cotton - Tail said , " If you send the lamp to Bunny I must send something to Susan .
爸爸 棉布 - 尾巴 说 , " 如果 你 发送 这 灯 到 兔子 我 必须 发送 某物 到 苏珊 .

棉尾爸爸说："如果你把灯送给邦尼，我就必须送点东西给苏珊。"

[ai] [wɪl] [gəʊ] [tuː; tə] [taʊn] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] [ænd; ənd] [get] ['suːzn] [ə; eɪ] [peə(r)] [ɒv; əv] ['spektək(ə)lz] .
I will go to town to - morrow and get Susan a pair of spectacles .
我 将要 去 到 镇 到 - 明天 和 得到 苏珊 一个 一对 的 眼镜 .

我明天要去镇上给苏珊买副眼镜。

" ['tɪpi] [təʊz] [sed] , " [əʊ] [pɑː] , [meɪ] [ai][gəʊ] [wɪð] [juː; jʊ][tuː; tə] [taʊn] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] ?
" Tippy Toes said , " Oh Pa , may I go with you to town to - morrow ?
" 倾斜 脚趾 说 , " 哦 宾夕法尼亚州 , 可能 我 去 和 你 到 镇 到 - 明天 ?

“踮脚尖说：‘哦，爸爸，我明天可以和你一起去镇上吗？’

" [pə'pɑː] ['kɒtn] - [teɪl] [sed] , " [huː] [wɪl] [rəʊl] [aʊt] [ðə; ði] ['kʊkiz] [fɔː(r); fə(r)] ['mʌðə(r)]
" Papa Cotton - Tail said , " Who will roll out the cookies for Mother
" 爸爸 棉布 - 尾巴 说 , " WHO 将要 卷 出去 这 曲奇饼 为了 母亲

棉尾爸爸说：“谁来给妈妈擀饼干呢？”

['kɒtn] - [teɪl] ?
Cotton - Tail ?
棉布 - 尾巴 ?

棉尾兔?

[huː] [wɪl] [rʌn] [hɜː(r); hə(r)] ['lɪt(ə)l] ['erəndz] [ɔːl] [deɪ] ?
Who will run her little errands all day ?
WHO 将要 跑步 她 小的 跑腿 全部 天 ?

谁来帮她跑腿办事呢?

" [ðen] ['tɪpi] [təʊz] [dɑːnst] [ðɪs] [wei] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [dɑːnst] [ðæt] [wei] , [ænd; ənd] [sæŋ] ,
" Then Tippy Toes danced this way , and he danced that way , and sang ,
" 然后 倾斜 脚趾 跳舞 这 方式 , 和 他 跳舞 那 方式 , 和 唱 ,

“然后，蒂皮·图斯跳起了这边的舞，又跳起了那边的舞，还唱起了歌，

" [huː] [wɪl] [duː; də] ['erəndz] ?
" Who will do errands ?
" WHO 将要 做 跑腿 ?

谁来跑腿?

[huːm] [duː; də][juː; jʊ] [sə'pəʊz] ?
Whom do you suppose ?
谁 做 你 认为 ?

你觉得是谁?

[huː] [wɪl] [rəʊl] ['kʊkiz] ?
Who will roll cookies ?
WHO 将要 卷 曲奇饼 ?

谁来擀饼干?

['lɪt(ə)l] ['tɪpi] [təʊz] .
Little Tippy Toes .
小的 倾斜 脚趾 .

小踮脚尖。

" [səʊ] , [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] ['meri] [taɪm] [æt; ət] ['sʌpə(r)] [ðæt] ['iːvnɪŋ] [ænd; ənd] ['laɪtɪd] [ðə; ði] [njuː] [læmp] ,
" So , they had a merry time at supper that evening and lighted the new lamp ,
" 所以 , 他们 有 一个 欢乐 时间 在 晚餐 那 晚上 和 照明 这 新的 灯 ,

“那天晚上，他们愉快地享用了晚餐，并点亮了新灯。”

[ænd; ənd][pə'pɑː] ['kɒtn] - [teɪl] [riːd] ['feəri][teɪlz; 'teɪliːz] .
and Papa Cotton - Tail read fairy tales .
和 爸爸 棉布 - 尾巴 读 仙女 故事 .

兔爸爸给兔宝宝读童话故事。

['tɪpi] [təʊz] [dɪd] [nɒt] [tel] [wɒt] [ðə; ði] ['mɪrə(r)] [hæd; həd] ['ɑːnsə(r)d] [hɪm] .
Tippy Toes did not tell what the mirror had answered him .
倾斜 脚趾 做过 不是 告诉 什么 这 镜子 有 回答 他 .

蒂皮·托斯没有告诉镜子回答了他什么。

[hiː; hi] [kept] [ðæt] [æz; əz] [ə; eɪ] ['siːkrət] .
He kept that as a secret .
他 保留 那 作为 一个 秘密 .

他一直把这件事保密。

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] , " [ai] [duː; də] ['wʌndə(r)] [huː] ['snʌbi] [nəʊz] [ɪz] !
He said to himself , " I do wonder who Snubby Nose is !
他 说 到 他自己 , " 我 做 想知道 WHO 傲慢 鼻子 是 !

他自言自语道："我很好奇，'扁鼻子'是谁！"

" ['tʃæptə(r)] [θriː]
" CHAPTER III
" 章 三、

第三章

[nekst] [deɪ] ['tɪpi] [təʊz] [wəʊk] [ʌp] ['ɜːli] [ænd; ənd] [kraɪd] [aʊt] , " [əʊ] , ['mʌðə(r)] ['kɒtn] - [teɪl] ,
Next day Tippy Toes woke up early and cried out , " Oh , Mother Cotton - Tail ,
下一个 天 倾斜 脚趾 觉醒 向上 早期的 和 哭 出去 , " 哦 , 母亲 棉布 - 尾巴 ,

第二天，踮脚尖早早醒来，哭喊道："哦，棉尾兔妈妈，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [taɪm] [tuː; tə] [weɪk] [ʌp] !
it is time to wake up !
它 是 时间 到 唤醒 向上 !

该起床了！

[əʊ] , [pə'pɑː] ['kɒtn] - [teɪl] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [taɪm] [tuː; tə] [weɪk] [ʌp] !
Oh , Papa Cotton - Tail , it is time to wake up !
哦 , 爸爸 棉布 - 尾巴 , 它 是 时间 到 唤醒 向上 !

哦，棉尾兔爸爸，该起床啦！

" [ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['bʌniz] [tuː; tə] [weɪk] [ʌp] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['sʌnraɪz] .
" Sure enough it was time for Bunnies to wake up because it was sunrise .
" 当然 足够的 它 曾是 时间 为了 兔子 到 唤醒 向上 因为 它 曾是 日出 .

果然，日出了，兔子们该起床了。

['tɪpi] [təʊz] [helpt] [tuː; tə] [get] ['brekfəst] .
Tippy Toes helped to get breakfast .
倾斜 脚趾 帮助 到 得到 早餐 .

Tippy Toes帮忙准备早餐。

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [wel] [tuː; tə] [drɔː] ['wɔːtə(r)] .
He went to the well to draw water .
他 去 到 这 出色地 到 画 水 .

他到井边去打水。

[hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [sɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['feəri] [sɒŋ] ,
He began to sing a little fairy song ,
他 开始 到 唱歌 一个 小的 仙女 歌曲 ,

他开始唱起一首小仙女歌，

" [dɪŋ] , [dɒŋ] [bel] ,
" Ding , dong bell ,
" 丁 , 董 钟 ,

"叮咚铃声，

['pʊsiz] [ɪn] [ðə; ði] [wel] . "
Pussy's in the well . "
猫咪的 在 这 出色地 . "

猫咪掉进井里了。

" [pɔ:(r); pʊə(r)] ['pʊsi] , [ai]['wʌndə(r)] [ɪf] [ʃi:; ʃi][ɪz] [stɪl] [ɪn][ðə; ði] [wel] , " [hi:; hi] [sed] .
" Poor Pussy , I wonder if she is still in the well , " he said .
" 贫穷的 猫 , 我 想知道 如果 她 是 仍然 在 这 出色地 , " 他 说 .

"可怜的小猫咪，不知道她是不是还在井里呢，"他说。

[hi:; hi] [pi:p] [daʊn] [tu:; tə] [lʊk] ['ɪntu:][ðə; ði] [wel] .
He peeped down to look into the well .
他 偷窥 向下 到 看 进入 这 出色地 .

他向下窥视，想看看井里的情况。

[pə'pɑ:] ['kɒtn] - [teɪl] [kɔ:ld] , " ['hʌri] , ['hʌri] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [taɪm] [fɔ:(r); fə(r)] ['brekfəst] .
Papa Cotton - Tail called , " Hurry , hurry , it is time for breakfast .
爸爸 棉布 - 尾巴 称为 , " 匆忙 , 匆忙 , 它 是 时间 为了 早餐 .

棉尾兔爸爸喊道："快点，快点，该吃早饭了。"

" [ðen] ['tɪpi] [təʊz] [dru:] [ə; eɪ] ['bʌkɪt] [fʊl] [ɒv; əv]['wɔ:tə(r)][ænd; ənd] [sed] ,
" Then Tippy Toes drew a bucket full of water and said ,
" 然后 倾斜 脚趾 画 一个 桶 满的 的 水 和 说 ,

"然后蒂皮·托斯拉来一桶水，说道：

" [ɪz][pɔ:(r); pʊə(r)] ['pʊsi] [stɪl] [ɪn][ðə; ði] [wel] ?
" Is poor Pussy still in the well ?
" 是 贫穷的 猫 仍然 在 这 出色地 ?

可怜的猫咪还在井里吗?

" [pə'pɑ:] ['kɒtn] - [teɪl] [sed] ,
" Papa Cotton - Tail said ,
" 爸爸 棉布 - 尾巴 说 ,

"棉尾兔爸爸说，

" [ɪf] [ju:; jʊ]['evə(r)] [ri:d] [jɔ:(r); jə(r)]['mʌðə(r)] [gu:s] [ju:; jʊ] [wʊd] [nəʊ] [ʃi:; ʃi][ɪz][nɒt][ɪn][ðə; ði] [wel] . "
" If you ever read your Mother Goose you would know she is not in the well . "
" 如果 你 曾经 读 你的 母亲 鹅 你 会 知道 她 是 不是 在 这 出色地 . "

"如果你读过鹅妈妈童谣，就会知道她不在井里。"

" [hu:] ['pʊld] [hɜ:(r); hə(r)] [aʊt] ? " [ɑ:skt] ['tɪpi] [təʊz] .
" Who pulled her out ? " asked Tippy Toes .
" WHO 拉 她 出去 ? " 问 倾斜 脚趾 .

"是谁把她拉出来的？"蒂皮·托斯问道。

['mʌðə(r)] ['kɒtn] - [teɪl] [sed] , " [hʌʃ] , [bi:; bi] [stɪl] , [ju:; jʊ][ɑ:sk] [tu:] ['meni] ['kwestʃənz] !
Mother Cotton - Tail said , " Hush , be still , you ask too many questions !
母亲 棉布 - 尾巴 说 , " 嘘 , 是 仍然 , 你 问 也 许多 问题 !

棉尾兔妈妈说："嘘，别说话，你问的问题太多了！"

" ['tɪpi] [təʊz] [w'ʌndəd] [ɔ:l] [deɪ] [hu:] ['pʊld] [pɔ:(r); pʊə(r)] ['pʊsi] [aʊt] .
" Tippy Toes wondered all day who pulled poor Pussy out .
" 倾斜 脚趾 想知道 全部 天 WHO 拉 贫穷的 猫 出去 .

"Tippy Toes 一整天都在想是谁把可怜的 Pussy 拉了出来。"

[hi:; hi] [dɑ:nst] [ðɪs] [wei] , [ænd; ənd][hi:; hi] [dɑ:nst] [ðæt] [wei] , [ænd; ənd][hi:; hi] [set] [ðə; ði]['teɪb(ə)l]
He danced this way , and he danced that way , and he set the table
他 跳舞 这 方式 , 和 他 跳舞 那 方式 , 和 他 放 这 桌子
[fɔ:(r); fə(r)] ['brekfəst] .
for breakfast .
为了 早餐 .

他一会儿这样跳舞，一会儿那样跳舞，还摆好了早餐的餐桌。

[hi:; hi] [sed] , " [ɪf] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [həʊm] [baɪ] ['dɪnə(r)] [taɪm] [pə'pɑ:] ['kɒtn] - [teɪl] ,
He said , " If you are home by dinner time Papa Cotton - Tail ,
他 说 , " 如果 你 是 家 经过 晚餐 时间 爸爸 棉布 - 尾巴 ,

他说："棉尾爸爸，如果你在晚饭前回家，

[meɪ] [ai][gəʊ][ænd; ənd]['vɪzɪt] ['bʌni] [ænd; ənd] ['su:zn] ?
may I go and visit Bunny and Susan ?
可能 我 去 和 访问 兔子 和 苏珊 ?

我可以去拜访邦妮和苏珊吗?

" [pə'pɑ:] ['kɒtn] - [teɪl] [sed] , " [ɪf] [ai][get] [həʊm] [ɪn] [taɪm] [wɪð] ['su:zənz]['spektək(ə)lz][ju:; jʊ] [meɪ] [gəʊ] [tu:; tə] - [deɪ] .
" Papa Cotton - Tail said , " If I get home in time with Susan's spectacles you may go to - day .
" 爸爸 棉布 - 尾巴 说 , " 如果 我 得到 家 在 时间 和 苏珊的 眼镜 你 可能 去 到 - 天 .

棉尾兔爸爸说:“如果我能及时带着苏珊的眼镜回家,你今天就可以去。”

" [pə'pɑ:] ['kɒtn] - [teɪl] [pʊt] [ɒn][hɪz; ɪz][bɪg][fɜ:(r)][kəʊt][ænd; ənd] [went] ['merəli] [daʊn] [ðə; ði][rəʊd] .
" Papa Cotton - Tail put on his big fur coat and went merrily down the road .
" 爸爸 棉布 - 尾巴 放 在 他的 大的 毛皮 外套 和 去 兴高采烈地 向下 这 路 .

“棉尾兔爸爸穿上他的大皮毛外套,兴高采烈地沿着路走去。”

['mʌðə(r)] ['kɒtn] - [teɪl] [bɪ'gæn][tu:; tə] [meɪk] ['kʊkiz] [ænd; ənd] ['tɪpi] [təʊz] [rəʊld] [ðem; ðəm] [aʊt] [fɔ:(r); fə(r)][hɜ:(r); hə(r)] .
Mother Cotton - Tail began to make cookies and Tippy Toes rolled them out for her .
母亲 棉布 - 尾巴 开始 到 制作 曲奇饼 和 倾斜 脚趾 滚动 他们 出去 为了 她 .

棉尾兔妈妈开始做饼干,踮脚尖帮她擀面。

[naʊ] , [wɪl] [ju:; jʊ] [bɪ'li:v] [ˌaɪ 'ti:] ?
Now , will you believe it ?
现在 , 将要 你 相信 它 ?

现在,你相信了吗?

[bɪ'fɔ:(r)] [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][pæn][ɒv; əv] ['kʊkiz] [beɪkt] , [pə'pɑ:] ['kɒtn] - [teɪl][wɒz; wəz] [bæk] [həʊm] [ə'gen] .
before they had a single pan of cookies baked , Papa Cotton - Tail was back home again .
前 他们 有 一个 单身的 平底锅 的 曲奇饼 烘焙 , 爸爸 棉布 - 尾巴 曾是 后退 家 再次 .

饼干还没烤好一盘,棉尾兔爸爸就回家了。

['mʌðə(r)] ['kɒtn] - [teɪl] [sed] , " [waɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] [bæk] [səʊ] [su:n] ?
Mother Cotton - Tail said , " Why are you back so soon ?
母亲 棉布 - 尾巴 说 , " 为什么 是 你 后退 所以 很快 ?

棉尾妈妈说:“你怎么这么快就回来了?”

" ['tɪpi] [təʊz] [sed] , " [dɪd] [ju:; jʊ] [get] [ðə; ði]['spektək(ə)lz] [ɔ:l'redi] ?
" Tippy Toes said , " Did you get the spectacles already ?
" 倾斜 脚趾 说 , " 做过 你 得到 这 眼镜 已经 ?

“踮脚尖说:‘你已经拿到眼镜了吗?’”

" [pə'pɑ:] ['kɒtn] - [teɪl] [sed] ,
" Papa Cotton - Tail said ,
" 爸爸 棉布 - 尾巴 说 ,

“棉尾兔爸爸说,

" [ai] [met] [ə; eɪ] ['pedlə(r)] [ænd; ənd] [hi:; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [peə(r)] [ɒv; əv] [blæk] ['spektək(ə)lz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [pæk] .
" I met a peddler and he had a pair of black spectacles in his pack .
" 我 遇见 一个 小贩 和 他 有 一个 一对 的 黑色的 眼镜 在 他的 盒 .

“我遇到一个小贩,他的背包里有一副黑色眼镜。”

" [pə'pɑː] ['kɒtn] - [teɪl] [pʊt] [ɒn] [ðə; ði] [blæk] ['spektək(ə)lz] [ænd; ənd] [hiː; hi] [lʊkt] [səʊ] ['fʌni] [ðæt]
" Papa Cotton - Tail put on the black spectacles and he looked so funny that
" 爸爸 棉布 - 尾巴 放 在 这 黑色的 眼镜 和 他 看起来 所以 有趣的 那
['mʌðə(r)] ['kɒtn] - [teɪl] [sed] ,
Mother Cotton - Tail said ,
母亲 棉布 - 尾巴 说 ,

"棉尾爸爸戴上黑眼镜，看起来滑稽极了，棉尾妈妈说，

" [let] [ˌem 'iː] [traɪ] [ðem; ðəm] [ɒn] , " [ænd; ənd] ['tɪpi] [təʊz] [kraɪd] , " [pliːz] [let] [ˌem 'iː] [traɪ] [ðem; ðəm] [ɒn] !
" Let me try them on , " and Tippy Toes cried , " Please let me try them on !
" 让 我 尝试 他们 在 , " 和 倾斜 脚趾 哭 , " 请 让 我 尝试 他们 在 !

"让我试穿一下,"踮脚尖喊道，"请让我试穿一下！"

" ['mʌðə(r)] ['kɒtn] - [teɪl] [sed] ,
" Mother Cotton - Tail said ,
" 母亲 棉布 - 尾巴 说 ,

"棉尾兔妈妈说，

" [ai] [wɪl] [pæk] ['bʌniz] [læmp] [ænd; ənd] ['suːzənz] ['spektək(ə)lz] [ænd; ənd] [juː; jʊ] [meɪ] [stɑːt] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [lɒŋ] ['dʒɜːni] [æt; ət] [wʌns] .
" I will pack Bunny's lamp and Susan's spectacles and you may start on your long journey at once .
" 我 将要 盒 兔子的 灯 和 苏珊的 眼镜 和 你 可能 开始 在 你的 长的 旅行 在 一次 .

"我会把邦妮的灯和苏珊的眼镜打包好，你们可以马上开始你们的长途旅行了。"

" ['tɪpi] [təʊz] [pʊt] [ɒn] [hɪz; ɪz] [best] [kəʊt] [ænd; ənd] [kæp] [ænd; ənd] [kɪst] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [gʊd] - [baɪ] .
" Tippy Toes put on his best coat and cap and kissed his mother good - bye .
" 倾斜 脚趾 放 在 他的 最好的 外套 和 帽 和 亲吻 他的 母亲 好的 - 再见 .

"踮脚尖穿上他最好的外套和帽子，吻别了他的母亲。"

[pə'pɑː] ['kɒtn] - [teɪl] [went] [wɪð] [hɪm] [ə'gen] [tuː; tə] [ðə; ði] [bend] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rəʊd] .
Papa Cotton - Tail went with him again to the bend of the road .
爸爸 棉布 - 尾巴 去 和 他 再次 到 这 弯曲 的 这 路 .

兔爸爸又陪他走到了路的拐弯处。

['sʌd(ə)nli]
Suddenly
突然

突然

['tɪpi] [təʊz] [stɒpt] [stɪl] .
Tippy Toes stopped still .
倾斜 脚趾 停止 仍然 .

踮起脚尖停住了。

[hiː; hi] [stɒpt] [stɒk] - [stɪl] [ɪn] [ðə; ði] [rəʊd] .
He stopped stock - still in the road .
他 停止 库存 - 仍然 在 这 路 .

他呆立在路中央，一动不动。

[hiː; hi] [sed] ,
He said ,
他 说 ,

他说：

" [əʊ] , [pɑː] , [ai] [mʌst; məst] [gəʊ] [bæk] , [ai] [fə'gɒt] ['sʌmθɪŋ] !
" Oh , Pa , I must go back , I forgot something !
" 哦 , 宾夕法尼亚州 , 我 必须 去 后退 , 我 忘了 某物 !

"哦，爸爸，我得回去了，我忘了东西！"

" [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [sə'pəʊz] ['tɪpi] [təʊz] [fə'gɒt] ?

" What do you suppose Tippy Toes forgot ?

" 什么 做 你 认为 倾斜 脚趾 忘了 ?

你觉得踮脚尖忘了什么?

[hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [dɑːnst] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['mɪrə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [went] [aʊt] .

He always danced up and down before the mirror before he went out .

他 总是 跳舞 向上 和 向下 前 这 镜子 前 他 去 出去 .

他出门前总会对着镜子跳上跳下。

[səʊ] , [hiː; hi] [went] [bæk] [həʊm] , ['hɑːpɪti] , [skɪpəti] , [hɒp] ;

So , he went back home , hoppity , skippity , hop ;

所以 , 他 去 后退 家 , 跳跃 , 斯基皮蒂 , 跳 ;

于是，他蹦蹦跳跳地回了家;

[ænd; ənd] [pə'pɑː] ['kɒtn] - [teɪl] ['weɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [æt; ət] [ðə; ði] [bend] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rəʊd] .

and Papa Cotton - Tail waited for him at the bend of the road .

和 爸爸 棉布 - 尾巴 等待 为了 他 在 这 弯曲 的 这 路 .

兔爸爸在路的拐弯处等着他。

['tɪpi] [təʊz] [stʊd] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['mɪrə(r)] [ænd; ənd] [hiː; hi] [dɑːnst] [ðɪs] [wei] [ænd; ənd] [hiː; hi] [dɑːnst] [ðæt] [wei] [ænd; ənd] [sed] ,

Tippy Toes stood before the mirror and he danced this way and he danced that way and said ,

倾斜 脚趾 站立 前 这 镜子 和 他 跳舞 这 方式 和 他 跳舞 那 方式 和 说 ,

踮脚尖站在镜子前，一会儿这样跳，一会儿那样跳，然后说道:

" [huː] [ɪz] [səʊ] ['ʌgli] ?

" Who is so ugly ?

" WHO 是 所以 丑陋的 ?

谁长得这么丑?

['nəʊbədi] [nəʊz] .

Nobody knows .

无人 知道 .

没人知道。

" [ðə; ði] ['mɪrə(r)] ['ɑːnsə(r)d] , " ['snʌbi] [nəʊz] .

" The mirror answered , " Snubby Nose .

" 这 镜子 回答 , " 傲慢 鼻子 .

镜子回答说:“短鼻子。”

" [ðen] ['tɪpi] [təʊz] [lɑːft] [ænd; ənd] [lɑːft] .

" Then Tippy Toes laughed and laughed .

" 然后 倾斜 脚趾 笑了 和 笑了 .

然后，蒂皮·托斯哈哈大笑起来。

" [ai] [wɪl] [gəʊ] [ænd; ənd] [faɪnd] ['snʌbi] [nəʊz] , " [hiː; hi] [sed] ,

" I will go and find Snubby Nose , " he said ,

" 我 将要 去 和 寻找 傲慢 鼻子 , " 他 说 ,

“我去找到短鼻子,”他说。

" [fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [mʌst; məst] [biː; bi] [æz; əz] ['ʌgli] [æz; əz] [ai] [ˌeɪ 'em] [wɪð] [maɪ] ['lɪt(ə)l] [tɜːnd] - [ʌp] [nəʊz] .

" for he must be as ugly as I am with my little turned - up nose .

" 为了 他 必须 是 作为 丑陋的 作为 我 是 和 我的 小的 转向 - 向上 鼻子 .

“因为他一定和我一样丑，鼻子又翘又小。”

" [hiː; hi] [went] ['rʌnɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [rəʊd] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [suːn] [ɒf] [ænd; ənd] [ə'weɪ] .

" He went running down the road and was soon off and away .

" 他 去 跑步 向下 这 路 和 曾是 很快 离开 和 离开 .

他沿着路跑去，很快就跑远了。

[ðə; ði] [wɪnd] ['hwisl] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ɪəz] .
The wind whistled in his ears .
这 风 吹口哨 在 他的 耳朵 .

风在他耳边呼啸而过。

[æt; ət] [ðæt] ['veri] ['mɪnɪt] [hi:; hi] [hɜ:d] [pə'pɑ:] ['kɒtn] - [teɪl] ['kraɪɪŋ] , " [hə'ləʊ] , [hə'ləʊ] !
At that very minute he heard Papa Cotton - Tail crying , " Hello , hello !
在 那 非常 分钟 他 听到 爸爸 棉布 - 尾巴 哭泣 , " 你好 , 你好 !

就在这时，他听到棉尾兔爸爸哭着说：“你好，你好！”

[kʌm] [bæk] [tu:; tə] [ðə; ði] [bend] [ɪn] [ðə; ði] [rəʊd] , ['tɪpi] [təʊz] .
Come back to the bend in the road , Tippy Toes .
来 后退 到 这 弯曲 在 这 路 , 倾斜 脚趾 .

踮起脚尖，回到路拐弯处去。

" ['tɪpi] [təʊz] [sed] [tu:; tə] [hɪm'self] , " [wɒt] [kæn; kən] [pə'pɑ:] ['kɒtn] - [teɪl] [wɒnt] ?
" Tippy Toes said to himself , " What can Papa Cotton - Tail want ?
" 倾斜 脚趾 说 到 他自己 , " 什么 能 爸爸 棉布 - 尾巴 想 ?

“踮脚尖自言自语道：‘棉尾巴爸爸想要什么呢？’”

[ʃæl; ʃəl] [ai] ['nevə(r)] [get] ['stɑ:tɪd] ?
Shall I never get started ?
将 我 绝不 得到 开始 ?

我难道永远都不要开始吗?

" [pə'pɑ:] ['kɒtn] - [teɪl] [sed] , " [haʊ] [wɪl] [ju:; jʊ] [nəʊ] [ðə; ði] [haʊs] [wen] [ju:; jʊ] [kʌm] [tu:; tə] [ˌaɪ 'ti:] ?
" Papa Cotton - Tail said , " How will you know the house when you come to it ?
" 爸爸 棉布 - 尾巴 说 , " 如何 将要 你 知道 这 房子 什么时候 你 来 到 它 ?

棉尾兔爸爸说：“你到家的时候怎么知道是哪栋房子呢？”

" ['tɪpi] [təʊz] [sed] , " [ai] [wɪl] [ɑ:sk] ['eni] [wʌn] [ai] [mi:t] .
" Tippy Toes said , " I will ask any one I meet .
" 倾斜 脚趾 说 , " 我 将要 问 任何 一 我 见面 .

“踮脚尖说：‘我会问遇到的任何人。

" [pə'pɑ:] ['kɒtn] - [teɪl] [sed] , " [ðæt] [ɪz] [raɪt] , [ænd; ənd] [bi:; bi] [ʃʊə(r)] [tu:; tə] [baʊ; bəʊ] [wen] [ju:; jʊ] [mi:t]
" Papa Cotton - Tail said , " That is right , and be sure to bow when you meet
" 爸爸 棉布 - 尾巴 说 , " 那 是 正确的 , 和 是 当然 到 弓 什么时候 你 见面

棉尾兔爸爸说：“没错，见到人一定要鞠躬。”

['grænpɑ:] ['grʌmblz] .
Grandpa Grumbles .
爷爷 抱怨 .

爷爷抱怨。

" [ðen] [ðeɪ] [sed] " [gʊd] - [baɪ] " [ə'gen] , [ænd; ənd] ['tɪpi] [təʊz] [went] ['merəli] [ə'lɒŋ] .
" Then they said " Good - bye " again , and Tippy Toes went merrily along .
" 然后 他们 说 " 好的 - 再见 " 再次 , 和 倾斜 脚趾 去 兴高采烈地 沿着 .

然后他们又说了声“再见”，踮起脚尖愉快地走了。

[hi:; hi] [met] ['bʊʃi] - [teɪl] , [ðə; ði] [slaɪ] [əʊld] [fɒks] .
He met Bushy - Tail , the sly old Fox .
他 遇见 茂密的 - 尾巴 , 这 狡猾 老的 狐狸 .

他遇到了狡猾的老狐狸——毛毛尾巴。

['bʊʃi] - [teɪl] [ɑ:skt] , " [weə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [ju:; jʊ] ['gəʊɪŋ] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hʌri] , ['snʌbi] [nəʊz] ?
Bushy - Tail asked , " Where are you going in such a hurry , Snubby Nose ?
茂密的 - 尾巴 问 , " 在哪里 是 你 去 在 这样的 一个 匆忙 , 傲慢 鼻子 ?

毛毛尾巴问道：“短鼻子，你这么着急要去哪里？”

" [ðen] ['tɪpi] [təʊz] [dɑːnst] [ðɪs] [wei] [ænd; ənd][hiː; hi] [dɑːnst] [ðæt] [wei] , [ænd; ənd][hiː; hi] [sed] ,
" Then Tippy Toes danced this way and he danced that way , and he said ,
" 然后 倾斜 脚趾 跳舞 这 方式 和 他 跳舞 那 方式 , 和 他 说 ,

“然后，蒂皮·图斯一会儿这样跳，一会儿那样跳，他说，

" [ðæt] [ɪz][ə; eɪ]['mætə(r)][ai][duː; də][nɒt] [dɪs'kləʊz] ,
" That is a matter I do not disclose ,
" 那 是 一个 事情 我 做 不是 透露 ,

“那是我不便透露的事情。”

[bʌt; bət] , [sɜː(r)] , [maɪ] [neɪm] [ɪz][nɒt] ['snʌbi] [nəʊz] .
But , sir , my name is not Snubby Nose .
但 , 先生 , 我的 姓名 是 不是 傲慢 鼻子 .

但是，先生，我的名字不是“扁鼻子”。

" [[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : " - [maɪ] [neɪm] [ɪz] [nɒt] ['snʌbi] [nəʊz] - "]
" [Illustration : " ' MY NAME IS NOT SNUBBY NOSE ' "]
" [插图 : " - 我的 姓名 是 不是 傲慢 鼻子 - "]

【插图：“我的名字不是鼻涕虫”】

['bʊʃi] - [teɪl] [wɒz; wəz] [sə'praɪzd] [juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi][ʃʊə(r)] .
Bushy - Tail was surprised you may be sure .
茂密的 - 尾巴 曾是 惊讶 你 可能 是 当然 .

可以肯定的是，毛茸茸的尾巴对此感到惊讶。

[hiː; hi] [sed] , " [wel] , [juː; jʊ][ænd; ənd]
He said , " Well , you and
他 说 , " 出色地 , 你 和

他说：“嗯，你和

['snʌbi] [nəʊz] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz] [mʌtʃ] [ə'laɪk][æz; əz] [tuː] ['piːz] .
Snubby Nose are as much alike as two peas .
傲慢 鼻子 是 作为 很多 同样 作为 二 豌豆 .

短鼻兄弟俩就像两颗豌豆一样相似。

" ['tɪpi] [təʊz] [baʊd] [ænd; ənd] [sed] , " [wɪl] [juː; jʊ] [pliːz] [tel] [ˌem 'iː] [haʊ] [ai] [meɪ] [nəʊ] [wen]
" Tippy Toes bowed and said , " Will you please tell me how I may know when
" 倾斜 脚趾 鞠躬 和 说 , " 将要 你 请 告诉 我 如何 我 可能 知道 什么时候

“踮脚尖鞠了一躬，说道：‘请问，我该如何知道什么时候……”

[ai][hæv; həv] [pɑːst] [baɪ][ðə; ði] [haʊs] ['bʌni] [ænd; ənd] ['suːzn] ['kɒtn] - [teɪl] [lɪv; laɪv][ɪn] ?
I have passed by the house Bunny and Susan Cotton - Tail live in ?
我 有 通过了 经过 这 房子 兔子 和 苏珊 棉布 - 尾巴 居住 在 ?

我路过兔八哥和苏珊·棉尾兔居住的房子吗?

" ['tɪpi] [təʊz] [dɪd] [nɒt] [seɪ] [hiː; hi][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə][stɒp][ænd; ənd] [siː] ['bʌni] [ænd; ənd] ['suːzn] .
" Tippy Toes did not say he was going to stop and see Bunny and Susan .
" 倾斜 脚趾 做过 不是 说 他 曾是 去 到 停止 和 看 兔子 和 苏珊 .

“Tippy Toes并没有说他要停下来去看望Bunny和Susan。”

['bʊʃi] - [teɪl] [lʊkt] [krɒs] - [aɪd] .
Bushy - Tail looked cross - eyed .
茂密的 - 尾巴 看起来 叉 - 眼睛 .

毛毛尾巴看起来有点斗鸡眼。

[hiː; hi] [sed] , " [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [tel] [ˌem 'iː][jɔː(r); jə(r)] [neɪm] ['lɪt(ə)l] ['feləʊ] ,
He said , " If you will tell me your name little fellow ,
他 说 , " 如果 你 将要 告诉 我 你的 姓名 小的 同伴 ,

他说：“小家伙，如果你能告诉我你的名字，

[ai] [wɪl] [teɪk] [juː; jʊ] [streɪt] [tuː; tə] ['bʌni] ['kɒtn] - [teɪlz] [haʊs] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .
I will take you straight to Bunny Cotton - Tail's house in the woods .
我 将要 拿 你 直的 到 兔子 棉布 - 尾巴 房子 在 这 树林 .

我将直接带你去森林里兔兔棉尾的家。

" [ai][du:; də][nɒt] [nəʊ] [wɒt] [wʊd] [hæv; həv] ['hæpənd] [nekst] [ɪf] ['grænpɑ:] ['grʌmblz] [ænd; ənd]
" I do not know what would have happened next if Grandpa Grumbles and
" 我 做 不是 知道 什么 会 有 发生 下一个 如果 爷爷 抱怨 和

“我不知道如果爷爷咕哝着……”接下来会发生什么。

['dɒktə(r)] ['kɒtn] - [teɪl] [hæd; həd] [nɒt] [kʌm] [ə'lɒŋ] .
Doctor Cotton - Tail had not come along .
医生 棉布 - 尾巴 有 不是 来 沿着 .

棉尾兔医生没有一起来。

['grænpɑ:] ['grʌmblz] [θɔ:t] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['snʌbi] [nəʊz] , [ɒv; əv] [kɔ:s] , [ænd; ənd][hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] ,
Grandpa Grumbles thought it was Snubby Nose , of course , and he shouted ,
爷爷 抱怨 想法 它 曾是 傲慢 鼻子 , 的 课程 , 和 他 喊叫 ,

咕哝爷爷当然以为是扁鼻子，于是他大喊道：

" [jʊr; jər] [ə; eɪ] ['keələs] ['bʌni] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [nɒt] ['fʌni] ,
" You're a careless Bunny , it is not funny ,
" 你是 一个 粗心 兔子 , 它 是 不是 有趣的 ,

“你真是个粗心大意的兔子，一点也不好笑。”

[ðə; ði]['dɒktə(r)] [kɒsts] [ˌju: 'es][ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['mʌni] .
The Doctor costs us a lot of money .
这 医生 成本 我们 一个 很多 的 钱 .

看医生要花我们很多钱。

" [ðen] [wɪsk] !
" Then whisk !
" 然后 拂 !

然后搅拌！

[bɪ'fɔ:(r)] ['tɪpi] [təʊz] [ɔ:(r)]['dɒktə(r)] ['kɒtn] - [teɪl] [kʊd; kəd] [seɪ] [ə; eɪ] [wɜ:d] ,
Before Tippy Toes or Doctor Cotton - Tail could say a word ,
前 倾斜 脚趾 或者 医生 棉布 - 尾巴 可以 说 一个 单词 ,

在踮脚尖或棉尾兔医生开口说话之前，

['grænpɑ:] ['grʌmblz] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [gri:n] ['kɒtn] [ʌm'brelə] [ænd; ənd] [set] ['tɪpi] [təʊz] [ˌɪn'saɪd]
Grandpa Grumbles opened his green cotton umbrella and set Tippy Toes inside
爷爷 抱怨 打开 他的 绿色的 棉布 伞 和 放 倾斜 脚趾 里面
[ænd; ənd] ['kærid] [hɪm] [θru:] [ðə; ði] [wʊdz] .
and carried him through the woods .
和 携带 他 通过 这 树林 .

咕噜爷爷打开他的绿色棉伞，把踮脚尖放进去，然后抱着他穿过树林。

[ðə; ði] [wɪnd] ['hwisl] [ɪn] [ðeə(r)] [ɪəz] [æz; əz] [ðeɪ] [went] .
The wind whistled in their ears as they went .
这 风 吹口哨 在 他们的 耳朵 作为 他们 去 .

他们边走边听着风的呼啸声。

['grænpɑ:] ['grʌmblz] [kept] ['seɪɪŋ] ['əʊvə(r)][ænd; ənd]['əʊvə(r)][tu:; tə] [hɪm'self] ,
Grandpa Grumbles kept saying over and over to himself ,
爷爷 抱怨 保留 说 超过 和 超过 到 他自己 ,

咕哝爷爷不停地自言自语道：

" [ju:; jʊ][wɜ:(r); wə(r)] [ɪl] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [nɒt] ['fʌni] ,
" You were ill , and it is not funny ,
" 你 是 患病的 , 和 它 是 不是 有趣的 ,

“你生病了，这不好笑。”

[tu:; tə] [kɔ:l] [ðə; ði] ['dɒktə(r)] [ænd; ənd] [peɪ] [aʊt] ['mʌni] .
To call the Doctor and pay out money .
到 称呼 这 医生 和 支付 出去 钱 .

打电话给医生并支付费用。

" ['tɪpi] [təʊz] ['ʃaʊtɪd] [æt; ət] [lɑ:st] [səʊ] [laʊd] [hi:; hi] [kʊd; kəd] [bi:; bi] [hɜ:d] ,
" Tippy Toes shouted at last so loud he could be heard ,
" 倾斜 脚趾 喊叫 在 最后的 所以 大声 他 可以 是 听到 ,

"踮脚尖最后大声喊叫起来，声音大到人人都能听见。"

" ['grænpɑ:] , [ai] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['fʌni] [nəʊz] ,
" Grandpa , I have a funny nose ,
" 爷爷 , 我 有 一个 有趣的 鼻子 ,

"爷爷，我的鼻子很奇怪，

[bʌt; bət] [maɪ] ['ri:əl] [neɪm] [ɪz] ['tɪpi] [təʊz] .
But my real name is Tippy Toes .
但 我的 真实的 姓名 是 倾斜 脚趾 .

但我的真名叫蒂皮·托斯。

" ['grænpɑ:] ['grʌmblz] ['ɑ:nsə(r)d] [hɪm] ,
" Grandpa Grumbles answered him ,
" 爷爷 抱怨 回答 他 ,

"爷爷咕哝着回答他，"

" ['snʌbi] [nəʊz] , [ju:; jʊ] [kænt] [fu:l] [ˌem 'i:] ,
" Snubby Nose , you can't fool me ,
" 傲慢 鼻子 , 你 不能 傻子 我 ,

"短鼻子，你骗不了我。"

[ðəʊ] [aɪm] ['fu:lɪʃ] [æz; əz] [kæn; kən] [bi:; bi] .
Though I'm foolish as can be .
尽管 我是 愚蠢 作为 能 是 .

虽然我愚蠢至极。

" [ðen] ['tɪpi] [təʊz] [stʌft] [hɪz; ɪz] ['fɜ:ri] ['lɪt(ə)l] [pɔ:] ['ɪntu:] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [tu:; tə] [ki:p] [frɒm; frəm]
" Then Tippy Toes stuffed his furry little paw into his mouth to keep from
" 然后 倾斜 脚趾 填充 他的 毛茸茸的 小的 爪子 进入 他的 嘴 到 保持 从
['lɑ:fɪŋ] [aʊt] [laʊd] .
laughing out loud .
笑 出去 大声 .

"然后，蒂皮·托斯把毛茸茸的小爪子塞进嘴里，以免大笑出声。"

" [ai] ['wʌndə(r)] [ɪf] ['bʌni] [ænd; ənd] ['su:zn] [wɪl] [θɪŋk] [ai] [ˌeɪ 'em] ['snʌbi] [nəʊz] , [tu:] , " [hi:; hi] [sed] .
" I wonder if Bunny and Susan will think I am Snubby Nose , too , " he said .
" 我 想知道 如果 兔子 和 苏珊 将要 思考 我 是 傲慢 鼻子 , 也 , " 他 说 .

"我不知道邦妮和苏珊会不会也觉得我是扁鼻子，"他说。

" [wɒt] [fʌn] [ðæt] [wɪl] [bi:; bi] .
" What fun that will be .
" 什么 乐趣 那 将要 是 .

"那该多有趣啊。"

[ai] [wɪl] ['vɪzɪt] [ðem; ðəm] [ʌn'tɪl] ['snʌbi] [nəʊz] ['kʌmz] [həʊm] .
I will visit them until Snubby Nose comes home .
我 将要 访问 他们 直到 傲慢 鼻子 来 家 .

我会一直去看望他们，直到小鼻子回家为止。

" [baɪ] [ænd; ənd] [baɪ] [ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə] ['bʌni] ['kɒtn] - [teɪlz] [haʊs] .
" By and by they came to Bunny Cotton - Tail's house .
" 经过 和 经过 他们 来了 到 兔子 棉布 - 尾巴 房子 .

"过了一会儿，他们来到了兔兔棉尾的家。"

['grænpɑː] ['grʌmblz] [set]
Grandpa Grumbles set
爷爷 抱怨 放

爷爷抱怨套装

['tɪpi] [təʊz] [daʊn] [ɒn] [ðə; ði] ['dɔːstep] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] ,
Tippy Toes down on the doorstep and shouted ,
倾斜 脚趾 向下 在 这 家门口 和 喊叫 ,

踮起脚尖站在门阶上，大声喊道：

" [ðə; ði] [haʊs] [ɪz] [dɑːk] , [æz; əz] [juː; jʊ] [kæn; kən] [siː] ,
" The house is dark , as you can see ,
" 这 房子 是 黑暗的 , 作为 你 能 看 ,

“正如你所看到的，房子里很黑。”

[jʊl] [hæv; həv] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] ['vɪzɪt] [ˌem 'iː] .
You'll have to come and visit me .
你会 有 到 来 和 访问 我 .

你得亲自来拜访我。

" [səʊ] , [ðeɪ] [went] [ɒn] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] [tuː; tə] ['grænpɑː] - [haʊs] ; [fɔː(r); fə(r)] , [ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] ,
" So , they went on through the woods to Grandpa Grumble's house ; for , sure enough ,
" 所以 , 他们 去 在 通过 这 树林 到 爷爷 - 房子 ; 为了 , 当然 足够的 ,

于是，他们继续穿过树林，前往格朗布尔爷爷的家；果然不出所料，

['bʌni] [ænd; ənd] ['suːzn] [hæd; həd] [gɒn] [tuː; tə] [bed] [ænd; ənd] [tɜːnd] [aʊt] [ɔːl] [ðə; ði] [laɪts] .
Bunny and Susan had gone to bed and turned out all the lights .
兔子 和 苏珊 有 已消失 到 床 和 转向 出去 全部 这 灯 .

邦妮和苏珊已经上床睡觉，关掉了所有的灯。

[wen] [ðeɪ] [gɒt] [tuː; tə] ['grænpɑː] - [haʊs] [ə; eɪ] ['faɪə(r)] [wɒz; wəz] ['bɜːnɪŋ] ['merəli] [ɒn] [ðə; ði] [hɑːθ] ,
When they got to Grandpa Grumble's house a fire was burning merrily on the hearth ,
什么时候 他们 得到 到 爷爷 - 房子 一个 火 曾是 燃烧 兴高采烈地 在 这 炉 ,

他们到达格朗布尔爷爷家时，壁炉里的火正熊熊燃烧。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [went] [ʌp] [ænd; ənd] [wɔːm] [ðeə(r)] [pɔːz] .
and they went up and warmed their paws .
和 他们 去 向上 和 温暖 他们的 爪子 .

于是它们走上前去，暖暖爪子。

['tɪpi] [təʊz] [dɑːnst] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['mɪrə(r)] [ænd; ənd] [kraɪd] ,
Tippy Toes danced up and down before the mirror and cried ,
倾斜 脚趾 跳舞 向上 和 向下 前 这 镜子 和 哭 ,

踮脚尖在镜子前跳来跳去，哭了起来。

" [huː] [ɪz] [səʊ] ['ʌgli] ?
" Who is so ugly ?
" WHO 是 所以 丑陋的 ?

谁长得这么丑?

['nəʊbədi] [nəʊz] .
Nobody knows .
无人 知道 .

没人知道。

" [ðə; ði]['mɪrə(r)] ['ɑːnsə(r)d] , " ['snʌbi] [nəʊz] .
" The mirror answered , " Snubby Nose .
" 这 镜子 回答 , " 傲慢 鼻子 .

镜子回答说："短鼻子。"

" ['grænpɑː] ['grʌmblz] [lʊkt] [æt; ət] ['tɪpi] [təʊz] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz]['spektək(ə)lz][ænd; ənd] [sed] ,
" Grandpa Grumbles looked at Tippy Toes over his spectacles and said ,
" 爷爷 抱怨 看起来 在 倾斜 脚趾 超过 他的 眼镜 和 说 ,

"咕哝爷爷透过眼镜看着踮脚尖，说道：

" [ai][hæv; həv][nɒt] [hɜːd] [juː; jʊ][kraɪ][ɔː(r)] [skriːm] [ɔː(r)] [haʊl] [fɔː(r); fə(r)] ['θɜːti] ['mɪnɪts] .
" I have not heard you cry or scream or howl for thirty minutes .
" 我 有 不是 听到 你 哭 或者 尖叫 或者 嗥 为了 三十 分钟 .

"我已经三十分钟没听到你哭喊或嚎叫了。"

" ['tɪpi] [təʊz] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [wɒt] [ðɪs] [ment] ,
" Tippy Toes did not know what this meant ,
" 倾斜 脚趾 做过 不是 知道 什么 这 意思是 ,

"踮脚尖不知道这意味着什么，

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][hæd; həd]['nevə(r)][kraɪd][ɔː(r)] [skriːmd] [ɔː(r)] [haul] [ɪn][ɔːl][hɪz; ɪz][laɪf] .
for he had never cried or screamed or howled in all his life .
为了 他 有 绝不 哭 或者 尖叫 或者 嚎叫 在 全部 他的 生活 .

因为他一生中从未哭过、叫过或嚎过。

[hiː; hi] [went] [ʌp] [tuː; tə] ['grænpɑː] ['grʌmblz] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [ləʊ] [baʊ; bəʊ][ænd; ənd] [sed] ,
He went up to Grandpa Grumbles and made a low bow and said ,
他 去 向上 到 爷爷 抱怨 和 制成 一个 低的 弓 和 说 ,

他走到咕噜爷爷面前，深深鞠了一躬，说道：

" [dɪə(r)] ['grænpɑː] ['grʌmblz] , [ai] [wɒnt] [tuː; tə] [θæŋk] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [raɪd] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [griːn] ['kɒtn] [ʌm'brelə] .
" Dear Grandpa Grumbles , I want to thank you for the ride in your green cotton umbrella .
" 亲爱的 爷爷 抱怨 , 我 想 到 感谢 你 为了 这 骑 在 你的 绿色的 棉布 伞 .

"亲爱的咕哝爷爷，我想感谢您用您的绿色棉伞载我一程。"

" ['grænpɑː] ['grʌmblz] [kʊd; kəd] ['hɑːdli] [bɪ'liːv] [hɪz; ɪz] [ɪəz] .
" Grandpa Grumbles could hardly believe his ears .
" 爷爷 抱怨 可以 几乎 相信 他的 耳朵 .

"咕哝爷爷简直不敢相信自己的耳朵。"

[hiː; hi] ['grʌmbld] ,
He grumbled ,
他 咕哝 ,

他咕哝了几句，

" [juː; jʊ] [mait] [biː; bi] ['fuːlɪŋ] [ˌem 'iː][ai] [sə'pəʊz] ,
" You might be fooling me I suppose ,
" 你 可能 是 愚弄 我 我 认为 ,

"或许你在骗我吧。"

[ɪk'sept] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['ʌgli] ['lɪt(ə)l] [nəʊz] .
Except for your ugly little nose .
除了 为了 你的 丑陋的 小的 鼻子 .

除了你那丑陋的小鼻子。

" ['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'viː]
" CHAPTER IV
" 章 第四

第四章

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [sə'pəʊz] ['snʌbi] [nəʊz] [wɒz; wəz] ['duːɪŋ] [ɔːl] [ðɪs] [taɪm] ?
What do you suppose Snubby Nose was doing all this time ?
什么 做 你 认为 傲慢 鼻子 曾是 正在做 全部 这 时间 ?

你觉得短鼻子这段时间都在干什么?

[hiː; hi] [wəʊk] ['ɜːli] [wʌn] ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd] [dɑːnst] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]['mɪrə(r)][ænd; ənd] [ɑːskt] ,
He woke early one morning and danced before the mirror and asked ,
他 觉醒 早期的 一 早晨 和 跳舞 前 这 镜子 和 问 ,

一天清晨，他早早醒来，对着镜子跳舞，然后问道：

" [huː] [ɪz][səʊ] ['ʌgli] ?
" Who is so ugly ?
" WHO 是 所以 丑陋的 ?

谁长得这么丑?

['nəʊbədi] [nəʊz] .
Nobody knows .
无人 知道 .

没人知道。

" [ðə; ði]['mɪrə(r)] ['ɑːnsə(r)d] , " ['tɪpi] [təʊz] .
" The mirror answered , " Tippy Toes .
" 这 镜子 回答 , " 倾斜 脚趾 .

镜子回答说：“踮起脚尖。”

" ['snʌbi] [nəʊz] [kraɪd] , " [ðæt] ['set(ə)lz][ˌaɪ 'tiː] , ['brəʊkən] [nəʊz] , [ɔː(r)] [nəʊ] ['brəʊkən] [nəʊz] ,
" Snubby Nose cried , " That settles it , broken nose , or no broken nose ,
" 傲慢 鼻子 哭 , " 那 定居点 它 , 破碎的 鼻子 , 或者 不 破碎的 鼻子 ,

“短鼻子喊道：‘那就这么定了，不管鼻子断没断。’”

[ai] [wɪl] [gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd][faɪnd] ['tɪpi] [təʊz] [tuː; tə] - [deɪ] .
I will go out and find Tippy Toes to - day .
我 将要 去 出去 和 寻找 倾斜 脚趾 到 - 天 .

我今天出去找Tippy Toes。

[pə'hæps] [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [ə; eɪ] [faɪn] ['pleɪmeɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] .
Perhaps he will be a fine playmate for me .
也许 他 将要 是 一个 美好的 玩伴 为了 我 .

或许他会成为我很好的玩伴。

" ['snʌbi] [nəʊz] [krept] [daʊn] [steəz] .
" Snubby Nose crept down stairs .
" 傲慢 鼻子 悄悄地爬 向下 楼梯 .

“短鼻子蹑手蹑脚地走下楼梯。”

[hiː; hi][ræn] [daʊn] [ðə; ði] [rəʊd] [ænd; ənd][wɒz; wəz] [suːn] [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] .
He ran down the road and was soon out of sight .
他 跑 向下 这 路 和 曾是 很快 出去 的 视线 .

他沿着路跑去，很快就消失在视线之外。

['bʌni] [ænd; ənd] ['suːzn] [wəʊk] [ʌp] [ænd; ənd] [ðeɪ] [lʊkt] [ɪn] ['snʌbi] ['noʊzɪz] ['lɪt(ə)l] [bed] ,
Bunny and Susan woke up and they looked in Snubby Nose's little bed ,
兔子 和 苏珊 觉醒 向上 和 他们 看起来 在 傲慢 鼻子 小的 床 ,

邦尼和苏珊醒了过来，她们看向了斯纳比·诺斯的小床。

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] [nɒt] [ðeə(r)] .
but he was not there .
但 他 曾是 不是 那里 .

但他当时不在那里。

[ðeɪ] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə][hɪə(r)][hɪm][kraɪ][ænd; ənd] [skriːm] [ænd; ənd] [haʊl] ['eni] ['mɪnɪt] .
They expected to hear him cry and scream and howl any minute .
他们 预期的 到 听到 他 哭 和 尖叫 和 嚎 任何 分钟 .

他们随时都可能听到他的哭喊声。

[ðeɪ] [lʊkt] [ɪn][ðə; ði][bɪg][tʃeə(r)] .
They looked in the big chair .
他们 看起来 在 这 大的 椅子 .

他们看向那把大椅子。

[ðeə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði][pɪŋk] ['flænl] ['ræpə(r)] [bʌt; bət] ['snʌbi] [nəʊz][wɒz; wəz] [gɒn] .
There was the pink flannel wrapper but Snubby Nose was gone .
那里 曾是 这 粉色的 绒布 包装纸 但 傲慢 鼻子 曾是 已消失 .

粉红色的法兰绒包装纸还在，但"小鼻子"不见了。

['bʌni] [kraɪd] , " [maɪ][fɜː(r)][ænd; ənd] ['wɪskəs] , [hiː; hi][hæz; həz] [gɒn] [aʊt] [wɪð] [hɪz; ɪz]['brəʊkən][nəʊz] .
Bunny cried , " My fur and whiskers , he has gone out with his broken nose :
兔子 哭 , " 我的 毛皮 和 胡须 , 他 有 已消失 出去 和 他的 破碎的 鼻子 .

兔子哭着说："我的毛和胡须，他鼻子断了，出去了。"

" ['suːzn] [kraɪd] , " [bles] [maɪ] ['bʌtnz] , [ai][ɪk'spekt][tuː; tə] [siː] [hɪm] [bæk] ['eni] ['mɪnɪt] .
" Susan cried , " Bless my buttons , I expect to see him back any minute .
" 苏珊 哭 , " 保佑 我的 按钮 , 我 预计 到 看 他 后退 任何 分钟 .

苏珊哭着说："我的天哪，我感觉他随时都会回来。"

" [æt; ət] [ðæt] ['veri] ['mɪnɪt] ['tɪpi] [təʊz] [keɪm] ['trɪpɪŋ] [ə'lɒŋ] ,
" At that very minute Tippy Toes came tripping along ,
" 在 那 非常 分钟 倾斜 脚趾 来了 绊倒 沿着 ,

就在这时，踮着脚尖走了过来。

['swɪŋɪŋ] [hɪz; ɪz]['bɑːskɪt][tuː; tə][ænd; ənd][frəʊ][ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ] [ə; eɪ]['nɒns(ə)ns] [sɒŋ] .
swinging his basket to and fro and singing a nonsense song .
摇摆 他的 篮子 到 和 弗 和 歌唱 一个 废话 歌曲 .

他一边挥舞着篮子，一边唱着不知名的歌。

" [maɪ][fɜː(r)][ænd; ənd] ['wɪskəs] , [hɪə(r)][hiː; hi] ['kɒmz] , " [kraɪd] ['bʌni] , " [ænd; ənd][hiː; hi][ɪz][nɒt] ['kraɪɪŋ] ,
" My fur and whiskers , here he comes , " cried Bunny , " and he is not crying ,
" 我的 毛皮 和 胡须 , 这里 他 来 , " 哭 兔子 , " 和 他 是 不是 哭泣 ,

"我的毛茸茸的，我的胡须，他来了！"兔子喊道，"但他没有哭！"

[bʌt; bət][hiː; hi][ɪz] ['sɪŋɪŋ] [ə; eɪ] [sɒŋ] . "
but he is singing a song . "
但 他 是 歌唱 一个 歌曲 . "

但他正在唱歌。

" [bles] [maɪ] ['bʌtnz] , " [sed] ['suːzn] , " [hiː; hi][ɪz][nɒt] ['kraɪɪŋ] [ðɪs] [taɪm] .
" Bless my buttons , " said Susan , " he is not crying this time .
" 保佑 我的 按钮 , " 说 苏珊 , " 他 是 不是 哭泣 这 时间 .

"谢天谢地，"苏珊说，"他这次没哭。"

" ['tɪpi] [təʊz] [keɪm] [ɪn][ænd; ənd] [sed] , " [gʊd] ['mɔːnɪŋ] ['bʌni] [ænd; ənd] ['suːzn] ,
" Tippy Toes came in and said , " Good morning Bunny and Susan ,
" 倾斜 脚趾 来了 在 和 说 , " 好的 早晨 兔子 和 苏珊 ,

"踮脚尖进来说道：'早上好，邦妮和苏珊。

[ai][hæv; həv] [brɔːt] [juː; jʊ][ə; eɪ]['prez(ə)nt] [ðɪs] [faɪn] ['wɪntə(r)] ['mɔːnɪŋ] .
I have brought you a present this fine winter morning .
我 有 带来 你 一个 展示 这 美好的 冬天 早晨 .

在这个美好的冬日早晨，我给你带来了一份礼物。

" ['bʌni] [ænd; ənd] ['su:zn] [kʊd; kəd] ['skeəsli] [bɪ'li:v] [ðeə(r)] [ɪəz] ,
" Bunny and Susan could scarcely believe their ears ,
" 兔子 和 苏珊 可以 几乎 相信 他们的 耳朵 ,

邦妮和苏珊简直不敢相信自己的耳朵，

[bʌt; bət] ['tɪpi] [təʊz] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] ['bɑ:skɪt] [ænd; ənd] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] [læmp] [ænd; ənd] ['spektək(ə)lz] ,
but Tippy Toes opened his basket and took out the lamp and spectacles ,
但 倾斜 脚趾 打开 他的 篮子 和 采取 出去 这 灯 和 眼镜 ,

但蒂皮·托斯打开篮子，拿出灯和眼镜。

[ænd; ənd] ['bʌni] [ænd; ənd] ['su:zn] [wɜ:(r); wə(r)] [pli:zd] , [ju:; jʊ] [meɪ] [bi:; bi] [ʃʊə(r)] .
and Bunny and Susan were pleased , you may be sure .
和 兔子 和 苏珊 是 高兴 , 你 可能 是 当然 .

邦妮和苏珊肯定很高兴。

['bʌni] ['laɪtɪd] [ðə; ði] [læmp] , ['seɪɪŋ] , " [haʊ] [kæn; kən] [ai] ['evə(r)] [θæŋk] [ju:; jʊ] , ['snʌbi] [nəʊz] ?
Bunny lighted the lamp , saying , " How can I ever thank you , Snubby Nose ?
兔子 照明 这 灯 , 说 , " 如何 能 我 曾经 感谢 你 , 傲慢 鼻子 ?

兔子点亮了灯，说道：“我该如何感谢你，短鼻子呢？”

[naʊ] [ai] [ʃæl; ʃəl] [nɒt] [bɜ:n] [maɪ] [pɔ:] , [æz; əz] [ai] [ri:d] [baɪ] ['kænd(ə)l] - [lait] .
Now I shall not burn my paw , as I read by candle - light .
现在 我 将 不是 烧伤 我的 爪子 , 作为 我 读 经过 蜡烛 - 光 .

现在我可以在烛光下读书，不会烫伤爪子了。

" ['tɪpi] [təʊz] [traɪd] [nɒt] [tu:; tə] [lɑ:f] [wen] [hi:; hi] [wɒz; wəz] [kɔ:ld] " ['snʌbi] [nəʊz] .
" Tippy Toes tried not to laugh when he was called " Snubby Nose .
" 倾斜 脚趾 尝试 不是 到 笑 什么时候 他 曾是 称为 " 傲慢 鼻子 .

“Tippy Toes 被叫做‘Snubby Nose’时，努力忍住不笑。

" [hi:; hi] [sed] , " [pli:z] [tel] [ˌem 'i:] [haʊ] [ju:; jʊ] [bɜ:nd] [jɔ:(r); jə(r)] [pɔ:] , [ai] [ˌeɪ 'em] ['nevə(r)] ['taɪəd]
" He said , " Please tell me how you burned your paw , I am never tired
" 他 说 , " 请 告诉 我 如何 你 烧伤 你的 爪子 , 我 是 绝不 疲劳的
['hɪərɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'ti:] .
hearing about it .
听力 关于 它 .

他说：“请告诉我你是怎么烧伤爪子的，我永远听不腻这个故事。”

" ['bʌni] ['kɒtn] - [teɪl] [bɪ'gæn] , " [wʌns] [wen] [ai] [wɒz; wəz] [jʌŋ] — "
" Bunny Cotton - Tail began , " Once when I was young — "
" 兔子 棉布 - 尾巴 开始 , " 一次 什么时候 我 曾是 年轻的 — "

“小兔子棉尾开口说道：‘我小时候——’”

" [ræp] - [ə; eɪ] - [tæp] " [wɒz; wəz] [hɜ:d] [ɒn] [ðə; ði] [dɔ:(r)] ,
" Rap - a - tap " was heard on the door ,
" 说唱 - 一个 - 轻敲 " 曾是 听到 在 这 门 ,

门上传来“啪嗒啪嗒”的声音。

[ænd; ənd] ['tɪpi] [təʊz] [wɒz; wəz] [səʊ] [pə'laɪt] [hi:; hi] [went] [tu:; tə] [ðə; ði] [dɔ:(r)] [ænd; ənd] [brɔ:t] [ðə; ði]
and Tippy Toes was so polite he went to the door and brought the
和 倾斜 脚趾 曾是 所以 有礼貌的 他 去 到 这 门 和 带来 这
[mɪlk] [ɪn] .
milk in .
牛奶 在 .

而蒂皮·托斯非常有礼貌，他走到门口，把牛奶拿了进来。

['tɪpi] [təʊz] [kɜ:ld] [ʌp] [ðen] [æt; ət] ['bʌni] ['kɒtn] - [teɪlz] [fi:t] [ænd; ənd] [begd] ,
Tippy Toes curled up then at Bunny Cotton - Tail's feet and begged ,
倾斜 脚趾 卷曲 向上 然后 在 兔子 棉布 - 尾巴 脚 和 乞求 ,

蒂皮·图斯蜷缩在小兔子棉尾的脚边，哀求道：

" [duː; də] [tel] [ˌem 'iː] [naʊ] [waɪ] [juː; jʊ] [laɪkt] [tuː; tə] [riːd] [baɪ] ['kændllaɪt] .
" Do tell me now why you liked to read by candlelight .
" 做 告诉 我 现在 为什么 你 喜欢 到 读 经过 烛光 .

"现在告诉我，你为什么喜欢在烛光下读书。"

" ['bʌni] ['kɒtn] - [teɪl] [bɪ'gæn] [ə'gen] , " [wʌns] [wen] [ai][wɒz; wəz] [jʌŋ] — "
" Bunny Cotton - Tail began again , " Once when I was young — "
" 兔子 棉布 - 尾巴 开始 再次 , " 一次 什么时候 我 曾是 年轻的 — "

"小兔子棉尾又开始说，'我小时候——'"

" [ræp] - [ə; eɪ] - [tæp] " ['saʊndɪd] [ɒn][ðə; ði][dɔː(r)] .
" Rap - a - tap " sounded on the door .
" 说唱 - 一个 - 轻敲 " 听起来 在 这 门 .

门上传来"嗒嗒"声。

['tɪpi] [təʊz] [went] [ænd; ənd] [let] [ɪn][ðə; ði]['grəʊsə(r)] [bɔɪ] .
Tippy Toes went and let in the Grocer boy .
倾斜 脚趾 去 和 让 在 这 杂货商 男生 .

踮起脚尖去让杂货店小伙子进来了。

[hiː; hi] [kɜːld] [ʌp] [ə'gen] [æt; ət] ['bʌni]
He curled up again at Bunny
他 卷曲 向上 再次 在 兔子

他又蜷缩在兔子身边。

['kɒtn] - [teɪlz] [fiːt] [ænd; ənd] [sed] , " [naʊ] ['bʌni] , [pliːz] [tel] [ˌem 'iː][ðə; ði]['stɔːri] .
Cotton - Tail's feet and said , " Now Bunny , please tell me the story .
棉布 - 尾巴 脚 和 说 , " 现在 兔子 , 请 告诉 我 这 故事 .

棉尾兔的脚，然后说："兔子，请给我讲这个故事吧。"

" ['bʌni] ['kɒtn] - [teɪl] [bɪ'gæn] [ə'gen] , " [wʌns] , [wen] [ai][wɒz; wəz] [jʌŋ] —
" Bunny Cotton - Tail began again , " Once , when I was young —
" 兔子 棉布 - 尾巴 开始 再次 , " 一次 , 什么时候 我 曾是 年轻的 —

"小兔子棉尾又开始说，'从前，当我还小的时候——'"

" [ðen] [ðə; ði][məʊst] [sə'praɪzɪŋ] [θɪŋ] ['hæpənd] !
" Then the most surprising thing happened !
" 然后 这 最多 奇怪 事物 发生 !

然后，最令人惊讶的事情发生了！

[sɒt] [bɪ'gæn][tuː; tə][pɔː(r)] [daʊn] [ðə; ði] ['tʃɪmni] .
Soot began to pour down the chimney .
煤烟 开始 到 倒 向下 这 烟囱 .

烟灰开始顺着烟囱往下流。

[ˌaɪ 'tiː] [fluː] [ɔːl]['əʊvə(r)][ðə; ði] [ruːm] .
It flew all over the room .
它 飞翔 全部 超过 这 房间 .

它飞遍了整个房间。

[ˌaɪ 'tiː] ['kʌvəd] [ðə; ði] ['kɑːpɪt] [ænd; ənd] ['fɜːnɪtʃə(r)] [ænd; ənd] ['pɪktʃəz] .
It covered the carpet and furniture and pictures .
它 涵盖 这 地毯 和 家具 和 图片 .

它遮盖了地毯、家具和画作。

['bʌni] ['ʃaʊtɪd] , " [maɪ][fɜː(r)][ænd; ənd] ['wɪskəs] , [wɒt] [kæn; kən][biː; bi][ðə; ði]['mætə(r)] ?
Bunny shouted , " My fur and whiskers , what can be the matter ?
兔子 喊叫 , " 我的 毛皮 和 胡须 , 什么 能 是 这 事情 ?

兔子大喊："我的皮毛和胡须，怎么了？"

" ['suːzn] [sed] , " [bles] [maɪ] ['bʌtnz] , [ðeə(r)][ɪz] [sɒt] [ɔːl]['əʊvə(r)][ðə; ði] [ruːm] .
" Susan said , " Bless my buttons , there is soot all over the room .
" 苏珊 说 , " 保佑 我的 按钮 , 那里 是 煤烟 全部 超过 这 房间 .

苏珊说："我的天哪，房间里到处都是煤灰。"

" ['tɪpi]
" Tippy
" 倾斜

"蒂皮

[təʊz] [dɑːnst] [ɒn] [ðɪs] [fʊt] , [ænd; ənd] [dɑːnst] [ɒn] [ðæt] [fʊt] , [ænd; ənd] [sed] ,
Toes danced on this foot , and danced on that foot , and said ,
脚趾 跳舞 在 这 脚 , 和 跳舞 在 那 脚 , 和 说 ,

脚趾在这只脚上跳舞，又在那只脚上跳舞，然后说道：

" [let] [ˌem 'iː][gəʊ][ʌp][ðə; ði] ['tʃɪmni] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ,
" Let me go up the chimney because ,
" 让 我 去 向上 这 烟囱 因为 ,

"让我爬上烟囱吧，因为……"

[ai] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi]['sæntə] [klɔːz] .
I think it may be Santa Claus .
我 思考 它 可能 是 圣诞老人 克劳斯 .

我觉得可能是圣诞老人。

" [ðen] ['bʌni] [ænd; ənd] ['suːzn] [lɑːft] , [bʌt; bət] [suːn] ['bʌni] ['kɒtn] - [teɪl] [kɔːf] , [ænd; ənd] ['suːzn] [sniːzd] ,
" Then Bunny and Susan laughed , but soon Bunny Cotton - Tail coughed , and Susan sneezed ,
" 然后 兔子 和 苏珊 笑了 , 但 很快 兔子 棉布 - 尾巴 咳嗽 , 和 苏珊 打喷嚏 ,

"然后邦尼和苏珊都笑了，但很快邦尼·棉尾就咳嗽了一声，苏珊也打了个喷嚏，

[səʊ] ['tɪpi] [təʊz] [njuː] ['sʌmθɪŋ] [mʌst; məst][biː; bi] [dʌn] [æt; ət][wʌns] .
so Tippy Toes knew something must be done at once .
所以 倾斜 脚趾 知道 某物 必须 是 完毕 在 一次 .

所以踮脚尖知道必须马上采取行动了。

[hiː; hi][ræn] [ˌaʊt'dɔːz] [ænd; ənd] [lʊkt] [ʌp][æt; ət][ðə; ði] ['tʃɪmni] .
He ran outdoors and looked up at the chimney .
他 跑 户外 和 看起来 向上 在 这 烟囱 .

他跑到外面，抬头看着烟囱。

[ðeə(r)][wɒz; wəz] ['bʊʃi] - [teɪl] , [ðə; ði][slaɪ][əʊld][fɒks] ['æktɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] ['tʃɪmni] - [swiːp] .
There was Bushy - Tail , the sly old Fox acting as a chimney - sweep .
那里 曾是 茂密的 - 尾巴 , 这 狡猾 老的 狐狸 表演 作为 一个 烟囱 - 扫 .

还有一只名叫"毛毛"的狡猾老狐狸，它当着烟囱清洁工的面工作。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['swiːpɪŋ] [ðə; ði] ['tʃɪmni] [wɪð] [hɪz; ɪz] [lɒŋ] , ['bjuːtɪf(ə)l] [teɪl] .
He was sweeping the chimney with his long , beautiful tail .
他 曾是 扫荡 这 烟囱 和 他的 长的 , 美丽的 尾巴 .

他正用他那条又长又漂亮的尾巴清扫烟囱。

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : " [hiː; hi][wɒz; wəz] ['swiːpɪŋ] [ðə; ði] ['tʃɪmni] [wɪð] [hɪz; ɪz] [lɒŋ] , ['bjuːtɪf(ə)l] [teɪl] "]
[Illustration : " HE WAS SWEEPING THE CHIMNEY WITH HIS LONG , BEAUTIFUL TAIL "]
[插图 : " 他 曾是 扫荡 这 烟囱 和 他的 长的 , 美丽的 尾巴 "]

【插图：他正用他那长长的、漂亮的……清扫烟囱

尾巴"]

['tɪpi] [təʊz] [kraɪd] , " [pliːz] [kʌm] [daʊn] [ænd; ənd][ai] [wɪl] [ʃəʊ] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə] [dɑːns] .
Tippy Toes cried , " Please come down and I will show you how to dance .
倾斜 脚趾 哭 , " 请 来 向下 和 我 将要 展示 你 如何 到 舞蹈 .

踮脚尖喊道："请下来，我来教你跳舞。"

" ['bʊʃi] - [teɪl] [wɒz; wəz] [sə'praɪzd] [juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi][ʃʊə(r)] .

" Bushy - Tail was surprised you may be sure .

" 茂密的 - 尾巴 曾是 惊讶 你 可能 是 当然 .

“灌木尾巴肯定很惊讶。”

[hiː; hi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['snʌbi]

He thought it was Snubby

他 想法 它 曾是 傲慢

他以为那是斯纳比

[nəʊz] , [ænd; ənd] ['snʌbi] [nəʊz] ['nevə(r)] [sed] , " [pliːz] .

Nose , and Snubby Nose never said , " Please .

鼻子 , 和 傲慢 鼻子 绝不 说 , " 请 .

鼻子，还有那个邋遢的鼻子，从来没有说过“请”。

" [hiː; hi] [dʒʌmpt] [ɒf] [ðə; ði] [ruːf] [wɪð] [ə; eɪ] [baʊnd] [ænd; ənd] [haul] , " [əʊ] , [həʊ] !

" He jumped off the roof with a bound and howled , " Oh , ho !

" 他 跳了起来 离开 这 屋顶 和 一个 边界 和 嚎叫 , " 哦 , 何 !

他纵身跃下屋顶，大叫道：“哦，吼！”

[səʊ][juː; jʊ] [wɪl] [ʃəʊ] [ˌem 'iː] [haʊ] [tuː; tə] [dɑːns] , [wɪl] [juː; jʊ] ?

So you will show me how to dance , will you ?

所以 你 将要 展示 我 如何 到 舞蹈 , 将要 你 ?

所以你会教我跳舞吗?

" [ðen] ['bʊʃi] - [teɪl] [tʃeɪst] ['tɪpi] [təʊz] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [ə'weɪ] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .

" Then Bushy - Tail chased Tippy Toes away and away and away in the woods .

" 然后 茂密的 - 尾巴 追逐 倾斜 脚趾 离开 和 离开 和 离开 在 这 树林 .

“然后，毛毛尾巴追着踮脚尖跑啊跑啊跑，跑进了树林里。”

['tɪpi] [təʊz] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] ,

Tippy Toes said to himself ,

倾斜 脚趾 说 到 他自己 ,

踮脚尖自言自语道：

" [aɪm][ɪn][ə; eɪ]['kɔːnə(r)] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [daʊt] ,

" I'm in a corner without a doubt ,

" 我是 在 一个 角落 没有 一个 怀疑 ,

毫无疑问，我陷入了绝境。

[bʌt; bət] [ɪf] [ai] [kiːp] ['tʃɪəf(ə)l] [ai] [wɪl] [get] [aʊt] .

But if I keep cheerful I will get out .

但 如果 我 保持 快乐 我 将要 得到 出去 .

但只要我保持乐观，就能出去。

" [æt; ət] [ðæt] ['veri] ['mɪnɪt] [ðeɪ] [met] [əʊld] ['grænpɑː] ['grʌmblz] .

" At that very minute they met old Grandpa Grumbles .

" 在 那 非常 分钟 他们 遇见 老的 爷爷 抱怨 .

就在这时，他们遇到了老爷爷格朗布尔斯。

[hiː; hi] [sed] ,

He said ,

他 说 ,

他说：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['getɪŋ] [kəʊld] [aɪv] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː] [sed] ,

" It is getting cold I've heard it said ,

" 它 是 获得 寒冷的 我已经 听到 它 说 ,

“我听说天气开始冷了。”

['bʊʃi] - [teɪl] [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][jɔː(r); jə(r)]['mɪt(ə)nz] , [red] ?

Bushy - Tail where are your mittens , red ?

茂密的 - 尾巴 在哪里 是 你的 连指手套 , 红色的 ?

毛毛尾巴，你的手套呢，小红帽?

" [ðen] [ðə; ði][məʊst] [sə'praɪzɪŋ] [θɪŋ] ['hæpənd] !
" Then the most surprising thing happened !
" 然后 这 最多 奇怪 事物 发生 !

然后，最令人惊讶的事情发生了！

['bʊʃi] - [teɪl] [geɪv] [ə; eɪ] [haʊl] [ænd; ənd][ræn] [ə'weɪ] [æz; əz][fɑːst][æz; əz][hɪz; ɪz] [legz] [kʊd; kəd] ['kæri] [hɪm]
Bushy - Tail gave a howl and ran away as fast as his legs could carry him
茂密的 - 尾巴 给予 一个 嗥 和 跑 离开 作为 快速地 作为 他的 腿 可以 携带 他
.
.
.

毛毛尾巴嚎叫一声，拔腿就跑。

" [wɒt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [miːn] ? " [ɑːskt] ['tɪpi] [təʊz] .
" What does it all mean ? " asked Tippy Toes .
" 什么 做 它 全部 意思是 ? " 问 倾斜 脚趾 .

“这一切到底意味着什么？”蒂皮·托斯问道。

['grænpɑː] ['grʌmblz] [rɪ'plaɪd] , " [waɪ] , ['snʌbi] [nəʊz] ,
Grandpa Grumbles replied , " Why , Snubby Nose ,
爷爷 抱怨 回复 , " 为什么 , 傲慢 鼻子 ,

咕哝爷爷回答说：“为什么，短鼻子？”

[juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)] ['meməri] [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] [fə'gɒtn] [ə'baʊt][ðə; ði] [red] ['mɪt(ə)nz] .
you have a poor memory if you have forgotten about the red mittens .
你 有 一个 贫穷的 记忆 如果 你 有 被遗忘的 关于 这 红色的 连指手套 .

如果你忘记了那副红色的手套，那你的记忆力真差。

[doʊnt][juː; jʊ][rɪ'membə(r)] [ðæt] ['sæntə] [klɔːz] [geɪv] ['bʊʃi] - [teɪl] [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv]['mædʒɪk]['mɪt(ə)nz] ?
Don't you remember that Santa Claus gave Bushy - Tail a pair of magic mittens ?
不 你 记住 那 圣诞老人 克劳斯 给予 茂密的 - 尾巴 一个 一对 的 魔法 连指手套 ?

你难道不记得圣诞老人送给毛毛尾巴一副魔法手套吗？

" ['tɪpi] [təʊz] [sed] , [pə'laɪtli] , " [pliːz] [tel] [ˌem 'iː] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
" Tippy Toes said , politely , " Please tell me about it .
" 倾斜 脚趾 说 , 礼貌地 , " 请 告诉 我 关于 它 .

“踮脚尖礼貌地说：‘请告诉我这件事。’”

" ['grænpɑː] ['grʌmblz] [sed] , " ['bʊʃi] - [teɪl] [pʊt] [ɒn][ðə; ði] [red] ['mædʒɪk]['mɪt(ə)nz][ænd; ənd] [ðeɪ]
" Grandpa Grumbles said , " Bushy - Tail put on the red magic mittens and they
" 爷爷 抱怨 说 , " 茂密的 - 尾巴 放 在 这 红色的 魔法 连指手套 和 他们
[pɪntʃt] [hɪz; ɪz] [pɔːz] . "
pinched his paws . "
捏 他的 爪子 . "

“咕哝爷爷说：‘毛毛尾巴戴上了红色魔法手套，手套捏了他的爪子。’”

" [hɑː] , [hɑː] , [hɑː] ! " [lɑːft] ['tɪpi] [təʊz] , " [haʊ] [lɒŋ] [dɪd][hiː; hi][hæv; həv][tuː; tə][weə(r)] [ðəʊz]
" Ha , ha , ha ! " laughed Tippy Toes , " How long did he have to wear those
" 哈 , 哈 , 哈 ! " 笑了 倾斜 脚趾 , " 如何 长的 做过 他 有 到 穿 那些
['mɪt(ə)nz] ?
mittens ?
连指手套 ?

“哈哈哈哈！”蒂皮·托斯大笑道，“他得戴那副手套多久啊？”

" ['grænpɑː] ['grʌmblz] ['ɑːnsə(r)d] ,
" Grandpa Grumbles answered ,
" 爷爷 抱怨 回答 ,

“爷爷咕哝着回答道:”

" ['riːəli] , [naʊ] , [ai] ['kænɒt] [seɪ] ,
" Really , now , I cannot say ,
" 真的 , 现在 , 我 不能 说 ,

“真的，现在我不能说了，

[bʌt; bət][ai] [ges] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][jɪə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ] [deɪ] .
But I guess it was a year and a day .
但 我 猜测 它 曾是 一个 年 和 一个 天 .

但我猜应该是一年零一天。

" [ðen] ['tɪpi] [təʊz] [lɑːft] [səʊ] [hɑːd] [ðæt] [hiː; hi] ['dʌbld] [raɪt] [ʌp] [ɪn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɔːl] [ænd; ənd]
" Then Tippy Toes laughed so hard that he doubled right up in a little ball and
" 然后 倾斜 脚趾 笑了 所以 难的 那 他 双倍 正确的 向上 在 一个 小的 球 和
[rəʊld] ['əʊvə(r)] [ænd; ənd] ['əʊvə(r)] .
rolled over and over .
滚动 超过 和 超过 .

“然后，蒂皮·托斯笑得前仰后合，蜷成一团，翻滚了好几圈。”

" [kʌm] , [kʌm] , " [sed] ['grænpɑː] ['grʌmblz] , " [juː; jʊ] [hæd; həd] ['betə(r)] [gəʊ] [bæk] [tuː; tə] [siː]
" Come , come , " said Grandpa Grumbles , " You had better go back to see
" 来 , 来 , " 说 爷爷 抱怨 , " 你 有 更好的 去 后退 到 看

“来，来，”爷爷咕哝道，“你最好回去看看。”

['bʌni] [ænd; ənd] ['suːzn] , [ðeɪ] [meɪ] [θɪŋk] ['bʊʃi] - [teɪl] [hæz; həz] ['iːt(ə)n] [juː; jʊ] [ʌp] .
Bunny and Susan , they may think Bushy - Tail has eaten you up .
兔子 和 苏珊 , 他们 可能 思考 茂密的 - 尾巴 有 吃 你 向上 .

兔子和苏珊，她们可能认为毛毛尾巴把你们吃掉了。

" [səʊ] [ðeɪ] ['træv(ə)ld] [bæk] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] [siː] ['bʌni] [ænd; ənd] ['suːzn] .
" So they traveled back together to see Bunny and Susan .
" 所以 他们 旅行 后退 一起 到 看 兔子 和 苏珊 .

于是他们一起回去看望邦妮和苏珊。

[wen] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [haʊs] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [sʊt] [ɒn] ['evriθɪŋ] .
When they came to the house there was soot on everything .
什么时候 他们 来了 到 这 房子 那里 曾是 煤烟 在 一切 .

他们来到房子时，发现所有东西上都沾满了烟灰。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [sʊt] [ɒn] [ðə; ði] ['kɑːpɪt] [ænd; ənd] ['fɜːnɪtʃə(r)] [ænd; ənd] ['pɪktʃəz] .
There was soot on the carpet and furniture and pictures .
那里 曾是 煤烟 在 这 地毯 和 家具 和 图片 .

地毯、家具和照片上都有烟灰。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [sʊt] [ɒn] [ðə; ði] [njuː] [læmp] , [ænd; ənd] [ɒn] ['suːzənz] ['spektək(ə)lz] .
There was soot on the new lamp , and on Susan's spectacles .
那里 曾是 煤烟 在 这 新的 灯 , 和 在 苏珊的 眼镜 .

新灯上有烟灰，苏珊的眼镜上也有。

['grænpɑː] ['grʌmblz] ['ʃaʊtɪd] ,
Grandpa Grumbles shouted ,
爷爷 抱怨 喊叫 ,

咕哝爷爷大喊道：

" [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['keələs] [fəʊks] , [ai] [duː; də] [dɪ'kleə(r)] ,
" You are careless folks , I do declare ,
" 你 是 粗心 各位 , 我 做 宣布 ,

“我敢说，你们这些人真是粗心大意。”

[tuː; tə] [let] [ðə; ði] [sʊt] [bləʊ] ['evriweə(r)] .
To let the soot blow everywhere .
到 让 这 煤烟 吹 到处 .

让煤烟四处飘散。

" ['bʌni] ['kɒtn] - [teɪl] [kɔːf] , [ænd; ənd] ['suːzn] [sniːzd] , [ænd; ənd] ['grænpɑː] ['grʌmblz] [sed] ,
" Bunny Cotton - Tail coughed , and Susan sneezed , and Grandpa Grumbles said ,
" 兔子 棉布 - 尾巴 咳嗽 , 和 苏珊 打喷嚏 , 和 爷爷 抱怨 说 ,

“小兔子棉尾咳嗽了一声，苏珊打了个喷嚏，咕哝爷爷说，

" ['ɪntuː][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] , [wʌn] , ['sev(ə)n] , [θriː] ,
" Into the kitchen , one , seven , three ,
" 进入 这 厨房 , 一 , 七 , 三 ,

“进厨房，一，七，三，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][æz; əz] ['keələs] [æz; əz][kæn; kən][biː; bi] .
You are as careless as can be .
你 是 作为 粗心 作为 能 是 .

你真是粗心大意到了极点。

" [hiː; hi] [meɪd] ['bʌni] [ænd; ənd] ['suːzn] [gəʊ]['ɪntuː][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] ; [ðen] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] ['tɪpi]
" He made Bunny and Susan go into the kitchen ; then he said to Tippy
" 他 制成 兔子 和 苏珊 去 进入 这 厨房 ; 然后 他 说 到 倾斜

他让邦妮和苏珊进了厨房；然后他对蒂皮说

[təʊz] ,
Toes ,
脚趾 ,

脚趾，

" [kʌm] , [get][ə; eɪ] [bruːm] [ænd; ənd][æn; ən]['eɪprən][ɔː(r)] [tuː] ,
" Come , get a broom and an apron or two ,
" 来 , 得到 一个 扫帚 和 一个 围裙 或者 二 ,

“来，拿把扫帚和一两条围裙来。”

[wiːl; wil] [kliːn] [ðɪs] [ruːm] , [ðæts] [wɒt] [wiːl; wil][duː; də] .
We'll clean this room , that's what we'll do .
出色地 干净的 这 房间 , 那就是 什么 出色地 做 .

我们会打扫这个房间，这就是我们要做的事。

" [suːn] ['grænpɑː] ['grʌmblz] [ænd; ənd] ['tɪpi] [təʊz] [hæd; həd] ['evriθɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ruːm] .
" Soon Grandpa Grumbles and Tippy Toes had everything out of the room .
" 很快 爷爷 抱怨 和 倾斜 脚趾 有 一切 出去 的 这 房间 .

“很快，咕哝爷爷和踮脚尖就把房间里的东西都搬走了。”

[ˌaɪ 'tiː][dɪd] [nɒt] [teɪk] [lɒŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [kliːn] [æz; əz][ə; eɪ][pɪn] .
It did not take long to make it as clean as a pin .
它 做过 不是 拿 长的 到 制作 它 作为 干净的 作为 一个 别针 .

没过多久，它就干净得一尘不染。

['grænpɑː] ['grʌmblz] [lʊkt] [hɑːd] [æt; ət] ['tɪpi] [təʊz] .
Grandpa Grumbles looked hard at Tippy Toes .
爷爷 抱怨 看起来 难的 在 倾斜 脚趾 .

咕哝爷爷仔细地打量着踮脚尖。

" [haʊ] [dʌz] [jɔː(r); jə(r)] [nəʊz] [fiːl] ?
" How does your nose feel ?
" 如何 做 你的 鼻子 感觉 ?

你的鼻子感觉怎么样？

" [hiː; hi] [ɑːskt] .
" he asked .
" 他 问 .

他问道。

" [kʌm] , [sɜː(r)] , [waɪ] [doʊnt][juː; jʊ][kraɪ] ['eni][mɔː(r)] ?
" Come , sir , why don't you cry any more ?
" 来 , 先生 , 为什么 不 你 哭 任何 更多的 ?

“先生，您为什么不哭了呢？”

" ['tɪpi] [təʊz] [dɑːnst] [ðɪs] [wei] , [ænd; ənd] [dɑːnst] [ðæt] [wei] ,
" Tippy Toes danced this way , and danced that way ,
" 倾斜 脚趾 跳舞 这 方式 , 和 跳舞 那 方式 ,

“踮脚尖一会儿这样跳，一会儿那样跳。”

[ænd; ənd] [sæŋ] [tuː; tə][ðə; ði][bɪg]['mɪrə(r)] [ðæt] [hʌŋ] [ɒn][ðə; ði] [wɔːl] ,
and sang to the big mirror that hung on the wall ,
和 唱 到 这 大的 镜子 那 悬挂 在 这 墙 ,
然后对着挂在墙上的大镜子唱歌，

" [huː] [ɪz][səʊ] ['ʌgli] ?
" Who is so ugly ?
" WHO 是 所以 丑陋的 ?
谁长得这么丑?

['nəʊbədi] [nəʊz] .
Nobody knows .
无人 知道 .
没人知道。

" [ðə; ði]['mɪrə(r)] ['ɑːnsə(r)d] , " ['snʌbi] [nəʊz] .
" The mirror answered , " Snubby Nose .
" 这 镜子 回答 , " 傲慢 鼻子 .
镜子回答说：“短鼻子。”

" ['tʃæptə(r)] [viː]
" CHAPTER V
" 章 V
第五章

" [maɪ][fɜː(r)][ænd; ənd] ['wɪskəs] , [ðə; ði] [ruːm] [ɪz][ɔːl] [kliːn] !
" My fur and whiskers , the room is all clean !
" 我的 毛皮 和 胡须 , 这 房间 是 全部 干净的 !
“我的毛发和胡须，房间都干净了！”

" ['bʌni] ['kɒtn] - [teɪl] [kraɪd] .
" Bunny Cotton - Tail cried .
" 兔子 棉布 - 尾巴 哭 .
“小兔子棉尾巴哭了。”

['suːzn] ['kɒtn] - [teɪl] [kraɪd] , " [bles] [maɪ] ['bʌtnz] , ['evriθɪŋ] [ɪz][ɪn]['ɔːdə(r)] .
Susan Cotton - Tail cried , " Bless my buttons , everything is in order .
苏珊 棉布 - 尾巴 哭 , " 保佑 我的 按钮 , 一切 是 在 命令 .
苏珊·棉尾兔喊道：“谢天谢地，一切都井然有序。”

" ['grænpɑː] ['grʌmblz] [sed] ,
" Grandpa Grumbles said ,
" 爷爷 抱怨 说 ,
“咕哝爷爷说，

" [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['mɪst(ə)ri] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] ,
" There is a mystery in the air ,
" 那里 是 一个 神秘 在 这 空气 ,
空气中弥漫着神秘的气氛，

[ðeə(r)] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [streɪndʒ] , [ai][duː; də][dɪ'kleə(r)] .
There is something strange , I do declare .
那里 是 某物 奇怪的 , 我 做 宣布 .
我必须说，这其中肯定有蹊跷。

" ['tɪpi] [təʊz] [kraɪd] , " [gʊd] [naɪt] ['bʌni] [ænd; ənd] ['suːzn] , [gʊd] [naɪt] [dɪə(r)] ['grænpɑː] ['grʌmblz] ,
" Tippy Toes cried , " Good night Bunny and Susan , good night dear Grandpa Grumbles ,
" 倾斜 脚趾 哭 , " 好的 夜晚 兔子 和 苏珊 , 好的 夜晚 亲爱的 爷爷 抱怨 ,
“踮脚尖喊道：‘晚安，兔子和苏珊，晚安，亲爱的咕噜爷爷。’”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

短鼻子和踮脚尖(Snubby Nose and Tippy Toes)
第2/4页

" [ænd; ənd][hiː; hi] [dɑːnst] [ðɪs] [wei] , [ænd; ənd] [dɑːnst] [ðæt] [wei] ,
" and he danced this way , and danced that way ,
" 和 他 跳舞 这 方式 , 和 跳舞 那 方式 ,

他一会儿这样跳舞，一会儿那样跳舞，

[ænd; ənd][hiː; hi] [dɑːnst] [hɪm'self] [raɪt] [ʌp] [tuː; tə][bed] .
and he danced himself right up to bed .
和 他 跳舞 他自己 正确的 向上 到 床 .

他一路跳舞跳到床上。

" [haʊ] [pə'laɪt][hiː; hi][ɪz] , " [sed] ['bʌni] ['kɒtn] - [teɪl] .
" How polite he is , " said Bunny Cotton - Tail .
" 如何 有礼貌的 他 是 , " 说 兔子 棉布 - 尾巴 .

"他真有礼貌，"兔兔棉尾说道。

['suːzn] [sed] , " [hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [siːm] [tuː; tə][maɪnd] [wen] [wiː; wi] [spiːk] [ɒv; əv]['nəʊzɪz] !
Susan said , " He does not seem to mind when we speak of noses !
苏珊 说 , " 他 做 不是 似乎 到 头脑 什么时候 我们 说话 的 鼻子 !

苏珊说："当我们谈论鼻子时，他似乎并不介意！"

" ['grænpɑː] ['grʌmblz] [sed] , " [hiː; hi] [dʌz] [nɒt][kraɪ]['eni][mɔː(r)] .
" Grandpa Grumbles said , " He does not cry any more .
" 爷爷 抱怨 说 , " 他 做 不是 哭 任何 更多的 .

咕哝爷爷说："他不再哭了。"

" [ðeɪ] [ɔːl][sæt][baɪ][ðə; ði]['faɪə(r)] ['wɔːmɪŋ] [ðeə(r)] [pɔːz] .
" They all sat by the fire warming their paws .
" 他们 全部 卫星 经过 这 火 变暖 他们的 爪子 .

它们都坐在火堆旁烤火取暖。

['grænpɑː] ['grʌmblz] [wɒz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] .
Grandpa Grumbles was thinking .
爷爷 抱怨 曾是 思维 .

咕哝爷爷在思考。

[æt; ət][lɑːst][hiː; hi] [sed] [tuː; tə] ['bʌni] [ænd; ənd] ['suːzn] ,
At last he said to Bunny and Susan ,
在 最后的 他 说 到 兔子 和 苏珊 ,

最后，他对邦妮和苏珊说：

" [wʌn] [deɪ] [ai] [hɜːd] ['snʌbi] [nəʊz] ['tɔːkɪŋ] [æz; əz][hiː; hi] [stʊd] [bɪ'fɔː(r)] [ə; eɪ]['mɪrə(r)] , [ænd; ənd][hiː; hi] [sed] , "
" One day I heard Snubby Nose talking as he stood before a mirror , and he said , "
" 一 天 我 听到 傲慢 鼻子 说 作为 他 站立 前 一个 镜子 , 和 他 说 , "

"有一天，我听到短鼻子站在镜子前说话，他说："

" [huː] [ɪz][səʊ] ['ʌgli] ?
" Who is so ugly ?
" WHO 是 所以 丑陋的 ?

谁长得这么丑？

['nəʊbədi] [nəʊz] .
Nobody knows .
无人 知道 .

没人知道。

" [ðə; ði]['mɪrə(r)] ['ɑːnsə(r)d] , " ['tɪpi] [təʊz] .
" The mirror answered , " Tippy Toes .
" 这 镜子 回答 , " 倾斜 脚趾 .

镜子回答说："踮起脚尖。"

" [naʊ] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['kɒtn] - [teɪl] ['dɑːnsɪz] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]['mɪrə(r)] , [ænd; ənd][hiː; hi] [sez] ,
" Now this Little Cotton - Tail dances before the mirror , and he says ,
" 现在 这 小的 棉布 - 尾巴 舞蹈 前 这 镜子 , 和 他 说道 ,

"现在，这只小棉尾兔对着镜子跳舞，他说：

" [huː] [ɪz][səʊ] ['ʌgli] ?
" Who is so ugly ?
" WHO 是 所以 丑陋的 ?

谁长得这么丑？

['nəʊbədi] [nəʊz] .
Nobody knows .
无人 知道 .

没人知道。

" [ðə; ði]['mɪrə(r)] ['ɑːnsəz] , " ['snʌbi] [nəʊz] . "
" The mirror answers , " Snubby Nose . "
" 这 镜子 答案 , " 傲慢 鼻子 . "

镜子回答说："短鼻子。"

" ['snʌbi] [nəʊz] , ['tɪpi] [təʊz] ,
" Snubby Nose , Tippy Toes ,
" 傲慢 鼻子 , 倾斜 脚趾 ,

"短鼻子，踮脚尖，

" [rɪ'piːtɪd] ['bʌni] [ænd; ənd] ['suːzn] ['əʊvə(r)][ænd; ənd]['əʊvə(r)][æz; əz] [ðeɪ] [wɔːm] [ðeə(r)] [pɔːz] [baɪ]
" repeated Bunny and Susan over and over as they warmed their paws by
" 重复 兔子 和 苏珊 超过 和 超过 作为 他们 温暖 他们的 爪子 经过
[ðə; ði]['faɪə(r)] .
the fire .
这 火 .

"邦尼和苏珊一边在火堆旁烤着爪子，一边一遍又一遍地重复着这句话。"

[baɪ][ænd; ənd][baɪ] ['grænpɑː] ['grʌmblz] [sed] , ['tɔːkɪŋ] ['veri] [fɑːst] , " [sə'pəʊz] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [tuː]
By and by Grandpa Grumbles said , talking very fast , " Suppose there were two
经过 和 经过 爷爷 抱怨 说 , 说 非常 快速地 , " 认为 那里 是 二
['lɪt(ə)l] ['kɒtn] - [teɪlz] ,
little Cotton - Tails ,
小的 棉布 - 尾巴 ,

过了一会儿，咕哝爷爷语速飞快地说："假设有两只小棉尾兔，

[wʌn] [nemd] ['snʌbi] [nəʊz] , [ænd; ənd][wʌn] [nemd] ['tɪpi] [təʊz] ,
one named Snubby Nose , and one named Tippy Toes ,
一 命名 傲慢 鼻子 , 和 一 命名 倾斜 脚趾 ,

一只名叫"扁鼻子"，一只名叫"踮脚尖"。

[sə'pəʊz] — [dʒʌst] [sə'pəʊz] [ðeɪ] [lʊkt] [æz; əz] [mʌtʃ] [ə'laɪk][æz; əz] [tuː] ['piːz] .
suppose — just suppose they looked as much alike as two peas .
认为 — 只是 认为 他们 看起来 作为 很多 同样 作为 二 豌豆 .

假设——就假设它们长得像两颗豌豆一样相似。

" ['bʌni] ['kɒtn] - [teɪl] [sed] , " [maɪ][fɜː(r)][ænd; ənd] ['wɪskəs] , [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [laɪk] [ə; eɪ]['feəri] [teɪl] ,
" Bunny Cotton - Tail said , " My fur and whiskers , it seems like a fairy tale ,
" 兔子 棉布 - 尾巴 说 , " 我的 毛皮 和 胡须 , 它 似乎 喜欢 一个 仙女 故事 ,

"兔兔棉尾说：'我的皮毛和胡须，看起来就像童话故事一样，'"

[bʌt; bət] ['snʌbi] [nəʊz] ['ɔːlweɪz] [kraɪd] , [ænd; ənd] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['kɒtn] - [teɪl] [ɪz] [səʊ] [pə'laɪt] .
but Snubby Nose always cried , and this little Cotton - Tail is so polite .
但 傲慢 鼻子 总是 哭 , 和 这 小的 棉布 - 尾巴 是 所以 有礼貌的 .

但是，短鼻子总是哭，而这条小棉尾巴却很有礼貌。

" ['suːzn] [kraɪd] , " [hɑːk] !
" Susan cried , " Hark !
" 苏珊 哭 , " 听着 !

苏珊喊道："听！"

[ai][hɪə(r)][ə; eɪ][ræp] - [ə; eɪ] - [tæp] , [huː] [kæn; kən][biː; bi] ['kʌmɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] ['aʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] ?
I hear a rap - a - tap , who can be coming at this hour of the night ?
我 听到 一个 说唱 - 一个 - 轻敲 , WHO 能 是 未来 在 这 小时 的 这 夜晚 ?

我听到一阵敲门声，这么晚了会是谁来呢?

" [ðə; ði][dɔː(r)]['əʊpənd] ; [ɪn] [fel] ['snʌbi] [nəʊz] [ɪn][ə; eɪ] [hiːp] ,
" The door opened ; in fell Snubby Nose in a heap ,
" 这 门 打开 ; 在 跌倒 傲慢 鼻子 在 一个 堆 ,

门开了；斯纳比·诺斯摔了进去，一屁股坐在地上。

[ænd; ənd][hiː; hi][kraɪd][ænd; ənd][hiː; hi] [skriːmd] [ænd; ənd][hiː; hi] [haul] !
and he cried and he screamed and he howled !
和 他 哭 和 他 尖叫 和 他 嚎叫 !

他哭喊、尖叫、嚎叫!

['bʌni] [ænd; ənd] ['suːzn] [ænd; ənd] ['grænpɑː] ['grʌmblz] [kraɪd] , " [hʌʃ] , [biː; bi] [stɪl] , [stɒp] ['kraɪɪŋ] ,
Bunny and Susan and Grandpa Grumbles cried , " Hush , be still , stop crying ,
兔子 和 苏珊 和 爷爷 抱怨 哭 , " 嘘 , 是 仍然 , 停止 哭泣 ,

兔子、苏珊和爷爷咕噜叫道："嘘，别哭了，安静点！"

[ænd; ənd] [tel] [ˌjuː 'es] [wɒt] [ɪz][ðə; ði]['mætə(r)] .
and tell us what is the matter .
和 告诉 我们 什么 是 这 事情 .

请告诉我们到底出了什么事。

" ['grænpɑː] ['grʌmblz] [ɑːskt] , " [dɪd][juː; jʊ] [hɜːt] [jɔː(r); jə(r)] ['ʌgli] ['lɪt(ə)l][nəʊz] ?
" Grandpa Grumbles asked , " Did you hurt your ugly little nose ?
" 爷爷 抱怨 问 , " 做过 你 伤害 你的 丑陋的 小的 鼻子 ?

咕哝爷爷问："你是不是伤到你那丑陋的小鼻子了？"

" [ðen] ['snʌbi] [nəʊz] [kraɪd][ænd; ənd][hiː; hi] [skriːmd] [ænd; ənd][hiː; hi] [haul] [laʊdə] [ðæn; ðən]
" Then Snubby Nose cried and he screamed and he howled louder than
" 然后 傲慢 鼻子 哭 和 他 尖叫 和 他 嚎叫 更大声 比
['evə(r)] .
ever .
曾经 .

"然后，短鼻子哭了起来，他尖叫着，嚎叫着，声音比以往任何时候都更大。"

['bʌni] [ɑːskt] , " [dɪd][juː; jʊ][get] [stʌk] [fɑːst][ɪn][ə'nʌðə(r)] ['snəʊdrɪft] ?
Bunny asked , " Did you get stuck fast in another snowdrift ?
兔子 问 , " 做过 你 得到 卡住 快速地 在 其他 雪堆 ?

兔子问："你是不是又陷在雪堆里动弹不得了？"

" ['snʌbi] [nəʊz] [kraɪd][səʊ] ['laʊdli] [ðæt] [ðeɪ] [dɪd][nɒt][hɪə(r)][ðə; ði] " ['pætə(r)] , ['pætə(r)] , ['pætə(r)] "
" Snubby Nose cried so loudly that they did not hear the " patter , patter , patter "
" 傲慢 鼻子 哭 所以 高声 那 他们 做过 不是 听到 这 " 语调 , 语调 , 语调 "
[ɒv; əv]['lɪt(ə)l] [fiːt] .
of little feet .
的 小的 脚 .

"歪鼻子哭得那么大声，以至于他们没有听到小脚丫'嗒嗒嗒'的脚步声。

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [ðæt] ['tɪpi] [təʊz] [wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['steəkeɪs] .
They did not know that Tippy Toes was coming down the staircase .
他们 做过 不是 知道 那 倾斜 脚趾 曾是 未来 向下 这 楼梯 .

他们并不知道蒂皮·托斯正从楼梯上走下来。

['tɪpi] [təʊz] [keɪm] ['dɑːnsɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ruːm] , ['sɪŋɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [lʌŋz] ,
Tippy Toes came dancing into the room , singing at the top of his lungs ,
倾斜 脚趾 来了 跳舞 进入 这 房间 , 歌唱 在 这 顶部 的 他的 肺 ,

踮脚尖跳着舞走进房间，扯着嗓子唱着歌。

" [huː] [ɪz] [səʊ] ['ʌgli] ?
" Who is so ugly ?
" WHO 是 所以 丑陋的 ?

谁长得这么丑?

['nəʊbədi] [nəʊz] .
Nobody knows .
无人 知道 .

没人知道。

" [ðə; ði] ['mɪrə(r)] ['ɑːnsəz] , " ['snʌbi] [nəʊz] ?
" The mirror answers , " Snubby Nose ?
" 这 镜子 答案 , " 傲慢 鼻子 ?

镜子回答道：“短鼻子？”

" [ðen] [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] ['sɪŋg(ə)l] ['mɪnɪt] ['snʌbi] [nəʊz] [wɒz; wəz] [stɪl] .
" Then for one single minute Snubby Nose was still .
" 然后 为了 一 单身的 分钟 傲慢 鼻子 曾是 仍然 .

“然后，有一分钟的时间，短鼻子一动不动。”

[hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət] ['tɪpi]
He looked at Tippy
他 看起来 在 倾斜

他看了看蒂皮。

[təʊz] .
Toes .
脚趾 .

脚趾。

[hiː; hi] [lʊkt] [hɪm] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] .
He looked him up and down .
他 看起来 他 向上 和 向下 .

他上下打量了他一番。

['tɪpi] [təʊz] [kɪst] [hɪm] [ɒn] [bəʊθ] [tʃiːks] [ænd; ənd] ['nɪəli] [hʌgd] [ðə; ði] [laɪf] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪm] .
Tippy Toes kissed him on both cheeks and nearly hugged the life out of him .
倾斜 脚趾 亲吻 他 在 两个都 脸颊 和 几乎 拥抱 这 生活 出去 的 他 .

Tippy Toes亲吻了他的双颊，几乎把他抱得喘不过气来。

['bʌni] [ænd; ənd] ['suːzn] [ænd; ənd] ['grænpɑː] ['grʌmblz] [sed] , " [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [æz; əz] [mʌtʃ] [ə'laɪk]
Bunny and Susan and Grandpa Grumbles said , " They are as much alike
兔子 和 苏珊 和 爷爷 抱怨 说 , " 他们 是 作为 很多 同样
[æz; əz] [tuː] ['piːz] .
as two peas .
作为 二 豌豆 .

兔子、苏珊和爷爷咕噜说：“他们就像两颗豌豆一样相似。”

[ðeɪ] [bəʊθ] [hæv; həv] ['ʌgli] ['nəʊzɪz] !
They both have ugly noses !
他们 两个都 有 丑陋的 鼻子 !

他们俩的鼻子都很丑！

" [wen] ['snʌbi] [nəʊz] [hɜːd] [ðem; ðəm] [spiːk] [ɒv; əv]['nəʊzɪz][hiː; hi][kraɪd][ænd; ənd][hiː; hi] [skriːmd]
" When Snubby Nose heard them speak of noses he cried and he screamed
" 什么时候 傲慢 鼻子 听到 他们 说话 的 鼻子 他 哭 和 他 尖叫
[ænd; ənd][hiː; hi] [haul] !
and he howled !
和 他 嚎叫 !

“当短鼻子听到他们谈论鼻子时，他哭了，他尖叫了，他嚎叫了！”

['tɪpi] [təʊz] [sed] , " [doʊnt][keə(r)] [ə'baʊt] [jɔː(r); jə(r)] [nəʊz] .
Tippy Toes said , " Don't care about your nose .
倾斜 脚趾 说 , " 不 关心 关于 你的 鼻子 .

Tippy Toes 说：“别在意你的鼻子。”

['piːp(ə)l] [nəʊ] [juː; jʊ][weər'evə(r)][juː; jʊ][gəʊ] .
People know you wherever you go .
人们 知道 你 无论 你 去 .

无论你走到哪里，人们都认识你。

" ['snʌbi] [nəʊz] ['prɪkt] [ʌp][hɪz; ɪz] [ɪəz] [ænd; ənd] [ɑːskt] , " [doʊnt][juː; jʊ][maɪnd][ə'baʊt][jɔː(r); jə(r)]
" Snubby Nose pricked up his ears and asked , " Don't you mind about your
" 傲慢 鼻子 刺痛 向上 他的 耳朵 和 问 , " 不 你 头脑 关于 你的
['ʌgli] [nəʊz][æt; ət][ɔːl] .
ugly nose at all .
丑陋的 鼻子 在 全部 .

“短鼻子竖起耳朵问道：‘你一点也不介意你那丑陋的鼻子吗？’”

" ['tɪpi] [təʊz] [dɑːnst] [ðɪs] [wei] [ænd; ənd][hiː; hi] [dɑːnst] [ðæt] [wei] [ænd; ənd] ['ɑːnsə(r)d] ,
" Tippy Toes danced this way and he danced that way and answered ,
" 倾斜 脚趾 跳舞 这 方式 和 他 跳舞 那 方式 和 回答 ,

“踮脚尖跳着这边的舞，又跳着那边的舞，然后回答道：

" [ai][doʊnt][maɪnd]['nəʊzɪz] , [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] [siː] ,
" I don't mind noses , for you see ,
" 我 不 头脑 鼻子 , 为了 你 看 ,

“我不介意鼻子，因为你看，

[ai][ˌeɪ 'em][pə'laɪt][æz; əz][ai][kæn; kən][biː; bi] .
I am polite as I can be .
我 是 有礼貌的 作为 我 能 是 .

我尽可能地保持礼貌。

" [ðen] ['snʌbi] [nəʊz] [stɒpt] ['kraɪɪŋ] [ænd; ənd] [hʌgd] ['tɪpi] [təʊz] [ænd; ənd] [sed] ,
" Then Snubby Nose stopped crying and hugged Tippy Toes and said ,
" 然后 傲慢 鼻子 停止 哭泣 和 拥抱 倾斜 脚趾 和 说 ,

“然后，小鼻子停止了哭泣，抱住了小脚丫，说道：

" [ai][ˌeɪ 'em][səʊ][glæd][tuː; tə][faɪnd][juː; jʊ] , ['tɪpi] [təʊz] .
" I am so glad to find you , Tippy Toes .
" 我 是 所以 高兴的 到 寻找 你 , 倾斜 脚趾 .

“我很高兴找到你，Tippy Toes。”

[haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [meɪk] [ʌp] [ðəʊz] ['fʌni] ['lɪt(ə)l] [raɪmz] .
How do you make up those funny little rhymes .
如何 做 你 制作 向上 那些 有趣的 小的 韵律 .

你是怎么创作出那些有趣的小韵律诗的？

[ðeɪ] ['tɪk(ə)l][maɪ] ['ɪədrʌm] .
They tickle my eardrums .
他们 痒痒 我的 耳膜 .

它们让我的耳膜发痒。

" [ɔːl] [ðɪs] [taɪm] ['grænpɑː] ['grʌmblz] [wɒz; wəz] ['θʌmpɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [flɔː(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ʌm'brelə] .
" All this time Grandpa Grumbles was thumping on the floor with his umbrella .
" 全部 这 时间 爷爷 抱怨 曾是 怦 在 这 地面 和 他的 伞 .

"这时，咕哝爷爷一直在用雨伞敲打地板。"

[hiː; hi] [meɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [nɔɪz] [ðæt] ['bʌni] [sed] , " [hʌʃ] , ['lɪs(ə)n] , ['grænpɑː] ['grʌmblz] [hæz; həz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
He made such a noise that Bunny said , " Hush , listen , Grandpa Grumbles has something to say .
他 制成 这样的 一个 噪音 那 兔子 说 , " 嘘 , 听 , 爷爷 抱怨 有 某物 到 说 .

他发出了很大的噪音，邦尼说："嘘，听着，咕哝爷爷有话要说。"

" ['suːzn] [sed] , " [hʌʃ] , [biː; bi] [stɪl] , ['grænpɑː] ['grʌmblz] ['wɒnts] [tuː; tə] [spiːk] .
" Susan said , " Hush , be still , Grandpa Grumbles wants to speak .
" 苏珊 说 , " 嘘 , 是 仍然 , 爷爷 抱怨 想要 到 说话 .

苏珊说："嘘，安静点，咕哝爷爷要说话了。"

" [æt; ət] [lɑːst] ['snʌbi] [nəʊz] [ænd; ənd] ['tɪpi] [təʊz] [stɒpt] ['tɔːkɪŋ] [ænd; ənd] ['dɑːnsɪŋ] ,
" At last Snubby Nose and Tippy Toes stopped talking and dancing ,
" 在 最后的 傲慢 鼻子 和 倾斜 脚趾 停止 说 和 跳舞 ,

"最后，短鼻子和踮脚尖停止了说话和跳舞。"

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl] ['lɪsnd] [tuː; tə] ['grænpɑː] ['grʌmblz] .
and they all listened to Grandpa Grumbles .
和 他们 全部 听着 到 爷爷 抱怨 .

他们都听爷爷唠叨。

[hiː; hi] [sed] ,
He said ,
他 说 ,

他说：

" [ai] [wɒnt] [juː; jʊ] [bəuθ] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [steɪ] ,
" I want you both to come and stay ,
" 我 想 你 两个都 到 来 和 停留 ,

"我希望你们两个都来留下来。"

[wɪð] ['grænpɑː] ['grʌmblz] [ə; eɪ] [jɪə(r)] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [deɪ] .
With Grandpa Grumbles a year and a day .
和 爷爷 抱怨 一个 年 和 一个 天 .

和爷爷咕哝了一岁零一天。

" ['tɪpi] [təʊz] ['ɑːnsə(r)d] , " [θæŋk] [juː; jʊ] , ['grænpɑː] ['grʌmblz] ,
" Tippy Toes answered , " Thank you , Grandpa Grumbles ,
" 倾斜 脚趾 回答 , " 感谢 你 , 爷爷 抱怨 ,

"踮脚尖回答说：'谢谢你，咕哝爷爷。'"

[ai] [wɪl] [kʌm] [ænd; ənd] ['vɪzɪt] [juː; jʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [jɪə(r)] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [deɪ] ,
I will come and visit you for a year and a day ,
我 将要 来 和 访问 你 为了 一个 年 和 一个 天 ,

我将来拜访你一年零一天。

" [bʌt; bət] ['snʌbi] [nəʊz] [kraɪd] [ænd; ənd] [hiː; hi] [skriːmd] [ænd; ənd] [hiː; hi] [haul] .
" but Snubby Nose cried and he screamed and he howled .
" 但 傲慢 鼻子 哭 和 他 尖叫 和 他 嚎叫 .

但是，短鼻子哭了，他尖叫了，他嚎叫了。

[ai][doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [wʊd] [hæv; həv] ['hæpənd] [nekst] , [bʌt; bət] ['grænpɑː] ['grʌmblz] [went] [ˌaʊt'saɪd]
I don't know what would have happened next , but Grandpa Grumbles went outside
我 不 知道 什么 会 有 发生 下一个 , 但 爷爷 抱怨 去 外部
,
,
,

我不知道接下来会发生什么，但咕哝爷爷走到了外面。

[ænd; ənd] ['əʊpənd] [waɪd] [hɪz; ɪz] [griːn] ['kɒtn] [ʌm'brelə] , [ænd; ənd] [ɪn'vaɪtɪd] ['snʌbi] [nəʊz] [ænd; ənd]
and opened wide his green cotton umbrella , and invited Snubby Nose and
和 打开 宽的 他的 绿色的 棉布 伞 , 和 受邀 傲慢 鼻子 和
['tɪpi] [təʊz] [tuː; tə] [step] [ˌɪn'saɪd] .
Tippy Toes to step inside .
倾斜 脚趾 到 步 里面 .

他张开绿色的棉伞，邀请"邋遢鼻子"和"踮脚尖"进来。

[ðeɪ] [dɪd] [səʊ] ,
They did so ,
他们 做过 所以 ,

他们照做了。

[ænd; ənd] [ɪn] [les] [taɪm] [ðæn; ðən] [ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [tuː; tə] [tel] [ˌaɪ 'tiː] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['seɪlɪŋ] [ə'weɪ] [wɪð]
and in less time than it takes to tell it they were sailing away with
和 在 较少的 时间 比 它 需要 到 告诉 它 他们 是 帆船 离开 和
['grænpɑː] ['grʌmblz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [griːn] ['kɒtn] [ʌm'brelə] !
Grandpa Grumbles in his green cotton umbrella !
爷爷 抱怨 在 他的 绿色的 棉布 伞 !

还没说完，他们就和咕哝爷爷一起撑着他的绿色棉伞扬帆远航了！

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : " [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['seɪlɪŋ] [ə'weɪ] [wɪð] ['grænpɑː] ['grʌmblz] "]
[Illustration : " THEY WERE SAILING AWAY WITH GRANDPA GRUMBLES "]
[插图 : " 他们 是 帆船 离开 和 爷爷 抱怨 "]

【插图："他们乘船远航，爷爷咕哝着"】

['bʌni] [ænd; ənd] ['suːzn] [sed] ,
Bunny and Susan said ,
兔子 和 苏珊 说 ,

邦妮和苏珊说：

" [haʊ] [wɪl] [hiː; hi] ['evə(r)] [get] [ə'lɒŋ] [wɪð] ['snʌbi] [nəʊz] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [jɪə(r)] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [deɪ] ?
" How will he ever get along with Snubby Nose for a year and a day ?
" 如何 将要 他 曾经 得到 沿着 和 傲慢 鼻子 为了 一个 年 和 一个 天 ?

"他要怎么才能和短鼻子相处一年零一天呢？"

[wiː; wi] [wɪʃ] ['tɪpi] [təʊz] [wɒz; wəz] [bæk] .
We wish Tippy Toes was back .
我们 希望 倾斜 脚趾 曾是 后退 .

我们希望 Tippy Toes 能回归。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [gʊd] ['lɪt(ə)l] ['feləʊ] .
He was such a good little fellow .
他 曾是 这样的 一个 好的 小的 同伴 .

他真是个乖巧的小家伙。

" ['suːzn] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [pɪŋk] ['ræpə(r)] [ænd; ənd] ['bʌni] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [pɪŋk] [kʌp] [ænd; ənd]
" Susan picked up the pink wrapper and Bunny picked up the pink cup and
" 苏珊 挑选 向上 这 粉色的 包装纸 和 兔子 挑选 向上 这 粉色的 杯子 和
['sɔːsə(r)] .
saucer .
碟子 .

苏珊拿起粉红色的包装纸，邦妮拿起粉红色的杯子和碟子。

['bʌni] ['kɒtn] - [teɪl] [sed] , " [wiː; wi] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [lɒŋ] ['kwaɪət] ['iːvnɪŋ] [ə'ləʊn] . "
Bunny Cotton - Tail said , " We will have a long quiet evening alone . "
兔子 棉布 - 尾巴 说 , " 我们 将要 有 一个 长的 安静的 晚上 独自的 . "

兔兔棉尾说：“我们将独自度过一个漫长而安静的夜晚。”

" [doʊnt][biː; bi] [tuː] [ʃʊə(r)][ɒv; əv] [ðæt] , " [sæŋ] [ðə; ði] [wɪnd] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['hwisl] [daʊn] [ðə; ði] ['tʃɪmni] .
" Don't be too sure of that , " sang the wind as it whistled down the chimney .
" 不 是 也 当然 的 那 , " 唱 这 风 作为 它 吹口哨 向下 这 烟囱 .

“别太肯定,”风从烟囱里呼啸而下，唱道。

['suːzn] [sed] , " [ai] [wɪl] [pʊt] [ɒn] [maɪ] [njuː] ['spektək(ə)lz] [ænd; ənd] [wiː; wi] [wɪl] [riːd] [baɪ] [ðə; ði] [njuː] [læmp] .
Susan said , " I will put on my new spectacles and we will read by the new lamp .
苏珊 说 , " 我 将要 放 在 我的 新的 眼镜 和 我们 将要 读 经过 这 新的 灯 .

苏珊说：“我要戴上我的新眼镜，我们一起在新灯下读书。”

" [ðen] [ðə; ði] [məʊst] [sə'praɪzɪŋ] [θɪŋ] ['hæpənd] !
" Then the most surprising thing happened !
" 然后 这 最多 奇怪 事物 发生 !

然后，最令人惊讶的事情发生了！

[ðə; ði] [ˌsev(ə)n'tiːn] ['lɪt(ə)l] [beəz] [keɪm] ['tʌmblɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [dɔːz] [ænd; ənd] ['wɪndəʊz] !
The Seventeen Little Bears came tumbling in the doors and windows !
这 十七 小的 熊 来了 翻滚 在 这 门 和 视窗 !

十七只小熊从门窗里跌跌撞撞地走了进来！

[ðeɪ] [keɪm] [ɪn] ['lɑːfɪŋ] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪŋ] ,
They came in laughing and shouting ,
他们 来了 在 笑 和 喊叫 ,

他们边笑边喊进来，

" [ðə; ði] ['sɜːkəs] ['kɒtn] - [teɪlz] [juː; jʊ] [siː]
" The Circus Cotton - Tails you see
" 这 马戏团 棉布 - 尾巴 你 看

你看到的“马戏团棉尾兔”

[ɑː(r); ə(r)] [dʒʌst] [æz; əz] ['fʌni] [æz; əz] [kæn; kən] [biː; bi] .
Are just as funny as can be .
是 只是 作为 有趣的 作为 能 是 .

真是太搞笑了。

" [ðeɪ] [gɒt] [aʊt] [ðeə(r)] [ˌsev(ə)n'tiːn] ['lɪt(ə)l] [st'uːlz] [ænd; ənd] [sæt] [baɪ] [ðə; ði] ['faɪə(r)] .
" They got out their seventeen little stools and sat by the fire .
" 他们 得到 出去 他们的 十七 小的 凳子 和 卫星 经过 这 火 .

他们拿出十七个小凳子，坐在火堆旁。

['bʌni] [ænd; ənd] ['suːzn] [sed] , " [wɒt] [duː; də] [juː; jʊ] [nəʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['sɜːkəs] ['kɒtn] - [teɪlz] ?
Bunny and Susan said , " What do you know about the Circus Cotton - Tails ?
兔子 和 苏珊 说 , " 什么 做 你 知道 关于 这 马戏团 棉布 - 尾巴 ?

邦尼和苏珊说：“你们对马戏团的棉尾巴了解多少？”

" [ðə; ði] [ˌsev(ə)n'tiːn] ['lɪt(ə)l] [beəz] [sed] ,
" The Seventeen Little Bears said ,
" 这 十七 小的 熊 说 ,

《十七只小熊》说：

" [juː; jʊ]['əʊnli] [siː] [ðem; ðəm] [naʊ] [æt; ət] [f'eəz] ,
" You only see them now at Fairs ,
" 你 仅有的 看 他们 现在 在 集市 ,

“现在只有在集市上才能看到它们了。”

[bʌt; bət] [wɪv] [bɪ'kʌm] [ðə; ði]['sɜːkəs] [beəz] . "
But we've become the Circus Bears . "
但 我们已经 变得 这 马戏团 熊 . "

但我们却变成了马戏团的熊。

" [hæv; həv][juː; jʊ][gɒt][ə; eɪ]['sɜːkəs] [tent] ?
" Have you got a Circus tent ?
" 有 你 得到 一个 马戏团 帐篷 ?

你们有马戏团帐篷吗?

[hæv; həv][juː; jʊ][gɒt][ə; eɪ] ['meri] - [gəʊ] - [raʊnd] ? " [ɑːskt]
Have you got a merry - go - round ? " asked
有 你 得到 一个 欢乐 - 去 - 圆形的 ? " 问

“你们有旋转木马吗?”

['bʌni] [ænd; ənd] ['suːzn] .
Bunny and Susan .
兔子 和 苏珊 .

邦妮和苏珊。

" [duː; də] [tel] [ˌjuː 'es] [haʊ] [lɒŋ] [juː; jʊ][hæv; həv] [biːn] ['sɜːkəs] [beəz] .
" Do tell us how long you have been Circus Bears .
" 做 告诉 我们 如何 长的 你 有 到过 马戏团 熊 .

请告诉我们你们当马戏团熊多久了。

" [ðə; ði] [ˌsev(ə)n'tiːn] ['lɪt(ə)l] [beəz] [gɒt] [ɒn] [tɒp] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ˌsev(ə)n'tiːn] ['lɪt(ə)l] [st'uːlz] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] ,
" The Seventeen Little Bears got on top of their seventeen little stools and shouted ,
" 这 十七 小的 熊 得到 在 顶部 的 他们的 十七 小的 凳子 和 喊叫 ,

“十七只小熊爬上十七个小凳子，大声喊道:

" [wiː; wi][hæv; həv][dʒʌst] [bɪ'kʌm] ['sɜːkəs] [beəz] [tə'deɪ] ,
" We have just become Circus Bears today ,
" 我们 有 只是 变得 马戏团 熊 今天 ,

“我们今天就变成了马戏团的熊。”

[ðæt] [ɪz][ðə; ði]['riːz(ə)n][wiː; wi] [keɪm] ['tʌmblɪŋ] [ɪn][ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd] ['wɪndəʊz] .
that is the reason we came tumbling in the door and windows .
那 是 这 原因 我们 来了 翻滚 在 这 门 和 视窗 .

这就是我们跌跌撞撞地撞破门窗的原因。

" ['tʃæptə(r)] ['sɪksθ]
" CHAPTER VI
" 章 六年级

第六章

[ðə; ði] [ˌsev(ə)n'tiːn] ['lɪt(ə)l] [beəz] [wəʊk] [ʌp] ['ɜːli] [nekst] ['mɔːnɪŋ] .
The Seventeen Little Bears woke up early next morning .
这 十七 小的 熊 觉醒 向上 早期的 下一个 早晨 .

第二天一大早，十七只小熊就醒了。

[ðeɪ] [ɔːl] ['wɪspəd] [tə'geðə(r)] [səʊ] [ðeɪ] [wʊd] [nɒt] [weɪk] ['bʌni] [ænd; ənd] ['suːzn] .
They all whispered together so they would not wake Bunny and Susan .
他们 全部 低声说道 一起 所以 他们 会 不是 唤醒 兔子 和 苏珊 .

他们小声交谈，以免吵醒邦妮和苏珊。

[ðə; ði] [ˌsev(ə)n'tiːn] ['lɪt(ə)l] [beəz] ['tiptəu] ['veri] ['sɒftli] [aʊt] [ɒv; əv] [bed] , [ænd; ənd] " ['pɪtə(r)] - ['pætə(r)] ,

The Seventeen Little Bears tiptoed very softly out of bed , and " pitter - patter ,

这 十七 小的 熊 踮着脚尖 非常 轻轻 出去 的 床 , 和 " 皮特 - 语调 ,

十七只小熊蹑手蹑脚地从床上下来，轻快地“哒哒”地走着。

['pɪtə(r)] - ['pætə(r)] " [went] [ðeə(r)] ['lɪt(ə)l] [fiːt] [daʊn] [ðə; ði] [steəz] .

pitter - patter " went their little feet down the stairs .

皮特 - 语调 " 去 他们的 小的 脚 向下 这 楼梯 .

她们的小脚“哒哒哒”地跑下了楼梯。

" [wiː; wi] [kæn; kən] [stjuː] , [wiː; wi] [kæn; kən] [beɪk] ,

" We can stew , we can bake ,

" 我们 能 炖 , 我们 能 烤 ,

我们可以炖煮，我们可以烘焙，

[ɪf] [wiː; wi] [meɪk] [nəʊ] [mis'teik] .

If we make no mistake .

如果 我们 制作 不 错误 .

如果我们没有犯错的话。

" [ðeɪ] [meɪd] [ðə; ði] ['faɪə(r)] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [stjuː] [ænd; ənd] [beɪk] .

" They made the fire and began to stew and bake .

" 他们 制成 这 火 和 开始 到 炖 和 烤 .

他们生起火，开始炖煮和烘烤。

[ðeɪ] [meɪd] ['kɒfi] [ænd; ənd] [fraɪd] ['sɔːsɪdʒɪz] [ænd; ənd] [keɪks] .

They made coffee and fried sausages and cakes .

他们 制成 咖啡 和 油煎 香肠 和 蛋糕 .

他们煮了咖啡，炸了香肠和蛋糕。

[baɪ] [ænd; ənd] [baɪ] ['bʌni] [ænd; ənd] ['suːzn] [wəʊk] [ʌp] .

By and by Bunny and Susan woke up .

经过 和 经过 兔子 和 苏珊 觉醒 向上 .

过了一会儿，邦妮和苏珊醒了过来。

" [maɪ] [fɜː(r)] [ænd; ənd] ['wɪskəs] , [ai] [smel] ['sʌmθɪŋ] ['kʊkɪŋ] , " [sed] ['bʌni] .

" My fur and whiskers , I smell something cooking , " said Bunny .

" 我的 毛皮 和 胡须 , 我 闻 某物 烹饪 , " 说 兔子 .

“我的毛和胡须，我闻到有东西在做饭了，”兔子说。

['suːzn] [sed] , " [bles] [maɪ] ['bʌtnz] , [ai] [smel] ['sʌmθɪŋ] ['kʊkɪŋ] , [tuː] .

Susan said , " Bless my buttons , I smell something cooking , too .

苏珊 说 , " 保佑 我的 按钮 , 我 闻 某物 烹饪 , 也 .

苏珊说：“我的天哪，我也闻到有东西在做饭了。”

" [ðə; ði] [ˌsev(ə)n'tiːn] ['lɪt(ə)l] [beəz] [sed] , " [hɑː] , [hɑː] , [hɑː] !

" The Seventeen Little Bears said , " Ha , ha , ha !

" 这 十七 小的 熊 说 , " 哈 , 哈 , 哈 !

十七只小熊说：“哈哈哈哈！”

['bʌni] [ɪz] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [fɜː(r)] [ænd; ənd] ['wɪskəs] .

Bunny is talking about his fur and whiskers .

兔子 是 说 关于 他的 毛皮 和 胡须 .

兔子在谈论他的毛皮和胡须。

[hɑː] , [hɑː] , [hɑː] !

Ha , ha , ha !

哈 , 哈 , 哈 !

哈哈哈哈！

['suːzn] [ɪz] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [hɜː(r); hə(r)] ['bʌtnz] .

Susan is talking about her buttons .

苏珊 是 说 关于 她 按钮 .

苏珊正在谈论她的纽扣。

[wiː; wi] [wɪl] [gɪv] [əʊld] ['bʌni] [ænd; ənd] ['suːzn] ['sʌmθɪŋ] [njuː] [tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] !

We will give old Bunny and Susan something new to talk about !

我们 将要 给 老的 兔子 和 苏珊 某物 新的 到 讲话 关于 !

我们将给老兔子和苏珊一些新的话题！

" [ðə; ði] [ˌsev(ə)n'tiːn] ['lɪt(ə)l] [beəz] ['ʃaʊtɪd] [æt; ət][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðeə(r)] [lʌŋz] ,

" The Seventeen Little Bears shouted at the top of their lungs ,

" 这 十七 小的 熊 喊叫 在 这 顶部 的 他们的 肺 ,

“十七只小熊扯着嗓子大喊，

" [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['sɜːkəs] [beəz] , [æz; əz][ɔːl][kæn; kən] [siː] ,

" We are Circus Bears , as all can see ,

" 我们 是 马戏团 熊 , 作为 全部 能 看 ,

“我们是马戏团的熊，这一点大家都看得出来。”

[ðə; ði] ['meri] - [gəʊ] - [raʊnd] [weɪts] [juː; jʊ][ænd; ənd][ˌem 'iː] .

The merry - go - round waits you and me .

这 欢乐 - 去 - 圆形的 等待 你 和 我 .

旋转木马在等着你我。

" ['suːzn] [kɔːld] , " ['hʌri] , ['hʌri] , ['hʌri] !

" Susan called , " Hurry , hurry , hurry !

" 苏珊 称为 , " 匆忙 , 匆忙 , 匆忙 !

苏珊喊道：“快点，快点，快点！”

['bʌni] [duː; də][get] [drest] !

Bunny do get dressed !

兔子 做 得到 穿着 !

兔子快穿衣服！

[let] [ˌjuː 'es] [siː] [wɒt] [ðə; ði] [ˌsev(ə)n'tiːn] ['lɪt(ə)l] [beəz] [miːn] .

Let us see what the Seventeen Little Bears mean .

让 我们 看 什么 这 十七 小的 熊 意思是 .

让我们来看看《十七只小熊》的含义。

[haʊ] [ai][duː; də] [lʌv] [tuː; tə][raɪd][ɪn][ə; eɪ] ['meri] - [gəʊ] - [raʊnd] !

How I do love to ride in a merry - go - round !

如何 我 做 爱 到 骑 在 一个 欢乐 - 去 - 圆形的 !

我太喜欢坐旋转木马了！

" [wen] ['bʌni] [ænd; ənd] ['suːzn] [gɒt] [ˌdaʊn'steəz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [sə'praɪzd] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] [faɪn]

" When Bunny and Susan got downstairs they were surprised to see a fine

" 什么时候 兔子 和 苏珊 得到 楼下 他们 是 惊讶 到 看 一个 美好的

['brekfəst] ['redi] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][ɔːl][ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l] .

breakfast ready for them all on the table .

早餐 准备好 为了 他们 全部 在 这 桌子 .

“邦妮和苏珊下楼后，惊讶地发现桌上已经为她们准备好了丰盛的早餐。”

[ðeɪ] [ɔːl][sæt] [daʊn] [ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ] ['veri] ['meri] [taɪm] .

They all sat down and had a very merry time .

他们 全部 卫星 向下 和 有 一个 非常 欢乐 时间 .

他们都坐下来，度过了一段非常愉快的时光。

['ɑːftə(r)] ['brekfəst] [ðə; ði] [ˌsev(ə)n'tiːn] ['lɪt(ə)l] [beəz] [bɪ'gæn][tuː; tə] ['præktɪs] [ðeə(r)] [trɪks] .

After breakfast the Seventeen Little Bears began to practice their tricks .

后 早餐 这 十七 小的 熊 开始 到 实践 他们的 技巧 .

早餐后，十七只小熊开始练习他们的把戏。

[ðeɪ] [slɪd][ɒn][ðə; ði]['bænɪstə(r)][ænd; ənd] [keɪm] [ˌdaʊn'steəz] [hed] [fɜːst] .

They slid on the banister and came downstairs head first .

他们 滑行 在 这 栏杆 和 来了 楼下 头 第一的 .

他们顺着楼梯扶手滑了下来，头朝下摔下了楼。

[suːn] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['kraɪɪŋ] , " [əʊ] , " [ænd; ənd] " [ɑː] , [haʊ] [ai] [hɜːt] [maɪ] [hed] ; " [ænd; ənd]
Soon they were all crying , " Oh , " and " Ah , how I hurt my head ; " and
很快 他们 是 全部 哭泣 , " 哦 , " 和 " 啊 , 如何 我 伤害 我的 头 ; " 和

很快，他们都哭了起来，“哦”，“啊，我的头好疼啊”；

" [əʊ] , " [ænd; ənd] " [ɑː] , [haʊ] [ai] [hɜːt] [maɪ] [təʊz] !
" Oh , " and " Ah , how I hurt my toes !
" 哦 , " 和 " 啊 , 如何 我 伤害 我的 脚趾 !

“哦,”还有“啊，我的脚趾好疼啊！”

" ['bʌni] [kraɪd] , " [brɪŋ] [ðə; ði] ['kæmfə(r)] !
" Bunny cried , " Bring the camphor !
" 兔子 哭 , " 带来 这 樟 !

兔子喊道：“把樟脑拿来！”

[brɪŋ] [ðə; ði] ['smelɪŋ] [sɔːlts; sɒlts] , [waɪl] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['præktɪsɪŋ] [ðeə(r)] [trɪks] !
Bring the smelling salts , while they are practicing their tricks !
带来 这 闻起来 盐 , 尽管 他们 是 练习 他们的 技巧 !

趁他们练习耍花招的时候，带上醒神剂！

" ['suːzn] ['kɒtn] - [teɪl] [sæt] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['kɔːnə(r)] .
" Susan Cotton - Tail sat down in the corner .
" 苏珊 棉布 - 尾巴 卫星 向下 在 这 角落 .

“苏珊·棉尾兔坐在了角落里。”

[ʃiː; ʃi] [waɪpt] [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] .
She wiped her eyes .
她 擦拭 她 眼睛 .

她擦了擦眼睛。

['bʌni] [sed] , " [hæv; həv] [juː; jʊ] [lɒst] [jɔː(r); jə(r)] ['spektək(ə)lz] ?
Bunny said , " Have you lost your spectacles ?
兔子 说 , " 有 你 丢失的 你的 眼镜 ?

兔子说：“你的眼镜丢了吗？”

" ['suːzn] ['kɒtn] - [teɪl] [sed] , " [əʊ] [dɪə(r)] , [əʊ] [dɪə(r)] ,
" Susan Cotton - Tail said , " Oh dear , oh dear ,
" 苏珊 棉布 - 尾巴 说 , " 哦 亲爱的 , 哦 亲爱的 ,

苏珊·棉尾说：“哦，天哪，哦，天哪，

[əʊ] [dɪə(r)] !
oh dear !
哦 亲爱的 !

哦亲爱的！

" [ðə; ði] [ˌsev(ə)n'tiːn] ['lɪt(ə)l] [beəz] [ɔːl] [keɪm] ['kraʊdɪŋ] [ə'raʊnd] ['suːzn] [tuː; tə] [siː] [wɒt] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['mætə(r)] .
" The Seventeen Little Bears all came crowding around Susan to see what was the matter .
" 这 十七 小的 熊 全部 来了 拥挤 大约 苏珊 到 看 什么 曾是 这 事情 .

“十七只小熊都围在苏珊身边，想看看发生了什么事。”

['suːzn] [stɪl] [rɔkt] [tuː; tə] [ænd; ənd] [frəʊ] [ænd; ənd] [sed] , " [əʊ] [dɪə(r)] , [əʊ] [dɪə(r)] , [əʊ] [dɪə(r)] !
Susan still rocked to and fro and said , " Oh dear , oh dear , oh dear !
苏珊 仍然 摇滚 到 和 弗 和 说 , " 哦 亲爱的 , 哦 亲爱的 , 哦 亲爱的 !

苏珊仍然摇晃着身体，说道：“哦，天哪，哦，天哪，哦，天哪！”

" ['bʌni] [sed] , " [wɪl] [juː; jʊ] ['nevə(r)] [tel] [ˌjuː 'es] [wɒt] [ɪz] [ðə; ði] ['mætə(r)] ?
" Bunny said , " Will you never tell us what is the matter ?
" 兔子 说 , " 将要 你 绝不 告诉 我们 什么 是 这 事情 ?

兔子说：“你到底怎么了？”

" ['suːzn] [sed] ['faɪnəli] ,
" Susan said finally ,
" 苏珊 说 最后 ,

苏珊最后说道：

" [ai][hæv; həv][sʌm; səm][praɪd] , [bʌt; bət] [θɔːt] [tuː; tə][raɪd] ,
" I have some pride , but thought to ride ,
" 我 有 一些 自豪 , 但 想法 到 骑 ,

我有点自尊心，但还是决定骑马。

[ɪn][ðə; ði] ['meri] - [gəʊ] - [raʊnd] , [ə'bʌv] [ðə; ði] [graʊnd] .
In the merry - go - round , above the ground .
在 这 欢乐 - 去 - 圆形的 , 多于 这 地面 .

在旋转木马上，在地面之上。

" [ðen] [ðə; ði] [ˌsev(ə)n'tiːn] ['lɪt(ə)l] [beəz] [ɔːl] [tɜːnd] ['sʌməsɔːlt] [æt; ət][wʌns] , [ænd; ənd] ['suːzn] [kraɪd] ,
" Then the Seventeen Little Bears all turned somersaults at once , and Susan cried ,
" 然后 这 十七 小的 熊 全部 转向 空翻 在 一次 , 和 苏珊 哭 ,

"然后十七只小熊同时翻起了跟头，苏珊哭了起来。"

" [stɒp] [ðem; ðəm] , [stɒp] [ðem; ðəm] , [ɔː(r)] [ðeɪ] [wɪl] [breɪk] [ðeə(r)]['lɪt(ə)l] [bəʊnz] .
" Stop them , stop them , or they will break their little bones .
" 停止 他们 , 停止 他们 , 或者 他们 将要 休息 他们的 小的 骨头 .

"阻止他们，阻止他们，否则他们会摔断自己的小骨头。"

" [ðen] [ðə; ði][məʊst] [sə'praɪzɪŋ] [θɪŋ] ['hæpənd] !
" Then the most surprising thing happened !
" 然后 这 最多 奇怪 事物 发生 !

然后，最令人惊讶的事情发生了！

[ðə; ði] [ˌsev(ə)n'tiːn] ['lɪt(ə)l] [beəz] [meɪd] [ə; eɪ] [ləʊ] [baʊ; bəʊ][ænd; ənd] [sed] ,
The Seventeen Little Bears made a low bow and said ,
这 十七 小的 熊 制成 一个 低的 弓 和 说 ,

十七只小熊深深鞠了一躬，说道：

" [ɪn][ðə; ði] ['meri] - [gəʊ] - [raʊnd] [wiːl; wil][gəʊ] ,
" In the merry - go - round we'll go ,
" 在 这 欢乐 - 去 - 圆形的 出色地 去 ,

我们将坐上旋转木马，

['lɑːfɪŋ] ['geɪlɪ] , [hɑː] , [hɑː] , [həʊ] , [həʊ] !
Laughing gayly , ha , ha , ho , ho !
笑 同性恋地 , 哈 , 哈 , 何 , 何 !

笑得很开心，哈哈哈哈！

" [ðeɪ] [ræn] [aʊt] [ðə; ði] [bæk] [dɔː(r)][ænd; ənd] ['bʌni] [ænd; ənd] ['suːzn] [went] ['ɑːftə(r)][ðem; ðəm] .
" They ran out the back door and Bunny and Susan went after them .
" 他们 跑 出去 这 后退 门 和 兔子 和 苏珊 去 后 他们 .

"他们从后门跑了出去，邦妮和苏珊追了出去。"

[ðeə(r)] [stʊd] [ə; eɪ] [niːt] ['lɪt(ə)l] ['meri] - [gəʊ] - [raʊnd] , [æz; əz] [faɪn] [æz; əz][juː; jʊ] [pliːz] .
There stood a neat little merry - go - round , as fine as you please .
那里 站立 一个 整洁的 小的 欢乐 - 去 - 圆形的 , 作为 美好的 作为 你 请 .

那里矗立着一座精致小巧的旋转木马，真是赏心悦目。

" [weə(r)] ? " [ænd; ənd] " [haʊ] ? " [ænd; ənd] " [waɪ] ? " [ænd; ənd] " [pliːz] [tel] [ˌjuː 'es][ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] ,
" Where ? " and " How ? " and " Why ? " and " Please tell us about it ,
" 在哪里 ? " 和 " 如何 ? " 和 " 为什么 ? " 和 " 请 告诉 我们 关于 它 ,
" [sed]
" said
" 说

"哪里？""怎么回事？""为什么？""请告诉我们详情，"他说。

['bʌni] [ænd; ənd] ['suːzn] .
Bunny and Susan .
兔子 和 苏珊 .

邦妮和苏珊。

[ðə; ði] [ˌsev(ə)n'tiːn] ['lɪt(ə)l] [beəz] [rɪ'plaɪd] ,
The Seventeen Little Bears replied ,
这 十七 小的 熊 回复 ,

十七只小熊回答说：

" [get] [ˌɪn'saɪd] , [ænd; ənd] [hæv; həv] [ə; eɪ] [raɪd] ,
" Get inside , and have a ride ,
" 得到 里面 , 和 有 一个 骑 ,

“上车，兜风吧。”

['bʌni] [ænd; ənd] ['suːzn] , [saɪd] [baɪ] [saɪd] .
Bunny and Susan , side by side .
兔子 和 苏珊 , 边 经过 边 .

邦妮和苏珊并肩而立。

" [ðeɪ] [ɔːl] [dʒʌmpt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['meri] - [gəʊ] - [raʊnd] [ænd; ənd] [rəʊd] [ɪn] [siːts] [saɪd] [baɪ] [saɪd] .
" They all jumped into the merry - go - round and rode in seats side by side .
" 他们 全部 跳了起来 进入 这 欢乐 - 去 - 圆形的 和 骑 在 座位 边 经过 边 .

他们都跳进旋转木马，并排坐在座位上。

[raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] [ðeɪ] [went] .
Round and round and round they went .
圆形的 和 圆形的 和 圆形的 他们 去 .

他们绕着圈转啊转。

['bʌni] [weɪvd] [hɪz; ɪz] [hæt] [ænd; ənd] ['suːzn] [weɪvd] [hɜː(r); hə(r)] [red] ['sʌnbɒnɪt] !
Bunny waved his hat and Susan waved her red sunbonnet !
兔子 挥手 他的 帽子 和 苏珊 挥手 她 红色的 遮阳帽 !

兔子挥舞着帽子，苏珊挥舞着她的红色遮阳帽！

[ðə; ði] [ˌsev(ə)n'tiːn]
The Seventeen
这 十七

十七岁

['lɪt(ə)l] [beəz] ['ʃaʊtɪd] , " [hə'rɑː] , [hə'rɑː] !
Little Bears shouted , " Hurrah , hurrah !
小的 熊 喊叫 , " 欢呼 , 欢呼 !

小熊们喊道：“万岁，万岁！”

" [ðeɪ] [went] [fɑːstə(r)] [ænd; ənd] [fɑːstə(r)] .
" They went faster and faster .
" 他们 去 快点 和 快点 .

他们越跑越快。

['bʌni] [sed] , " [ai] [ˌeɪ 'em] [ə'freɪd] [ðə; ði] [wɪnd] [wɪl] [bləʊ] [ɒf] [maɪ] [fɜː(r)] [ænd; ənd] ['wɪskəs] .
Bunny said , " I am afraid the wind will blow off my fur and whiskers .
兔子 说 , " 我 是 害怕的 这 风 将要 吹 离开 我的 毛皮 和 胡须 .

兔子说：“我怕风会吹掉我的皮毛和胡须。”

" ['suːzn] [sed] , " [ðə; ði] [wɪnd] [wɪl] [bləʊ] [ɒf] [maɪ] ['spektək(ə)lz] .
" Susan said , " The wind will blow off my spectacles .
" 苏珊 说 , " 这 风 将要 吹 离开 我的 眼镜 .

苏珊说：“风会把我的眼镜吹走。”

" [fɑːstə(r)] , [fɑːstə(r)] , [fɑːstə(r)] [ðeɪ] [went] !
" Faster , faster , faster they went !
" 快点 , 快点 , 快点 他们 去 !

“他们跑得更快，更快，更快！”

[wʊd] [ðeɪ] ['nevə(r)] [stɒp] ?
Would they never stop ?
会 他们 绝不 停止 ?

他们难道永远不会停止吗?

[ðə; ði] [ˌsev(ə)n'tiːn] ['lɪt(ə)l] [beəz] [sed] ,
The Seventeen Little Bears said ,
这 十七 小的 熊 说 ,

十七只小熊说:

" [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['veri] ['fʌni] ['bɪznəs] ,
" This is a very funny business ,
" 这 是 一个 非常 有趣的 商业 ,

"这行真滑稽,

[ˌaɪ 'tiː] [gɪvz] [ˌjuː 'es] [ɔːl] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['dɪzinəs] .
It gives us all a little dizziness .
它 给予 我们 全部 一个 小的 头晕 .

它让我们都感到有点头晕。

" [fɑːstə(r)] , [fɑːstə(r)] , [fɑːstə(r)] [ðeɪ] [went] !
" Faster , faster , faster they went !
" 快点 , 快点 , 快点 他们 去 !

"他们跑得更快,更快,更快!"

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [reɪn] .
It began to rain .
它 开始 到 雨 .

开始下雨了。

[fɜːst] [ðə; ði] [reɪn] [fel] [wɪð] [ə; eɪ] [fjuː] [drɒps] , [ðen] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [daʊn] [ɪn] [ʃiːts] .
First the rain fell with a few drops , then it came down in sheets .
第一的 这 雨 跌倒 和 一个 很少 滴 , 然后 它 来了 向下 在 纸张 .

起初只是零星小雨,后来变成了倾盆大雨。

[maɪ] !
My !
我的 !

我的!

[haʊ] [wet] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] !
how wet they were !
如何 湿的 他们 是 !

它们都湿透了!

[fɑːstə(r)] , [fɑːstə(r)] , [fɑːstə(r)] [went] [ðə; ði] ['meri] - [gəʊ] - [raʊnd] .
Faster , faster , faster went the merry - go - round .
快点 , 快点 , 快点 去 这 欢乐 - 去 - 圆形的 .

旋转木马转得越来越快,越来越快,越来越快。

['sʌd(ə)nli] ['bʊʃi] - [teɪl] [ræn] [ænd; ənd] [dʒʌmpt] [raɪt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['meri] - [gəʊ] - [raʊnd] [ænd; ənd] [sed] ,
Suddenly Bushy - Tail ran and jumped right into the merry - go - round and said ,
突然 茂密的 - 尾巴 跑 和 跳了起来 正确的 进入 这 欢乐 - 去 - 圆形的 和 说 ,

突然,毛毛尾巴跑过来,跳进旋转木马里,说道:

" [wɒt] [wɪl] [juː; jʊ] [gɪv] [ˌem 'iː] [ɪf] [ai] [stɒp] [ðə; ði] ['meri] - [gəʊ] - [raʊnd] ?
" What will you give me if I stop the merry - go - round ?
" 什么 将要 你 给 我 如果 我 停止 这 欢乐 - 去 - 圆形的 ?

如果我让旋转木马停下来,你会给我什么?

" ['bʌni] [sed] , " [ai] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] [wɔːm] [siːt] [baɪ][ðə; ði]['faɪə(r)] , [sɜː(r)] .
" Bunny said , " I will give you a warm seat by the fire , sir .
" 兔子 说 , " 我 将要 给 你 一个 温暖的 座位 经过 这 火 , 先生 .

邦尼说："先生，我会给您安排一个火炉旁的温暖座位。"

" ['suːzn] [sed] , " [ai] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ]['bɑːskɪt][ɒv; əv] ['kʊkiz] .
" Susan said , " I will give you a basket of cookies .
" 苏珊 说 , " 我 将要 给 你 一个 篮子 的 曲奇饼 .

苏珊说："我会送你一篮饼干。"

" [ðə; ði] [ˌsev(ə)n'tiːn] ['lɪt(ə)l] [beəz] [sed] , " [wiː; wi] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [ˌsev(ə)n'tiːn] ['piːsɪz] [ɒv; əv] ['pepəmɪnt] ['kændi] . "
" The Seventeen Little Bears said , " We will give you seventeen pieces of peppermint candy . "
" 这 十七 小的 熊 说 , " 我们 将要 给 你 十七 件 的 薄荷 糖果 . "

十七只小熊说："我们将给你十七块薄荷糖。"

" [help] , [help] , [help] !
" Help , help , help !
" 帮助 , 帮助 , 帮助 !

"救命，救命，救命！"

" [ðeɪ] [ɔːl] [kraɪd] , " [duː; də] [stɒp] [ðə; ði] ['meri] - [gəʊ] - [raʊnd] !
" they all cried , " Do stop the merry - go - round !
" 他们 全部 哭 , " 做 停止 这 欢乐 - 去 - 圆形的 !

他们都喊道："快停下旋转木马！"

" ['bʊʃi] - [teɪl] [lʊkt] [æz; əz] ['sɔːsi] [æz; əz] [juː; jʊ] [pliːz] .
" Bushy - Tail looked as saucy as you please .
" 茂密的 - 尾巴 看起来 作为 风骚的 作为 你 请 .

"蓬松尾巴看起来非常放荡不羁。"

" [ai] [kæn; kən] [raɪd] [fɑːstə(r)] [ðæn; ðən] [ðɪs] , " [hiː; hi] [sed] , " [ai] [wɒz; wəz] [brɔːt] [ʌp] [ɪn] [ə; eɪ] ['meri] - [gəʊ] - [raʊnd] .
" I can ride faster than this , " he said , " I was brought up in a merry - go - round .
" 我 能 骑 快点 比 这 , " 他 说 , " 我 曾是 带来 向上 在 一个 欢乐 - 去 - 圆形的 .

"我还能骑得更快，"他说，"我从小就在旋转木马上长大。"

[ai] [wɒnt] ['snʌbi] [nəʊz] [ænd; ənd] ['tɪpi] [təʊz] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [peɪ] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] ['vɪzɪt] .
I want Snubby Nose and Tippy Toes to come and pay me a visit .
我 想 傲慢 鼻子 和 倾斜 脚趾 到 来 和 支付 我 一个 访问 .

我希望"短鼻子"和"踮脚尖"能来拜访我。

" ['bʊʃi] - [teɪl] [sed] [nəʊ] [mɔː(r)] , [ænd; ənd] ['bʌni] [sɔː] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [juːz] [tuː; tə] [mɪns] ['mætəz] ,
" Bushy - Tail said no more , and Bunny saw there was no use to mince matters ,
" 茂密的 - 尾巴 说 不 更多的 , 和 兔子 锯 那里 曾是 不 使用 到 剁碎 事情 ,

"毛毛尾巴不再说话了，兔子也明白再拐弯抹角也没用了。"

[ænd; ənd] [ðə; ði] [reɪn] [wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] [daʊn] ['hɑːdə(r)] [ænd; ənd] ['hɑːdə(r)] .
and the rain was coming down harder and harder .
和 这 雨 曾是 未来 向下 更难 和 更难 .

雨越下越大。

['bʌni] [sed] ,
Bunny said ,
兔子 说 ,

兔子说：

" [ɪf] ['snʌbi] [nəʊz] [ænd; ənd] ['tɪpi] [təʊz] [wɒnt] [tuː; tə] [peɪ] [juː; jʊ] [ə; eɪ] ['vɪzɪt] [ai] [hæv; həv] [nəʊ]
" If Snubby Nose and Tippy Toes want to pay you a visit I have no
" 如果 傲慢 鼻子 和 倾斜 脚趾 想 到 支付 你 一个 访问 我 有 不
[əb'dʒekʃ(ə)n] .
objection .
异议 .

"如果小鼻子和小脚趾想来拜访你，我没有异议。"

" [ðen] [ðə; ði] ['meri] - [gəʊ] - [raʊnd] [went] ['sləʊə] [ænd; ənd] ['sləʊə] , [ænd; ənd] ['sləʊə] , [ænd; ənd]
" Then the merry - go - round went slower and slower , and slower , and
" 然后 这 欢乐 - 去 - 圆形的 去 慢点 和 慢点 , 和 慢点 , 和
['faɪnəli] [stɒpt] .
finally stopped .
最后 停止 .

"然后旋转木马转得越来越慢，越来越慢，最后停了下来。"

['bʊʃi] - [teɪl] [sed] ,
Bushy - Tail said ,
茂密的 - 尾巴 说 ,

蓬松尾巴说：

" [gəʊ] [get] ['snʌbi] [nəʊz] [ænd; ənd] ['tɪpi] [təʊz] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] [ɔː(r)] [ai] [wɪl] [iːt] [juː; jʊ] [ɔːl] [ʌp] !
" Go get Snubby Nose and Tippy Toes for me or I will eat you all up !
" 去 得到 傲慢 鼻子 和 倾斜 脚趾 为了 我 或者 我 将要 吃 你 全部 向上 !

"快去把松鼻子和踮脚尖给我弄来，不然我就把你们全吃掉！"

" [ðeɪ] [ɔːl] [went] ['ɪntuː] [ðə; ði] [haʊs] .
" They all went into the house .
" 他们 全部 去 进入 这 房子 .

他们都进了房子。

[ðeɪ] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)] ['snʌbi] [nəʊz] [ænd; ənd] ['tɪpi] [təʊz] , [ðəʊ] [ðeɪ] [njuː]
They pretended to look for Snubby Nose and Tippy Toes , though they knew
他们 假装 到 看 为了 傲慢 鼻子 和 倾斜 脚趾 , 尽管 他们 知道
[ðeɪ] [hæd; həd] [gɒn] [ə'weɪ] .
they had gone away .
他们 有 已消失 离开 .

他们假装在寻找"扁鼻子"和"踮脚尖"，尽管他们知道它们已经离开了。

[ðeɪ] [lʊkt] [ɪn] ['evri] [nʊk] [ænd; ənd] ['kɔːnə(r)] ,
They looked in every nook and corner ,
他们 看起来 在 每一个 角落 和 角落 ,

他们仔细查看了每一个角落。

[bʌt; bət] [njuː] [wel] [ɪ'nʌf] [ðæt] ['snʌbi] [nəʊz] [ænd; ənd] ['tɪpi] [təʊz] [hæd; həd] [gɒn] ['seɪlɪŋ] [ə'weɪ]
but knew well enough that Snubby Nose and Tippy Toes had gone sailing away
但 知道 出色地 足够的 那 傲慢 鼻子 和 倾斜 脚趾 有 已消失 帆船 离开
[wɪð] ['grænpɑː] ['grʌmblz] .
with Grandpa Grumbles .
和 爷爷 抱怨 .

但他很清楚，邋遢鼻子和踮脚尖已经和咕哝爷爷一起乘船远航了。

['bʊʃi] - [teɪl] [wɒz; wəz] ['æŋgri] .
Bushy - Tail was angry .
茂密的 - 尾巴 曾是 生气的 .

毛毛尾巴生气了。

[hiː; hi] [went] [daʊn] [ðə; ði] [rəʊd] ['kɔːlɪŋ] , " [wuː] , [wuː] , [wuː] !
He went down the road calling , " Woo , woo , woo !
他 去 向下 这 路 呼叫 , " 伍 , 哇 , 哇 !

他沿着路走，边走边喊："呜呜呜！"

" [hiː; hi] [wʊd] [nɒt] ['iːv(ə)n] [stɒp] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['bɑːskɪt] [ɒv; əv] ['kʊkiz] .
" He would not even stop for his basket of cookies .
" 他 会 不是 甚至 停止 为了 他的 篮子 的 曲奇饼 .

他甚至都没停下来拿他的那篮饼干。

['bʊʃi] - [teɪl] [kɔːld] [bæk] ,
Bushy - Tail called back ,
茂密的 - 尾巴 称为 后退 ,

毛毛尾巴回应道：

" [weə(r)] [ðeɪ] [hæv; həv] [gɒn] [tuː; tə] ['nəʊbədi] [nəʊz] ,
" Where they have gone to nobody knows ,
" 在哪里 他们 有 已消失 到 无人 知道 ,

“他们去了哪里，无人知晓。”

[aɪl] [faɪnd] ['snʌbi] [nəʊz] [ænd; ənd] ['tɪpi] [təʊz] .
I'll find Snubby Nose and Tippy Toes .
患病的 寻找 傲慢 鼻子 和 倾斜 脚趾 .

我会找到短鼻子和踮脚尖。

" ['bʌni] [ænd; ənd] ['suːzn] [sed] , " [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [glæd] [tuː; tə] [get] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['meri] - [gəʊ] - [raʊnd] ,
" Bunny and Susan said , " We are glad to get out of the merry - go - round ,
" 兔子 和 苏珊 说 , " 我们 是 高兴的 到 得到 出去 的 这 欢乐 - 去 - 圆形的 ,

邦妮和苏珊说：“我们很高兴能离开旋转木马。”

[bʌt; bət] [wiː; wi] [mʌst; məst] [send] [wɜːd] [tuː; tə] ['grænpɑː] ['grʌmblz] [nɒt] [tuː; tə] [let] ['snʌbi] [nəʊz] [ænd; ənd] ['tɪpi] [təʊz] [aʊt] .
but we must send word to Grandpa Grumbles not to let Snubby Nose and Tippy Toes out .
但 我们 必须 发送 单词 到 爷爷 抱怨 不是 到 让 傲慢 鼻子 和 倾斜 脚趾 出去 .

但我们必须通知咕噜爷爷不要放掉邋遢鼻子和踮脚尖。

[huː] [wɪl] ['kæri] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] ?
Who will carry the message ?
WHO 将要 携带 这 信息 ?

谁来传递信息？

" [ðə; ði] [fɜːst] ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [sed] , " [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [səʊ] [fɑː(r)] [tuː; tə] [gəʊ] .
" The First Little Bear said , " It is so far to go .
" 这 第一的 小的 熊 说 , " 它 是 所以 远的 到 去 .

第一只小熊说：“路还很长呢。”

" [ðə; ði] ['sekənd] ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [sed] , " [ai] [ˌeɪ 'em] [ɔːl] [aʊt] [ɒv; əv] [breθ] .
" The Second Little Bear said , " I am all out of breath .
" 这 第二 小的 熊 说 , " 我 是 全部 出去 的 气息 .

第二只小熊说：“我喘不过气来了。”

" [ðə; ði] [θɜːd] ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [sed] , " [əʊ] [weɪt] - [tɪl] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] .
" The Third Little Bear said , " Oh wait ' till to - morrow .
" 这 第三 小的 熊 说 , " 哦 等待 - 直到 到 - 明天 .

第三只小熊说：“哦，等到明天吧。”

" [naʊ] , [wɪl] [juː; jʊ] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] ?
" Now , will you believe it ?
" 现在 , 将要 你 相信 它 ?

现在，你相信了吗？

[ðə; ði] [ˌsev(ə)n'tiːn] ['lɪt(ə)l] [beəz] [sæt] [ɒn] [ðeə(r)] [ˌsev(ə)n'tiːn] ['lɪt(ə)l] [st'uːlz] [æz; əz] [ðəʊ] , ['nʌθɪŋ]
The Seventeen Little Bears sat on their seventeen little stools as though , nothing
这 十七 小的 熊 卫星 在 他们的 十七 小的 凳子 作为 尽管 ， 没有什么
[hæd; həd] ['hæpənd] !
had happened !
有 发生 !

十七只小熊坐在他们的十七个小凳子上，仿佛什么都没发生过一样!

['bʌni] [ænd; ənd] ['suːzn] [gɒt] ['redi] [tuː; tə] [gəʊ] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] [reɪn] .
Bunny and Susan got ready to go out in the rain .
兔子 和 苏珊 得到 准备好 到 去 出去 在 这 雨 .

邦妮和苏珊准备冒雨出门。

[ðeɪ] [tʊk] [ðeə(r)] ['reinkəʊts] [ænd; ənd] [kæps] [ænd; ənd] [ʌm'breləz] .
They took their raincoats and caps and umbrellas .
他们 采取 他们的 雨衣 和 帽子 和 雨伞 .

他们带上了雨衣、帽子和雨伞。

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] ['grænpɑː] ['grʌmblz] - [haʊs] .
They went to Grandpa Grumbles ' house .
他们 去 到 爷爷 抱怨 - 房子 .

他们去了格朗布尔斯爷爷家。

[ðə; ði] [ˌsev(ə)n'tiːn] ['lɪt(ə)l] [beəz] [sed] [ɪn] [ə; eɪ] [sɪŋ] - [sɒŋ] [wei] ,
The Seventeen Little Bears said in a sing - song way ,
这 十七 小的 熊 说 在 一个 唱歌 - 歌曲 方式 ，

十七只小熊用唱歌般的语调说道:

" [wiː; wi] ['riːəli] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [kwaɪt] [pə'laɪt] ,
" We really are not quite polite ,
" 我们 真的 是 不是 相当 有礼貌的 ,

我们其实不太有礼貌，

[wɪr] ['selfɪʃ] [æz; əz] [kæn; kən] [biː; bi] ,
We're selfish as can be ,
是 自私 作为 能 是 ，

我们自私至极，

[wiː; wi] [sɪt] [ɒn] [st'uːlz] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['faɪə(r)] ,
We sit on stools around the fire ,
我们 坐 在 凳子 大约 这 火 ，

我们围坐在火堆旁的凳子上，

[dʒʌst] ['sɪŋɪŋ] ['merəli] !
Just singing merrily !
只是 歌唱 兴高采烈地 !

只是快乐地唱歌!

" ['tʃæptə(r)] [sevn]
" CHAPTER VII
" 章 七

第七章

[wen] ['snʌbi] [nəʊz] [ænd; ənd] ['tɪpi] [təʊz] [rəʊd] [həʊm] [wɪð] ['grænpɑː] ['grʌmblz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [griːn]
When Snubby Nose and Tippy Toes rode home with Grandpa Grumbles in his green
什么时候 傲慢 鼻子 和 倾斜 脚趾 骑 家 和 爷爷 抱怨 在 他的 绿色的
['kɒtn] [ʌm'brelə] [ðeɪ] [sæŋ] [ə; eɪ] ['meri] [sɒŋ] ,
cotton umbrella they sang a merry song ,
棉布 伞 他们 唱 一个 欢乐 歌曲 ,

当小鼻子和小脚丫坐着咕噜爷爷的绿色棉伞回家时，他们唱了一首欢快的歌。

" [əʊ] , [həʊ] !
" Oh , ho !
" 哦 , 何 !

“哦，嗬！”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [fʌn] [tuː; tə][gəʊ]['raɪdɪŋ] [ə'lɒŋ] ,
It is fun to go riding along ,
它 是 乐趣 到 去 骑术 沿着 ,

骑车兜风很有趣，

['sɪŋɪŋ] [ænd; ənd] ['wɪslɪŋ] [ə; eɪ] [raɪt] ['meri] [sɒŋ] .
Singing and whistling a right merry song .
歌唱 和 吹口哨 一个 正确的 欢乐 歌曲 .

哼着小曲，吹着口哨，唱着欢快的歌。

" [ðə; ði] [ʌm'brelə] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['tʃɪmni] [ɒv; əv] ['grænpɑː] ['grʌmblz] - [haʊs] .
" The umbrella came to the chimney of Grandpa Grumbles ' house .
" 这 伞 来了 到 这 烟囱 的 爷爷 抱怨 - 房子 .

“雨伞来到了咕噜爷爷家的烟囱前。”

[ˌaɪ 'tiː][bɪ'gæn][tuː; tə] [kləʊz] [ʌp] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] .
It began to close up a little .
它 开始 到 关闭 向上 一个 小的 .

它开始慢慢闭合。

" [help] , [help] ! " [kraɪd] ['snʌbi] [nəʊz] , " [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [skwiːzd] [tuː; tə] [deθ] !
" Help , help ! " cried Snubby Nose , " we shall be squeezed to death !
" 帮助 , 帮助 ! " 哭 傲慢 鼻子 , " 我们 将 是 挤压 到 死亡 !

“救命！救命！”松鼻子喊道，“我们会被挤压致死的！”

" ['tɪpi] [təʊz] [sæt] ['veri] [stɪl] .
" Tippy Toes sat very still .
" 倾斜 脚趾 卫星 非常 仍然 .

“踮脚尖一动不动地坐着。”

[hiː; hi] [meɪd] [hɪm'self] [æz; əz] [smɔːl] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .
He made himself as small as possible .
他 制成 他自己 作为 小的 作为 可能的 .

他尽可能地缩小了自己的体积。

['grænpɑː] ['grʌmblz] [sed] ,
Grandpa Grumbles said ,
爷爷 抱怨 说 ,

咕哝爷爷说：

" [daʊn] [maɪ] ['tʃɪmni] ['evri] [wʌn] [gəʊz] ,
" Down my chimney every one goes ,
" 向下 我的 烟囱 每一个 一 去 ,

“所有人都从我的烟囱里掉了下去，

[haʊ] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl]['træv(ə)l][ðə; ði] [ʌm'brelə] [nəʊz] !
How we shall travel the umbrella knows !
如何 我们 将 旅行 这 伞 知道 !

我们将如何出行，雨伞自有安排！

" [ðen] [wɪsk] !
" Then whisk !
" 然后 拂 !

然后搅拌！

[bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [wɪŋk] [æn; ən] ['aɪlæʃ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['seɪfli] [daʊn] [ðə; ði] ['tʃɪmni] .
Before they could wink an eyelash they were safely down the chimney .
前 他们 可以 眨眼 一个 睫毛 他们 是 安全 向下 这 烟囱 .

他们还没来得及眨眼，就已经安全地顺着烟囱滑下去了。

['snʌbi] [nəʊz] [kraɪd] [ænd; ənd] [hiː; hi] [skriːmd] [ænd; ənd] [hiː; hi] [haul] !
Snubby Nose cried and he screamed and he howled !
傲慢 鼻子 哭 和 他 尖叫 和 他 嚎叫 !

短鼻子哭了，他尖叫了，他嚎叫了！

['tɪpi] [təʊz] [dɑːnst] [ðɪs] [wei] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [dɑːnst] [ðæt] [wei] , [ænd; ənd] [sed] , " [əʊ] ,
Tippy Toes danced this way , and he danced that way , and said , " Oh ,
倾斜 脚趾 跳舞 这 方式 , 和 他 跳舞 那 方式 , 和 说 , " 哦 ,

踮脚尖这样跳舞，那样跳舞，然后说：“哦，

['grænpɑː] ['grʌmblz] , [haʊ] [ai] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði] [raɪd] !
Grandpa Grumbles , how I enjoyed the ride !
爷爷 抱怨 , 如何 我 享受 这 骑 !

爷爷咕哝着说：“我真享受这次旅行！”

" ['grænpɑː] ['grʌmblz] [sed] ,
" Grandpa Grumbles said ,
" 爷爷 抱怨 说 ,

“咕哝爷爷说，

" [ɒf] [tuː; tə] [bed] [wen] [ðə; ði] ['meri] [wɪndz; waɪndz] [bləʊ] ,
" Off to bed when the merry winds blow ,
" 离开 到 床 什么时候 这 欢乐 风 吹 ,

“当微风吹拂，我就去睡觉了。”

[səʊ] [bæk] [ʌp] [ðə; ði] ['tʃɪmni] [əʊld] ['grænpɑː] [kæn; kən] [gəʊ] .
So back up the chimney old Grandpa can go .
所以 后退 向上 这 烟囱 老的 爷爷 能 去 .

所以老爷爷可以爬回烟囱去了。

" ['snʌbi] [nəʊz] [sed] , " [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [liːv] [ˌjuː 'es] [ə'ləʊn] [ɪn] [ðɪs] [haʊs] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ?
" Snubby Nose said , " You are not going to leave us alone in this house are you ?
" 傲慢 鼻子 说 , " 你 是 不是 去 到 离开 我们 独自的 在 这 房子 是 你 ?

“短鼻子说：‘你不会把我们单独留在这房子里吧？’

" [ðen] [hiː; hi] [kraɪd] [ænd; ənd] [hiː; hi] [skriːmd] [ænd; ənd] [hiː; hi] [haul] !
" Then he cried and he screamed and he howled !
" 然后 他 哭 和 他 尖叫 和 他 嚎叫 !

然后他哭了，他尖叫了，他嚎叫了！

['tɪpi] [təʊz] [dɑːnst] [ðɪs] [wei] , [ænd; ənd] [dɑːnst] [ðæt] [wei] , [ænd; ənd] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [seɪ] [ə'nʌðə(r)] [wɜːd] , [wɪsk] !
Tippy Toes danced this way , and danced that way , and before they could say another word , whisk !
倾斜 脚趾 跳舞 这 方式 , 和 跳舞 那 方式 , 和 前 他们 可以 说 其他 单词 , 拂 !

踮脚尖跳着这边的舞，跳着那边的舞，还没等他们再说一句话，就“打蛋器”响了！

[ʌp] [ðə; ði] ['tʃɪmni] [əʊld] ['grænpɑː] ['grʌmblz] [wɒz; wəz] [ɒf] [ænd; ənd] [ə'weɪ] .
up the chimney old Grandpa Grumbles was off and away .
向上 这 烟囱 老的 爷爷 抱怨 曾是 离开 和 离开 .

老爷爷咕哝着，顺着烟囱爬了上去，消失得无影无踪。

[hiː; hi] [went] [ɒf] [tuː; tə] [raɪd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [griːn] ['kɒtn] [ʌm'brelə] .
He went off to ride in his green cotton umbrella .
他 去 离开 到 骑 在 他的 绿色的 棉布 伞 .

他撑着绿色的棉伞去骑马了。

['tɪpi] [təʊz] [kɪst] ['snʌbi] [nəʊz] [ænd; ənd] [led] [hɪm] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['mɪrə(r)] , ['sɪŋɪŋ] ,
Tippy Toes kissed Snubby Nose and led him before the mirror , singing ,
倾斜 脚趾 亲吻 傲慢 鼻子 和 引领 他 前 这 镜子 , 歌唱 ,

踮脚尖亲吻了扁鼻子，领着他走到镜子前，唱着歌：

" [huː] [wɪl] ['vɪzɪt] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] - [deɪ] ?
" Who will visit us to - day ?
" WHO 将要 访问 我们 到 - 天 ?

今天谁会来看我们?

" [ðə; ði] ['mɪrə(r)] ['ɑːnsə(r)d] ,
" The mirror answered ,
" 这 镜子 回答 ,

镜子回答道：

" ['bʊʃi] - [teɪl] [ɪz] [ɒn] [hɪz; ɪz] [wei] .
" Bushy - Tail is on his way .
" 茂密的 - 尾巴 是 在 他的 方式 .

“灌木尾巴正在来的路上。”

" ['snʌbi] [nəʊz] [sed] , " [wɒt] [fʌn] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [tuː; tə] [hæv; həv] [ðə; ði] ['mɪrə(r)] [tɔːk] .
" Snubby Nose said , " What fun it is to have the mirror talk .
" 傲慢 鼻子 说 , " 什么 乐趣 它 是 到 有 这 镜子 讲话 .

“短鼻子说：‘镜子会说话真有趣。’”

[kʌm] , [let] [ˌjuː 'es] [bəʊlt] [ðə; ði] [dɔːz] [ænd; ənd] ['wɪndəʊz] .
Come , let us bolt the doors and windows .
来 , 让 我们 螺栓 这 门 和 视窗 .

来，我们把门窗都锁好。

[wiː; wi] [wɪl] [nɒt] [let] ['bʊʃi] - [teɪl] [ɪn] .
We will not let Bushy - Tail in .
我们 将要 不是 让 茂密的 - 尾巴 在 .

我们不会让毛毛尾巴进来。

" [ðeɪ] [dɑːnst] [ə'gen] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['mɪrə(r)] [ænd; ənd] [sæŋ] ,
" They danced again before the mirror and sang ,
" 他们 跳舞 再次 前 这 镜子 和 唱 ,

他们再次对着镜子跳舞唱歌，

" [wɪr] [lɒkt] [ɪn] ['seɪfli] , [ðæt] [wiː; wi] [nəʊ] ,
" We're locked in safely , that we know ,
" 是 已锁定 在 安全 , 那 我们 知道 ,

“我们知道，我们被安全地锁在里面了。”

" [ðə; ði] ['mɪrə(r)] [sed] ,
" The mirror said ,
" 这 镜子 说 ,

镜子说：

" [daʊn] [ðə; ði] ['tʃɪmni] [hiː; hi] [kæn; kən] [gəʊ] .
" Down the chimney he can go .
" 向下 这 烟囱 他 能 去 .

“让他顺着烟囱下去吧。”

" ['snʌbi] [nəʊz] [ænd; ənd] ['tɪpi] [təʊz] [sed] , " [əʊ] " [ænd; ənd] " [ɑː] , " [ænd; ənd] " [əʊ] " [ænd; ənd] "
" Snubby Nose and Tippy Toes said , " Oh " and " Ah , " and " Oh " and "
" 傲慢 鼻子 和 倾斜 脚趾 说 , " 哦 " 和 " 啊 , " 和 " 哦 " 和 "
[ɑː] . "
Ah . "
啊 . "

“短鼻子和踮脚尖说，‘哦’和‘啊’，‘哦’和‘啊’。”

" [wiː; wi]['nevə(r)] [θɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃɪmni] !
" We never thought of the chimney !
" 我们 绝不 想法 的 这 烟囱 !

我们根本没想到烟囱!

[wɒt] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][duː; də] [wɪð] [ðə; ði] ['tʃɪmni] ?
What shall we do with the chimney ?
什么 将 我们 做 和 这 烟囱 ?

我们该如何处理这个烟囱?

" [ðeɪ] [bɪlt] [ə; eɪ] ['rɔːrɪŋ] ['faɪə(r)] , [ænd; ənd] [nʌn] [tuː] [suːn] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd][hɪə(r)][ðə; ði]
" They built a roaring fire , and none too soon , for they could hear the
" 他们 建造 一个 咆哮 火 , 和 没有任何 也 很快 , 为了 他们 可以 听到 这
" ['pætə(r)] ,
" patter ,
" 语调 ,

他们生起了一堆熊熊燃烧的篝火，而且来得正是时候，因为他们能听到“哒哒哒”的声音。

['pætə(r)] , ['pætə(r)] " [ɒv; əv] [fiːt] [ə'pɒn][ðə; ði] [ruːf] .
patter , patter " of feet upon the roof .
语调 , 语调 " 的 脚 之上 这 屋顶 .

屋顶上传来“嗒嗒嗒”的脚步声。

['bʊʃi] - [teɪl] [klaɪmd] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ruːf] .
Bushy - Tail climbed down from the roof .
茂密的 - 尾巴 攀登 向下 从 这 屋顶 .

毛毛尾巴从屋顶爬了下来。

[hiː; hi] [lʊkt] [ɪn][æt; ət][ðə; ði] ['wɪndəʊ] [ænd; ənd] [sed] , " [pliːz] [let][ˌem 'iː][ɪn] , [pliːz] [let][ˌem 'iː][ɪn] .
He looked in at the window and said , " Please let me in , please let me in .
他 看起来 在 在 这 窗户 和 说 , " 请 让 我 在 , 请 让 我 在 .

他望着窗户说：“请让我进去，请让我进去。”

" ['snʌbi] [nəʊz] [ænd; ənd] ['tɪpi] [təʊz] [sæt][æz; əz] [stɪl] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd][ɪn][ðeə(r)]['lɪt(ə)l] [tʃeəz] [baɪ]
" Snubby Nose and Tippy Toes sat as still as they could in their little chairs by
" 傲慢 鼻子 和 倾斜 脚趾 卫星 作为 仍然 作为 他们 可以 在 他们的 小的 椅子 经过
[ðə; ði]['faɪə(r)][ænd; ənd]['nevə(r)] [wiŋk] [æn; ən] ['aɪlæʃ] .
the fire and never winked an eyelash .
这 火 和 绝不 眨眼 一个 睫毛 .

“小鼻子和小脚丫一动不动地坐在火炉旁的小椅子上，眼睛一眨也不眨。”

['bʊʃi] - [teɪl] [sed] , " [let] [ˌem 'iː][ɪn][ɔː(r)][ai] [wɪl] [kʌm] [daʊn] [ðə; ði] ['tʃɪmni] , ['faɪə(r)][ɔː(r)][nəʊ]['faɪə(r)]
Bushy - Tail said , " Let me in or I will come down the chimney , fire or no fire
茂密的 - 尾巴 说 , " 让 我 在 或者 我 将要 来 向下 这 烟囱 , 火 或者 不 火
.
.
.

毛毛尾巴说：“让我进去，否则我就从烟囱里下来，不管有没有火。”

" [ðen] ['snʌbi] [nəʊz] [kɔːf] [ænd; ənd] ['tɪpi] [təʊz] [sniːzd] .
" Then Snubby Nose coughed and Tippy Toes sneezed .
" 然后 傲慢 鼻子 咳嗽 和 倾斜 脚趾 打喷嚏 .

“然后，短鼻子咳嗽了一声，踮脚尖打了个喷嚏。”

['bʊʃi] - [teɪl] [klaɪmd] [ðə; ði] [ruːf] [wʌns][mɔː(r)] .
Bushy - Tail climbed the roof once more .
茂密的 - 尾巴 攀登 这 屋顶 一次 更多的 .

毛毛尾巴又一次爬上了屋顶。

[aʊt] [keɪm] [ðə; ði] [sməʊk] [ɪn] [greɪt] [pʌfs] .
Out came the smoke in great puffs .
出去 来了 这 抽烟 在 伟大的 泡芙 .

浓烟滚滚而出。

[hiː; hi] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ænd; ənd] [ðen] [went] [ə'weɪ] [daʊn] [ðə; ði] [pɑːθ] ['graʊlɪŋ] ['evri] [step] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wei] .
He gave it up and then went away down the path growling every step of the way .
他 给予 它 向上 和 然后 去 离开 向下 这 小路 咆哮 每一个 步 的 这 方式 .

他放弃了，然后沿着小路走开了，每走一步都低声咆哮。

[ɔːl] [ðɪs] [taɪm] ['bʌni] [ænd; ənd] ['suːzn] [wɜː(r); wə(r)] ['kʌmɪŋ] ['nɪərə(r)] ['evri] ['mɪnɪt] .
All this time Bunny and Susan were coming nearer every minute .
全部 这 时间 兔子 和 苏珊 是 未来 更近 每一个 分钟 .

与此同时，邦妮和苏珊每分钟都在靠近。

[ðeɪ] [sed] , " [wɒt] [ɪf] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [miːt] ['bʊʃi] - [teɪl] ?
They said , " What if we should meet Bushy - Tail ?
他们 说 , " 什么 如果 我们 应该 见面 茂密的 - 尾巴 ?

他们说：“如果我们遇到毛茸茸的尾巴怎么办？”

" [ɪn] [les] [taɪm] [ðæn; ðən] [ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [tuː; tə] [tel] [ˌaɪ 'tiː] ,
" In less time than it takes to tell it ,
" 在 较少的 时间 比 它 需要 到 告诉 它 ,

“用比讲述这个故事所需的时间还短的时间，

['bʊʃi] - [teɪl] [keɪm] [daʊn] [ðə; ði] [bend] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rəʊd] ['skəʊldɪŋ] [ænd; ənd] ['weɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] [teɪl] [tuː; tə] [ænd; ənd] [frəʊ] .
Bushy - Tail came down the bend of the road scolding and waving his beautiful tail to and fro .
茂密的 - 尾巴 来了 向下 这 弯曲 的 这 路 责骂 和 挥手 他的 美丽的 尾巴 到 和 弗 .

毛毛尾巴沿着路的拐弯处走下来，一边责骂一边挥舞着它漂亮的尾巴。

[hiː; hi] [haul] , " [brɪŋ] [aʊt] ['snʌbi] [nəʊz] , [brɪŋ] [aʊt] ['tɪpi] [təʊz] [ɔː(r)] [ai] [wɪl] [iːt] [juː; jʊ] [ʌp] .
He howled , " Bring out Snubby Nose , bring out Tippy Toes or I will eat you up .
他 嚎叫 , " 带来 出去 傲慢 鼻子 , 带来 出去 倾斜 脚趾 或者 我 将要 吃 你 向上 .

他咆哮道：“把短鼻子、踮脚尖都放出来，否则我就把你们吃掉。”

" [ai] [duː; də] [nɒt] [nəʊ] [wɒt] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] [wʊd] [hæv; həv] ['hæpənd] [ɪf] ['grænpɑː] ['grʌmblz] [hæd; həd] [nɒt] [kʌm] ['seɪlɪŋ] [ə'lɒŋ] [dʒʌst] [ðen] .
" I do not know what in the world would have happened if Grandpa Grumbles had not come sailing along just then .
" 我 做 不是 知道 什么 在 这 世界 会 有 发生 如果 爷爷 抱怨 有 不是 来 帆船 沿着 只是 然后 .

“我真不知道如果咕哝爷爷当时没有乘船过来会发生什么事。”

[hiː; hi] [keɪm] ['seɪlɪŋ] [daʊn] [ɪn] [hɪz; ɪz] [griːn] ['kɒtn] [ʌm'brelə] [ænd; ənd] [sed] , ['lʊkɪŋ] [hɑːd] [æt; ət] ['bʊʃi] - [teɪl] ,
He came sailing down in his green cotton umbrella and said , looking hard at Bushy - Tail ,
他 来了 帆船 向下 在 他的 绿色的 棉布 伞 和 说 , 寻找 难的 在 茂密的 - 尾巴 ,

他撑着绿色的棉伞飘了下来，目光紧紧盯着毛毛，说道：

" [dʒʌmp] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [hæv; həv] [ə; eɪ] [raɪd] ,
" Jump inside and have a ride ,
" 跳 里面 和 有 一个 骑 ,

“跳上车，兜风吧！”

[ðeəz; ðəz] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [ˌem 'iː] [bɪ'saɪd] .
There's room for you and me beside .
有 房间 为了 你 和 我 旁 .

旁边还有你我的位置。

" ['bʊʃi] - [teɪl] [dʒʌmpt] ['ɪntuː][ðə; ði] [ʌm'brelə] .
" Bushy - Tail jumped into the umbrella .
" 茂密的 - 尾巴 跳了起来 进入 这 伞 .

"毛茸茸的尾巴跳进了伞里。"

[hiː; hi][wɒz; wəz] [pliːzd] [juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi][ʃʊə(r)] .
He was pleased you may be sure .
他 曾是 高兴 你 可能 是 当然 .

他很高兴，这一点毋庸置疑。

[ðeɪ] [rəʊd] [ə'weɪ] , [ænd; ənd] [ə'weɪ] , [ænd; ənd] [ə'weɪ] , ['əʊvə(r)] ['haʊzɪz] , ['əʊvə(r)] [triː] - [tɒps] ,
They rode away , and away , and away , over houses , over tree - tops ,
他们 骑 离开 , 和 离开 , 和 离开 , 超过 房屋 , 超过 树 - 最高额 ,
[ænd; ənd]['əʊvə(r)][ə; eɪ][bɪg] [bluː] [leɪk] .
and over a big blue lake .
和 超过 一个 大的 蓝色的 湖 .

他们骑马远去，越过房屋，越过树梢，越过一片蔚蓝的大湖。

[ðen] [ðeɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə][seɪl] ['sləʊli] [daʊn] , [daʊn] , [daʊn] .
Then they began to sail slowly down , down , down .
然后 他们 开始 到 帆 缓慢地 向下 , 向下 , 向下 .

然后它们开始缓缓向下漂去，向下，向下。

['bʊʃi] - [teɪl] [sed] , " [əʊ] , ['grænpɑː] ['grʌmblz] , [dəʊnt][lænd][ˌjuː 'es][ɪn][ðə; ði] [leɪk] !
Bushy - Tail said , " Oh , Grandpa Grumbles , don't land us in the lake !
茂密的 - 尾巴 说 , " 哦 , 爷爷 抱怨 , 不 土地 我们 在 这 湖 !

毛毛尾巴说："哦，咕哝爷爷，别把我们弄到湖里去！"

[əʊ] ,
Oh ,
哦 ,

哦，

['grænpɑː] ['grʌmblz] , [lʊk] [aʊt] [wɒt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['duːɪŋ] !
Grandpa Grumbles , look out what you are doing !
爷爷 抱怨 , 看 出去 什么 你 是 正在做 !

爷爷咕哝，小心点！

" ['grænpɑː] ['grʌmblz] [ðen] [sed] ['laʊdli] ,
" Grandpa Grumbles then said loudly ,
" 爷爷 抱怨 然后 说 高声 ,

"爷爷咕哝着大声说道："

" [spiːk] ['ɪntuː][maɪ]['betə(r)][ɪə(r)] ,
" Speak into my better ear ,
" 说话 进入 我的 更好的 耳朵 ,

"对着我耳朵说话，

[ai][ˌeɪ 'em][səʊ] [def] [ai] ['kænɒt] [hɪə(r)] .
I am so deaf I cannot hear .
我 是 所以 聋 我 不能 听到 .

我耳聋得厉害，什么也听不见。

" ['bʊʃi] - [teɪl] [kraɪd] [aʊt] [æz; əz] [laʊd] [æz; əz] [hiː; hi] [kʊd; kəd] , " [əʊ] , ['grænpɑː] ['grʌmblz] ,
" Bushy - Tail cried out as loud as he could , " Oh , Grandpa Grumbles ,
" 茂密的 - 尾巴 哭 出去 作为 大声 作为 他 可以 , " 哦 , 爷爷 抱怨 ,

"毛毛尾巴大声喊道：'哦，爷爷咕哝着，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['gəʊɪŋ] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] [leɪk] !
we are going down into the lake !
我们 是 去 向下 进入 这 湖 !

我们要下到湖里去！

[lʊk] [aʊt] , [lʊk] [aʊt] !
Look out , look out !
看 出去 , 看 出去 !

小心！小心！

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['draʊnd] !
We shall be drowned !
我们 将 是 溺水 !

我们将被淹没！

" ['grænpɑː] ['grʌmblz] ['ʃaʊtɪd] ,
" Grandpa Grumbles shouted ,
" 爷爷 抱怨 喊叫 ,

“爷爷咕哝着喊道，

" [spiːk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [laʊdə] , [pliːz] ,
" Speak a little louder , please ,
" 说话 一个 小的 更大声 , 请 ,

请大声点说话，

[ʃæl; ʃəl][wiː; wi][seɪl] [ə'bʌv] [ðə; ði] [triːz] ?
Shall we sail above the trees ?
将 我们 帆 多于 这 树木 ?

我们乘船飞越树梢吧?

" ['bʊʃi] - [teɪl] [gɒt][səʊ][ɪk'saɪtɪd][hiː; hi][dɪd][nɒt] [nəʊ] [wɒt] [hiː; hi][wɒz; wəz]['duːɪŋ] .
" Bushy - Tail got so excited he did not know what he was doing .
" 茂密的 - 尾巴 得到 所以 兴奋的 他 做过 不是 知道 什么 他 曾是 正在做 .

“毛毛尾巴太兴奋了，以至于不知道自己在做什么。”

[hiː; hi][gɒt] [raɪt] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [ʌm'brelə] [ænd; ənd][went] [splæʃ] , [dæʃ] , ['ɪntuː][ðə; ði] [leɪk] .
He got right out of the umbrella and went splash , dash , into the lake .
他 得到 正确的 出去 的 这 伞 和 去 溅 , 短跑 , 进入 这 湖 .

他立刻从伞里跳出来，扑通一声冲进了湖里。

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : " ['bʊʃi] - [teɪl] [went] [splæʃ] , [dæʃ] , ['ɪntuː][ðə; ði] [leɪk] "]
[Illustration : " BUSHY - TAIL WENT SPLASH , DASH , INTO THE LAKE "]
[插图 : " 茂密的 - 尾巴 去 溅 , 短跑 , 进入 这 湖 "]

【插图：“毛茸茸的尾巴扑通一声，冲进了湖里”】

['grænpɑː] ['grʌmblz] , [æz; əz][hiː; hi] [seɪld] ['həʊmwəd] , [sed] ,
Grandpa Grumbles , as he sailed homeward , said ,
爷爷 抱怨 , 作为 他 航行 回家 , 说 ,

咕哝爷爷在返航途中说道：

" [sɪŋk][ɔː(r)][swɪm] , [dʒʌst][æz; əz][juː; jʊ] [pliːz] ,
" Sink or swim , just as you please ,
" 下沉 或者 游泳 , 只是 作为 你 请 ,

“沉浮随你便。”

[fɔː(r); fə(r)][ai][hæv; həv][nəʊ][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [tiːz] .
For I have no desire to tease .
为了 我 有 不 欲望 到 逗 .

因为我并不想戏弄别人。

" [hiː; hi][left][pɔː(r); pʊə(r)] ['bʊʃi] - [teɪl][tuː; tə][swɪm][tuː; tə] [ʃɔː(r)] .
" He left poor Bushy - Tail to swim to shore .
" 他 左边 贫穷的 茂密的 - 尾巴 到 游泳 到 支撑 .

他留下可怜的毛毛虫独自游向岸边。

[wen] ['grænpɑː] ['grʌmblz] [gɒt] [həʊm][hiː; hi] [sɔː] [sməʊk] ['kʌmɪŋ] [aʊt][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['tʃɪmni] .
When Grandpa Grumbles got home he saw smoke coming out of his chimney .
什么时候 爷爷 抱怨 得到 家 他 锯 抽烟 未来 出去 的 他的 烟囱 .

咕哝爷爷回到家时，看到烟囱里冒出了烟。

[hiː; hi] ['grʌmbld] ,
He grumbled ,
他 咕哝 ,

他咕哝了几句，

" [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə][ˌem 'iː][kwaɪt] [laɪk] [ə; eɪ][bɔː(r)] ,
" It seems to me quite like a bore ,
" 它 似乎 到 我 相当 喜欢 一个 钻孔 ,

我觉得这很无聊，

[tuː; tə][hæv; həv][tuː; tə]['entə(r)][baɪ][ðə; ði][dɔː(r)] .
To have to enter by the door .
到 有 到 进入 经过 这 门 .

必须从门进入。

" [hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] [juːst] [tuː; tə] ['seɪlɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['tʃɪmni] !
" He was so used to sailing down the chimney !
" 他 曾是 所以 用过的 到 帆船 向下 这 烟囱 !

“他太习惯从烟囱里滑下来了！”

[ðə; ði][dɔː(r)]['əʊpənd] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][ænd; ənd][ðeə(r)] [stʊd] ['bʌni] [ænd; ənd] ['suːzn] .
The door opened for him and there stood Bunny and Susan .
这 门 打开 为了 他 和 那里 站立 兔子 和 苏珊 .

门为他打开了，邦妮和苏珊站在那里。

['snʌbi] [nəʊz] [ænd; ənd] ['tɪpi] [təʊz] [dɑːnst] [ʌp] [tuː; tə] [hɪm] [ænd; ənd] [təʊld] [hɪm] [haʊ] ['bʊʃi] - [teɪl]
Snubby Nose and Tippy Toes danced up to him and told him how Bushy - Tail
傲慢 鼻子 和 倾斜 脚趾 跳舞 向上 到 他 和 讲述 他 如何 茂密的 - 尾巴
[hæd; həd] [traɪd] [tuː; tə] [get] [ɪn] .
had tried to get in .
有 尝试 到 得到 在 .

短鼻子和踮脚尖跳到他跟前，告诉他毛毛尾巴是如何试图闯进来的。

['grænpɑː] ['grʌmblz] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [griːn] [ʌm'brelə] ['fɪəsli] [ænd; ənd] [sed] ,
Grandpa Grumbles shook his green umbrella fiercely and said ,
爷爷 抱怨 摇晃 他的 绿色的 伞 激烈地 和 说 ,

咕哝爷爷用力摇晃着他的绿色雨伞，说道：

" [hiː; hi] [wɪl] [nɒt] [kʌm] [ðɪs] [wei] [ə'gen] ,
" He will not come this way again ,
" 他 将要 不是 来 这 方式 再次 ,

他不会再走这条路了，

['aɪðə(r)][ɪn] ['sʌnʃaɪn] [ɔː(r)][ɪn][reɪn] .
Either in sunshine or in rain .
任何一个 在 阳光 或者 在 雨 .

无论晴天还是雨天。

" [ðen] ['bʌni] [ænd; ənd] ['suːzn] [ænd; ənd] ['snʌbi] [nəʊz] [ænd; ənd] ['tɪpi] [təʊz] [begd] ['grænpɑː]
" Then Bunny and Susan and Snubby Nose and Tippy Toes begged Grandpa
" 然后 兔子 和 苏珊 和 傲慢 鼻子 和 倾斜 脚趾 乞求 爷爷
['grʌmblz] [tuː; tə] [tel] [wɒt] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ɒv; əv] ['bʊʃi] - [teɪl] ,
Grumbles to tell what had become of Bushy - Tail ,
抱怨 到 告诉 什么 有 变得 的 茂密的 - 尾巴 ,

“然后，邦尼、苏珊、松鼻子和踮脚尖恳求咕噜爷爷告诉毛毛尾巴发生了什么事，

[bʌt; bət] ['grænpɑː] ['grʌmblz] [wʊd] ['əʊnli] [seɪ] ,
but Grandpa Grumbles would only say ,
但 爷爷 抱怨 会 仅有的 说 ,

但咕哝爷爷只会说：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][səʊ] [def] - [tɪz] [hɑːd] [tuː; tə] [hɪə(r)] ,
" I am so deaf ' tis hard to hear ,
" 我 是 所以 聋 - 的 难的 到 听到 ,

"我耳聋得很厉害，很难听见。"

[kʌm] , [spiːk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [laʊdə] , [dɪə(r)] .
Come , speak a little louder , dear .
来 , 说话 一个 小的 更大声 , 亲爱的 .

来，亲爱的，大声点说话。

" [ðen] ['bʌni] [spəʊk] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [raɪt] [ɪə(r)] , [ænd; ənd] ['suːzn] [spəʊk] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [left] [ɪə(r)] ,
" Then Bunny spoke into his right ear , and Susan spoke into his left ear ,
" 然后 兔子 辐 进入 他的 正确的 耳朵 , 和 苏珊 辐 进入 他的 左边 耳朵 ,

"然后，邦尼对着他的右耳说话，苏珊对着他的左耳说话，

[ænd; ənd] [ɑːskt] [hɪm] [tuː; tə] [tel] [weə(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] [left] ['bʊʃi] - [teɪl] .
and asked him to tell where he had left Bushy - Tail .
和 问 他 到 告诉 在哪里 他 有 左边 茂密的 - 尾巴 .

然后问他把毛毛尾巴丢在哪里了。

['grænpɑː] ['grʌmblz] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [sed] ,
Grandpa Grumbles shook his head and said ,
爷爷 抱怨 摇晃 他的 头 和 说 ,

咕哝爷爷摇了摇头，说道：

" ['bʌni] [ænd; ənd] ['suːzn] , [wɒt] [duː; də] [juː; jʊ] [seɪ] ?
" Bunny and Susan , what do you say ?
" 兔子 和 苏珊 , 什么 做 你 说 ?

"邦妮和苏珊，你们说呢？"

[aɪ][ˌeɪ 'em][səʊ][əʊld][ænd; ənd] [def] [tuː; tə] - [deɪ] .
I am so old and deaf to - day .
我 是 所以 老的 和 聋 到 - 天 .

我今天又老又聋了。

" [ðen] ['snʌbi] [nəʊz] [kraɪd]['ɪntuː][hɪz; ɪz] [raɪt] [ɪə(r)] , [ænd; ənd] ['tɪpi] [təʊz] [kraɪd]['ɪntuː][hɪz; ɪz][left] [ɪə(r)] ,
" Then Snubby Nose cried into his right ear , and Tippy Toes cried into his left ear ,
" 然后 傲慢 鼻子 哭 进入 他的 正确的 耳朵 , 和 倾斜 脚趾 哭 进入 他的 左边 耳朵 ,

"然后，短鼻子对着他的右耳哭了起来，踮脚尖对着他的左耳哭了起来，

[bʌt; bət] ['grænpɑː] ['grʌmblz] ['əʊnli] [sed] ,
but Grandpa Grumbles only said ,
但 爷爷 抱怨 仅有的 说 ,

但咕哝爷爷只是说：

" [aɪ] [kænt] [hɪə(r)] , [maɪ] ['defnəs] [grəuz] ;
" I can't hear , my deafness grows ;
" 我 不能 听到 , 我的 耳聋 生长 ;

"我听不见了，我的耳聋越来越严重；

[ɑːsk][ðə; ði] [ʌm'brelə] , [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] [nəʊz] .
Ask the umbrella , for it knows .
问 这 伞 , 为了 它 知道 .

去问问雨伞吧，它知道。

" [ðen] [ðə; ði] ['kɒtn] - [teɪlz] [ɑːskt] [ðə; ði] [ʌm'brelə] [wɒt] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ɒv; əv] ['bʊʃi] - [teɪl] [ænd; ənd][ðə; ði] [ʌm'brelə] [sed] ,
" Then the Cotton - Tails asked the umbrella what had become of Bushy - Tail and the umbrella said ,
" 然后 这 棉布 - 尾巴 问 这 伞 什么 有 变得 的 茂密的 - 尾巴 和 这 伞 说 ,

"然后，棉尾兔们问雨伞，毛毛尾巴去哪儿了，雨伞说，

" ['bʊʃi] - [teɪl] [went] ['swɪmɪŋ] [ə'weɪ] ,
" Bushy - Tail went swimming away ,
" 茂密的 - 尾巴 去 游泳 离开 ,

"小毛毛游走了。"

[bʌt; bət] [hiːl] [kʌm] [bæk] [ɪn][ə; eɪ][jɪə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ] [deɪ] . "
But he'll come back in a year and a day . "
但 地狱 来 后退 在 一个 年 和 一个 天 . "

但他会在一年零一天后回来。

" [əʊ] " [ænd; ənd] " [ɑː] " [ænd; ənd] " [əʊ] " [ænd; ənd] " [ɑː] , " [kraɪd] [ɔːl] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['kɒtn] - [teɪlz] ,
" Oh " and " Ah " and " Oh " and " Ah , " cried all the little Cotton - Tails ,
" 哦 " 和 " 啊 " 和 " 哦 " 和 " 啊 , " 哭 全部 这 小的 棉布 - 尾巴 ,

"哦"、"啊"、"哦"、"啊"，所有的小棉尾兔都叫了起来。

" ['bʊʃi] - [teɪl] [ɪz] ['swɪmɪŋ] [ə'weɪ] [ɪz][hiː; hi] ?
" Bushy - Tail is swimming away is he ?
" 茂密的 - 尾巴 是 游泳 离开 是 他 ?

"毛茸茸的尾巴游走了，是吗？"

" [ðeɪ] [ɔːl] [went] ['merəli] [tuː; tə][bed] .
" They all went merrily to bed .
" 他们 全部 去 兴高采烈地 到 床 .

他们都兴高采烈地去睡觉了。

['tʃæptə(r)] [eɪtθ]
CHAPTER VIII
章 八

第八章

[ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] ['grænpɑː] ['grʌmblz] [kɔːld] [aʊt] ,
The next morning Grandpa Grumbles called out ,
这 下一个 早晨 爷爷 抱怨 称为 出去 ,

第二天早上，咕哝爷爷喊道：

" [ðə; ði] ['kɒtn] - [teɪlz] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl][ɪn][bed] ,
" The Cotton - Tails are all in bed ,
" 这 棉布 - 尾巴 是 全部 在 床 ,

"棉尾兔们都上床睡觉了。"

['evri] [wʌn][ɪz][ə; eɪ] ['sliːpi] - [hed] . "
Every one is a sleepy - head . "
每一个 一 是 一个 困 - 头 . "

每个人都昏昏欲睡。

" [maɪ][fɜː(r)][ænd; ənd] ['wɪskəs] , [wiː; wi][hæv; həv][ˌoʊvər'slept] , " [sed] ['bʌni] ['kɒtn] - [teɪl] .
" My fur and whiskers , we have overslept , " said Bunny Cotton - Tail .
" 我的 毛皮 和 胡须 , 我们 有 睡过头了 , " 说 兔子 棉布 - 尾巴 .

"我的毛茸茸的，我的胡须，我们睡过头了，"兔兔棉尾说道。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][naɪn] [ə'klɑːk] [baɪ][maɪ]['lɪt(ə)l]['sɪlvə(r)] [wɒtʃ] . "
" It is nine o'clock by my little silver watch . "
" 它 是 九 点钟 经过 我的 小的 银 手表 . "

"我的小银表显示现在是九点钟。"

" [bles] [maɪ] ['bʌtnz] , " [kraɪd] ['suːzn] , " [ai] [ment] [tuː; tə] [get] [ʌp] [ænd; ənd] [get] ['brekfəst] .
" Bless my buttons , " cried Susan , " I meant to get up and get breakfast .
" 保佑 我的 按钮 , " 哭 苏珊 , " 我 意思是 到 得到 向上 和 得到 早餐 .

"我的天哪,"苏珊喊道,"我本来打算起床吃早餐的。"

" ['tɪpi] [təʊz] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [fɜːst] [daʊn] [steəz] ['ɑːftə(r)] ['grænpɑː] ['grʌmblz] .
" Tippy Toes was the first down stairs after Grandpa Grumbles .
" 倾斜 脚趾 曾是 这 第一的 向下 楼梯 后 爷爷 抱怨 .

"踮脚尖是爷爷咕哝声之后第一个下楼的。"

[hiː; hi] [dɑːnst] [ðɪs] [wei] [ænd; ənd] [hiː; hi] [dɑːnst] [ðæt] [wei] , [ænd; ənd] [set] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] ['brekfəst] .
He danced this way and he danced that way , and set the table for breakfast .
他 跳舞 这 方式 和 他 跳舞 那 方式 , 和 放 这 桌子 为了 早餐 .

他一会儿这样跳舞，一会儿那样跳舞，然后摆好了早餐的餐桌。

['grænpɑː] ['grʌmblz] [hæd; həd] [ə; eɪ] [faɪn] ['brekfəst] ['redi] .
Grandpa Grumbles had a fine breakfast ready .
爷爷 抱怨 有 一个 美好的 早餐 准备好 .

咕哝爷爷准备了一顿丰盛的早餐。

[ðeɪ] [ɔːl] [sæt] [daʊn] [ɪk'sept]
They all sat down except
他们 全部 卫星 向下 除了

除了他们以外，其他人都坐了下来。

['snʌbi] [nəʊz] .
Snubby Nose .
傲慢 鼻子 .

塌鼻子。

['grænpɑː] ['grʌmblz] [sed] ,
Grandpa Grumbles said ,
爷爷 抱怨 说 ,

咕哝爷爷说：

" [weə(r)] [ɪz] ['snʌbi] [nəʊz] ? - [tɪz] [pleɪn] ,
" Where is Snubby Nose ? ' tis plain ,
" 在哪里 是 傲慢 鼻子 ? - 的 清楚的 ,

"短鼻子在哪儿？这很明显。"

[hiː; hi] [mʌst; məst] [hæv; həv] [gɒn] [tuː; tə] [sliːp] [ə'gen] .
He must have gone to sleep again .
他 必须 有 已消失 到 睡觉 再次 .

他肯定又睡着了。

" [naʊ] , [wɒt] [duː; də] [juː; jʊ] [sə'pəʊz] ['hæpənd] [nekst] ?
" Now , what do you suppose happened next ?
" 现在 , 什么 做 你 认为 发生 下一个 ?

"那么，你觉得接下来发生了什么？"

['grænpɑː] ['grʌmblz] [went] [ˌʌp'steəz] [ænd; ənd] [tʊk] ['snʌbi] [nəʊz] [baɪ] [ðə; ði] [fiːt] [ænd; ənd] [drægd] [hɪm] [aʊt] [ɒv; əv] [bed] .
Grandpa Grumbles went upstairs and took Snubby Nose by the feet and dragged him out of bed .
爷爷 抱怨 去 楼上 和 采取 傲慢 鼻子 经过 这 脚 和 拖拽 他 出去 的 床 .

咕噜爷爷上楼，抓住斯纳比·诺斯的脚，把他从床上拖了下来。

[hiː; hi] [meɪd] [hɪm] [dres] [ɪn][ə; eɪ] ['hʌri] [ænd; ənd] [kʌm] [daʊn] [tuː; tə] ['brekfəst] !
He made him dress in a hurry and come down to breakfast !
他 制成 他 裙子 在 一个 匆忙 和 来 向下 到 早餐 !

他催促他赶紧穿好衣服下楼吃早饭!

[ɔːl][ðə; ði][taɪm] ['snʌbi] [nəʊz] [kraɪd][ænd; ənd][hiː; hi] [skriːmd] [ænd; ənd][hiː; hi] [haul] !
All the time Snubby Nose cried and he screamed and he howled !
全部 这 时间 傲慢 鼻子 哭 和 他 尖叫 和 他 嚎叫 !

短鼻子一直哭，一直尖叫，一直嚎叫!

['bʌni] [ænd; ənd] ['suːzn] [ænd; ənd] ['grænpɑː] ['grʌmblz] [suːn] ['fɪnɪʃt] [ðeə(r)] ['brekfəst] .
Bunny and Susan and Grandpa Grumbles soon finished their breakfast .
兔子 和 苏珊 和 爷爷 抱怨 很快 完成的 他们的 早餐 .

邦尼、苏珊和格朗布尔斯爷爷很快就吃完了早餐。

[ðeɪ] [went] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [wɔːk] [bʌt; bət] ['tɪpi] [təʊz] [sæt][æt; ət][ðə; ði]['teɪb(ə)l][ænd; ənd] [sed] , " [əʊ] ,
They went for a walk but Tippy Toes sat at the table and said , " Oh ,
他们 去 为了 一个 走 但 倾斜 脚趾 卫星 在 这 桌子 和 说 , " 哦 ,

他们出去散步了，但蒂皮·托斯坐在桌旁说：“哦，

['snʌbi] [nəʊz] , [waɪ] [duː; də][juː; jʊ][kraɪ][səʊ] [mʌtʃ] ?
Snubby Nose , why do you cry so much ?
傲慢 鼻子 , 为什么 做 你 哭 所以 很多 ?

小鼻子，你为什么总是哭呢?

[aɪ][hæv; həv][dʒʌst][æz; əz] ['ʌgli] [ə; eɪ] [nəʊz] [æz; əz][juː; jʊ]
I have just as ugly a nose as you
我 有 只是 作为 丑陋的 一个 鼻子 作为 你

我的鼻子跟你一样丑。

[hæv; həv] .
have .
有 .

有。

" [ðen] ['snʌbi] [nəʊz] [stɒpt] ['kraɪɪŋ] .
" Then Snubby Nose stopped crying .
" 然后 傲慢 鼻子 停止 哭泣 .

“然后，小鼻子就不哭了。”

[hiː; hi] [stɛərd] [æt; ət] ['tɪpi] [təʊz] .
He stared at Tippy Toes .
他 凝视 在 倾斜 脚趾 .

他盯着蒂皮·托斯看。

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] ,
Sure enough ,
当然 足够的 ,

果然，

['tɪpi] [təʊz] [hæd; həd][ə; eɪ] ['veri] ['ʌgli] [nəʊz] .
Tippy Toes had a very ugly nose .
倾斜 脚趾 有 一个 非常 丑陋的 鼻子 .

Tippy Toes的鼻子很丑。

['snʌbi] [nəʊz] ['ʃaʊtɪd] , " [pɑːs] [ˌem 'iː][ðə; ði] [kriːm] !
Snubby Nose shouted , " Pass me the cream !
傲慢 鼻子 喊叫 , " 经过 我 这 奶油 !

邋遢鼻子喊道：“把奶油递给我！”

[pɑːs] [ˌem 'iː][ðə; ði]['bʌtə(r)] !
Pass me the butter !
经过 我 这 黄油 !

把黄油递给我!

[pɑːs] [ˌem ˈiː][ðə; ði] [bred] !
Pass me the bread !
经过 我 这 面包 !

把面包递给我!

[kænt] [juː; jʊ] [siː] [ai][ˌeɪ ˈem] [ˈstɑːvɪŋ] ?
Can't you see I am starving ?
不能 你 看 我 是 饥饿 ?

你没看到我饿坏了吗?

" [ðə; ði][ˈmɪrə(r)] [spəʊk] [ʌp] [ˈsʌd(ə)nli] ,
" The mirror spoke up suddenly ,
" 这 镜子 辐 向上 突然 ,

"镜子突然开口说话了,

" [ˈsnʌbi] [nəʊz] [ɪts] [nəʊ][juːz][tuː; tə] [tiːz] ,
" Snubby Nose it's no use to tease ,
" 傲慢 鼻子 它是 不 使用 到 逗 ,

"短鼻子,戏弄它是没用的。"

[juː; jʊ] [mait] [seɪ] , - [θæŋk] [juː; jʊ] , - [ænd; ənd] - [ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] . -
You might say , ' Thank you , ' and ' if you please . '
你 可能 说 , - 感谢 你 , - 和 - 如果 你 请 . -

你可以说"谢谢"和"请便"。

" [ˈtɪpi] [təʊz] [slɪpt] [daʊn] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][tʃeə(r)][ænd; ənd][ræn] [aʊt] [ˈɑːftə(r)] [ˈbʌni] [ænd; ənd]
" Tippy Toes slipped down from his chair and ran out after Bunny and
" 倾斜 脚趾 滑倒了 向下 从 他的 椅子 和 跑 出去 后 兔子 和

"踮脚尖从椅子上滑下来,追着兔子跑了出去。"

[ˈsuːzn] .
Susan .
苏珊 .

苏珊。

[ˈsnʌbi] [nəʊz] [kraɪd] [ænd; ənd][hiː; hi] [skriːmd] [ænd; ənd][hiː; hi] [haul] !
Snubby Nose cried and he screamed and he howled !
傲慢 鼻子 哭 和 他 尖叫 和 他 嚎叫 !

短鼻子哭了,他尖叫了,他嚎叫了!

[hiː; hi] [riːtʃt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈʃʊgə(r)] [bəʊl] [ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː] [seɪld] [əˈweɪ] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] !
He reached for the sugar bowl and it sailed away in the air !
他 达到 为了 这 糖 碗 和 它 航行 离开 在 这 空气 !

他伸手去拿糖罐,糖罐却飞到了空中!

[hiː; hi] [riːtʃt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [bred] [ænd; ənd][ˈbʌtə(r)][bʌt; bət] [ðeɪ] [went] [ˈfɑːðə(r)] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
He reached for the bread and butter but they went farther out of his
他 达到 为了 这 面包 和 黄油 但 他们 去 更远 出去 的 他的
[riːtʃ] .
reach .
抵达 .

他伸手去拿面包和黄油,但它们却离他越来越远,超出了他的能力范围。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈveri] [ˈhʌŋgri] [ænd; ənd][hiː; hi][kraɪd][ænd; ənd][hiː; hi] [skriːmd] [ænd; ənd][hiː; hi] [haul]
He was very hungry and he cried and he screamed and he howled
他 曾是 非常 饥饿的 和 他 哭 和 他 尖叫 和 他 嚎叫
,
,
,

他非常饿,他哭喊着,嚎啕大哭。

[bʌt; bət][ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ][wʌn][tuː; tə]['ɑːnsə(r)][hɪm] .
but there was no one to answer him .
但 那里 曾是 不 一 到 回答 他 .
但没有人回答他。

[baɪ][ænd; ənd][baɪ][hiː; hi] [dɑːnst] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði]['mɪrə(r)][ænd; ənd] [sed] ,
By and by he danced before the mirror and said ,
经过 和 经过 他 跳舞 前 这 镜子 和 说 ,
过了一会儿，他对着镜子跳起舞来，说道：

" ['mɪrə(r)] , ['mɪrə(r)] , [aɪl] [biː; bi] [gʊd] ,
" Mirror , mirror , I'll be good ,
" 镜子 , 镜子 , 患病的 是 好的 ,
"魔镜魔镜，我会乖的。"

[ænd; ənd] [spiːk] [pə'laɪtli] [æz; əz][ai][ʃʊd; ʃəd] .
And speak politely as I should .
和 说话 礼貌地 作为 我 应该 .
我应该礼貌地说话。

" [ðə; ði]['mɪrə(r)] [sed] ,
" The mirror said ,
" 这 镜子 说 ,
镜子说：

" [ɪf] [juː; jʊ] [seɪ] , - [θæŋk] [juː; jʊ] - [ai] [sə'pəʊz] ,
" If you say , ' Thank you ' I suppose ,
" 如果 你 说 , - 感谢 你 - 我 认为 ,
"如果你说'谢谢'，我想……"

[jʊl] [biː; bi] [lʌvd] [laɪk] ['tɪpi] [təʊz] .
You'll be loved like Tippy Toes .
你会 是 喜爱 喜欢 倾斜 脚趾 .
你会像Tippy Toes一样被人喜爱。

" [ðen] [ðə; ði][məʊst] [sə'praɪzɪŋ] [θɪŋ] ['hæpənd] !
" Then the most surprising thing happened !
" 然后 这 最多 奇怪 事物 发生 !
然后，最令人惊讶的事情发生了！

['snʌbi] [nəʊz] [sed] , " [θæŋk] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [bəʊl] [ɒv; əv][mɪlk] .
Snubby Nose said , " Thank you for a bowl of milk .
傲慢 鼻子 说 , " 感谢 你 为了 一个 碗 的 牛奶 .
邋遢鼻子说："谢谢你给我一碗牛奶。"

" [ðə; ði][mɪlk] [stʊd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [pleɪt] .
" The milk stood at his plate .
" 这 牛奶 站立 在 他的 盘子 .
牛奶放在他的盘子里。

[ðen] [hiː; hi] [sed] , " [θæŋk] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)] ['kʊkiz] [ænd; ənd]['ʃʊgə(r)][ænd; ənd][paɪ] .
Then he said , " Thank you for cookies and sugar and pie .
然后 他 说 , " 感谢 你 为了 曲奇饼 和 糖 和 馅饼 .
然后他说："谢谢你们的饼干、糖和馅饼。"

" [ðə; ði] ['kʊkiz] [ænd; ənd]['ʃʊgə(r)][ænd; ənd][paɪ] [stʊd] [baɪ][hɪz; ɪz] [pleɪt] .
" The cookies and sugar and pie stood by his plate .
" 这 曲奇饼 和 糖 和 馅饼 站立 经过 他的 盘子 .
饼干、糖和馅饼摆在他的盘子旁边。

[hiː; hi][hæd; həd]['nevə(r)][hæd; həd][səʊ] [mʌtʃ] [fʌn] [bɪ'fɔː(r)][ɪn][ɔːl][hɪz; ɪz][laɪf] .
He had never had so much fun before in all his life .
他 有 绝不 有 所以 很多 乐趣 前 在 全部 他的 生活 .
他这辈子从来没有这么开心过。

[hiː; hi] [kept] [ɒn] ['ɔːdərɪŋ] [θɪŋz] [ænd; ənd] [ðeɪ] [keɪm] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] .
He kept on ordering things and they came before him .
他 保留 在 订购 事物 和 他们 来了 前 他 .

他不停地吩咐，东西就送到他面前。

[baɪ] [ænd; ənd] [baɪ] ['snʌbi] [nəʊz] [klɪəd] [ɒf] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] [ænd; ənd] [wɒʃt] [ðə; ði] ['dɪʃɪz] , ['seɪɪŋ]
By and by Snubby Nose cleared off the table and washed the dishes , saying
经过 和 经过 傲慢 鼻子 已清除 离开 这 桌子 和 洗过 这 菜肴 , 说
['əʊvə(r)] [ænd; ənd] ['əʊvə(r)] ,
over and over ,
超过 和 超过 ,

过了一会儿，斯纳比·诺斯收拾了桌子，洗了碗碟，嘴里不停地念叨着：

" [ai] [mʌst; məst] [fə'get] [tuː; tə] [traɪ] [tuː; tə] [tiːz] ,
" I must forget to try to tease ,
" 我 必须 忘记 到 尝试 到 逗 ,

我必须忘记试图戏弄别人，

[ai] [wɪl] [seɪ] , - [θæŋk] [juː; jʊ] - [ænd; ənd] - [ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] . -
I will say , ' Thank you ' and ' If you Please . '
我 将要 说 , - 感谢 你 - 和 - 如果 你 请 . -

我会说“谢谢”和“如果您愿意”。

" [æt; ət] [ðɪs] ['veri] ['mɪnɪt] [ɪn] [keɪm] [ðə; ði] [ˌsev(ə)n'tiːn] ['lɪt(ə)l] [beəz] .
" At this very minute in came the Seventeen Little Bears .
" 在 这 非常 分钟 在 来了 这 十七 小的 熊 .

就在这时，十七只小熊走了进来。

[ðeɪ] [kraɪd] ,
They cried ,
他们 哭 ,

他们哭了，

" [hə'rɑː] , [hə'rɑː] , [əʊld] ['snʌbi] [nəʊz] !
" Hurrah , hurrah , old Snubby Nose !
" 欢呼 , 欢呼 , 老的 傲慢 鼻子 !

“万岁，万岁，老短鼻子！”

[wɒt] [hæz; həz] ['hæpənd] , [duː; də] [juː; jʊ] [sə'pəʊz] ?
What has happened , do you suppose ?
什么 有 发生 , 做 你 认为 ?

你觉得发生了什么事?

" ['snʌbi] [nəʊz] [meɪd] [ə; eɪ] [ləʊ] [baʊ; bəʊ] [ænd; ənd] [sed] ,
" Snubby Nose made a low bow and said ,
" 傲慢 鼻子 制成 一个 低的 弓 和 说 ,

“短鼻子深深鞠了一躬，说道：”

" [ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] [hæz; həz] ['hæpənd] .
" If you please I should like to know what has happened .
" 如果 你 请 我 应该 喜欢 到 知道 什么 有 发生 .

请问发生了什么事?

" [ðə; ði] [ˌsev(ə)n'tiːn] ['lɪt(ə)l] [beəz] [steərd] [æt; ət] ['snʌbi] [nəʊz] .
" The Seventeen Little Bears stared at Snubby Nose .
" 这 十七 小的 熊 凝视 在 傲慢 鼻子 .

十七只小熊盯着扁鼻子。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['nevə(r)] [siːn] [hɪm] [səʊ] [pə'laɪt] [bɪ'fɔː(r)] .
They had never seen him so polite before .
他们 有 绝不 已见 他 所以 有礼貌的 前 .

他们以前从未见过他这么有礼貌。

[ðeɪ] [sed] ,
They said ,
他们 说 ,

他们说，

" [wiː; wi] [met] ['bʌni] [ænd; ənd] ['suːzn] [ænd; ənd] ['grænpɑː] ['grʌmblz] [ænd; ənd] [ðeɪ] [sed] [wiː; wi]
" We met Bunny and Susan and Grandpa Grumbles and they said we
" 我们 遇见 兔子 和 苏珊 和 爷爷 抱怨 和 他们 说 我们
[kʊd; kəd] [gəʊ] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] ['gærət] [ænd; ənd] [get] [skeɪts] [ænd; ənd] [gəʊ] ['skeɪtɪŋ] .
could go up in the garret and get skates and go skating .
可以 去 向上 在 这 阁楼 和 得到 冰鞋 和 去 溜冰 .

“我们遇到了邦妮、苏珊和格朗布尔斯爷爷，他们说我们可以去阁楼拿溜冰鞋去滑冰。”

" [nəʊ]['suːnə(r)] [sed] [ðæn; ðən] [dʌn] .
" No sooner said than done .
" 不 很快 说 比 完毕 .

“说到做到。

[ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['gærət] [dɑːnst] [ðə; ði] [ˌsev(ə)n'tiːn] ['lɪt(ə)l]
Up to the garret danced the Seventeen Little
向上 到 这 阁楼 跳舞 这 十七 小的

十七个小家伙跳着舞来到阁楼上。

[beəz] .
Bears .
熊 .

熊。

[ðeɪ] [faʊnd] [ˌsev(ə)n'tiːn] [peəz] [ɒv; əv] [skeɪts] [ænd; ənd] [dɑːnst] [aʊt] [ə'gen] .
They found seventeen pairs of skates and danced out again .
他们 成立 十七 对 的 冰鞋 和 跳舞 出去 再次 .

他们找到了十七双溜冰鞋，又跳了出去。

['snʌbi] [nəʊz] [wɒz; wəz] [left] [ə'ləʊn] [ɪn] [ðə; ði] [haʊs] .
Snubby Nose was left alone in the house .
傲慢 鼻子 曾是 左边 独自的 在 这 房子 .

邋遢鼻子被独自留在了屋里。

[hiː; hi] [fə'gɒt] [tuː; tə] [biː; bi] [pə'laɪt] .
He forgot to be polite .
他 忘了 到 是 有礼貌的 .

他忘了讲礼貌。

[hiː; hi] [kraɪd] [ænd; ənd] [hiː; hi] [skriːmd] [ænd; ənd] [hiː; hi] [haul] !
He cried and he screamed and he howled !
他 哭 和 他 尖叫 和 他 嚎叫 !

他哭喊、尖叫、嚎叫！

[ðə; ði] ['mɪrə(r)] [sed] ,
The mirror said ,
这 镜子 说 ,

镜子说：

" [ɪf] [jʊr; jər] [pə'laɪt] , [æz; əz] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ,
" If you're polite , as you should be ,
" 如果 你是 有礼貌的 , 作为 你 应该 是 ,

“如果你彬彬有礼，就像你应该做的那样，

[pə'hæps] [ə; eɪ] [peə(r)] [ɒv; əv] [skeɪts] [jʊl] [siː] .
Perhaps a pair of skates you'll see .
也许 一个 一对 的 冰鞋 你会 看 .

或许你会看到一双溜冰鞋。

" ['snʌbi] [nəʊz] [lʊkt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [haʊs] .
" Snubby Nose looked about the house .
" 傲慢 鼻子 看起来 关于 这 房子 .

"短鼻子环顾了一下房子。"

[hiː; hi] [lʊkt] [haɪ] [ænd; ənd] [ləʊ] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] [faɪnd] ['eni] [skeɪts] .
He looked high and low , but he could not find any skates .
他 看起来 高的 和 低的 , 但 他 可以 不是 寻找 任何 冰鞋 .

他上上下下找遍了，但还是找不到溜冰鞋。

[hiː; hi] [rʌbd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [hiː; hi] [rʌbd] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] [red] [nəʊz] .
He rubbed his eyes and he rubbed his little red nose .
他 摩擦 他的 眼睛 和 他 摩擦 他的 小的 红色的 鼻子 .

他揉了揉眼睛，又揉了揉他那红红的小鼻子。

[hiː; hi] [pʊt] [ɒn] [hɪz; ɪz] [kæp] [ænd; ənd] ['mɪt(ə)nz] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [pɒnd] .
He put on his cap and mittens and went to the pond .
他 放 在 他的 帽 和 连指手套 和 去 到 这 池塘 .

他戴上帽子和手套，走到池塘边。

['tɪpi] [təʊz] [keɪm] [tuː; tə] [miːt] [hɪm] .
Tippy Toes came to meet him .
倾斜 脚趾 来了 到 见面 他 .

Tippy Toes 来见他了。

[hiː; hi] [hæd; həd] [tuː] [peəz] [ɒv; əv] [skeɪts] [ænd; ənd] [kraɪd] ,
He had two pairs of skates and cried ,
他 有 二 对 的 冰鞋 和 哭 ,

他有两双溜冰鞋，然后哭了。

" [weə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [juː; jʊ] [səʊ] [lɒŋ] , ['gʊdnəs] [nəʊz] ,
" Where were you so long , goodness knows ,
" 在哪里 是 你 所以 长的 , 善良 知道 ,

"天知道你这段时间都去了哪里。"

[hɪə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [skeɪts] .
Here are your skates .
这里 是 你的 冰鞋 .

你的溜冰鞋在这里。

[kʌm] ['snʌbi] [nəʊz] .
Come Snubby Nose .
来 傲慢 鼻子 .

来吧，短鼻子。

" [hiː; hi] [kɪst] ['snʌbi] [nəʊz] [ɒn] [bəʊθ] [tʃiːks] .
" He kissed Snubby Nose on both cheeks .
" 他 亲吻 傲慢 鼻子 在 两个都 脸颊 .

他亲吻了松鼻的两颊。

[ðə; ði] [ˌsev(ə)n'tiːn] ['lɪt(ə)l] [beəz] [sæt] [ɒn] [ðə; ði] [bæŋk] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] ['fɑːs(ə)n] [ðeə(r)] [skeɪts] .
The Seventeen Little Bears sat on the bank trying to fasten their skates .
这 十七 小的 熊 卫星 在 这 银行 尝试 到 系 他们的 冰鞋 .

十七只小熊坐在河岸上，努力系好溜冰鞋。

[ðeə(r)] ['lɪt(ə)l] [pɔːz] [gɒt] ['kəʊldə(r)] [ænd; ənd] ['kəʊldə(r)] ['evri] ['mɪnɪt] .
Their little paws got colder and colder every minute .
他们的 小的 爪子 得到 更冷 和 更冷 每一个 分钟 .

它们的小爪子每分钟都越来越冷。

['snʌbi] [nəʊz] [helpt] [ðem; ðəm] ['fɑːs(ə)n] [ðeə(r)] [skeɪts] [ænd; ənd] ['tɪpi] [təʊz] [helpt] [ðem; ðəm] [tuː] .
Snubby Nose helped them fasten their skates and Tippy Toes helped them too .
傲慢 鼻子 帮助 他们 系 他们的 冰鞋 和 倾斜 脚趾 帮助 他们 也 .

短鼻子帮他们系好溜冰鞋，踮脚尖也帮了他们。

[ðen] [ðeɪ] [pʊt] [ɒn] [ðeə(r)] [əʊn] [skeɪts] [ænd; ənd] [went] ['skeɪtɪŋ] [ə'weɪ] , [ænd; ənd] [ə'weɪ] , [ænd; ənd] [ə'weɪ] .
Then they put on their own skates and went skating away , and away , and away .
然后 他们 放 在 他们的 自己的 冰鞋 和 去 溜冰 离开 , 和 离开 , 和 离开 .

然后他们穿上自己的溜冰鞋，滑着冰鞋，越滑越远，越滑越远。

[baɪ] [ænd; ənd] [baɪ] ['bʌni] [ænd; ənd] ['su:zn] [sed] ,
By and by Bunny and Susan said ,
经过 和 经过 兔子 和 苏珊 说 ,

过了一会儿，邦妮和苏珊说道：

" - [tɪz] ['rɑ:ðə(r)] [sæd] [naʊ] [tu:; tə] [rɪ'leɪt] ,
" ' Tis rather sad now to relate ,
" - 的 相当 伤心 现在 到 涉及 ,

现在说起来真有点伤感，

[wi:; wi] [ɑ:(r); ə(r)] [tu:] [əʊld] [ænd; ənd] [stɪf] [tu:; tə] [skeɪt] . -
We are too old and stiff to skate . '
我们 是 也 老的 和 僵硬的 到 滑冰 . -

我们年纪太大，身体太僵硬，滑不了冰了。

" ['grænpɑ:] ['grʌmblz] [sed] ,
" Grandpa Grumbles said ,
" 爷爷 抱怨 说 ,

"咕哝爷爷说，

" ['tʃɪli] ['bɪznəs] [ðɪs] [spɔ:t] [ai] [θɪŋk] ,
" Chilly business this sport I think ,
" 寒冷 商业 这 运动 我 思考 ,

我觉得这项运动竞争很激烈。

[lets] [gəʊ] ['rəʊlə(r)] - ['skeɪtɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [rɪŋk] .
Let's go roller - skating in a rink .
我们来吧 去 滚筒 - 溜冰 在 一个 溜冰场 .

我们去溜冰场滑旱冰吧。

" ['bʌni] [ænd; ənd] ['su:zn] [sed] [ðeɪ] [mʌst; məst] ['ri:əli] [gəʊ] [həʊm] [ænd; ənd] ['grænpɑ:] ['grʌmblz] [sed] [hi:; hi] ,
" Bunny and Susan said they must really go home and Grandpa Grumbles said he ,
" 兔子 和 苏珊 说 他们 必须 真的 去 家 和 爷爷 抱怨 说 他 ,

"邦妮和苏珊说他们真的必须回家了，咕噜爷爷说他，

[tu:] , [wʊd] [gəʊ] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [əʊn] [həʊm] .
too , would go to his own home .
也 , 会 去 到 他的 自己的 家 .

他也会回到自己的家。

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˌsev(ə)n'ti:n] ['lɪt(ə)l] [beəz] ,
He shouted to the Seventeen Little Bears ,
他 喊叫 到 这 十七 小的 熊 ,

他向十七只小熊喊道：

" [doʊnt] [skeɪt] [weə(r)] [ðə; ði] [aɪs] [ɪz] [θɪn] ,
" Don't skate where the ice is thin ,
" 不 滑冰 在哪里 这 冰 是 薄的 ,

不要在冰层薄的地方滑冰，

[jʊl] [meɪk] [ə; eɪ] [həʊl] [ænd; ənd] ['tʌmb(ə)l] [ɪn] .
You'll make a hole and tumble in .
你会 制作 一个 洞 和 翻滚 在 .

你会弄出一个洞，然后掉进去。

" [ðə; ði] [ˌsev(ə)n'tiːn] ['lɪt(ə)l] [beəz] [skeit] [ɒn] [ænd; ənd] [ɒn] , [ðə; ði] [wɪnd] ['wɪslɪŋ] [ɪn] [ðeə(r)] [ɪəz] .
" The Seventeen Little Bears skated on and on , the wind whistling in their ears .
" 这 十七 小的 熊 滑冰 在 和 在 , 这 风 吹口哨 在 他们的 耳朵 .

“十七只小熊滑啊滑，风在它们耳边呼啸。”

['snʌbi] [nəʊz] [sed] [tuː; tə] ['tɪpi] [təʊz] , " [wɒt] [ɪf] [ðə; ði] [ˌsev(ə)n'tiːn] ['lɪt(ə)l] [beəz] [ʃʊd; ʃəd] [fɔːl] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] ,
Snubby Nose said to Tippy Toes , " What if the Seventeen Little Bears should fall into the water ,
傲慢 鼻子 说 到 倾斜 脚趾 , " 什么 如果 这 十七 小的 熊 应该 落下 进入 这 水 ,

歪鼻子对踮脚尖说：“如果十七只小熊掉进水里怎么办？”

[wɒt] [wʊd] [wiː; wi] [duː; də] ?
what would we do ?
什么 会 我们 做 ?

我们该怎么办？

" ['tɪpi] [təʊz] [sed] , " [ðə; ði] [wɪnd] [bləʊz] [səʊ] [hɑːd] [ðeɪ] ['kænɒt] [hɪə(r)] .
" Tippy Toes said , " The wind blows so hard they cannot hear .
" 倾斜 脚趾 说 , " 这 风 打击 所以 难的 他们 不能 听到 .

“蒂皮·托斯说：‘风刮得太大了，他们听不见。”’

[ai] [həʊp] [ðeɪ] [nəʊ] [weə(r)] [ðə; ði] [aɪs] [ɪz] [θɪn] .
I hope they know where the ice is thin .
我 希望 他们 知道 在哪里 这 冰 是 薄的 .

我希望他们知道哪里冰层薄。

" [ðə; ði] [ˌsev(ə)n'tiːn] ['lɪt(ə)l] [beəz] [fɔːmd] [ə; eɪ] ['sɜːk(ə)l] [ænd; ənd] [skeit] [raʊnd] .
" The Seventeen Little Bears formed a circle and skated round .
" 这 十七 小的 熊 形成 一个 圆圈 和 滑冰 圆形的 .

“十七只小熊围成一个圆圈，滑冰绕圈。”

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] [aɪs] [geɪv] [wei] .
Suddenly the ice gave way .
突然 这 冰 给予 方式 .

冰层突然破裂了。

[splæʃ] , [dæʃ] , [ðeɪ] [ɔːl] [fel] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] !
Splash , dash , they all fell into the water !
溅 , 短跑 , 他们 全部 跌倒 进入 这 水 !

哗啦啦，他们都掉进水里了！

['snʌbi] [nəʊz] [ænd; ənd] ['tɪpi] [təʊz] [dɑːnst] [ðɪs] [wei] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [dɑːnst] [ðæt] [wei] ,
Snubby Nose and Tippy Toes danced this way , and they danced that way ,
傲慢 鼻子 和 倾斜 脚趾 跳舞 这 方式 , 和 他们 跳舞 那 方式 ,

短鼻子和踮脚尖这样跳舞，又那样跳舞。

[ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] , " [help] , [help] , [help] !
and shouted , " Help , help , help !
和 喊叫 , " 帮助 , 帮助 , 帮助 !

然后大喊：“救命，救命，救命！”

[ðə; ði] [ˌsev(ə)n'tiːn] ['lɪt(ə)l] [beəz] [hæv; həv] ['fɔːlən] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] !
The Seventeen Little Bears have fallen into the water !
这 十七 小的 熊 有 倒下 进入 这 水 !

十七只小熊掉进水里了！

" ['dɒktə(r)] ['kɒtn] - [teɪl] [wɒz; wəz] ['raɪdɪŋ] [baɪ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [sleɪ] .
" Doctor Cotton - Tail was riding by in his sleigh .
" 医生 棉布 - 尾巴 曾是 骑术 经过 在 他的 雪橇 .

"棉尾兔医生正驾着雪橇经过。"

[hi:; hi] [sed] , " [kʌm] , [wi:; wi] [wɪl] [pʊl] [ðem; ðəm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɔ:tə(r)] .
He said , " Come , we will pull them out of the water .
他 说 , " 来 , 我们 将要 拉 他们 出去 的 这 水 .

他说："来，我们把他们从水里拉出来。"

" [səʊ] [ðeɪ] [ɔ:l] [helpt] [pʊl] [ðə; ði] [ˌsev(ə)n'ti:n] ['lɪt(ə)l] [beəz] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɔ:tə(r)] .
" So they all helped pull the Seventeen Little Bears out of the water .
" 所以 他们 全部 帮助 拉 这 十七 小的 熊 出去 的 这 水 .

于是，他们齐心协力把十七只小熊从水里拉了出来。

['dɒktə(r)] ['kɒtn] - [teɪl] [sed] , " [ai] [wɪl] [tʌk] [ðem; ðəm] [ɪn] [maɪ] [sleɪ] [ænd; ənd] [teɪk] [ðem; ðəm] [tu:; tə] ['bʌni] [ænd; ənd] ['su:zn] .
Doctor Cotton - Tail said , " I will tuck them in my sleigh and take them to Bunny and Susan .
医生 棉布 - 尾巴 说 , " 我 将要 塞进 他们 在 我的 雪橇 和 拿 他们 到 兔子 和 苏珊 .

棉尾兔医生说："我会把它们放在我的雪橇里，带它们去见邦尼和苏珊。"

[ðeɪ] [wɪl] [tʌk] [ðem; ðəm] [ʌp] [wɔ:m] [ɪn] [bed] .
They will tuck them up warm in bed .
他们 将要 塞进 他们 向上 温暖的 在 床 .

他们会把他们暖暖地盖在床上。

" [[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : " [ai] [wɪl] [tʌk] [ðem; ðəm] [ɪn] [maɪ] [sleɪ] "]
" [Illustration : " I WILL TUCK THEM IN MY SLEIGH "]
" [插图 : " 我 将要 塞进 他们 在 我的 雪橇 "]

【插图："我会把它们放进我的雪橇里"】

['snʌbi] [nəʊz] [ænd; ənd] ['tɪpi] [təʊz] [hʌŋ] [ɒn] [tu:; tə] [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sleɪ] [ænd; ənd] [ðeɪ] [went] ['wɪzɪŋ] ['merəli] ['həʊmwəd] ,
Snubby Nose and Tippy Toes hung on to the back of the sleigh and they went whizzing merrily homeward ,
傲慢 鼻子 和 倾斜 脚趾 悬挂 在 到 这 后退 的 这 雪橇 和 他们 去 呼啸 兴高采烈地 回家 ,

松鼻子和踮脚尖抓住雪橇后面，欢快地飞驰回家了。

[ðə; ði] [wɪnd] ['wɪslɪŋ] [ɪn] [ðeə(r)] [ɪəz] .
the wind whistling in their ears .
这 风 吹口哨 在 他们的 耳朵 .

风在他们耳边呼啸。

[ðə; ði] [ˌsev(ə)n'ti:n] ['lɪt(ə)l] [beəz] [sni:zd] [ɔ:l] [ðə; ði] [wei] .
The Seventeen Little Bears sneezed all the way .
这 十七 小的 熊 打喷嚏 全部 这 方式 .

十七只小熊一路都在打喷嚏。

[dɪd] ['bʌni] [ænd; ənd] ['su:zn] [tʌk] [ðem; ðəm] [ʌp] [wɔ:m] [ɪn] [bed] ?
Did Bunny and Susan tuck them up warm in bed ?
做过 兔子 和 苏珊 塞进 他们 向上 温暖的 在 床 ?

邦妮和苏珊有没有把他们暖暖地哄睡？

[wel] , [ai] [ges] [ðeɪ] [dɪd] , [ænd; ənd] ['dɒktə(r)] ['kɒtn] - [teɪl] [geɪv] [ðem; ðəm] ['hɔ:haʊnd] ['kændi] .
Well , I guess they did , and Doctor Cotton - Tail gave them hoarhound candy .
出色地 , 我 猜测 他们 做过 , 和 医生 棉布 - 尾巴 给予 他们 白毛猎犬 糖果 .

我想他们确实这么做了，棉尾兔医生给了他们雪兔糖。

['snʌbi] [nəʊz] [ænd; ənd] ['tɪpi] [təʊz] [smæk] [ðeə(r)][lɪps][ænd; ənd] [sed] ,
Snubby Nose and Tippy Toes smacked their lips and said ,
傲慢 鼻子 和 倾斜 脚趾 猛击 他们的 嘴唇 和 说 ，

歪鼻子和踮脚尖咂了咂嘴，说道：

" [ɪf] [wiː; wi][hæd; həd]['fɔːlən][ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)][wiː; wi][kʊd; kəd][hæv; həv][hæd; həd]['kændi] [tuː] .
" If we had fallen in the water we could have had candy too .
" 如果 我们 有 倒下 在 这 水 我们 可以 有 有 糖果 也 .

“如果我们掉进水里，我们也能吃到糖果了。”

" ['dɒktə(r)] ['kɒtn] - [teɪl] [sed] , " [juː; jʊ] ['kʌnɪŋ] ['lɪt(ə)l] [θɪŋz] , [juː; jʊ] [lʊk] [æz; əz] [mʌtʃ] [ə'laɪk][æz; əz] [tuː] ['piːz] .
" Doctor Cotton - Tail said , " You cunning little things , you look as much alike as two peas .
" 医生 棉布 - 尾巴 说 , " 你 狡猾 小的 事物 , 你 看 作为 很多 同样 作为 二 豌豆 .

棉尾兔医生说：“你们这些狡猾的小家伙，长得就像两颗豌豆一样。”

[juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [iːtʃ] [hæv; həv][ə; eɪ] [stɪk] [ɒv; əv]['lemən]['kændi] .
You shall each have a stick of lemon candy .
你 将 每个 有 一个 戳 的 柠檬 糖果 .

你们每人将得到一根柠檬糖。

" ['snʌbi] [nəʊz] [ænd; ənd] ['tɪpi] [təʊz] [dɑːnst] [ðɪs] [wei] , [ænd; ənd] [dɑːnst] [ðæt] [wei] , [ænd; ənd] [sed] ,
" Snubby Nose and Tippy Toes danced this way , and danced that way , and said ,
" 傲慢 鼻子 和 倾斜 脚趾 跳舞 这 方式 , 和 跳舞 那 方式 , 和 说 ,

“短鼻子和踮脚尖跳着舞，一会儿这样跳，一会儿那样跳，然后说道：

" ['lemən] ['kændi][ɪz] [gʊd] [tuː; tə] [iːt] ,
" Lemon candy is good to eat ,
" 柠檬 糖果 是 好的 到 吃 ,

柠檬糖很好吃，

[wiː; wi]['ɔːlweɪz] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][kwaɪt][ə; eɪ] [triːt] .
We always think it quite a treat .
我们 总是 思考 它 相当 一个 对待 .

我们一直觉得这是一种享受。

" ['suːzn] [sed] , " [hʌʃ] ; [biː; bi] [stɪl] .
" Susan said , " Hush ; be still .
" 苏珊 说 , " 嘘 ; 是 仍然 .

苏珊说：“嘘，别动。”

[doʊnt] [weɪk] [ðə; ði] [ˌsev(ə)n'tiːn] ['lɪt(ə)l] [beəz] ; [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [ə'sliːp] .
Don't wake the Seventeen Little Bears ; they are all asleep .
不 唤醒 这 十七 小的 熊 ; 他们 是 全部 睡着了 .

不要吵醒十七只小熊，它们都睡着了。

" ['tʃæptə(r)] [ɪks]
" CHAPTER IX
" 章 第九章

第九章

[ðə; ði] [ˌsev(ə)n'tiːn] ['lɪt(ə)l] [beəz] [tʊk] [kəʊld] [wen] [ðeɪ] [fel] [θruː] [ðə; ði][aɪs]['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ,
The Seventeen Little Bears took cold when they fell through the ice into the water ,
这 十七 小的 熊 采取 寒冷的 什么时候 他们 跌倒 通过 这 冰 进入 这 水 ,

十七只小熊掉进冰窟窿里水里，都冻僵了。

[səʊ] [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [steɪ] [ɪn][bed] [ɔːl] [deɪ] .
so they had to stay in bed all day .
所以 他们 有 到 停留 在 床 全部 天 .

所以他们只能整天待在床上。

[ðeɪ] [kraɪd] , " [tel] [ˌjuː 'es][ə; eɪ]['stɔːri] , [pliːz] [tel] [ˌjuː 'es][ə; eɪ]['stɔːri] .
They cried , " Tell us a story , please tell us a story .
他们 哭 , " 告诉 我们 一个 故事 , 请 告诉 我们 一个 故事 .

他们哭着说："给我们讲个故事吧，请给我们讲个故事吧。"

" ['snʌbi] [nəʊz] [ænd; ənd] ['tɪpi] [təʊz] [dɑːnst] [ðɪs] [wei] , [ænd; ənd] [ðæt] [wei] ,
" Snubby Nose and Tippy Toes danced this way , and that way ,
" 傲慢 鼻子 和 倾斜 脚趾 跳舞 这 方式 , 和 那 方式 ,

"短鼻子和踮脚尖跳着舞，一会儿往这边跳，一会儿往那边跳。"

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]['mɪrə(r)][ænd; ənd] [kraɪd] [aʊt] [tə'geðə(r)] ,
before the mirror and cried out together ,
前 这 镜子 和 哭 出去 一起 ,

对着镜子，我们一起哭喊起来。

" [huː] [ɪz][səʊ] ['ʌgli] ?
" Who is so ugly ?
" WHO 是 所以 丑陋的 ?

谁长得这么丑?

['nəʊbədi] [nəʊz] .
Nobody knows .
无人 知道 .

没人知道。

" [ðə; ði]['mɪrə(r)] ['ɑːnsə(r)d] ,
" The mirror answered ,
" 这 镜子 回答 ,

镜子回答道：

" ['snʌbi] [nəʊz] [ænd; ənd] ['tɪpi] [təʊz] .
" Snubby Nose and Tippy Toes .
" 傲慢 鼻子 和 倾斜 脚趾 .

"短鼻子和踮脚尖。"

" [ðə; ði] [ˌsev(ə)n'tiːn] ['lɪt(ə)l] [beəz] [klæpt] [ðeə(r)]['lɪt(ə)l] [pɔːz] [ænd; ənd] [kraɪd] , " [tel] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] ,
" The Seventeen Little Bears clapped their little paws and cried , " Tell it again ,
" 这 十七 小的 熊 鼓掌 他们的 小的 爪子 和 哭 , " 告诉 它 再次 ,
[tel] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] !
tell it again !
告诉 它 再次 !

十七只小熊拍着小爪子喊道："再说一遍，再说一遍！"

" [ðen] ['snʌbi] [nəʊz] [ænd; ənd] ['tɪpi] [təʊz] [dɑːnst] [ðɪs] [wei] , [ænd; ənd] [ðæt] [wei] , [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]
" Then Snubby Nose and Tippy Toes danced this way , and that way , before the
" 然后 傲慢 鼻子 和 倾斜 脚趾 跳舞 这 方式 , 和 那 方式 , 前 这
['mɪrə(r)][ænd; ənd] [ɑːskt] ,
mirror and asked ,
镜子 和 问 ,

"然后，短鼻子和踮脚尖在镜子前跳起了舞，问道：

" [huː] [tʊk] [kəʊld] [wen] [ðeɪ] [fel] [θruː] [ðə; ði] [aɪs] ?
" Who took cold when they fell through the ice ?
" WHO 采取 寒冷的 什么时候 他们 跌倒 通过 这 冰 ?

"谁掉进冰窟窿里时着凉了？"

" [ðə; ði] ['mɪrə(r)] [wʊd] [nɒt] ['ɑːnsə(r)] [ðɪs] [taɪm] .
" The mirror would not answer this time .
" 这 镜子 会 不是 回答 这 时间 .

这一次，镜子没有回答。

[ðə; ði] [ˌsev(ə)n'tiːn] ['lɪt(ə)l] [beəz] [wept] [ænd; ənd] [weɪld] .
The Seventeen Little Bears wept and wailed .
这 十七 小的 熊 哭泣 和 哀嚎 .

十七只小熊哭嚎啕大哭。

['bʌni] [ænd; ənd] ['suːzn] [keɪm] [ˌʌp'steəz] [tuː; tə] [siː] [wɒt] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['mætə(r)] .
Bunny and Susan came upstairs to see what was the matter .
兔子 和 苏珊 来了 楼上 到 看 什么 曾是 这 事情 .

邦妮和苏珊上楼来看看发生了什么事。

['bʌni] [sed] , " ['nevə(r)] [maɪnd] , [ai] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] [ə; eɪ] ['stɔːri] [ə'baʊt] [maɪ] ['riːdɪŋ] [baɪ] ['kænd(ə)l] - [lait] .
Bunny said , " Never mind , I will tell you a story about my reading by candle - light .
兔子 说 , " 绝不 头脑 , 我 将要 告诉 你 一个 故事 关于 我的 阅读 经过 蜡烛 - 光 .

兔子说："没关系，我会给你讲一个我在烛光下读书的故事。"

" [ðen] [ðə; ði] [ˌsev(ə)n'tiːn] ['lɪt(ə)l] [beəz] [kraɪd] , " [əʊ] , ['bʌni] , [tel] [ˌjuː 'es] [ə; eɪ] [njuː] ['stɔːri] , [pliːz] .
" Then the Seventeen Little Bears cried , " Oh , Bunny , tell us a new story , please .
" 然后 这 十七 小的 熊 哭 , " 哦 , 兔子 , 告诉 我们 一个 新的 故事 , 请 .

"然后十七只小熊喊道：'哦，兔子，请给我们讲个新故事吧。'"

" [naʊ] , ['bʌni] [kʊd; kəd] [nɒt] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [njuː] ['stɔːri] [tuː; tə] [tel] [tuː; tə] [seɪv] [hɪz; ɪz] [laɪf] , [səʊ]
" Now , Bunny could not think of a new story to tell to save his life , so
" 现在 , 兔子 可以 不是 思考 的 一个 新的 故事 到 告诉 到 节省 他的 生活 , 所以

"现在，邦尼想不出什么新故事来保命了。"

['suːzn] [sed] , " [ai] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['sɜːkəs] ['kʊkiz] [ðæt] [keɪm] [ə'laɪv] .
Susan said , " I will tell you about the Circus cookies that came alive .
苏珊 说 , " 我 将要 告诉 你 关于 这 马戏团 曲奇饼 那 来了 活 .

苏珊说："我会给你讲讲那些会动的马戏团饼干的故事。"

" [ðen] , [ðə; ði] [ˌsev(ə)n'tiːn] ['lɪt(ə)l] [beəz] ['ʃaʊtɪd] , " [wiː; wi] [nəʊ] [ðæt] ['stɔːri] [baɪ] [hɑːt] ,
" Then , the Seventeen Little Bears shouted , " We know that story by heart ,
" 然后 , 这 十七 小的 熊 喊叫 , " 我们 知道 那 故事 经过 心 ,

然后，十七只小熊齐声喊道："我们把这个故事背得滚瓜烂熟！"

[wiː; wi] [nəʊ] ['evri] [wɜːd] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
we know every word of it .
我们 知道 每一个 单词 的 它 .

我们知道它的每一个字。

" [ðeɪ] [tʊk] [aʊt] [ðeə(r)] [ˌsev(ə)n'tiːn] ['lɪt(ə)l] [red] ['pɒkɪt] [h'ændkətʃˌiːfs] [ænd; ənd] [kraɪd] [ænd; ənd] [kraɪd] .
" They took out their seventeen little red pocket handkerchiefs and cried and cried .
" 他们 采取 出去 他们的 十七 小的 红色的 口袋 手帕 和 哭 和 哭 .

"她们拿出十七条红色小手帕，哭个不停。"

[ɔːl] [ðɪs] [taɪm] ['grænpɑː] ['grʌmblz] [wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɪn] [æn; ən] ['iːzi] [tʃeə(r)] [baɪ] [ðə; ði] ['faɪə(r)] .
All this time Grandpa Grumbles was sitting in an easy chair by the fire .
全部 这 时间 爷爷 抱怨 曾是 坐着 在 一个 简单的 椅子 经过 这 火 .

这段时间里，咕哝爷爷一直坐在火炉旁的扶手椅上。

[hiː; hi] [ˈɡrʌmbld] ,
He grumbled ,
他 咕哝 ,

他咕哝了几句，

" - [tɪz] [ˈsɪli] [tuː; tə] [meɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈdredf(ə)l] [nɔɪz] ,
" ' Tis silly to make such a dreadful noise ,
" - 的 愚蠢的 到 制作 这样的 一个 可怕 噪音 ,

发出如此可怕的噪音真是愚蠢，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [wɜːs] [ðæn; ðən] [ˌsev(ə)nˈtiːn] [ɡˈɜːlz][ænd; ənd] [bɔɪz] .
You are worse than seventeen girls and boys .
你 是 更糟 比 十七 女孩们 和 男孩们 .

你比十七个男孩女孩都差劲。

" [ðen] [hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [ɡriːn] [ˈkɒtn] [ʌmˈbrelə] [ænd; ənd] [went] [ˌʌpˈsteəz] .
" Then he took his green cotton umbrella and went upstairs .
" 然后 他 采取 他的 绿色的 棉布 伞 和 去 楼上 .

然后他拿起他的绿色棉伞，上楼去了。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [ˌsev(ə)nˈtiːn] [ˈlɪt(ə)l] [beəz] [kɔːt] [saɪt] [ɒv; əv] [ˈɡrænpɑː] [ˈɡrʌmblz] [ðeɪ] [set] [ʌp][ə; eɪ] [ʃaʊt] ,
As soon as the Seventeen Little Bears caught sight of Grandpa Grumbles they set up a shout ,
作为 很快 作为 这 十七 小的 熊 捕捉 视线 的 爷爷 抱怨 他们 放 向上 一个 喊 ,

十七只小熊一看到咕噜爷爷，就立刻开始大喊大叫。

" [ə; eɪ][ˈstɔːri] , [ə; eɪ][ˈstɔːri] , [duː; də] [tel] [ˌjuː ˈes][ə; eɪ][ˈstɔːri] .
" A story , a story , do tell us a story .
" 一个 故事 , 一个 故事 , 做 告诉 我们 一个 故事 .

“讲个故事，讲个故事，给我们讲个故事吧。”

" [ˈɡrænpɑː] [ˈɡrʌmblz] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [ɡriːn] [ˈkɒtn] [ʌmˈbrelə] [ˈfɪəsli] [ænd; ənd] [ˈʃaʊtɪd] ,
" Grandpa Grumbles shook his green cotton umbrella fiercely and shouted ,
" 爷爷 抱怨 摇晃 他的 绿色的 棉布 伞 激烈地 和 喊叫 ,

“咕哝爷爷用力摇晃着他的绿色棉伞，大声喊道：

" [ˈevri] [wʌn][mʌst; məst] [kiːp] [æz; əz] [stɪl] [æz; əz][ə; eɪ] [maʊs] ,
" Every one must keep as still as a mouse ,
" 每一个 一 必须 保持 作为 仍然 作为 一个 老鼠 ,

“每个人都必须像老鼠一样保持静止。”

[səʊ][juː; jʊ][kæn; kən][hɪə(r)][ə; eɪ][pɪn] [drɒp][ɪn][ðə; ði] [haʊs] .
So you can hear a pin drop in the house .
所以 你 能 听到 一个 别针 降低 在 这 房子 .

屋里静得连一根针掉在地上都能听见。

" [ðen] , [wɪl] [juː; jʊ] [bɪˈliːv] [ˌaɪ ˈtiː] ?
" Then , will you believe it ?
" 然后 , 将要 你 相信 它 ?

那么，你会相信吗？

[ðə; ði] [ˌsev(ə)nˈtiːn] [ˈlɪt(ə)l] [beəz] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] [stɪl] [juː; jʊ][kʊd; kəd][hɪə(r)][ə; eɪ][pɪn] [drɒp] .
The Seventeen Little Bears were so still you could hear a pin drop .
这 十七 小的 熊 是 所以 仍然 你 可以 听到 一个 别针 降低 .

十七只小熊静得出奇，落针可闻。

[ˈsnʌbi] [nəʊz] [ænd; ənd] [ˈtɪpi] [təʊz] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] [stɪl] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [wɪŋk] [æn; ən] [ˈaɪlæʃ] .
Snubby Nose and Tippy Toes were so still they did not wink an eyelash .
傲慢 鼻子 和 倾斜 脚趾 是 所以 仍然 他们 做过 不是 眨眼 一个 睫毛 .

歪鼻子和踮脚尖一动不动，连眼睛都没眨一下。

[ðeɪ] [sæt][ɒn] [tuː] ['lɪt(ə)l] [st'uːlz] [ɪn][ðə; ði]['kɔːnə(r)] .
They sat on two little stools in the corner .
他们 卫星 在 二 小的 凳子 在 这 角落 .

他们坐在角落里的两个小凳子上。

['grænpɑː] ['grʌmblz] [sed] , " [juː; jʊ][kæn; kən] [ges] [ɔːl] [deɪ] [ænd; ənd][juː; jʊ][kæn; kən] [ges] [ɔːl] [naɪt]
Grandpa Grumbles said , " You can guess all day and you can guess all night
爷爷 抱怨 说 , " 你 能 猜测 全部 天 和 你 能 猜测 全部 夜晚

,
,
,

咕哝爷爷说："你可以猜一整天，也可以猜一整夜，

[bʌt; bət][juː; jʊ] ['kænɒt] [wʌn][ɒv; əv][juː; jʊ] [ges] [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv][ə; eɪ] [ʃɒp] [ai][ˌeɪ 'em]['gəʊɪŋ][tuː; tə]
but you cannot one of you guess what kind of a shop I am going to
但 你 不能 一 的 你 猜测 什么 种类 的 一个 店铺 我 是 去 到

['əʊpən] .
open .
打开 .

但你们谁也猜不到我要开什么类型的店。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

短鼻子和踮脚尖(Snubby Nose and Tippy Toes)

第3/4页

" [ðen] [ðə; ði] [ˌsev(ə)n'tiːn] ['lɪt(ə)l] [beəz] [begd] [fɔː(r); fə(r)] ['bʌni] ['kɒtn] - [teɪlz] ['θɪŋkɪŋ] - [kæp] .
" Then the Seventeen Little Bears begged for Bunny Cotton - Tail's thinking - cap .
" 然后 这 十七 小的 熊 乞求 为了 兔子 棉布 - 尾巴 思维 - 帽 .

“然后十七只小熊恳求兔子棉尾的思考帽。”

[ðeɪ] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] [ɪn] [tɜːn] [ænd; ənd] [gest] [ænd; ənd] [gest] [wɒt] [kaɪnd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ʃɒp] ['grænpɑː] ['grʌmblz] [wʊd] ['əʊpən] .
They put it on in turn and guessed and guessed what kind of a shop Grandpa Grumbles would open .
他们 放 它 在 在 转动 和 猜对了 和 猜对了 什么 种类 的 一个 店铺 爷爷 抱怨 会 打开 .

他们轮流戴上它，猜测着咕哝爷爷会开什么样的商店。

['snʌbi] [nəʊz] [ænd; ənd] ['tɪpi] [təʊz] [sed] , " [wɪl] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [ə; eɪ] ['kændi] - [ʃɒp] ?
Snubby Nose and Tippy Toes said , " Will it be a candy - shop ?
傲慢 鼻子 和 倾斜 脚趾 说 , " 将要 它 是 一个 糖果 - 店铺 ?

歪鼻子和踮脚尖说：“会是一家糖果店吗？”

" ['grænpɑː] ['grʌmblz] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [griːn] ['kɒtn] [ʌm'brelə] ['fɪəsli] [ænd; ənd] ['grʌmbld] , " [ai] [təʊld] [juː; jʊ] , [juː; jʊ] [kʊd; kəd] [nɒt] [ges] .
" Grandpa Grumbles shook his green cotton umbrella fiercely and grumbled , " I told you , you could not guess .
" 爷爷 抱怨 摇晃 他的 绿色的 棉布 伞 激烈地 和 咕哝 , " 我 讲述 你 , 你 可以 不是 猜测 .

“爷爷咕哝着，用力地摇晃着他的绿色棉伞，咕哝道：‘我告诉过你，你猜不到。’

[ai] [ˌeɪ 'em] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] ['əʊpən] [ə; eɪ] [tɔɪ] [ʃɒp] ! "
I am going to open a Toy Shop ! "
我 是 去 到 打开 一个 玩具 店铺 ! "

我要开一家玩具店！

" [ə; eɪ] [tɔɪ] [ʃɒp] ! " ['ʃaʊtɪd] [ðə; ði] [ˌsev(ə)n'tiːn] ['lɪt(ə)l] [beəz] [æt; ət] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [lʌŋz] .
" A Toy Shop ! " shouted the Seventeen Little Bears at the top of their lungs .
" 一个 玩具 店铺 ! " 喊叫 这 十七 小的 熊 在 这 顶部 的 他们的 肺 .

“玩具店！”十七只小熊扯着嗓子喊道。

" [ə; eɪ] [tɔɪ] [ʃɒp] ! "
" A Toy Shop ! "
" 一个 玩具 店铺 ! "

“玩具店！”

" [huː] [ɪz] ['telɪŋ] [ðɪs] ['stɔːri] ? " [ɑːskt] ['grænpɑː] ['grʌmblz] .
" Who is telling this story ? " asked Grandpa Grumbles .
" WHO 是 讲述 这 故事 ? " 问 爷爷 抱怨 .

“是谁在讲这个故事？”咕哝爷爷问道。

[hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði] ['stɔːri] [ɪn] ['riːəl] ['ɜːnɪst] .
He began to tell the story in real earnest .
他 开始 到 告诉 这 故事 在 真实的 认真 .

他开始认真地讲述这个故事。

[hiː; hi] [sed] , " [ai] [ˌeɪ 'em] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] ['əʊpən] [ə; eɪ] [tɔɪ] [ʃɒp] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] . "
He said , " I am going to open a Toy Shop in the woods . "
他 说 , " 我 是 去 到 打开 一个 玩具 店铺 在 这 树林 . "

他说：“我打算在森林里开一家玩具店。”

" [nɒt] [ə; eɪ] ['riːəl] [tɔɪ] [ʃɒp] , " [sed] ['snʌbi] [nəʊz] .
" Not a real Toy Shop , " said Snubby Nose .
" 不是 一个 真实的 玩具 店铺 , " 说 傲慢 鼻子 .

“这不是真正的玩具店，” 斯纳比·诺斯说道。

" [juː; jʊ] [dəʊnt] [miːn] [ə; eɪ] ['riːəl] [tɔɪ]
" You don't mean a real Toy
" 你 不 意思是 一个 真实的 玩具

你说的不是真正的玩具吧?

[ʃɒp] , " [sed] ['tɪpi] [təʊz] .
Shop , " said Tippy Toes .
店铺 , " 说 倾斜 脚趾 .

“去购物吧，”蒂皮·托斯说道。

['grænpɑː] ['grʌmblz] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [griːn] ['kɒtn] [ʌm'brelə] [ænd; ənd] ['grʌmbld] , " [naʊ] ,
Grandpa Grumbles shook his green cotton umbrella and grumbled , " Now ,
爷爷 抱怨 摇晃 他的 绿色的 棉布 伞 和 咕哝 , " 现在 ,

咕哝爷爷摇了摇他的绿色棉伞，咕哝道：“现在，

[ai] [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] [tuː; tə] [stɑːt] [ɔːl] ['əʊvə(r)] [ə'gen] .
I shall have to start all over again .
我 将 有 到 开始 全部 超过 再次 .

我得从头再来。

" [səʊ] [hiː; hi] [bɪ'gæn] [wʌns] [mɔː(r)] , " [ai] [ˌeɪ 'em] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] ['əʊpən] [ə; eɪ] [tɔɪ] [ʃɒp] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] . "
" So he began once more , " I am going to open a Toy Shop in the woods . "
" 所以 他 开始 一次 更多的 , " 我 是 去 到 打开 一个 玩具 店铺 在 这 树林 . "

于是他又开始说道：“我要在树林里开一家玩具店。”

" [wɪl] [juː; jʊ] [meɪk] [ə; eɪ] ['rɒkɪŋ] - [hɔːs] ? " [ɑːskt] [ðə; ði] [fɜːst] ['lɪt(ə)l] [beə(r)] .
" Will you make a rocking - horse ? " asked the First Little Bear .
" 将要 你 制作 一个 摇滚 - 马 ? " 问 这 第一的 小的 熊 .

“你会做一个摇摇马吗？”第一只小熊问道。

" [wɪl] [juː; jʊ] [meɪk] [drʌmz] ? " [ɑːskt] [ðə; ði] ['sekənd] ['lɪt(ə)l] [beə(r)] .
" Will you make drums ? " asked the Second Little Bear .
" 将要 你 制作 鼓 ? " 问 这 第二 小的 熊 .

“你会做鼓吗？”第二只小熊问道。

" [wɪl] [juː; jʊ] [meɪk] [hɔːnz] ?
" Will you make horns ?
" 将要 你 制作 角 ?

你会做号角吗?

[tuːt] , [tuːt] , [tuːt] ! " [sed] [ðə; ði] [θɜːd] ['lɪt(ə)l] [beə(r)] .
Toot , toot , toot ! " said the Third Little Bear .
嘟 , 嘟 , 嘟 ! " 说 这 第三 小的 熊 .

“嘟嘟嘟！”第三只小熊说道。

[naʊ] , [wɪl] [juː; jʊ] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] ?
Now , will you believe it ?
现在 , 将要 你 相信 它 ?

现在，你相信了吗?

[ɔːl] [ðə; ði] [ˌsev(ə)n'tiːn] ['lɪt(ə)l] [beəz] [pʊt] [ðeə(r)] [pɔːz] [tuː; tə] [ðeə(r)] [maʊðz] [æz; əz] [ðəʊ] [ðeɪ]
All the Seventeen Little Bears put their paws to their mouths as though they
全部 这 十七 小的 熊 放 他们的 爪子 到 他们的 嘴 作为 尽管 他们
[hæd; həd] [hɔːnz] [ænd; ənd] [kraɪd] ,
had horns and cried ,
有 角 和 哭 ,

十七只小熊都把爪子放在嘴边，好像爪子上长了角一样，哭了起来。

" [tuːt] , [tuːt] , [tuːt] !
" Toot , toot , toot !
" 嘟 , 嘟 , 嘟 !

“嘟嘟嘟！”

" ['grænpɑː] ['grʌmblz] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [ʌm'brelə] ['fɪəsli] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] ,
" Grandpa Grumbles shook his umbrella fiercely and shouted ,
" 爷爷 抱怨 摇晃 他的 伞 激烈地 和 喊叫 ,

“咕哝爷爷使劲摇晃着雨伞，大喊道：

" [ai] [wɪl] [nɒt] [tel] [ðə; ði] ['stɔːri] [tuː; tə] - [deɪ] ,
" I will not tell the story to - day ,
" 我 将要 不是 告诉 这 故事 到 - 天 ,

“我今天不会讲述这个故事。”

[ai] [wɪl] [teɪk] [maɪ] [ʌm'brelə] [ænd; ənd] [gəʊ] [ə'weɪ] .
I will take my umbrella and go away .
我 将要 拿 我的 伞 和 去 离开 .

我会带上伞离开。

" [ðen] [ðə; ði] [məʊst] [sə'praɪzɪŋ] [θɪŋ] ['hæpənd] !
" Then the most surprising thing happened !
" 然后 这 最多 奇怪 事物 发生 !

然后，最令人惊讶的事情发生了！

['grænpɑː] ['grʌmblz] [held] [fɑːst] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hænd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʌm'brelə] [ænd; ənd] [seɪld] [aʊt]
Grandpa Grumbles held fast to the handle of the umbrella and sailed out
爷爷 抱怨 握住 快速地 到 这 处理 的 这 伞 和 航行 出去
[θruː] [ðə; ði] ['əʊpən] ['wɪndəʊ] !
through the open window !
通过 这 打开 窗户 !

咕哝爷爷紧紧抓住伞柄，从敞开的窗户飞了出去！

" [əʊ] , " [ænd; ənd] " [ɑː] , " [sed] ['snʌbi] [nəʊz] [ænd; ənd] ['tɪpi] [təʊz] , " [ðæt] [wɒz; wəz] ['rɑːðə(r)]
" Oh , " and " Ah , " said Snubby Nose and Tippy Toes , " that was rather
" 哦 , " 和 " 啊 , " 说 傲慢 鼻子 和 倾斜 脚趾 , " 那 曾是 相当
['sʌd(ə)n] ! "
sudden ! "
突然 ! "

“哦，” “啊，” 歪鼻子和踮脚尖说，“这真是太突然了！”

" [əʊ] , " [ænd; ənd] " [ɑː] , " [sed] [ðə; ði] [ˌsev(ə)n'tiːn] ['lɪt(ə)l] [beəz] , " [haʊ] [fɑːst] [hiː; hi] [went] !
" Oh , " and " Ah , " said the Seventeen Little Bears , " how fast he went !
" 哦 , " 和 " 啊 , " 说 这 十七 小的 熊 , " 如何 快速地 他 去 !

“哦，”十七只小熊说，“啊，他跑得真快！”

" [ðen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [æz; əz] ['meri] [æz; əz] [juː; jʊ] [pliːz] .
" Then they were as merry as you please .
" 然后 他们 是 作为 欢乐 作为 你 请 .

“然后他们就开心极了。”

[wen'evə(r)] ['eni] [wʌn] [wʊd] [kɒf] [ɔː(r)] [sniːz] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [wʌnz] [wʊd] [seɪ] ,
Whenever any one would cough or sneeze the other ones would say ,
每当 任何 一 会 咳嗽 或者 喷嚏 这 其他 一个 会 说 ,

每当有人咳嗽或打喷嚏时，其他人就会说：

" [let] [ˌjuː 'es] [tɔːk] [ə'baʊt] ['grænpɑː] ['grʌmblz] - [tɔɪ] [ʃɒp] !
" Let us talk about Grandpa Grumbles ' Toy Shop !
" 让 我们 讲话 关于 爷爷 抱怨 - 玩具 店铺 !

让我们来聊聊爷爷咕噜玩具店吧！

[kæn; kən][juː; jʊ][hɪə(r)][hɪm] ['hæmə(r)] [ə'weɪ] ?
Can you hear him hammer away ?
能 你 听到 他 锤 离开 ?

你能听到他敲击的声音吗?

[kæn; kən][juː; jʊ][hɪə(r)][hɪm] [sɔː] ?
Can you hear him saw ?
能 你 听到 他 锯 ?

你能听到他锯东西的声音吗?

" ['snʌbi] [nəʊz] [ænd; ənd] ['tɪpi] [təʊz] [pʊt] [ɒn] [ðeə(r)] [hæts] [ænd; ənd] [kəʊts] [ænd; ənd] [dɑːnst] [ðɪs] [wei] ,
" Snubby Nose and Tippy Toes put on their hats and coats and danced this way ,
" 傲慢 鼻子 和 倾斜 脚趾 放 在 他们的 帽子 和 外套 和 跳舞 这 方式 ,

"歪鼻子和踮脚尖戴上帽子和外套，这样跳舞吧。"

[ænd; ənd] [ðæt] [wei] , [ænd; ənd] [sed] , " [wiː; wi] [wɪl] [gəʊ] [ænd; ənd] , ['vɪzɪt] ['grænpɑː] ['grʌmblz] - [tɔɪ] [ʃɒp] .
and that way , and said , " We will go and , visit Grandpa Grumbles ' Toy Shop .
和 那 方式 , 和 说 , " 我们 将要 去 和 , 访问 爷爷 抱怨 - 玩具 店铺 .

于是，他说："我们要去参观格朗布尔斯爷爷的玩具店。"

" [æt; ət] [ðɪs] ['veri] ['mɪnɪt] , [tuː; tə] [ðə; ði] [sə'praɪz] [ɒv; əv] [ɔːl] , ['grænpɑː] ['grʌmblz] [keɪm] ['seɪlɪŋ] [ɪn] [θruː] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] .
" At this very minute , to the surprise of all , Grandpa Grumbles came sailing in through the window .
" 在 这 非常 分钟 , 到 这 惊喜 的 全部 , 爷爷 抱怨 来了 帆船 在 通过 这 窗户 .

"就在这时，出乎所有人意料的是，咕哝爷爷从窗户飞了进来。"

[hiː; hi] [sed] ,
He said ,
他 说 ,

他说：

" [ɪf] [ai] [wɜː(r); wə(r)] ['lɪt(ə)l] [ænd; ənd] [jʌŋ] [ænd; ənd] [geɪ] ,
" If I were little and young and gay ,
" 如果 我 是 小的 和 年轻的 和 同性恋 ,

"如果我年轻、年幼、又同性恋，

[aɪ'd] [seɪl] [ə'weɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [jɪə(r)] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [deɪ] .
I'd sail away for a year and a day .
ID 帆 离开 为了 一个 年 和 一个 天 .

我会出海航行一年零一天。

" [ðə; ði] [ˌsev(ə)n'tiːn] ['lɪt(ə)l] [beəz] ['ʃaʊtɪd] , " [pliːz] [tel] [ˌjuː 'es] [ə'baʊt] [ðə; ði] [tɔɪ] [ʃɒp] !
" The Seventeen Little Bears shouted , " Please tell us about the Toy Shop !
" 这 十七 小的 熊 喊叫 , " 请 告诉 我们 关于 这 玩具 店铺 !

十七只小熊齐声喊道："请告诉我们关于玩具的事吧！"

店铺！

" ['grænpɑː] ['grʌmblz] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [ʌm'brelə] .
" Grandpa Grumbles shook his umbrella .
" 爷爷 抱怨 摇晃 他的 伞 .

咕哝爷爷摇了摇雨伞。

[aʊt] [fel] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['rɒkɪŋ] [hɔ:s] .
Out fell a little rocking horse .
出去 跌倒 一个 小的 摇滚 马 .

一匹小摇马掉出来了。

[hi:; hi] [ʃʊk] [ˌaɪ 'ti:] [ə'gen] .
He shook it again .
他 摇晃 它 再次 .

他又摇了摇。

[aʊt] [fel] [ə; eɪ] [hɔ:n] .
Out fell a horn .
出去 跌倒 一个 喇叭 .

一只号角掉了出来。

[hi:; hi] [ʃʊk] [ˌaɪ 'ti:] [ə'gen] .
He shook it again .
他 摇晃 它 再次 .

他又摇了摇。

[aʊt] [fel] [ə; eɪ] [drʌm] .
Out fell a drum .
出去 跌倒 一个 鼓 .

一只鼓掉了出来。

[ðə; ði] [ˌsev(ə)n'ti:n] ['lɪt(ə)l] [beəz] ['ʃaʊtɪd] , " [hə'rɑ:] , [hə'rɑ:] !
The Seventeen Little Bears shouted , " Hurrah , hurrah !
这 十七 小的 熊 喊叫 , " 欢呼 , 欢呼 !

十七只小熊高喊："万岁，万岁！"

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['ri:əli] [tru:] ,
It is really true ,
它 是 真的 真的 ,

确实如此。

['grænpɑ:] ['grʌmblz] , [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)]['gəʊɪŋ][tu:; tə]['əʊpən][ə; eɪ] [tɔɪ] [ʃɒp] .
Grandpa Grumbles , you are going to open a Toy Shop .
爷爷 抱怨 , 你 是 去 到 打开 一个 玩具 店铺 .

爷爷咕哝着说，你要开一家玩具店。

" ['snʌbi] [nəʊz] [ænd; ənd] ['tɪpi] [təʊz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌsev(ə)n'ti:n] ['lɪt(ə)l] [beəz] [dɪd] [nɒt] [nəʊ]
" Snubby Nose and Tippy Toes and the Seventeen Little Bears did not know
" 傲慢 鼻子 和 倾斜 脚趾 和 这 十七 小的 熊 做过 不是 知道
['weðə(r)] ['grænpɑ:] ['grʌmblz] [wɒz; wəz] ['ti:zɪŋ] [ɔ:(r)] [nɒt] .
whether Grandpa Grumbles was teasing or not .
无论 爷爷 抱怨 曾是 戏弄 或者 不是 .

"歪鼻子、踮脚尖和十七只小熊不知道咕哝爷爷是在开玩笑还是在逗他们。

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [ɪf] [hi:; hi] [ment] [tu:; tə]['əʊpən][ə; eɪ]['ri:əl] [tɔɪ] [ʃɒp] .
They did not know if he meant to open a real Toy Shop .
他们 做过 不是 知道 如果 他 意思是 到 打开 一个 真实的 玩具 店铺 .

他们不知道他是不是打算开一家真正的玩具店。

[ðə; ði] [ˌsev(ə)n'ti:n] ['lɪt(ə)l] [beəz] [sed] , " [wɪl] [ju:; jʊ] [tel] [ˌju: 'es][ðə; ði] [həʊl] ['stɔ:ri] [tu:; tə] - ['mɒrəʊ] ?
The Seventeen Little Bears said , " Will you tell us the whole story to - morrow ?
这 十七 小的 熊 说 , " 将要 你 告诉 我们 这 所有的 故事 到 - 明天 ?

十七只小熊说："你明天能把整个故事讲给我们听吗？"

" ['tʃæptə(r)] [eks]
" CHAPTER X
" 章 X

第十章

[ðə; ði] [ˌsev(ə)n'tiːn] ['lɪt(ə)l] [beəz] [stɪl] [hæd; həd] [tuː; tə] [steɪ] [ɪn] [bed] [nekst] [deɪ] .
The Seventeen Little Bears still had to stay in bed next day .
这 十七 小的 熊 仍然 有 到 停留 在 床 下一个 天 .

十七只小熊第二天还得卧床休息。

['snʌbi] [nəʊz] [ænd; ənd] ['tɪpi] [təʊz] [dɑːnst] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd] [kraɪd] , " ['grænpɑː] ['grʌmblz] ,
Snubby Nose and Tippy Toes danced about the room and cried , " Grandpa Grumbles ,
傲慢 鼻子 和 倾斜 脚趾 跳舞 关于 这 房间 和 哭 , " 爷爷 抱怨 ,

邋遢鼻子和踮脚尖在房间里跳来跳去，喊道："爷爷咕哝偻，

[duː; də] [tel] [ˌjuː 'es] [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tɔɪ] [ʃɒp] !
do tell us the story of the Toy Shop !
做 告诉 我们 这 故事 的 这 玩具 店铺 !

请给我们讲讲玩具店的故事吧！

" ['grænpɑː] ['grʌmblz] [keɪm] [ˌʌp'steəz] ['liːnɪŋ] [ɒn] [hɪz; ɪz] [griːn] ['kɒtn] [ʌm'brelə] .
" Grandpa Grumbles came upstairs leaning on his green cotton umbrella .
" 爷爷 抱怨 来了 楼上 倾斜 在 他的 绿色的 棉布 伞 .

"咕哝爷爷撑着他的绿色棉伞上了楼。"

[hiː; hi] [kɔːf] [sɪks] [taɪmz] [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [sæt] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['rɒkɪŋ] - [tʃeə(r)] [baɪ] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] .
He coughed six times and then he sat down in the rocking - chair by the Window .
他 咳嗽 六 时代 和 然后 他 卫星 向下 在 这 摇滚 - 椅子 经过 这 窗户 .

他咳嗽了六声，然后坐在窗边的摇椅上。

[hiː; hi] [sed] , " [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tɔɪ] [ʃɒp] [bɪ'gɪnz] [wɪð] [ə; eɪ] ['kwestʃən] .
He said , " The story of the Toy Shop begins with a question .
他 说 , " 这 故事 的 这 玩具 店铺 开始 和 一个 问题 .

他说："玩具店的故事始于一个问题。"

" [ðə; ði] [ˌsev(ə)n'tiːn] ['lɪt(ə)l] [beəz] [klæpt] [ðeə(r)] [pɔːz] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] , " [hɪə(r)] , [hɪə(r)] , [ðə; ði] ['stɔːri] [ɪz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] !
" The Seventeen Little Bears clapped their paws and shouted , " Hear , hear , the story is going to begin !
" 这 十七 小的 熊 鼓掌 他们的 爪子 和 喊叫 , " 听到 , 听到 , 这 故事 是 去 到 开始 !

十七只小熊拍着爪子喊道："好，好，故事要开始了！"

" ['snʌbi] [nəʊz] [ænd; ənd] ['tɪpi] [təʊz] [dɑːnst] [ðɪs] [wei] , [ænd; ənd] [dɑːnst] [ðæt] [wei] , [ænd; ənd] [kraɪd] ,
" Snubby Nose and Tippy Toes danced this way , and danced that way , and cried ,
" 傲慢 鼻子 和 倾斜 脚趾 跳舞 这 方式 , 和 跳舞 那 方式 , 和 哭 ,

"短鼻子和踮脚尖跳着舞，一会儿这样跳，一会儿那样跳，还哭了起来。"

" [hɪə(r)] , [hɪə(r)] , [ðə; ði] ['stɔːri] [ɪz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] !
" Hear , hear , the story is going to begin !
" 听到 , 听到 , 这 故事 是 去 到 开始 !

"好，好，故事要开始了！"

" [ðen] [ðə; ði] [məʊst] [sə'praɪzɪŋ] [θɪŋ] ['hæpənd] !
" Then the most surprising thing happened !
" 然后 这 最多 奇怪 事物 发生 !

然后，最令人惊讶的事情发生了！

['grænpɑ:] ['grʌmblz] ['pɔɪntɪd] [hɪz; ɪz] [griːn] ['kɒtn] [ʌm'brelə] [æt; ət] ['snʌbi] [nəʊz] [ænd; ənd] [ɑ:skt] ,
Grandpa Grumbles pointed his green cotton umbrella at Snubby Nose and asked ,
爷爷 抱怨 尖 他的 绿色的 棉布 伞 在 傲慢 鼻子 和 问 ,

咕噜爷爷用他那把绿色的棉伞指着短鼻子问道:

" [wɪtʃ] [ɒv; əv] [jɔ:(r); jə(r)] [tɒɪz] [dɪd] [ju:; jʊ] [breɪk] [fɜ:st] [æt; ət] ['krɪsməs] ?
" Which of your toys did you break first at Christmas ?
" 哪个 的 你的 玩具 做过 你 休息 第一的 在 圣诞节 ?

圣诞节时，你最先弄坏的是哪件玩具?

" ['snʌbi] [nəʊz] [kʊd; kəd] [nɒt] [rɪ'membə(r)] , [səʊ] [hi:; hi] [kraɪd] [ænd; ənd] [hi:; hi] [skri:md] [ænd; ənd] [hi:; hi] [haul] !
" Snubby Nose could not remember , so he cried and he screamed and he howled !
" 傲慢 鼻子 可以 不是 记住 , 所以 他 哭 和 他 尖叫 和 他 嚎叫 !

"短鼻子记不起来了，于是他哭喊着，嚎啕大哭！"

['grænpɑ:] ['grʌmblz] [sed] , " [ai] ['kænɒt] [bɪ'gɪn] [ðɪs] ['stɔ:ri] [ʌn'tɪl] [ai] [hæv; həv] [ˌnaɪn'tiːn] ['kwestʃənz] ['ɑ:nsə(r)d] .
Grandpa Grumbles said , " I cannot begin this story until I have nineteen questions answered .
爷爷 抱怨 说 , " 我 不能 开始 这 故事 直到 我 有 十九 问题 回答 .

咕哝爷爷说:"在回答完十九个问题之前，我不能开始讲这个故事。"

" ['tɪpi] [təʊz] [sed] , " ['grænpɑ:] ['grʌmblz] , [ai] [kæn; kən] [tel] [ju:; jʊ] [wɪtʃ] [tɒɪ] [ai] [brəʊk] [fɜ:st] ,
" Tippy Toes said , " Grandpa Grumbles , I can tell you which toy I broke first ,
" 倾斜 脚趾 说 , " 爷爷 抱怨 , 我 能 告诉 你 哪个 玩具 我 打破 第一的 ,

"踮脚尖说,'咕哝爷爷，我可以告诉你我最先弄坏的是哪个玩具,'"

[ai] [brəʊk] [maɪ] ['lɪt(ə)l] ['rɒkɪŋ] - [hɔ:s] .
I broke my little rocking - horse .
我 打破 我的 小的 摇滚 - 马 .

我把我的小摇摇马弄坏了。

" [ðen] ['snʌbi] [nəʊz] ['ʃaʊtɪd] , " [ai] [brəʊk] [maɪ] ['rɒkɪŋ] - [hɔ:s] [tu:] .
" Then Snubby Nose shouted , " I broke my rocking - horse too .
" 然后 傲慢 鼻子 喊叫 , " 我 打破 我的 摇滚 - 马 也 .

"然后，短鼻子喊道:'我的摇摇马也坏了。'"

" ['grænpɑ:] ['grʌmblz] ['pɔɪntɪd] [tu:; tə] [ðə; ði] [fɜ:st] ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [ænd; ənd] [sed] , " [wɪtʃ] [tɒɪ] [dɪd] [ju:; jʊ] [breɪk] [fɜ:st] ?
" Grandpa Grumbles pointed to the First Little Bear and said , " Which toy did you break first ?
" 爷爷 抱怨 尖 到 这 第一的 小的 熊 和 说 , " 哪个 玩具 做过 你 休息 第一的 ?

"爷爷咕哝着指着第一只小熊说:'你第一个弄坏的是哪个玩具?'

" [ðə; ði] [fɜ:st] ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [sed] , " [ai] [brəʊk] [maɪ] ['lɪt(ə)l] [red] [drʌm] .
" The First Little Bear said , " I broke my little red drum .
" 这 第一的 小的 熊 说 , " 我 打破 我的 小的 红色的 鼓 .

第一只小熊说:"我把我的小红鼓弄坏了。"

" [ðen] [ðə; ði] [ˌsev(ə)n'ti:n] ['lɪt(ə)l] [beəz] [ɔ:l] [held] [ʌp] [ðeə(r)] [pɔ:z] [ænd; ənd] [sed] , " [let] [ˌem 'i:] [tel] ,
" Then the Seventeen Little Bears all held up their paws and said , " Let me tell ,
" 然后 这 十七 小的 熊 全部 握住 向上 他们的 爪子 和 说 , " 让 我 告诉 ,

"然后十七只小熊都举起爪子说:'让我来告诉你们,

[let] [ˌem 'i:] [tel] [nekst] [wɪtʃ] [tɒɪ] [ai] [brəʊk] [æt; ət] ['krɪsməs] !
let me tell next which toy I broke at Christmas !
让 我 告诉 下一个 哪个 玩具 我 打破 在 圣诞节 !

接下来让我说说圣诞节我弄坏了哪个玩具!

" [naʊ] , [wɪl] [juː; jʊ] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] ?
" Now , will you believe it ?
" 现在 , 将要 你 相信 它 ?

现在，你相信了吗？

[ðeɪ] [ɔːl] [meɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [nɔɪz] [ðæt] ['grænpɑː] ['grʌmblz] [kʊd; kəd] [nɒt] [sɪt] [stɪl] [ə'nʌðə(r)] ['mɪnɪt] .
They all made such a noise that Grandpa Grumbles could not sit still another minute .
他们 全部 制成 这样的 一个 噪音 那 爷爷 抱怨 可以 不是 坐 仍然 其他 分钟 .

他们吵吵闹闹的，吵得老爷爷一分钟都坐不住了。

[hiː; hi] [went] [ˌdaʊn'steəz] ['ʃeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [griːn] ['kɒtn] [ʌm'brelə] , ['fɪəsli] , [ænd; ənd] ['grʌmblɪŋ] [tuː; tə] [hɪm'self] [æz; əz] [hiː; hi] [went] .
He went downstairs shaking his green cotton umbrella , fiercely , and grumbling to himself as he went .
他 去 楼下 摇晃 他的 绿色的 棉布 伞 , 激烈地 , 和 抱怨 到 他自己 作为 他 去 .

他下楼时，用力地摇晃着他的绿色棉伞，一边走一边自言自语地抱怨。

[ðə; ði] [ˌsev(ə)n'tiːn] ['lɪt(ə)l] [beəz] [kraɪd] , " [əʊ] , [kʌm] [bæk] [ænd; ənd] [tel] [ðə; ði] ['stɔːri] !
The Seventeen Little Bears cried , " Oh , come back and tell the story !
这 十七 小的 熊 哭 , " 哦 , 来 后退 和 告诉 这 故事 !

十七只小熊喊道："哦，回来讲这个故事吧！"

[wiː; wi] [wɪl] [biː; bi] [gʊd] .
We will be good .
我们 将要 是 好的 .

我们会没事的。

" [ðen] ['snʌbi] [nəʊz] [ænd; ənd] ['tɪpi] [təʊz] [dɑːnst] [ˌdaʊn'steəz] [ænd; ənd] [sed] .
" Then Snubby Nose and Tippy Toes danced downstairs and said .
" 然后 傲慢 鼻子 和 倾斜 脚趾 跳舞 楼下 和 说 .

"然后，短鼻子和踮脚尖跳着舞下楼来，说道。

" [wiː; wi] [wɪl] , [biː; bi] [gʊd] , [ɪn'diːd] [wiː; wi] [wɪl] [biː; bi] [gʊd] .
" We will , be good , indeed we will be good .
" 我们 将要 , 是 好的 , 的确 我们 将要 是 好的 .

"我们会变好，真的，我们会变好。"

" ['grænpɑː] ['grʌmblz] [stɪl] [lʊkt] ['veri] [krɒs] .
" Grandpa Grumbles still looked very cross .
" 爷爷 抱怨 仍然 看起来 非常 叉 .

"老爷爷看起来仍然很生气。"

[hiː; hi] ['grʌmbld] ,
He grumbled ,
他 咕哝 ,

他咕哝了几句，

" [spiːk] ['ɪntuː][maɪ]['ʌðə(r)][ɪə(r)] ,
" Speak into my other ear ,
" 说话 进入 我的 其他 耳朵 ,

"对着我的另一只耳朵说话，

- [tɪz] ['veri] [hɑːd] [ɪn'diːd] [tuː; tə][hɪə(r)] .
' Tis very hard indeed to hear .
- 的 非常 难的 的确 到 听到 .

听到这个消息确实很难受。

" [ðen] ['snʌbi] [nəʊz] [ænd; ənd] ['tɪpi] [təʊz] ['ʃaʊtɪd] ['ɪntuː][hɪz; ɪz]['ʌðə(r)][ɪə(r)] ,
" Then Snubby Nose and Tippy Toes shouted into his other ear ,
" 然后 傲慢 鼻子 和 倾斜 脚趾 喊叫 进入 他的 其他 耳朵 ,

"然后，短鼻子和踮脚尖对着他的另一只耳朵大喊，

" [pliːz] [kʌm] [bæk] [ˌʌp'steəz] [ænd; ənd] [tel] [ˌjuː 'es] [ə'baʊt] [ðə; ði] [tɔɪ] [ʃɒp] .
" Please come back upstairs and tell us about the Toy Shop .
" 请 来 后退 楼上 和 告诉 我们 关于 这 玩具 店铺 .

请你回到楼上，给我们讲讲玩具店的故事。

[wiː; wi] [wɪl] [biː; bi] [gʊd] , [ɪn'diːd] [wiː; wi] [wɪl] .
We will be good , indeed we will .
我们 将要 是 好的 , 的确 我们 将要 .

我们会表现好的，真的会的。

" ['grænpɑː] ['grʌmblz] [sed] ,
" Grandpa Grumbles said ,
" 爷爷 抱怨 说 ,

"咕哝爷爷说，

" [spiːk] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [laʊdə] , [pliːz] ,
" Speak a little louder , please ,
" 说话 一个 小的 更大声 , 请 ,

请大声点说话，

[ɪf] [juː; jʊ] [duː; də] [nɒt] [wɒnt] [tuː; tə] [tiːz] .
If you do not want to tease .
如果 你 做 不是 想 到 逗 .

如果你不想戏弄别人。

" ['bʌni] [ænd; ənd] ['suːzn] [sɔː] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [mʌst; məst] [biː; bi] [dʌn] [tuː; tə] [meɪk] ['grænpɑː]
" Bunny and Susan saw that something must be done to make Grandpa
" 兔子 和 苏珊 锯 那 某物 必须 是 完毕 到 制作 爷爷

"邦妮和苏珊意识到必须做些什么来让爷爷……"

['grʌmblz] ['hæpi] [ə'gen] , [səʊ] ['suːzn] [meɪd] [ə; eɪ] [bəʊl] [ɒv; əv] [faɪn] [suːp] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] , [ænd; ənd]
Grumbles happy again , so Susan made a bowl of fine soup for him , and
抱怨 快乐的 再次 , 所以 苏珊 制成 一个 碗 的 美好的 汤 为了 他 , 和

咕哝声又高兴起来了，于是苏珊给他做了一碗美味的汤，

['grænpɑː] ['grʌmblz] [druː] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] .
Grandpa Grumbles drew up to the table .
爷爷 抱怨 画 向上 到 这 桌子 .

咕哝爷爷走到桌边。

[hiː; hi] [sed] ,
He said ,
他 说 ,

他说：

" [ɪn] ['kʊkɪŋ] [juː; jʊ] [kæn; kən] ['nevə(r)] [feɪl] ,
" In cooking you can never fail ,
" 在 烹饪 你 能 绝不 失败 ,

"烹饪永远不会失败，

[θæŋk] [juː; jʊ] , [dɪə(r)] ['suːzn] ['kɒtn] - [teɪl] .
Thank you , dear Susan Cotton - Tail .
感谢 你 , 亲爱的 苏珊 棉布 - 尾巴 .

谢谢你，亲爱的苏珊·棉尾兔。

" [ðen] ['bʌni] [went] [ˌʌp'steəz] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌsev(ə)n'tiːn] ['lɪt(ə)l] [beəz] ,
" Then Bunny went upstairs and said to the Seventeen Little Bears ,
" 然后 兔子 去 楼上 和 说 到 这 十七 小的 熊 ,

"然后，兔子上楼对十七只小熊说，

" [juː; jʊ] [meɪ] [get] [ʌp] [ænd; ənd] [pʊt] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] ['lɪt(ə)l] [red] ['ræpəz] [ænd; ənd] [sɪt] [baɪ] [ðə; ði] ['faɪə(r)] [ˌdaʊn'steəz] .

" You may get up and put on your little red wrappers and sit by the fire downstairs .

" 你 可能 得到 向上 和 放 在 你的 小的 红色的 包装纸 和 坐 经过 这 火 楼下 .

“你可以起身穿上你的小红裙，到楼下火炉旁坐下。”

" [səʊ] [ðə; ði] [ˌsev(ə)n'tiːn] ['lɪt(ə)l] [beəz] [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [pʊt] [ɒn] [ðeə(r)] ['lɪt(ə)l] [red] ['ræpəz] [ænd; ənd] [krept] [ˌdaʊn'steəz] .

" So the Seventeen Little Bears got up and put on their little red wrappers and crept downstairs .

" 所以 这 十七 小的 熊 得到 向上 和 放 在 他们的 小的 红色的 包装纸 和 悄悄地爬 楼下 .

于是十七只小熊起身，穿上他们的小红衣，蹑手蹑脚地下了楼。

[ðeɪ] [krept] [daʊn] [səʊ] ['sɒftli] [ðæt] ['grænpɑː] ['grʌmblz] ['nevə(r)] [hɜːd] [ə; eɪ] [saʊnd] .

They crept down so softly that Grandpa Grumbles never heard a sound .

他们 悄悄地爬 向下 所以 轻轻 那 爷爷 抱怨 绝不 听到 一个 声音 .

他们悄悄地爬下去，动作轻柔得连咕噜爷爷都没听到一点声音。

[baɪ] [ænd; ənd] [baɪ] [wen] ['grænpɑː] ['grʌmblz] [went] [bæk] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɪtɪŋ] - [ruːm] [ðeə(r)] [sæt] [ðə; ði] [ˌsev(ə)n'tiːn] ['lɪt(ə)l] [beəz] [ɒn] [ðeə(r)] [ˌsev(ə)n'tiːn] ['lɪt(ə)l] [st'uːlz] [baɪ] [ðə; ði] ['faɪə(r)] .

By and by when Grandpa Grumbles went back into the sitting - room there sat the Seventeen Little Bears on their seventeen little stools by the fire .

经过 和 经过 什么时候 爷爷 抱怨 去 后退 进入 这 坐着 - 房间 那里 卫星 这 十七 小的 熊 在 他们的 十七 小的 凳子 经过 这 火 .

过了一会儿，当咕哝爷爷回到客厅时，十七只小熊正坐在火炉旁的十七个小凳子上。

['snʌbi] [nəʊz] [ænd; ənd] ['tɪpi] [təʊz] [sæt] [ɒn] [ðə; ði] [ɑːm] [ɒv; əv] ['grænpɑː] ['grʌmblz] - [tʃeə(r)] .

Snubby Nose and Tippy Toes sat on the arm of Grandpa Grumbles ' chair .

傲慢 鼻子 和 倾斜 脚趾 卫星 在 这 手臂 的 爷爷 抱怨 - 椅子 .

邋遢鼻子和踮脚尖坐在咕噜爷爷的椅子扶手上。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [sə'praɪzd] [juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] [ʃʊə(r)] .

He was surprised you may be sure .

他 曾是 惊讶 你 可能 是 当然 .

他肯定感到惊讶。

[hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [tel] [hɪz; ɪz] ['stɔːri] [kwaɪt] [æz; əz] [ɪf] ['nʌθɪŋ] [hæd; həd] ['hæpənd] .

He began to tell his story quite as if nothing had happened .

他 开始 到 告诉 他的 故事 相当 作为 如果 没有什么 有 发生 .

他开始讲述自己的遭遇，就好像什么都没发生过一样。

[hiː; hi] [sed] ,

He said ,

他 说 ,

他说：

" [lɑːst] ['krɪsməs] [ai] [went] [ə'baʊt] [ænd; ənd] [pɪkt] [ʌp] [ɔːl] [ðə; ði] ['brəʊkən] [tɒɪz] [ai] [kʊd; kəd] [faɪnd] [ænd; ənd] [ai] [sed] [ai] [wʊd] ['əʊpən] [ə; eɪ] [tɒɪ] [ʃɒp] [ænd; ənd] [mend] [ðem; ðəm] [səʊ] [juː; jʊ] [kʊd; kəd] [nɒt] [tel] [ðem; ðəm] [frɒm; frəm] [njuː] [tɒɪz] ! "

" Last Christmas I went about and picked up all the broken toys I could find and I said I would open a Toy Shop and mend them so you could not tell them from new toys ! "

" 最后的 圣诞节 我 去 关于 和 挑选 向上 全部 这 破碎的 玩具 我 可以 寻找 和 我 说 我 会 打开 一个 玩具 店铺 和 修补 他们 所以 你 可以 不是 告诉 他们 从 新的 玩具 ! "

“去年圣诞节，我四处收集我能找到的所有破损玩具，我说我要开一家玩具店，把它们修好，让它们和新玩具一模一样！”

" [hɪə(r)] , [hɪə(r)] !
" Hear , hear !
" 听到 , 听到 !

"说得好，说得好！"

" [kraɪd] [ðə; ði] [ˌsev(ə)n'tiːn] ['lɪt(ə)l] [beəz] ['sɒftli] .
" cried the Seventeen Little Bears softly .
" 哭 这 十七 小的 熊 轻轻 .

"十七只小熊轻轻地哭了起来。"

" [hʌʃ] , [hʌʃ] ! " [sed] ['snʌbi] [nəʊz] [ænd; ənd] ['tɪpi] [təʊz] , " ['grænpɑː] ['grʌmblz] [ɪz] ['tɔːkɪŋ] .
" Hush , hush ! " said Snubby Nose and Tippy Toes , " Grandpa Grumbles is talking .
" 嘘 , 嘘 ! " 说 傲慢 鼻子 和 倾斜 脚趾 , " 爷爷 抱怨 是 说 .

"嘘，嘘！" 歪鼻子和踮脚尖说，"咕哝爷爷在说话。"

" ['grænpɑː] ['grʌmblz] [went] [ɒn] ,
" Grandpa Grumbles went on ,
" 爷爷 抱怨 去 在 ,

"爷爷咕哝着继续说道，

" [ɒn] [lɒŋ] ['wɪntə(r)] ['iːvnɪŋz] [ai] [sæt] [ænd; ənd] ['mendɪd] [ænd; ənd] [gluːd] [ænd; ənd] ['peɪstɪd] [ðə; ði] [tɒɪz] [ænd; ənd] [suːn] [ðeɪ] [lʊkt] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [njuː] . "
" On long winter evenings I sat and mended and glued and pasted the toys and soon they looked as good as new . "
" 在 长的 冬天 晚上 我 卫星 和 已修复 和 胶合 和 粘贴 这 玩具 和 很快 他们 看起来 作为 好的 作为 新的 . "

"在漫长的冬夜里，我坐在那里修补、粘贴玩具，很快它们就焕然一新了。"

" [ræp] - [ə; eɪ] - [tæp] , " ['saʊndɪd] [ɒn] [ðə; ði] [dɔː(r)] , " [ræp] - [ə; eɪ] - [tæp] .
" Rap - a - tap , " sounded on the door , " Rap - a - tap .
" 说唱 - 一个 - 轻敲 , " 听起来 在 这 门 , " 说唱 - 一个 - 轻敲 .

"咚咚咚,"门上传来声音，"咚咚咚。"

" ['bʌni] [tʊk] [ðə; ði] ['kænd(ə)l] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
" Bunny took the candle and went to the door .
" 兔子 采取 这 蜡烛 和 去 到 这 门 .

"兔子拿着蜡烛走向门口。"

[ðeə(r)] [stʊd] ['dɒktə(r)]
There stood Doctor
那里 站立 医生

医生站在那里。

['kɒtn] - [teɪl] .
Cotton - Tail .
棉布 - 尾巴 .

棉尾兔。

[hiː; hi] [sed] , " [gʊd] ['iːvnɪŋ] , [haʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [ˌsev(ə)n'tiːn] ['lɪt(ə)l] [beəz] ?
He said , " Good evening , how are the Seventeen Little Bears ?
他 说 , " 好的 晚上 , 如何 是 这 十七 小的 熊 ?

他说："晚上好，十七只小熊好吗？"

[ai] [hɜːd] [ðeɪ] [fel] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] !
I heard they fell in the water !
我 听到 他们 跌倒 在 这 水 !

我听说他们掉进水里了！

" [ðə; ði] [ˌsev(ə)n'tiːn] ['lɪt(ə)l] [beəz] [stʌft] [ðeə(r)]['lɪt(ə)l] [pɔːz] ['ɪntuː][ðeə(r)] [maʊðz] [tuː; tə] [kiːp]
" The Seventeen Little Bears stuffed their little paws into their mouths to keep
" 这 十七 小的 熊 填充 他们的 小的 爪子 进入 他们的 嘴 到 保持
[frɒm; frəm] ['lɑːfɪŋ] ,
from laughing ,
从 笑 ,

"十七只小熊把小爪子塞进嘴里，以免笑出声来。"

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [felt] [æz; əz] [wel] [æz; əz]['evə(r)] , ['sɪtɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]['faɪə(r)][ɪn][ðeə(r)]['lɪt(ə)l] [red]
for they felt as well as ever , sitting before the fire in their little red
为了 他们 毛毡 作为 出色地 作为 曾经 , 坐着 前 这 火 在 他们的 小的 红色的
['ræpəz] .
wrappers .
包装纸 .

因为他们感觉一如既往地好，穿着红色小睡衣坐在火炉前。

['dɒktə(r)] ['kɒtn] - [teɪl] [tʊk] [ə; eɪ] [siːt] [baɪ][ðə; ði]['faɪə(r)][ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [wɔːm] [hɪz; ɪz] [pɔːz] ,
Doctor Cotton - Tail took a seat by the fire and began to warm his paws ,
医生 棉布 - 尾巴 采取 一个 座位 经过 这 火 和 开始 到 温暖的 他的 爪子 ,

棉尾兔医生在火堆旁坐下，开始烤火取暖爪子。

[fɜːst][wʌn] [pɔː] [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði]['ʌðə(r)] .
first one paw and then the other .
第一的 一 爪子 和 然后 这 其他 .

先是一只爪子，然后是另一只。

" ['tʃɪli] [sprɪŋ] ['weðə(r)] , [bʌt; bət][məʊst][taɪm][tuː; tə] [meɪk] ['gɑːd(ə)n] , " [hiː; hi] [sed] .
" Chilly spring weather , but most time to make garden , " he said .
" 寒冷 春天 天气 , 但 最多 时间 到 制作 花园 , " 他 说 .

"春天天气凉爽，但大部分时间都适合打理花园，"他说。

" ['tʃɪli] ['weðə(r)] , " [sed] ['bʌni] ['kɒtn] - [teɪl] .
" Chilly weather , " said Bunny Cotton - Tail .
" 寒冷 天气 , " 说 兔子 棉布 - 尾巴 .

"天气有点冷，"兔兔棉尾说道。

" ['tʃɪli] ['weðə(r)] , " [sed] ['suːzn] .
" Chilly weather , " said Susan .
" 寒冷 天气 , " 说 苏珊 .

"天气有点冷，"苏珊说。

[ðen] [ðə; ði][məʊst] [sə'praɪzɪŋ] [θɪŋ] ['hæpənd] !
Then the most surprising thing happened !
然后 这 最多 奇怪 事物 发生 !

然后，最令人意想不到的事情发生了！

['grænpɑː] ['grʌmblz] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [griːn] ['kɒtn] [ʌm'brelə] [ænd; ənd] [aʊt] [keɪm] ['flaʊə(r)] [siːdz] ['fɔːlɪŋ]
Grandpa Grumbles shook his green cotton umbrella and out came flower seeds falling
爷爷 抱怨 摇晃 他的 绿色的 棉布 伞 和 出去 来了 花 种子 坠落
['evriweə(r)] .
everywhere .
到处 .

咕哝爷爷摇晃着他的绿色棉伞，结果掉出来一堆花籽，到处都是。

[ðə; ði] [ˌsev(ə)n'tiːn] ['lɪt(ə)l] [beəz] ['skræmb(ə)ld][tuː; tə] [pɪk] [ðem; ðəm] [ʌp] .
The Seventeen Little Bears scrambled to pick them up .
这 十七 小的 熊 打乱 到 挑选 他们 向上 .

十七只小熊争先恐后地去捡它们。

" [huː] [wɪl] [meɪk] [jɔː(r); jə(r)]['ɡɑːd(ə)n] ? " [ɑːskt] ['dɒktə(r)] ['kɒtn] - [teɪl] , ['lʊkɪŋ] [æt; ət] ['bʌni]
" Who will make your garden ? " asked Doctor Cotton - Tail , looking at Bunny
" WHO 将要 制作 你的 花园 ? " 问 医生 棉布 - 尾巴 , 寻找 在 兔子
[ænd; ənd] ['suːzn] .
and Susan .
和 苏珊 .

"谁来打理你们的花园呢?"棉尾兔医生看着邦尼和苏珊问道。

['bʌni] [ænd; ənd] ['suːzn] [sed] , " [wiː; wi][duː; də][nɒt] [nəʊ] ,
Bunny and Susan said , " We do not know ,
兔子 和 苏珊 说 , " 我们 做 不是 知道 ,

邦妮和苏珊说:"我们不知道,

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [tuː] [əʊld][ænd; ənd] [stɪf] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['ɡɑːd(ə)n] . "
we are too old and stiff to make a garden . "
我们 是 也 老的 和 僵硬的 到 制作 一个 花园 . "

我们年纪太大,身体僵硬,没法种花种草了。

" [juː; jʊ] [wɪl] [mɪs] [ðə; ði] ['tɜːnɪps] [ænd; ənd] ['kæbɪdʒɪz] , " [sed] ['dɒktə(r)] ['kɒtn] - [teɪl] .
" You will miss the turnips and cabbages , " said Doctor Cotton - Tail .
" 你 将要 错过 这 萝卜 和 卷心菜 , " 说 医生 棉布 - 尾巴 .

"你会想念萝卜和卷心菜的,"棉尾兔医生说。

[ðen] [hiː; hi] ['ædɪd] ,
Then he added ,
然后 他 额外 ,

然后他又补充道:

" [ai] [keɪm] [ɪn][ə; eɪ]['wæɡən] , [ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] [ˌsev(ə)n'tiːn] ['lɪt(ə)l] [beəz] [ɑː(r); ə(r)][kwaɪt] [wel] ,
" I came in a wagon , and as the Seventeen Little Bears are quite well ,
" 我 来了 在 一个 车皮 , 和 作为 这 十七 小的 熊 是 相当 出色地 ,

"我乘着马车来的,十七只小熊都安然无恙,

[ai][kæn; kən] [teɪk] [ðem; ðəm] [həʊm] .
I can take them home .
我 能 拿 他们 家 .

我可以把它们带回家。

" [ðen] [ðə; ði] [ˌsev(ə)n'tiːn] ['lɪt(ə)l] [beəz] [bɪ'ɡæn][tuː; tə] [wiːp] [laʊd] [ænd; ənd] [lɒŋ] .
" Then the Seventeen Little Bears began to weep loud and long .
" 然后 这 十七 小的 熊 开始 到 哭泣 大声 和 长的 .

"然后,十七只小熊开始放声大哭,哭个不停。"

[ðeɪ] [wept] ['ɪntuː][ðeə(r)] [ˌsev(ə)n'tiːn] ['lɪt(ə)l] ['pɒkɪt] [h'ændkətʃˌiːfs] .
They wept into their seventeen little pocket handkerchiefs .
他们 哭泣 进入 他们的 十七 小的 口袋 手帕 .

她们用十七块小手帕捂着嘴哭泣。

['bʌni] [ænd; ənd] ['suːzn] [sed] , " ['nevə(r)][maɪnd] , [dɪəz] , [juː; jʊ][kæn; kən] [kʌm] [tuː; tə]['vɪzɪt][ˌjuː 'es]
Bunny and Susan said , " Never mind , dears , you can come to visit us
兔子 和 苏珊 说 , " 绝不 头脑 , 亲爱的们 , 你 能 来 到 访问 我们
[ə'ɡen] .
again .
再次 .

邦妮和苏珊说:"没关系,亲爱的们,你们可以再来拜访我们。"

" [suːn] [ðə; ði] [ˌsev(ə)n'tiːn] ['lɪt(ə)l] [beəz] [wɜː(r); wə(r)] [tʌkt] ['seɪfli] ['ɪntuː][ðə; ði]['wæɡən][ænd; ənd]
" Soon the Seventeen Little Bears were tucked safely into the wagon and
" 很快 这 十七 小的 熊 是 塞进去 安全 进入 这 车皮 和

很快,十七只小熊就被安全地安置在了马车里。

['dɒktə(r)] ['kɒtn] - [teɪl] [tʊk] [ðem; ðəm] [həʊm] .
Doctor Cotton - Tail took them home .
医生 棉布 - 尾巴 采取 他们 家 .

棉尾医生把它们带回了家。

" [bles] [maɪ] ['bʌtnz] , " [sed] ['suːzn] , " [juː; jʊ] [dɪd] [nɒt] ['fɪnɪʃ] [jɔː(r); jə(r)] ['stɔːri] ['grænpɑː]
" Bless my buttons , " said Susan , " you did not finish your story Grandpa
" 保佑 我的 按钮 , " 说 苏珊 , " 你 做过 不是 结束 你的 故事 爷爷

“我的天哪,”苏珊说，“爷爷，你的故事还没讲完呢。”

['grʌmblz] . "
Grumbles . "
抱怨 . "

抱怨声。

" [maɪ] [fɜː(r)] [ænd; ənd] ['wɪskəs] , " [sed] ['bʌni] , " [ai] [ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [jɔː(r); jə(r)] [tɔɪ]
" My fur and whiskers , " said Bunny , " I should like to visit your Toy
" 我的 毛皮 和 胡须 , " 说 兔子 , " 我 应该 喜欢 到 访问 你的 玩具

“我的皮毛和胡须,”兔子说，“我想去拜访你的玩具。”

[ʃɒp] !
Shop !
店铺 !

店铺！

" ['grænpɑː] ['grʌmblz] [sed] ,
" Grandpa Grumbles said ,
" 爷爷 抱怨 说 ,

“咕哝爷爷说，

" [æt; ət] [naɪt] [ai] ['ɔːlweɪz] [ʃeɪk] [maɪ] [hed] ,
" At night I always shake my head ,
" 在 夜晚 我 总是 摇 我的 头 ,

“晚上我总是摇头，

- [tɪz] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [bed] .
' Tis time for all to go to bed .
- 的 时间 为了 全部 到 去 到 床 .

大家都该睡觉了。

" [ðə; ði] ['kɒtn] - [teɪl] ['fæməli] [njuː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nəʊ] [juːz] [tuː; tə] [tiːz] , [səʊ] [ðeɪ] [went]
" The Cotton - Tail family knew that it was no use to tease , so they went
" 这 棉布 - 尾巴 家庭 知道 那 它 曾是 不 使用 到 逗 , 所以 他们 去
['merəli] [tuː; tə] [bed] .
merrily to bed .
兴高采烈地 到 床 .

“棉尾兔一家知道戏弄别人没有用，于是他们开心地去睡觉了。”

['snʌbi] [nəʊz] [set] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] [ə'lɑːm] [klɒk] .
Snubby Nose set his little alarm clock .
傲慢 鼻子 放 他的 小的 警报 钟 .

邋遢鼻子设置了他的小闹钟。

[hiː; hi] [set] [ˌaɪ 'tiː] [æt; ət] [fɔː(r)] [ə'klɑːk] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] .
He set it at four o'clock in the morning .
他 放 它 在 四 点钟 在 这 早晨 .

他把时间设定在凌晨四点。

[hiː; hi] [sed] , ['kɪsɪŋ] ['tɪpi] [təʊz] [gʊd] [naɪt] ,
He said , kissing Tippy Toes good night ,
他 说 , 接吻 倾斜 脚趾 好的 夜晚 ,

他吻了吻蒂皮·图斯，道了声晚安。

" [wiː; wi][mʌst; məst][get] [ʌp] ['ɜːli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ]['gɑːd(ə)n][fɔː(r); fə(r)] ['bʌni]
" We must get up early in the morning and make a garden for Bunny
" 我们 必须 得到 向上 早期的 在 这 早晨 和 制作 一个 花园 为了 兔子
[ænd; ənd] ['suːzn] .
and Susan .
和 苏珊 .

“我们必须早起，为邦妮和苏珊建一个花园。”

" ['tʃæptə(r)] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ]
" CHAPTER XI
" 章 十一

第十一章

" ['tɪŋk(ə)l] , ['tɪŋk(ə)l] " [went] [ðə; ði] [ə'lɑːm] [klɒk] [nekst] ['mɔːnɪŋ] .
" Tinkle , tinkle " went the alarm clock next morning .
" 叮当 , 小便 " 去 这 警报 钟 下一个 早晨 .

第二天早上，闹钟响了：“叮叮当当”。

['snʌbi] [nəʊz] [pʊt] [hɪz; ɪz] [pɔː] [ɒn][ˌaɪ 'tiː][səʊ][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɒt] [rɪŋ] [tuː] ['laʊdli] .
Snubby Nose put his paw on it so it would not ring too loudly .
傲慢 鼻子 放 他的 爪子 在 它 所以 它 会 不是 戒指 也 高声 .

松鼻怪把爪子放在铃铛上，这样铃声就不会太响。

[hiː; hi] ['wɪspəd] [tuː; tə] ['tɪpi] [təʊz] , " [get] [ʌp] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][taɪm][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði]['gɑːd(ə)n] .
He whispered to Tippy Toes , " Get up , it is time to make the garden .
他 低声说道 到 倾斜 脚趾 , " 得到 向上 , 它 是 时间 到 制作 这 花园 .

他悄悄对蒂皮·图斯说：“起来吧，该打理花园了。”

" [ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [siːdz] ['grænpɑː] ['grʌmblz] [hæd; həd] [θrəʊn] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [ʌm'brelə] .
" They took the seeds Grandpa Grumbles had thrown from his umbrella .
" 他们 采取 这 种子 爷爷 抱怨 有 抛掷 从 他的 伞 .

“他们捡起了咕噜爷爷从雨伞上撒下来的种子。”

[ðeɪ] ['plɑːntɪd][ðə; ði] [siːdz] [ɪn]['iːv(ə)n] [rəʊz] .
They planted the seeds in even rows .
他们 已种植 这 种子 在 甚至 行 .

他们将种子均匀地种在了地上。

[ðeɪ] [wɜːkt] [səʊ][fɑːst] , [ðeɪ] [hæd; həd][ðə; ði]['gɑːd(ə)n]['plɑːntɪd][ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [bæk] [ɪn][bed]
They worked so fast , they had the garden planted and were back in bed
他们 工作 所以 快速地 , 他们 有 这 花园 已种植 和 是 后退 在 床
[baɪ] [eɪt] [ə'klɑːk] .
by eight o'clock .
经过 八 点钟 .

他们干活非常快，花园里的植物都种好了，八点钟就回床上睡觉了。

['grænpɑː] ['grʌmblz] [wəʊk] [ʌp][nekst] .
Grandpa Grumbles woke up next .
爷爷 抱怨 觉醒 向上 下一个 .

咕哝爷爷随后醒了。

[hiː; hi] [went] [ˌdaʊn'steəz] [ænd; ənd] [aʊt] [ɒv; əv] [dɔːz] .
He went downstairs and out of doors .
他 去 楼下 和 出去 的 门 .

他下楼，走出了门。

[hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['gɑːd(ə)n][ɔːl] ['plɑːntɪd] [ɪn]['iːv(ə)n] [rəʊz] .
He saw a little garden all planted in even rows .
他 锯 一个 小的 花园 全部 已种植 在 甚至 行 .

他看到一个小花园，里面种满了整齐排列的植物。

[hiː; hi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [griːn] ['kɒtn] [ʌm'brelə] [ænd; ənd] [sed] ,
He shook his green cotton umbrella and said ,
他 摇晃 他的 绿色的 棉布 伞 和 说 ,

他摇了摇绿色的棉伞，说道：

" ['rædɪʃɪz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [taɪm] [tuː; tə] [grəʊ] ,
" Radishes it is time to grow ,
" 萝卜 它 是 时间 到 生长 ,

“萝卜，是时候生长了。”

[fɔː(r); fə(r)] [sprɪŋ] [hæz; həz] [kʌm] [ə'gen] [juː; jʊ] [nəʊ] .
For spring has come again you know .
为了 春天 有 来 再次 你 知道 .

春天又来了。

" [ðen] [ðə; ði] [məʊst] [sə'praɪzɪŋ] [θɪŋ] ['hæpənd] !
" Then the most surprising thing happened !
" 然后 这 最多 奇怪 事物 发生 !

然后，最令人惊讶的事情发生了！

[ðə; ði] ['rædɪʃɪz] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [piːp] [ʌp] [ænd; ənd] [ʃəʊ] [ðeə(r)] ['lɪt(ə)l] [griːn] [hedz] .
The radishes began to peep up and show their little green heads .
这 萝卜 开始 到 窥视 向上 和 展示 他们的 小的 绿色的 头部 .

萝卜开始探出头来，露出了它们绿色的小芽。

['grænpɑː] ['grʌmblz] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [griːn] ['kɒtn] [ʌm'brelə] [ə'gen] [ænd; ənd] [sed] ,
Grandpa Grumbles shook his green cotton umbrella again and said ,
爷爷 抱怨 摇晃 他的 绿色的 棉布 伞 再次 和 说 ,

咕哝爷爷又摇了摇他的绿色棉伞，说道：

" [jʌŋ] ['kæbɪdʒ] [hedz] , [ɔːl] [ɪn] [ə; eɪ] [rəʊ] ,
" Young cabbage heads , all in a row ,
" 年轻的 卷心菜 头部 , 全部 在 一个 排 ,

“一排排嫩嫩的卷心菜，

[weɪk] [ʌp] , [weɪk] [ʌp] , [ɪts] [taɪm] [tuː; tə] [grəʊ] .
Wake up , wake up , it's time to grow .
唤醒 向上 , 唤醒 向上 , 它是 时间 到 生长 .

醒醒吧，醒醒吧，是时候成长了。

" [ðə; ði] ['kæbɪdʒɪz] [keɪm] [ʌp] [æz; əz] [bɪg] [ænd; ənd] [raʊnd] [æz; əz] [juː; jʊ] [pliːz] .
" The cabbages came up as big and round as you please .
" 这 卷心菜 来了 向上 作为 大的 和 圆形的 作为 你 请 .

“卷心菜长得又大又圆，随你喜欢。”

[ðen] ['grænpɑː]
Then Grandpa
然后 爷爷

然后爷爷

['grʌmblz] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [griːn] ['kɒtn] [ʌm'brelə] [ə'gen] [ænd; ənd] [sed] ,
Grumbles shook his green cotton umbrella again and said ,
抱怨 摇晃 他的 绿色的 棉布 伞 再次 和 说 ,

咕噜咕噜又摇了摇他的绿色棉伞，说道：

" ['tɜːnɪps] [kʌm] , [weɪk] [ʌp] , - [tɪz][klɪə(r)]
" Turnips come , wake up , ' tis clear
" 萝卜 来 , 唤醒 向上 , - 的 清除

萝卜来了，醒醒吧，一切都明了了

['meri] , ['meri] [sprɪŋ] [ɪz][hɪə(r)] .
Merry , merry spring is here .
欢乐 , 欢乐 春天 是 这里 .

美好的春天来了。

" [ðə; ði] ['tɜːnɪps] [keɪm] [ʌp] ['nɒdɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] , [ænd; ənd] ['grænpɑː] ['grʌmblz] [sed] ,
" The turnips came up nodding in the sunshine , and Grandpa Grumbles said ,
" 这 萝卜 来了 向上 点头 在 这 阳光 , 和 爷爷 抱怨 说 ,

"萝卜在阳光下摇摇晃晃地冒着头，咕哝爷爷说道："

" ['əʊpən] [griːn] [ʌm'brelə] [ænd; ənd] [seɪl] [ə'weɪ] ,
" Open green umbrella and sail away ,
" 打开 绿色的 伞 和 帆 离开 ,

撑开绿伞，扬帆远航吧！

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['mædʒɪk] [siːdz] , [gʊd] [deɪ] , [gʊd] [deɪ] .
They were magic seeds , good day , good day .
他们 是 魔法 种子 , 好的 天 , 好的 天 .

它们是神奇的种子，美好的一天，美好的一天。

" [hiː; hi] ['əʊpənd] [ðə; ði] [griːn] ['kɒtn] [ʌm'brelə] [ænd; ənd] [seɪld] [ə'weɪ] , [ænd; ənd] [ə'weɪ] , [ænd; ənd] [ə'weɪ] .
" He opened the green cotton umbrella and sailed away , and away , and away .
" 他 打开 这 绿色的 棉布 伞 和 航行 离开 , 和 离开 , 和 离开 .

他撑开绿色的棉伞，乘风破浪，飞向远方，飞向远方。

['bʌni] ['kɒtn] - [teɪl] [wəʊk] [ʌp] [ænd; ənd] [lʊkt] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] .
Bunny Cotton - Tail woke up and looked out of the window .
兔子 棉布 - 尾巴 觉醒 向上 和 看起来 出去 的 这 窗户 .

兔兔棉尾醒了过来，向窗外望去。

" [maɪ] [fɜː(r)] [ænd; ənd] ['wɪskəs] , [lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] ['gɑːd(ə)n] , " [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] .
" My fur and whiskers , look at the garden , " he shouted .
" 我的 毛皮 和 胡须 , 看 在 这 花园 , " 他 喊叫 .

"我的皮毛和胡须，看看花园！"他喊道。

['suːzn] [wəʊk] [ænd; ənd] [lʊkt] [aʊt] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] [ænd; ənd] [sed] ,
Susan woke and looked out the window and said ,
苏珊 觉醒 和 看起来 出去 这 窗户 和 说 ,

苏珊醒来，望向窗外，说道：

" [bles] [maɪ] ['bʌtnz] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['riːəl] ['lɪt(ə)l] ['gɑːd(ə)n] .
" Bless my buttons there is a real little garden .
" 保佑 我的 按钮 那里 是 一个 真实的 小的 花园 .

"我的天哪，那里真的有个小花园。"

" ['snʌbi] [nəʊz] [ænd; ənd] ['tɪpi] [təʊz] [wəʊk] [ʌp] [ə'gen] [ænd; ənd] [sed] , " [hə'rɑː] , [hə'rɑː] , [haʊ] [fɑːst] [ðə; ði] [siːdz] [grəʊ] !
" Snubby Nose and Tippy Toes woke up again and said , " Hurrah , hurrah , how fast the seeds grow !
" 傲慢 鼻子 和 倾斜 脚趾 觉醒 向上 再次 和 说 , " 欢呼 , 欢呼 , 如何 快速地 这 种子 生长 !

"短鼻子和踮脚尖又醒了过来，说道：'万岁，万岁，种子长得真快！'"

[wiː; wi] [mʌst; məst] [ɑːsk] ['grænpɑː] ['grʌmblz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['mædʒɪk] [siːdz] [ðæt] [hiː; hi] [geɪv] [ˌjuː 'es] .
We must ask Grandpa Grumbles if they were magic seeds that he gave us .
我们 必须 问 爷爷 抱怨 如果 他们 是 魔法 种子 那 他 给予 我们 .

我们得问问咕哝爷爷，这些是不是他给我们的魔法种子。

" [bʌt; bət] ['grænpɑː] ['grʌmblz] [hæd; həd] [seɪld] [ə'weɪ] , [ænd; ənd] [ə'weɪ] , [ænd; ənd] [ə'weɪ] !
" But Grandpa Grumbles had sailed away , and away , and away !
" 但 爷爷 抱怨 有 航行 离开 , 和 离开 , 和 离开 !

"但是咕哝爷爷已经扬帆远航，一路远航，一路远航！"

[æt; ət] [ðæt] ['veri] ['mɪnɪt] [ðə; ði]['pəʊstmən] [brɔːt] [tuː] ['lɛtəz] .
At that very minute the Postman brought two letters .
在 那 非常 分钟 这 邮差 带来 二 信件 .

就在这时，邮递员送来了两封信。

[ðə; ði] ['lɛtəz] [wɜː(r); wə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['snʌbi] [nəʊz] [ænd; ənd] ['tɪpi] [təʊz] .
The letters were for Snubby Nose and Tippy Toes .
这 信件 是 为了 傲慢 鼻子 和 倾斜 脚趾 .

信件是写给“歪鼻子”和“踮脚尖”的。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][frɒm; frəm][ðeə(r)] ['mʌðəz] ['ɑːskɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [kʌm] [həʊm] .
They were from their Mothers asking them to come home .
他们 是 从 他们的 母亲们 问 他们 到 来 家 .

她们是从母亲那里听到的，母亲们催促她们回家。

[wen] ['snʌbi] [nəʊz] [riːd] [hɪz; ɪz]['letə(r)][hiː; hi] [kraɪd] [ænd; ənd][hiː; hi] [skriːmd] [ænd; ənd][hiː; hi]
When Snubby Nose read his letter he cried and he screamed and he
什么时候 傲慢 鼻子 读 他的 信 他 哭 和 他 尖叫 和 他
[haul] !
howled !
嚎叫 !

当邋遢鼻子读了他的信后，他哭了，他尖叫了，他嚎啕大哭！

[wen] ['tɪpi] [təʊz] [riːd] [hɪz; ɪz]['letə(r)][hiː; hi] [sed] , " ['nevə(r)][maɪnd] , ['snʌbi] [nəʊz] ,
When Tippy Toes read his letter he said , " Never mind , Snubby Nose ,
什么时候 倾斜 脚趾 读 他的 信 他 说 , " 绝不 头脑 , 傲慢 鼻子 ,

当蒂皮·托斯读了他的信后，他说：“没关系，斯纳比·诺斯。”

[wiː; wi][kæn; kən][gəʊ] [tə'geðə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] [bend] [ɒv; əv][ðə; ði] [rəʊd] .
we can go together to the bend of the road .
我们 能 去 一起 到 这 弯曲 的 这 路 .

我们可以一起走到路的拐弯处。

" [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] ['brekfəst] , ['suːzn] [gɒt] [aʊt] [hɜː(r); hə(r)] ['rəʊlɪŋ] - [pɪn][ænd; ənd]['flaʊə(r)]
" Before they had breakfast , Susan got out her rolling - pin and flour
" 前 他们 有 早餐 , 苏珊 得到 出去 她 滚动 - 别针 和 面粉
[ænd; ənd]['ʃʊgə(r)][ænd; ənd] [sed] ,
and sugar and said ,
和 糖 和 说 ,

“在他们吃早饭之前，苏珊拿出擀面杖、面粉和糖，说道：

" [ai] [wɪl] [meɪk] [juː; jʊ][sʌm; səm] ['kʊkiz] [tuː; tə] [teɪk] [wɪð] [juː; jʊ] .
" I will make you some cookies to take with you .
" 我 将要 制作 你 一些 曲奇饼 到 拿 和 你 .

我会给你做一些饼干带走。

" ['bʌni] [sed] , " [maɪ][fɜː(r)][ænd; ənd] ['wɪskəs] , [ai][hæv; həv] [tuː] [niːt] ['lɪt(ə)l] [b'ɑːskɪts] .
" Bunny said , " My fur and whiskers , I have two neat little baskets .
" 兔子 说 , " 我的 毛皮 和 胡须 , 我 有 二 整洁的 小的 篮子 .

兔子说：“我的皮毛和胡须，我有两个漂亮的小篮子。”

[ai] [wɪl] [pæk] [ðem; ðəm] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [lʌntʃ] .
I will pack them with your lunch .
我 将要 盒 他们 和 你的 午餐 .

我会把它们和你的午餐一起打包。

" [səʊ] ['suːzn] [meɪd] ['kʊkiz] [ænd; ənd] ['snʌbi] [nəʊz] [ænd; ənd] ['tɪpi] [təʊz] [pækt] [ðeə(r)]['lɪt(ə)l]
" So Susan made cookies and Snubby Nose and Tippy Toes packed their little
" 所以 苏珊 制成 曲奇饼 和 傲慢 鼻子 和 倾斜 脚趾 包装 他们的 小的
['træv(ə)lɪŋ][bægz][ænd; ənd] ['bʌni] [pækt] [ðeə(r)] [lʌntʃiz] [ɪn][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [b'ɑːskɪts] .
traveling bags and Bunny packed their lunches in the little baskets .
旅行 包 和 兔子 包装 他们的 午餐 在 这 小的 篮子 .

于是苏珊做了饼干，而松鼻子和踮脚尖收拾好了他们的小旅行包，兔子则把他们的午餐装进了小篮子里。

['bʌni] [sed] , " [ai] [wɪl] [teɪk] [ju:; jʊ][ɪn][maɪ] ['wi:lbærəʊ] [tu:; tə][ðə; ði][bend][ɪn][ðə; ði][rəʊd] ,
Bunny said , " I will take you in my wheelbarrow to the bend in the road ,
兔子 说 , " 我 将要 拿 你 在 我的 独轮车 到 这 弯曲 在 这 路 ,

兔子说："我用我的独轮车带你到路拐弯处去。"

[ðen] ['snʌbi] [nəʊz] [gəʊz] [i:st] [ænd; ənd] ['tɪpi] [təʊz] [gəʊz] [west] .
then Snubby Nose goes east and Tippy Toes goes west .
然后 傲慢 鼻子 去 东方 和 倾斜 脚趾 去 西方 .

然后，短鼻子向东走，踮脚尖向西走。

" ['snʌbi] [nəʊz] [kraɪd] [ænd; ənd][hi:; hi] [skri:md] [ænd; ənd][hi:; hi] [haul] !
" Snubby Nose cried and he screamed and he howled !
" 傲慢 鼻子 哭 和 他 尖叫 和 他 嚎叫 !

"短鼻子哭了，他尖叫了，他嚎叫了！"

[hi:; hi][dɪd][nɒt] [wɒnt] [tu:; tə][gəʊ] [həʊm] .
He did not want to go home .
他 做过 不是 想 到 去 家 .

他不想回家。

['tɪpi] [təʊz] [dɪd] [nɒt] [wɒnt] [tu:; tə][gəʊ] [həʊm] ['aɪðə(r)] , [bʌt; bət][hi:; hi] [sed] ,
Tippy Toes did not want to go home either , but he said ,
倾斜 脚趾 做过 不是 想 到 去 家 任何一个 , 但 他 说 ,

踮脚尖也不想回家，但他说道：

" [θæŋk] [ju:; jʊ] ['bʌni] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][raɪd] .
" Thank you Bunny for the ride .
" 感谢 你 兔子 为了 这 骑 .

"谢谢兔子载我一程。"

" [su:n] ['snʌbi] [nəʊz] [ænd; ənd] ['tɪpi] [təʊz] [wɜ:(r); wə(r)] ['redi] [tu:; tə][gəʊ] .
" Soon Snubby Nose and Tippy Toes were ready to go .
" 很快 傲慢 鼻子 和 倾斜 脚趾 是 准备好 到 去 .

"很快，Snubby Nose 和 Tippy Toes 就准备出发了。"

[ðeɪ] [stʊd] [bɪ'fɔ:(r)][ðə; ði]['mɪrə(r)][ænd; ənd] [dɑ:nst] [ðɪs] [wei] [ænd; ənd] [ðæt] [wei] [ænd; ənd] [sæŋ] ,
They stood before the mirror and danced this way and that way and sang ,
他们 站立 前 这 镜子 和 跳舞 这 方式 和 那 方式 和 唱 ,

他们站在镜子前，一会儿跳这支舞，一会儿跳那支舞，还唱着歌。

" [tel] [ˌju: 'es] , [gʊd] ['mɪrə(r)] , [hu:m] [ʃæl; ʃəl][wi:; wi] [mi:t] ?
" Tell us , good mirror , whom shall we meet ?
" 告诉 我们 , 好的 镜子 , 谁 将 我们 见面 ?

"请告诉我们，好镜子，我们将遇见谁？"

" [ðə; ði]['mɪrə(r)] ['ɑ:nsə(r)d] ,
" The mirror answered ,
" 这 镜子 回答 ,

镜子回答道：

" ['sɜ:kəs] ['kɒtn] - [teɪlz] [ɪn][ðə; ði] [stri:t] .
" Circus Cotton - Tails in the street .
" 马戏团 棉布 - 尾巴 在 这 街道 .

"街头的马戏团棉尾兔。"

" [ðen] ['snʌbi] [nəʊz] [held] [hɪz; ɪz] [breθ] [ænd; ənd] ['tɪpi] [təʊz] [held] [hɪz; ɪz] [breθ] .
" Then Snubby Nose held his breath and Tippy Toes held his breath .
" 然后 傲慢 鼻子 握住 他的 气息 和 倾斜 脚趾 握住 他的 气息 .

"然后，短鼻子屏住了呼吸，踮脚尖也屏住了呼吸。"

['snʌbi] [nəʊz] [sed] , " [ai][wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['sɜ:kəs] ['kɒtn] - [teɪlz] [wʌns][maɪ'self] .
Snubby Nose said , " I was one of the Circus Cotton - Tails once myself .
傲慢 鼻子 说 , " 我 曾是 一 的 这 马戏团 棉布 - 尾巴 一次 我 .

邋遢鼻子说："我曾经也是马戏团的棉尾兔之一。"

" [ðeɪ] [went] [ˌdaʊn'steəz] [ænd; ənd] [kɪst] ['suːzn] [gʊd] - [baɪ] .
" They went downstairs and kissed Susan good - bye .
" 他们 去 楼下 和 亲吻 苏珊 好的 - 再见 .

他们下楼后吻别了苏珊。

[ðen] [ðeɪ] [dʒʌmpt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['wiːlbærəʊ] [ænd; ənd] ['bʌni] [wiːld] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [tɜːn] [ɪn][ðə; ði][rəʊd] .
Then they jumped into the wheelbarrow and Bunny wheeled them to the turn in the road .
然后 他们 跳了起来 进入 这 独轮车 和 兔子 带轮子的 他们 到 这 转动 在 这 路 .

然后他们跳进独轮车，兔子推着他们来到路口。

[hiː; hi] [kɪst] [ðem; ðəm] [gʊd] - [baɪ] [ænd; ənd] ['snʌbi] [nəʊz] [kraɪd] [ænd; ənd] [hiː; hi] [skriːmd] [ænd; ənd] [hiː; hi] [haul] !
He kissed them good - bye and Snubby Nose cried and he screamed and he howled !
他 亲吻 他们 好的 - 再见 和 傲慢 鼻子 哭 和 他 尖叫 和 他 嚎叫 !

他吻别了他们，而短鼻子哭了，他尖叫了，他嚎叫了！

['tɪpi] [təʊz] [sed] , " ['nevə(r)][maɪnd] ,
Tippy Toes said , " Never mind ,
倾斜 脚趾 说 , " 绝不 头脑 ,

Tippy Toes 说：“没关系，

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [miːt] [ə'gen] [sʌm; səm] [deɪ] [ænd; ənd][maɪ] [nəʊz] [ɪz][æz; əz] ['ʌgli] [æz; əz] [jɔːz] [ɪz] !
we shall meet again some day and my nose is as ugly as yours is !
我们 将 见面 再次 一些 天 和 我的 鼻子 是 作为 丑陋的 作为 你的 是 !

我们终有一天会再次相遇，而且我的鼻子和你的一样丑！

" ['snʌbi] [nəʊz] [sed] , " [ai] [beg] [juː; jʊ] [nɒt] [tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] ['nəʊzɪz] ,
" Snubby Nose said , " I beg you not to talk about noses ,
" 傲慢 鼻子 说 , " 我 求 你 不是 到 讲话 关于 鼻子 ,

“短鼻子说：‘求求你别再谈论鼻子了。’”

" [ænd; ənd][hiː; hi][kraɪd][ænd; ənd][hiː; hi] [skriːmd] [ænd; ənd][hiː; hi] [haul] , [laʊdə] [ðæn; ðən]['evə(r)] .
" and he cried and he screamed and he howled , louder than ever .
" 和 他 哭 和 他 尖叫 和 他 嚎叫 , 更大声 比 曾经 .

他哭喊着，嚎啕大哭，比以往任何时候都更加大声。

['tɪpi] [təʊz] [sɔː] ['sʌmθɪŋ] [mʌst; məst][biː; bi] [dʌn] , [səʊ][hiː; hi] [sed] , " [əʊ] , ['nevə(r)][maɪnd] ,
Tippy Toes saw something must be done , so he said , " Oh , never mind ,
倾斜 脚趾 锯 某物 必须 是 完毕 , 所以 他 说 , " 哦 , 绝不 头脑 ,

踮脚尖意识到必须做点什么，于是他说：“哦，算了，

[ai] [wɪl] [gəʊ] [həʊm] [wɪð] [juː; jʊ] .
I will go home with you .
我 将要 去 家 和 你 .

我跟你一起回家。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [lɒŋ] [wɔːk] [ə'raʊnd] [ðen] [tuː; tə][maɪ] [haʊs] .
It will be a long walk around then to my house .
它 将要 是 一个 长的 走 大约 然后 到 我的 房子 .

到我家那可得走很长一段路了。

" [ðeɪ] [bəuθ] [went] [iːst] .
" They both went east .
" 他们 两个都 去 东方 .

他们都去了东方。

['snʌbi] [nəʊz] [sed] , " ['lɪs(ə)n] , [wɒt] [ɪz] [ðæt] ?

Snubby Nose said , " Listen , what is that ?

傲慢 鼻子 说 , " 听 , 什么 是 那 ?

短鼻子说：“听着，那是什么？”

[ˌaɪ 'tiː] [saʊndz] [laɪk] [ə; eɪ] [bænd] !

It sounds like a band !

它 声音 喜欢 一个 乐队 !

听起来像个乐队！

" ['tɪpi] [təʊz] [sed] , " [wɒt] [ɪz] [ðæt] ?

" Tippy Toes said , " What is that ?

" 倾斜 脚趾 说 , " 什么 是 那 ?

“踮脚尖说，‘那是什么？

[ˌaɪ 'tiː] [saʊndz] [laɪk] [ðə; ði] [rɔː(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['laɪən] .

It sounds like the roar of a Lion .

它 声音 喜欢 这 吼 的 一个 狮子 .

听起来像狮子的吼声。

" [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] ['weðə(r)] [tuː; tə] [gəʊ] [iːst] ['eni] [lɒŋgə(r)] [ɔː(r)] [nɒt] .

" They did not know whether to go east any longer or not .

" 他们 做过 不是 知道 无论 到 去 东方 任何 更长 或者 不是 .

他们不知道是否还要继续向东走。

[ðeɪ] [hɪd] [bɪ'haɪnd] [sʌm; səm] [bʊʃɪz] [baɪ] [ðə; ði] ['rəʊdsaɪd] ,

They hid behind some bushes by the roadside ,

他们 隐藏 在后面 一些 灌木丛 经过 这 路边 ,

他们躲在路边的一些灌木丛后面。

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [waɪl] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bænd] [keɪm] ['nɪərə(r)] [ænd; ənd] ['nɪərə(r)] .

and all the while the sound of the band came nearer and nearer .

和 全部 这 尽管 这 声音 的 这 乐队 来了 更近 和 更近 .

与此同时，乐队的声音越来越近。

[ɔːl] [ðə; ði] [waɪl] [ðə; ði] ['laɪən] [rɔːd] [laʊdə] [ænd; ənd] [laʊdə] .

All the while the lion roared louder and louder .

全部 这 尽管 这 狮子 咆哮 更大声 和 更大声 .

与此同时，狮子的吼声越来越大。

[ðeɪ] [piːp] [θruː] [ðə; ði] ['brɑːntʃɪz] .

They peeped through the branches .

他们 偷窥 通过 这 分支 .

他们从树枝间向外窥视。

[suːn] [ðə; ði] ['sɜːkəs] ['kɒtn] - [teɪlz] [keɪm] [ɪn] [vjuː] .

Soon the Circus Cotton - Tails came in view .

很快 这 马戏团 棉布 - 尾巴 来了 在 看法 .

很快，马戏团的棉尾兔就出现在了视野中。

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : " [suːn] [ðə; ði] ['sɜːkəs] ['kɒtn] - [teɪlz] [keɪm] [ɪn] [vjuː] "]

[Illustration : " SOON THE CIRCUS COTTON - TAILS CAME IN VIEW "]

[插图 : " 很快 这 马戏团 棉布 - 尾巴 来了 在 看法 "]

【插图：“马戏团的棉尾兔很快出现在视野中”】

['snʌbi] [nəʊz] [ænd; ənd] ['tɪpi] [təʊz] [dɑːnst] [aʊt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['haɪdɪŋ] ['pleɪsɪz] [ænd; ənd] [kraɪd] ,

Snubby Nose and Tippy Toes danced out of their hiding places and cried ,

傲慢 鼻子 和 倾斜 脚趾 跳舞 出去 的 他们的 隐藏 地方 和 哭 ,

邋遢鼻子和踮脚尖从藏身之处跳出来，哭了起来。

" [hə'rɑː] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['sɜːkəs] ['kɒtn] - [teɪlz] !

" Hurrah for the Circus Cotton - Tails !

" 欢呼 为了 这 马戏团 棉布 - 尾巴 !

“马戏团棉尾兔万岁！”

[ðeɪ] [hæv; həv] [fɔːmd] [ə; eɪ] ['riːəl] ['lɪt(ə)l]
They have formed a real little
他们 有 形成 一个 真实的 小的

他们形成了一个很小的

['sɜːkəs] !
Circus !
马戏团 !

马戏团！

" [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [bænd] ['wægən] .
" There was the band wagon .
" 那里 曾是 这 乐队 车皮 .

“当时出现了跟风的潮流。”

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] ['elɪfənts] [ænd; ənd] ['kæmlz] .
There were the elephants and camels .
那里 是 这 大象 和 骆驼 .

那里有大象和骆驼。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [ɪn] ['keɪdʒɪz] .
There were the animals in cages .
那里 是 这 动物 在 笼子 .

那里有被关在笼子里的动物。

[ðə; ði] ['sɜːkəs] ['kɒtn] - [teɪlz] [kraɪd] , " [hə'rɑː] , [hə'rɑː] !
The Circus Cotton - Tails cried , " Hurrah , hurrah !
这 马戏团 棉布 - 尾巴 哭 , " 欢呼 , 欢呼 !

马戏团的棉尾巴们高喊：“万岁，万岁！”

[hɪə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['snʌbi] [nəʊz] [ænd; ənd] ['tɪpi] [təʊz] .
Here are Snubby Nose and Tippy Toes .
这里 是 傲慢 鼻子 和 倾斜 脚趾 .

这是短鼻子和踮脚尖。

[kʌm] [ænd; ənd] [dʒɔɪn] [ðə; ði] [bɪg] [pə'reɪd] .
Come and join the Big Parade .
来 和 加入 这 大的 游行 .

欢迎参加盛大的游行。

" ['bʌni] [braɪt] [aɪz] [sed] , " [kæn; kən] [juː; jʊ] [wɔːk] [ə; eɪ] [taɪt] [rəʊp] ?
" Bunny Bright Eyes said , " Can you walk a tight rope ?
" 兔子 明亮的 眼睛 说 , " 能 你 走 一个 紧的 绳索 ?

“亮眼兔说：‘你会走钢丝吗？’

" ['tɪpi] [təʊz] [sed] [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] ,
" Tippy Toes said he did not know ,
" 倾斜 脚趾 说 他 做过 不是 知道 ,

“Tippy Toes 说他不知道，

[bʌt; bət] ['snʌbi] [nəʊz] [sed] [hiː; hi] [hæd; həd] [wɔːkt] [ə; eɪ] [taɪt] [rəʊp] [ɒf] [ænd; ənd] [ɒn] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [laɪf] !
but Snubby Nose said he had walked a tight rope off and on all his life !
但 傲慢 鼻子 说 他 有 步行 一个 紧的 绳索 离开 和 在 全部 他的 生活 !

但斯纳比·诺斯说他一生都在走钢丝！

['tɪpi] [təʊz] [druː] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['mɪrə(r)] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] [ænd; ənd] [sed] ,
Tippy Toes drew a little mirror out of his pocket and said ,
倾斜 脚趾 画 一个 小的 镜子 出去 的 他的 口袋 和 说 ,

蒂皮·托斯从口袋里掏出一面小镜子，说道：

" [huː] [wɪl] [wɔːk] [ðə; ði] [taɪt] [rəʊp] ?
" Who will walk the tight rope ?
" WHO 将要 走 这 紧的 绳索 ?

谁愿意走钢丝？

[huːm] [duː; də][juː; jʊ] [sə'pəʊz] ?
Whom do you suppose ?
谁 做 你 认为 ?

你觉得是谁?

" [ðə; ði]['mɪrə(r)] ['ɑːnsə(r)d] ,
" The mirror answered ,
" 这 镜子 回答 ,

镜子回答道:

" [tuː] ['kʌnɪŋ] ['lɪt(ə)l] ['bʌniz] , ['snʌbi] [nəʊz] [ænd; ənd] ['tɪpi] [təʊz] !
" Two cunning little Bunnies , Snubby Nose and Tippy Toes !
" 二 狡猾 小的 兔子 , 傲慢 鼻子 和 倾斜 脚趾 !

"两只狡猾的小兔子，短鼻子和踮脚尖！"

" ['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ]
" CHAPTER XII
" 章 十二

第十二章

['bʌni] [ænd; ənd] ['suːzn] [sæt]['kwaɪətli][baɪ][ðə; ði] ['tʃɪəf(ə)l] ['faɪə(r)] ['wɔːmɪŋ] [ðeə(r)] [pɔːz] .
Bunny and Susan sat quietly by the cheerful fire warming their paws .
兔子 和 苏珊 卫星 悄悄 经过 这 快乐 火 变暖 他们的 爪子 .

邦妮和苏珊静静地坐在温暖的炉火旁，烤着它们的爪子。

['bʌni] [sed] , " [maɪ][fɜː(r)][ænd; ənd] ['wɪskəs] , [ai][həʊp] ['snʌbi] [nəʊz] [gɒt] [həʊm] ['seɪfli] .
Bunny said , " My fur and whiskers , I hope Snubby Nose got home safely .
兔子 说 , " 我的 毛皮 和 胡须 , 我 希望 傲慢 鼻子 得到 家 安全 .

兔子说:"我的毛和胡须，我希望短鼻子安全到家了。"

" ['suːzn] [sed] , " [bles] [maɪ] ['bʌtnz] , [ai][wɒz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] ['tɪpi] [təʊz] [ðɪs] ['veri] ['mɪnɪt] .
" Susan said , " Bless my buttons , I was thinking of Tippy Toes this very minute .
" 苏珊 说 , " 保佑 我的 按钮 , 我 曾是 思维 的 倾斜 脚趾 这 非常 分钟 .

苏珊说:"我的天哪，我刚才还在想着《踮起脚尖》呢。"

[ðəʊz] [tuː] ['kʌnɪŋ] ['lɪt(ə)l] ['bʌniz] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz] [mʌtʃ] [ə'laɪk][æz; əz] [tuː] ['piːz] !
Those two cunning little Bunnies are as much alike as two peas !
那些 二 狡猾 小的 兔子 是 作为 很多 同样 作为 二 豌豆 !

这两只狡猾的小兔子简直一模一样!

[wiː; wi][kʊd; kəd][nɒt] [tel] [ðem; ðəm][ə'pɑːt] [ɪf] ['snʌbi] [nəʊz] [dɪd][nɒt][kraɪ][səʊ] [mʌtʃ] .
We could not tell them apart if Snubby Nose did not cry so much .
我们 可以 不是 告诉 他们 除 如果 傲慢 鼻子 做过 不是 哭 所以 很多 .

如果小鼻子不哭得那么厉害，我们都分不清它们俩了。

" ['bʌni] [sed] , " [ai] [sə'pəʊz] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][nəʊ] ['vɪzɪtəz] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm][taɪm] [naʊ] . "
" Bunny said , " I suppose we shall have no visitors for some time now . "
" 兔子 说 , " 我 认为 我们 将 有 不 访客 为了 一些 时间 现在 . "

邦尼说:"我想我们暂时不会有访客了。"

" [doʊnt][biː; bi] [tuː] [ʃʊə(r)][ɒv; əv] [ðæt] , " [sed] [ə; eɪ] [grʌf] [əʊld] [vɔɪs] , " [hɪə(r)][ai][ˌeɪ 'em] ['stændɪŋ] [naʊ] .
" Don't be too sure of that , " said a gruff old voice , " Here I am standing now .
" 不 是 也 当然 的 那 , " 说 一个 粗暴 老的 嗓音 , " 这里 我 是 常设 现在 .

"别太肯定，"一个粗犷的老声音说，"我现在就站在这里。"

" [ðeə(r)] [stʊd] ['grænpɑː] ['grʌmblz] [ɪn][ðə; ði] ['dɔːweɪ] .
" There stood Grandpa Grumbles in the doorway .
" 那里 站立 爷爷 抱怨 在 这 门口 .

"咕哝爷爷就站在门口。"

[hiː; hi][hæd; həd]['nevə(r)] [lʊkt] [səʊ] ['hæpi] [ɪn][ɔːl][hɪz; ɪz][laɪf] .

He had never looked so happy in all his life .

他 有 绝不 看起来 所以 快乐的 在 全部 他的 生活 .

他一生中从未如此开心过。

[hiː; hi] [strʌk] [ðə; ði][flɔː(r)] ['fɪəsli] [wɪð] [hɪz; ɪz] [griːn] ['kɒtn] [ʌm'brelə] [ænd; ənd] [sed] ,

He struck the floor fiercely with his green cotton umbrella and said ,

他 击 这 地面 激烈地 和 他的 绿色的 棉布 伞 和 说 ,

他用绿色棉伞狠狠地拍打着地面，说道：

" [ðə; ði]['sɜːkəs] ['kɒtn] - [teɪlz] [wɪl] [kʌm] ,

" The Circus Cotton - Tails will come ,

" 这 马戏团 棉布 - 尾巴 将要 来 ,

“马戏团的棉尾巴们要来了，

[ə; eɪ] - [ræt] - [ə; eɪ] - [tæt] , [dʒʌst][hɪə(r)][ðə; ði] [drʌm] .

A - rat - a - tat , just hear the drum .

一个 - 鼠 - 一个 - 塔特 , 只是 听到 这 鼓 .

哒哒哒，听见鼓声。

" ['bʌni] [ænd; ənd] ['suːzn] ['lɪsnd] .

" Bunny and Susan listened .

" 兔子 和 苏珊 听着 .

“邦妮和苏珊听着。”

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ðeɪ] [hɜːd] [ðə; ði] " [ræt] - [ə; eɪ] - [tæt] , " [ɒv; əv][ə; eɪ] [drʌm] .

Sure enough , they heard the " rat - a - tat , " of a drum .

当然 足够的 , 他们 听到 这 " 鼠 - 一个 - 塔特 , " 的 一个 鼓 .

果然，他们听到了“哒哒”的鼓声。

[suːn] [ðeɪ] [hɜːd] [ðə; ði]['laɪən][rɔː(r)][ɪn][hɪz; ɪz][keɪdʒ] .

Soon they heard the Lion roar in his cage .

很快 他们 听到 这 狮子 吼 在 他的 笼 .

很快，他们就听到了笼子里的狮子咆哮。

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [aʊt] [æz; əz][fɑːst][æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .

They all went out as fast as they could .

他们 全部 去 出去 作为 快速地 作为 他们 可以 .

他们都以最快的速度冲了出去。

[ðeə(r)] [keɪm] [ðə; ði]['sɜːkəs] ['kɒtn] - [teɪlz] [ɒn] [pə'reɪd] !

There came the Circus Cotton - Tails on parade !

那里 来了 这 马戏团 棉布 - 尾巴 在 游行 !

马戏团的棉尾巴们游行来了！

['snʌbi] [nəʊz] [ænd; ənd] ['tɪpi] [təʊz] [dɑːnst] [ɪn] [frʌnt] ['biːtɪŋ] [ə; eɪ] [drʌm] .

Snubby Nose and Tippy Toes danced in front beating a drum .

傲慢 鼻子 和 倾斜 脚趾 跳舞 在 正面 殴打 一个 鼓 .

短鼻子和踮脚尖在前面一边打鼓一边跳舞。

['bʌni] [ænd; ənd] ['suːzn] [ænd; ənd] ['grænpɑː] ['grʌmblz] [kraɪd] , " [hə'rɑː] , [hə'rɑː] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

Bunny and Susan and Grandpa Grumbles cried , " Hurrah , hurrah , for the

兔子 和 苏珊 和 爷爷 抱怨 哭 , " 欢呼 , 欢呼 , 为了 这

邦尼、苏珊和爷爷咕噜叫道：“万岁，万岁，为了……”

[bɪg] [pə'reɪd] !

Big Parade !

大的 游行 !

盛大游行！

" ['grænpɑː] ['grʌmblz] [weɪvd] [hɪz; ɪz] [griːn] ['kɒtn] [ʌm'brelə] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] , " [hæv; həv][juː; jʊ]
" Grandpa Grumbles waved his green cotton umbrella and shouted , " Have you
" 爷爷 抱怨 挥手 他的 绿色的 棉布 伞 和 喊叫 , " 有 你
[ə; eɪ] ['meri] - [gəʊ] - [raʊnd] ?
a merry - go - round ?
一个 欢乐 - 去 - 圆形的 ?

"咕哝爷爷挥舞着他的绿色棉伞，喊道：'你们有旋转木马吗？'

" [ðə; ði]['sɜːkəs] ['kɒtn] - [teɪlz] [stʊd] [stɪl] .
" The Circus Cotton - Tails stood still .
" 这 马戏团 棉布 - 尾巴 站立 仍然 .

"马戏团的棉尾兔们静止不动。"

[ðeɪ] [kraɪd] " [hə'rɑː] , ['bʌni] !
They cried " Hurrah , Bunny !
他们 哭 " 欢呼 , 兔子 !

他们高喊"万岁，兔子！"

[hə'rɑː] ,
Hurrah ,
欢呼 ,

欢呼，

['suːzn] !
Susan !
苏珊 !

苏珊！

[ɒv; əv] [kɔːs] [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] ['meri] - [gəʊ] - [raʊnd] .
Of course we have a merry - go - round .
的 课程 我们 有 一个 欢乐 - 去 - 圆形的 .

我们当然有旋转木马。

" [ðen] [ðə; ði]['riːəl]['lɪt(ə)l]['sɜːkəs] [pə'reɪd] [stɒpt] .
" Then the real little Circus Parade stopped .
" 然后 这 真实的 小的 马戏团 游行 停止 .

然后，真正的小型马戏团游行就此停止了。

[ðə; ði]['sɜːkəs] ['kɒtn] - [teɪlz] [kraɪd] , " ['hʌri] , ['hʌri] !
The Circus Cotton - Tails cried , " Hurry , hurry !
这 马戏团 棉布 - 尾巴 哭 , " 匆忙 , 匆忙 !

马戏团的棉尾巴们喊道："快点，快点！"

[help] [ˌjuː 'es] [ˌʌn'pæk] .
Help us unpack .
帮助 我们 解包 .

请帮我们拆箱。

" [ðeɪ] [went] [tuː; tə][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['wægənz][ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [ˌʌn'pæk] [ðə; ði] ['meri] - [gəʊ] -
" They went to one of the wagons and began to unpack the merry - go -
" 他们 去 到 一 的 这 马车 和 开始 到 解包 这 欢乐 - 去 -
[raʊnd] .
round .
圆形的 .

他们走到其中一辆马车旁，开始卸下旋转木马。

['snʌbi] [nəʊz] [ænd; ənd] ['tɪpi] [təʊz] [helpt] [ænd; ənd] ['bʌni] [ænd; ənd] ['suːzn] [helpt] [tuː] .
Snubby Nose and Tippy Toes helped and Bunny and Susan helped too .
傲慢 鼻子 和 倾斜 脚趾 帮助 和 兔子 和 苏珊 帮助 也 .

歪鼻子和踮脚尖帮了忙，兔子和苏珊也帮了忙。

['grænpɑː] ['grʌmblz] [kraɪd] ,
Grandpa Grumbles cried ,
爷爷 抱怨 哭 ,

咕哝爷爷哭了起来，

" [wʌn] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['mʌni] , [ten] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ʃəʊ] ,
" One for the money , ten for the show ,
" 一 为了 这 钱 , 十 为了 这 展示 ,

“一分钱给钱，十分钱给表演，

[pʊt] [ʌp] [ðə; ði] [tent] , [ænd; ənd] [ə'weɪ] [wiː; wi] [gəʊ] .
Put up the tent , and away we go .
放 向上 这 帐篷 , 和 离开 我们 去 .

搭好帐篷，我们就出发了。

" [hiː; hi] [fə'gɒt] [tuː; tə] ['grʌmb(ə)l] .
" He forgot to grumble .
" 他 忘了 到 叽 .

他忘了抱怨。

[hiː; hi] [hæd; həd] ['nevə(r)] [biːn] [səʊ] ['hæpi] [bɪ'fɔː(r)] [ɪn] [ɔːl] [bɪg] [laɪf] .
He had never been so happy before in all big life .
他 有 绝不 到过 所以 快乐的 前 在 全部 大的 生活 .

他一生中从未如此快乐过。

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [ðə; ði] ['sɜːkəs] ['kɒtn] - [teɪlz] [ænd; ənd] ['bʌni] [ænd; ənd] ['suːzn] [dʒʌst] [ɪg'zæktli] [wʌn] ['aʊə(r)]
It took the Circus Cotton - Tails and Bunny and Susan just exactly one hour
它 采取 这 马戏团 棉布 - 尾巴 和 兔子 和 苏珊 只是 确切地 一 小时
[ænd; ənd] [ˌsɪks'tiːn] ['mɪnɪts] [tuː; tə] [pʊt] [ʌp] [ðə; ði] ['meri] - [gəʊ] - [raʊnd] ,
and sixteen minutes to put up the merry - go - round ,
和 十六 分钟 到 放 向上 这 欢乐 - 去 - 圆形的 ,

马戏团的棉尾兔、兔子和苏珊只用了一个小时十六分钟就把旋转木马架好了。

[ænd; ənd] ['grænpɑː] ['grʌmblz] [bɒst] [ðə; ði] [dʒɒb] .
and Grandpa Grumbles bossed the job .
和 爷爷 抱怨 老板 这 工作 .

而老爷爷格朗布尔斯则负责这项工作。

" [wɪl] [ˌaɪ 'tiː] [gəʊ] ? " [ɑːskt] ['bʌni] [ænd; ənd] ['suːzn] ['ʌndə(r)] [ðeə(r)] [breθ] .
" Will it go ? " asked Bunny and Susan under their breath .
" 将要 它 去 ? " 问 兔子 和 苏珊 在下面 他们的 气息 .

“它会成功吗？”邦妮和苏珊低声问道。

['grænpɑː] ['grʌmblz] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [fɜːst] [tuː; tə] [get] [ɪn] .
Grandpa Grumbles was the first to get in .
爷爷 抱怨 曾是 这 第一的 到 得到 在 .

咕哝爷爷是第一个进去的。

[hiː; hi] [kraɪd] ,
He cried ,
他 哭 ,

他哭了，

" [aɪm] [ðə; ði] [fɜːst] [tuː; tə] [get] [ˌɪn'saɪd] ,
" I'm the first to get inside ,
" 我是 这 第一的 到 得到 里面 ,

“我是第一个进去的，”

[kʌm] [wʌn] [ænd; ənd] [ɔːl] [ænd; ənd] [hæv; həv] [ə; eɪ] [raɪd] .
Come one and all and have a ride .
来 一 和 全部 和 有 一个 骑 .

大家一起来搭车吧！

" ['suːzn] [sed] , " [əʊ] , [dɪə(r)] !
" Susan said , " Oh , dear !
" 苏珊 说 , " 哦 , 亲爱的 !

苏珊说："哦，天哪！"

[ai][hæv; həv] [lɒst] [maɪ]['spektək(ə)lz] .
I have lost my spectacles .
我 有 丢失的 我的 眼镜 .

我的眼镜丢了。

" [ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [ðə; ði]['sɜːkəs] ['kɒtn] - [teɪlz] [wʌn]['aʊə(r)][ænd; ənd][ˌsɪks'tiːn] ['mɪnɪts] [tuː; tə][faɪnd]['suːzənz] ['spektək(ə)lz] .
" It took the Circus Cotton - Tails one hour and sixteen minutes to find Susan's spectacles .
" 它 采取 这 马戏团 棉布 - 尾巴 一 小时 和 十六 分钟 到 寻找 苏珊的 眼镜 .

"马戏团的棉尾巴们花了1小时16分钟才找到苏珊的眼镜。"

[ðeə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] [ə'pɒn][hɜː(r); hə(r)]['fɔːhed; 'fɒrɪd][ɔːl][ðə; ði][taɪm] !
There they were safe and sound upon her forehead all the time !
那里 他们 是 安全的 和 声音 之上 她 前额 全部 这 时间 !

它们一直安然无恙地待在她的额头上！

[ðen] ['bʌni] [went] [ɪn] - [dɔːz] [ænd; ənd] [bɜːnd] [hɪz; ɪz] [pɔː] [ə'gen] [baɪ]['kænd(ə)l] - [lait] [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [wʌn]['aʊə(r)][ænd; ənd][ˌsɪks'tiːn] ['mɪnɪts] [tuː; tə] [get] [hɪz; ɪz] [pɔː] [wel] .
Then Bunny went in - doors and burned his paw again by candle - light and it took one hour and sixteen minutes to get his paw well .
然后 兔子 去 在 - 门 和 烧伤 他的 爪子 再次 经过 蜡烛 - 光 和 它 采取 一 小时 和 十六 分钟 到 得到 他的 爪子 出色地 .

然后，兔子进了屋，又在烛光下烫伤了爪子，花了1小时16分钟才治好。

['grænpɑː] ['grʌmblz] [dɪd] [nɒt]['grʌmb(ə)l][ə; eɪ][bɪt] .
Grandpa Grumbles did not grumble a bit .
爷爷 抱怨 做过 不是 叽 一个 少量 .

咕哝爷爷一点儿也没抱怨。

[hiː; hi]['əʊnli][sæt] ['peɪʃntli] [ɪn][ðə; ði] ['meri] - [gəʊ] - [raʊnd] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə] ['suːzn] ,
He only sat patiently in the merry - go - round and said to Susan ,
他 仅有的 卫星 耐心 在 这 欢乐 - 去 - 圆形的 和 说 到 苏珊 ,

他只是耐心地坐在旋转木马上，对苏珊说：

" [naʊ] , [ðə; ði]['spektək(ə)lz][ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] ,
" Now , the spectacles are found ,
" 现在 , 这 眼镜 是 成立 ,

"现在，眼镜找到了。"

[ɔːl][dʒʌmp][ɪn][ðə; ði] ['meri] - [gəʊ] - [raʊnd] .
All jump in the merry - go - round .
全部 跳 在 这 欢乐 - 去 - 圆形的 .

大家一起跳进旋转木马。

" [ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [gʊd] - ['neɪtʃərdli] [tuː; tə] ['bʌni] ,
" Then he called good - naturedly to Bunny ,
" 然后 他 称为 好的 - 自然地 到 兔子 ,

然后他友好地叫了一声邦尼，

" [ɪf] [jʊl] [juːz][ə; eɪ][læmp][dɪə(r)] ['bʌni] ,
" If you'll use a lamp dear Bunny ,
" 如果 你会 使用 一个 灯 亲爱的 兔子 ,

"亲爱的兔子，如果你要用灯的话，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [seɪv] [juː; jʊ] [taɪm] [ænd; ənd] ['mʌni] .
It will save you time and money .
它 将要 节省 你 时间 和 钱 .

它将为您节省时间和金钱。

" ['bʌni] [ænd; ənd] ['suːzn] [gɒt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['meri] - [gəʊ] - [raʊnd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['sɜːkəs]
" Bunny and Susan got into the merry - go - round , and the Circus
" 兔子 和 苏珊 得到 进入 这 欢乐 - 去 - 圆形的 , 和 这 马戏团

“邦妮和苏珊坐上了旋转木马，马戏团……”

['kɒtn] - [teɪlz] [gɒt] [ɪn] [tuː] .
Cotton - Tails got in too .
棉布 - 尾巴 得到 在 也 .

棉尾兔也进来了。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['redi] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [raɪd] [wen] ['grænpɑː] ['grʌmblz] [sed] ,
They were all ready for a ride when Grandpa Grumbles said ,
他们 是 全部 准备好 为了 一个 骑 什么时候 爷爷 抱怨 说 ,

他们都准备好要乘车了，这时咕噜爷爷说：

" [sʌm; səm] [ɑː(r); ə(r)] ['æbsənt] , [huːm] [duː; də] [juː; jʊ] [sə'pəʊz] ?
" Some are absent , whom do you suppose ?
" 一些 是 缺席的 , 谁 做 你 认为 ?

“有些人缺席了，你猜是谁？”

" [ðə; ði] ['sɜːkəs] ['kɒtn] - [teɪlz] ['ʃaʊtɪd] [ɪn] [wʌn] [breθ] ,
" The Circus Cotton - Tails shouted in one breath ,
" 这 马戏团 棉布 - 尾巴 喊叫 在 一 气息 ,

“马戏团的棉尾巴们一口气喊道，

" ['snʌbi] [nəʊz] [ænd; ənd] ['tɪpi] [təʊz] !
" Snubby Nose and Tippy Toes !
" 傲慢 鼻子 和 倾斜 脚趾 !

“短鼻子和踮脚尖！”

" ['snʌbi] [nəʊz] [wɒz; wəz] [səʊ] ['lɪt(ə)l] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] [klaɪm] [ʌp] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['meri] - [gəʊ] - [raʊnd]
" Snubby Nose was so little he could not climb up into the merry - go - round
" 傲慢 鼻子 曾是 所以 小的 他 可以 不是 爬 向上 进入 这 欢乐 - 去 - 圆形的

[wɪ'ðaʊt] [help] .
without help .
没有 帮助 .

“小鼻子太小了，没有帮助他爬不上旋转木马。”

[hiː; hi] [kraɪd] [ænd; ənd] [hiː; hi] [skriːmd] [ænd; ənd] [hiː; hi] [haul] !
He cried and he screamed and he howled !
他 哭 和 他 尖叫 和 他 嚎叫 !

他哭喊、尖叫、嚎叫！

['tɪpi] [təʊz] [wɒz; wəz] [səʊ] ['lɪt(ə)l] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] [klaɪm] [ɪn] ['aɪðə(r)] [bʌt; bət] [hiː; hi] ['weɪtɪd] ['peɪʃntli]
Tippy Toes was so little he could not climb in either but he waited patiently
倾斜 脚趾 曾是 所以 小的 他 可以 不是 爬 在 任何一个 但 他 等待 耐心

[bɪ'ləʊ] .
below .
以下 .

踮脚尖个子太小，也爬不上去，但他耐心地在下面等着。

['grænpɑː] ['grʌmblz] [sɔː] [wɒt] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['mætə(r)] .
Grandpa Grumbles saw what was the matter .
爷爷 抱怨 锯 什么 曾是 这 事情 .

咕哝爷爷看出了事情的来龙去脉。

[hiː; hi]['loʊərd; 'laʊərd][hɪz; ɪz] [ɡriːn] ['kɒtn] [ʌm'brelə] [ænd; ənd] [helpt] ['snʌbi] [nəʊz] [ænd; ənd] ['tɪpi]
He lowered his green cotton umbrella and helped Snubby Nose and Tippy
他 降低 他的 绿色的 棉布 伞 和 帮助 傲慢 鼻子 和 倾斜

[təʊz] [ʌp] ['ɪntuː][ðə; ði] ['meri] - [ɡəʊ] - [raʊnd] .
Toes up into the merry - go - round .
脚趾 向上 进入 这 欢乐 - 去 - 圆形的 .

他放下绿色的棉伞，扶着小鼻子和小脚丫上了旋转木马。

[naʊ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['redi] [tuː; tə] [stɑːt] .
Now they were ready to start .
现在 他们 是 准备好 到 开始 .

现在他们准备开始了。

[ðeɪ] [ɔːl] [kraɪd] ,
They all cried ,
他们 全部 哭 ,

他们都哭了，

" [ɡɪv] [θriː] [tʃɪəz] , [ə'weɪ] [wiː; wi][ɡəʊ] ,
" Give three cheers , away we go ,
" 给 三 干杯 , 离开 我们 去 ,

"欢呼三声，我们出发！"

[ðə; ði]['sɜːkəs] ['kɒtn] - [teɪlz] , [həʊ] , [həʊ] !
The Circus Cotton - Tails , ho , ho !
这 马戏团 棉布 - 尾巴 , 何 , 何 !

马戏团的棉尾巴，嚯嚯！

" [ðə; ði] ['meri] - [ɡəʊ] - [raʊnd] [wʊd] [nɒt] [stɑːt] .
" The merry - go - round would not start .
" 这 欢乐 - 去 - 圆形的 会 不是 开始 .

"旋转木马启动不了。"

[ðeɪ] [ɔːl] [ɡɒt] [aʊt] [tuː; tə] [siː] [wɒt] [wɒz; wəz][ðə; ði]['mætə(r)] .
They all got out to see what was the matter .
他们 全部 得到 出去 到 看 什么 曾是 这 事情 .

他们都下车去看发生了什么事。

[ðen] [ðə; ði][məʊst] [sə'praɪzɪŋ] [θɪŋ] ['hæpənd] !
Then the most surprising thing happened !
然后 这 最多 奇怪 事物 发生 !

然后，最令人意想不到的事情发生了！

['dɒktə(r)] ['kɒtn] - [teɪl] [dʒʌmpt] [aʊt] [frɒm; frəm]['ʌndə(r)][ðə; ði] ['meri] - [ɡəʊ] - [raʊnd] [ænd; ənd] [sed] ,
Doctor Cotton - Tail jumped out from under the merry - go - round and said ,
医生 棉布 - 尾巴 跳了起来 出去 从 在下面 这 欢乐 - 去 - 圆形的 和 说 ,

棉尾医生从旋转木马底下跳了出来，说道：

" [ə; eɪ] - ['raɪdɪŋ] , [tuː] , [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə][ɡəʊ] ,
" A - riding , too , I'd like to go ,
" 一个 - 骑术 , 也 , ID 喜欢 到 去 ,

"我也想坐A-riding，

[ðəʊ] [ai] [meɪ] [teɪk] [ə; eɪ][næp][ɔː(r)][səʊ] .
Though I may take a nap or so .
尽管 我 可能 拿 一个 午睡 或者 所以 .

不过我可能会小睡一会儿。

" ['ɡrænpɑː] ['ɡrʌmblz] [sed] ['tʃɪəfəli] ,
" Grandpa Grumbles said cheerfully ,
" 爷爷 抱怨 说 愉快地 ,

"咕哝爷爷兴高采烈地说，

" [jʊl] [teɪk] [nəʊ][næp] [wen] [wɪð] [ˌjuː 'es][juː; jʊ][gəʊ] ,
" You'll take no nap when with us you go ,
" 你会 拿 不 午睡 什么时候 和 我们 你 去 ，

"跟我们一起走，你就没法打盹了。"

[wiː; wi] [meɪ] [raɪd] [tuː] [fɑːst] , [bʌt; bət]['nevə(r)] [sləʊ] !
We may ride too fast , but never slow !
我们 可能 骑 也 快速地 ， 但 绝不 慢的 ！

我们可能会骑得太快，但绝不会骑得太慢！

" ['dɒktə(r)] ['kɒtn] - [teɪl] [tʊk] [ə; eɪ] [siːt] [ɪn][ðə; ði] ['meri] - [gəʊ] - [raʊnd] .
" Doctor Cotton - Tail took a seat in the merry - go - round .
" 医生 棉布 - 尾巴 采取 一个 座位 在 这 欢乐 - 去 - 圆形的 .

"棉尾兔医生在旋转木马上坐了下来。"

[ðə; ði]['mjuːzɪk][bɪ'gæn][tuː; tə] [pleɪ] [ænd; ənd] [ðeɪ] [went] [raʊnd] , [ænd; ənd] [raʊnd] , [ænd; ənd] [raʊnd] ,
The music began to play and they went round , and round , and round ,
这 音乐 开始 到 玩 和 他们 去 圆形的 ， 和 圆形的 ， 和 圆形的 ，
[fɑːstə(r)][ænd; ənd][fɑːstə(r)] .
faster and faster .
快点 和 快点 .

音乐响起，他们转啊转，转啊转，越来越快。

['bʌni] [bɪ'gæn][tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz][fɜː(r)][ænd; ənd] ['wɪskəs] .
Bunny began to talk about his fur and whiskers .
兔子 开始 到 讲话 关于 他的 毛皮 和 胡须 .

兔子开始谈论他的皮毛和胡须。

['suːzn] [bɪ'gæn][tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] [hɜː(r); hə(r)] ['bʌtnz] .
Susan began to talk about her buttons .
苏珊 开始 到 讲话 关于 她 按钮 .

苏珊开始谈论她的纽扣。

['grænpɑː] ['grʌmblz] ['ʃaʊtɪd] ,
Grandpa Grumbles shouted ,
爷爷 抱怨 喊叫 ，

咕哝爷爷大喊道：

" [aɪm][dʒʌst][æz; əz] ['hæpi] [æz; əz][ai][kæn; kən][biː; bi] ,
" I'm just as happy as I can be ,
" 我是 只是 作为 快乐的 作为 我 能 是 ，

"我感觉非常开心。"

[ðə; ði]['sɜːkəs] [laɪf][ɪz][ðə; ði][laɪf][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] .
The Circus life is the life for me .
这 马戏团 生活 是 这 生活 为了 我 .

马戏团的生活就是我理想的生活。

" ['snʌbi] [nəʊz] [ænd; ənd] ['tɪpi] [təʊz] [dʒʌmpt] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['meri] - [gəʊ] - [raʊnd]
" Snubby Nose and Tippy Toes jumped down from the merry - go - round
" 傲慢 鼻子 和 倾斜 脚趾 跳了起来 向下 从 这 欢乐 - 去 - 圆形的
[ænd; ənd] [dɑːnst] [ðɪs] [wei] [ænd; ənd] [dɑːnst] [ðæt] [wei] ,
and danced this way and danced that way ,
和 跳舞 这 方式 和 跳舞 那 方式 ，

"短鼻子和踮脚尖从旋转木马上跳下来，一会儿往这边跳，一会儿往那边跳。"

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ai] [nəʊ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['dɑːnsɪŋ] [jet] !
and for all I know they are dancing yet !
和 为了 全部 我 知道 他们 是 跳舞 然而 ！

说不定他们现在还在跳舞呢！

[mɔː(r)] ['kɒtn] [teɪl] ['stɔːriz]
More Cotton Tail Stories
更多的 棉布 尾巴 故事

更多棉尾兔的故事

['tʃæptə(r)] [ai]
CHAPTER I
章 我

第一章

['bʌni] ['kɒtn] - [teɪl] [ænd; ənd] ['suːzn] [wɜː(r); wə(r)] ['sɪtɪŋ] [baɪ] [ðə; ði] ['faɪə(r)] , ['wɔːmɪŋ] [ðeə(r)] [pɔːz] .
Bunny Cotton - Tail and Susan were sitting by the fire , warming their paws .
兔子 棉布 - 尾巴 和 苏珊 是 坐着 经过 这 火 , 变暖 他们的 爪子 .

兔子棉尾和苏珊坐在火堆旁，烤着爪子取暖。

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : " ['bʌni] [ænd; ənd] ['suːzn] [wɜː(r); wə(r)] ['sɪtɪŋ] [baɪ] [ðə; ði] ['faɪə(r)] "]
[Illustration : " BUNNY AND SUSAN WERE SITTING BY THE FIRE "]
[插图 : " 兔子 和 苏珊 是 坐着 经过 这 火 "]

【插图：兔子和苏珊坐在火炉旁】

" [ðə; ði] ['iːvnɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] ['grəʊɪŋ] [kəʊld] , " [sed] ['bʌni] ['kɒtn] - [teɪl] .
" The evenings are growing cold , " said Bunny Cotton - Tail .
" 这 晚上 是 生长 寒冷的 , " 说 兔子 棉布 - 尾巴 .

"夜晚越来越冷了,"兔兔棉尾说道。

" [ˌaɪ 'tiː] [fiːlz] [laɪk] [snəʊ] [tuː; tə] - [naɪt] . "
" It feels like snow to - night . "
" 它 感觉 喜欢 雪 到 - 夜晚 . "

"今晚感觉要下雪了。"

" [əʊ] , [dʒɔɪ] ! " [kraɪd] ['bʌni] [bɔɪ] , " [haʊ] [ai] [duː; də] [lʌv] [snəʊ] !
" Oh , joy ! " cried Bunny Boy , " how I do love snow !
" 哦 , 喜悦 ! " 哭 兔子 男生 , " 如何 我 做 爱 雪 !

"哦，太好了！"兔子男孩喊道，"我多么喜欢雪啊！"

" [ðen] [hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [dʒʌmp] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [ruːm] [səʊ] [fɑːst] [ðæt] ['suːzn] [wɒz; wəz] [ə'freɪd] [hiː; hi] [wʊd] [ˌʌp'set] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] .
" Then he began to jump around the room so fast that Susan was afraid he would upset the table .
" 然后 他 开始 到 跳 大约 这 房间 所以 快速地 那 苏珊 曾是 害怕的 他 会 沮丧的 这 桌子 .

"然后他开始在房间里快速地跳来跳去，苏珊担心他会把桌子弄翻。"

" [ai] [ˌeɪ 'em] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [pleɪ] [ðæt] [ðə; ði] ['səʊfə] [ɪz] [ə; eɪ] [hɪl] , [ænd; ənd] [slaɪd] [daʊn] !
" I am going to play that the sofa is a hill , and slide down !
" 我 是 去 到 玩 那 这 沙发 是 一个 爬坡道 , 和 滑动 向下 !

"我要扮演把沙发当成小山，然后滑下来！"

" [hiː; hi] [kraɪd] .
" he cried .
" 他 哭 .

他哭了。

[ðen] ['suːzn] [sed] [ɪf] ['bʌni] [bɔɪ] [dɪd] [nɒt] [sɪt] [daʊn] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] [red] ['rɒkɪŋ] [tʃeə(r)] [ænd; ənd] [biː; bi] [gʊd] ,
Then Susan said if Bunny Boy did not sit down in his little red rocking chair and be good ,
然后 苏珊 说 如果 兔子 男生 做过 不是 坐 向下 在 他的 小的 红色的 摇滚 椅子 和 是 好的 ,

然后苏珊说，如果小兔子不乖乖地坐在他的红色小摇椅上，

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [pʊt] [hɪm] [ɪn] [ə; eɪ] [bæg] !
she would put him in a bag !
她 会 放 他 在 一个 包 !

她会把他装进袋子里！

[səʊ] ['bʌni] [bɔɪ] [sæt] [daʊn] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [kraɪ] .
So Bunny Boy sat down , but he began to cry .
所以 兔子 男生 卫星 向下 , 但 他 开始 到 哭 .

于是兔子男孩坐了下来，但他却哭了起来。

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['telɪŋ] [wɒt] [wʊd] [hæv; həv] ['hæpənd] [dʒʌst] [ðen] [ɪf] [ə; eɪ] [sɒft] " [tæp] ,
There is no telling what would have happened just then if a soft " tap ,
那里 是 不 讲述 什么 会 有 发生 只是 然后 如果 一个 柔软的 " 轻敲 ,

如果当时轻轻"敲"一下，谁也说不准会发生什么。

[tæp] , " [hæd; həd] [nɒt] [biːn] [hɜːd] [ɒn] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] .
tap , " had not been heard on the window .
轻敲 , " 有 不是 到过 听到 在 这 窗户 .

"敲击"的声音并没有传到窗户上。

['suːzn] [lʊkt] [aʊt] .
Susan looked out .
苏珊 看起来 出去 .

苏珊向外望去。

[ðeə(r)] [stʊd] ['bʊʃi] [teɪl] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['træv(ə)lɪŋ] [bæg] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] !
There stood Bushy Tail with his traveling bag in his hand !
那里 站立 茂密的 尾巴 和 他的 旅行 包 在 他的 手 !

只见毛毛尾巴手里提着旅行包站在那里！

['suːzn] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ə'freɪd] [tuː; tə] [let] [hɪm] [ɪn] , [bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [els] [tuː; tə] [duː; də] ,
Susan was a little afraid to let him in , but there was nothing else to do ,
苏珊 曾是 一个 小的 害怕的 到 让 他 在 , 但 那里 曾是 没有什么 别的 到 做 ,

苏珊有点害怕让他进来，但除此之外别无他法。

[səʊ] [ʃiː; ʃi] ['əʊpənd] [ðə; ði] [dɔː(r)] , [ænd; ənd] [wɪsk] !
so she opened the door , and whisk !
所以 她 打开 这 门 , 和 拂 !

于是她打开门，然后……

[baʊnd] !
bound !
边界 !

边界！

['bʊʃi] [teɪl] [wɒz; wəz] [ɪn] , ['hʌgɪŋ] ['bʌni] ['kɒtn] - [teɪl] !
Bushy Tail was in , hugging Bunny Cotton - Tail !
茂密的 尾巴 曾是 在 , 拥抱 兔子 棉布 - 尾巴 !

毛茸茸的尾巴在里面，抱着棉尾巴兔！

" [huː] [ɪz] [ðə; ði] ['jʌŋstə(r)] ! " [ɑːskt] ['bʊʃi] [teɪl] , ['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə] ['bʌni] [bɔɪ] .
" Who is the youngster ! " asked Bushy Tail , pointing to Bunny Boy .
" WHO 是 这 青少年 ! " 问 茂密的 尾巴 , 指向 到 兔子 男生 .

"这孩子是谁啊！"毛茸茸的尾巴指着兔子男孩问道。

[ðen] ['bʌni] [bɔɪ] [meɪd] [hɪm'self] [æz; əz] [smɔːl] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] .
Then Bunny Boy made himself as small as possible .
然后 兔子 男生 制成 他自己 作为 小的 作为 可能的 .

然后，兔子男孩把自己缩得尽可能小。

[hiː; hi][dɪd][nɒt][keə(r)][fɔː(r); fə(r)]
He did not care for
他 做过 不是 关心 为了

他并不在意

['bʊʃi] [teɪl] .
Bushy Tail .
茂密的 尾巴 .

蓬松的尾巴。

['bʊʃi] [teɪl] [sed] [hiː; hi][mʌst; məst] [tel] [ə'baʊt][hɪz; ɪz][trɪp] .
Bushy Tail said he must tell about his trip .
茂密的 尾巴 说 他 必须 告诉 关于 他的 旅行 .

毛毛说他必须把他的旅行经历告诉大家。

[bɪ'saɪdz] , [hiː; hi][hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['bʌni] [ænd; ənd] ['suːzn] [ɪn][hɪz; ɪz][bæg] .
Besides , he had something for Bunny and Susan in his bag .
除了 , 他 有 某物 为了 兔子 和 苏珊 在 他的 包 .

此外，他的包里还有给邦妮和苏珊的东西。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪ'gʌn] [tuː; tə] [snəʊ] , [ænd; ənd] ['bʊʃi] [teɪl] [wɒz; wəz] ['veri] [wet] .
It had begun to snow , and Bushy Tail was very wet .
它 有 开始 到 雪 , 和 茂密的 尾巴 曾是 非常 湿的 .

开始下雪了，毛茸茸的尾巴全身都湿透了。

[hiː; hi] [stʊd] [baɪ][ðə; ði]['faɪə(r)][ænd; ənd] [wɔːm] [hɪz; ɪz] [pɔːz] .
He stood by the fire and warmed his paws .
他 站立 经过 这 火 和 温暖 他的 爪子 .

他站在火堆旁，烤着爪子取暖。

['suːzn] ['wɪspəd] [tuː; tə] ['bʌni] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd]['nevə(r)] [siːn] [səʊ] ['hænsəm] [ə; eɪ][fɒks][ɪn]
Susan whispered to Bunny that she had never seen so handsome a fox in
苏珊 低声说道 到 兔子 那 她 有 绝不 已见 所以 英俊的 一个 狐狸 在
[hɜː(r); hə(r)][laɪf] .
her life .
她 生活 .

苏珊悄悄告诉邦妮，她这辈子都没见过这么英俊的狐狸。

[ɔːl][ðə; ði][taɪm] ['bʊʃi] [teɪl][hæd; həd][ə; eɪ] ['kʌnɪŋ] [lʊk] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] .
All the time Bushy Tail had a cunning look in his eyes .
全部 这 时间 茂密的 尾巴 有 一个 狡猾 看 在 他的 眼睛 .

毛毛尾巴的眼神里始终带着一丝狡黠。

['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz][fɜː(r)][wɒz; wəz][draɪ] , [ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][hæd; həd][ə; eɪ] [bəʊl] [ɒv; əv] [suːp] ,
After his fur was dry , and he had had a bowl of soup ,
后 他的 毛皮 曾是 干燥 , 和 他 有 有 一个 碗 的 汤 ,

等他的毛发干了，又喝了一碗汤之后，

[hiː; hi]['əʊpənd][hɪz; ɪz][bæg] , [ænd; ənd][maɪ] !
he opened his bag , and my !
他 打开 他的 包 , 和 我的 !

他打开包，我的天！

[wɒt] [faɪn] [θɪŋz] [hiː; hi] [tʊk] [aʊt] !
what fine things he took out !
什么 美好的 事物 他 采取 出去 !

他拿出来的东西真不错！

[ðeə(r)][wɒz; wəz][draɪd] [fruːt][fɔː(r); fə(r)] ['suːzn] .
There was dried fruit for Susan .
那里 曾是 干燥 水果 为了 苏珊 .

给苏珊准备了干果。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [freʃ] ['kæbɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)] ['bʌni] .
There was fresh cabbage for Bunny .
那里 曾是 新鲜的 卷心菜 为了 兔子 .

兔子有新鲜的卷心菜。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['ɒrɪndʒɪz] , [ænd; ənd] ['piːtʃɪz] , [ænd; ənd] [peəz] !
And there were oranges , and peaches , and pears !
和 那里 是 橙子 , 和 桃子 , 和 梨 !

还有橘子、桃子和梨!

[ðeɪ] [hæd; həd] [ə; eɪ] [faɪn] [fiːst] ,
They had a fine feast ,
他们 有 一个 美好的 盛宴 ,

他们享用了一顿丰盛的晚餐。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [fʌn] [ɒv; əv] [ɔːl] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [bed] ,
but the greatest fun of all was just before they went to bed ,
但 这 最 乐趣 的 全部 曾是 只是 前 他们 去 到 床 ,

但最有趣的时刻是在他们上床睡觉之前。

[wen] ['bʊʃi] [teɪl] [tʊk] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [bæg] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['telɪfəʊn] .
when Bushy Tail took from his bag a little telephone .
什么时候 茂密的 尾巴 采取 从 他的 包 一个 小的 电话 .

这时，毛毛尾巴从他的包里拿出了一个小电话。

[hiː; hi] [hʌŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] [ðə; ði] [wɔːl] [ænd; ənd] [fuːld] [ðə; ði] ['ræbɪts] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] [fɔː(r); fə(r)] ['nɪəli] [æn; ən] ['aʊə(r)] .
He hung it on the wall and fooled the rabbits with it for nearly an hour .
他 悬挂 它 在 这 墙 和 被骗了 这 兔子 和 它 为了 几乎 一个 小时 .

他把它挂在墙上，用它戏弄兔子将近一个小时。

[ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bel] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [rɪ'siːvə(r)] , [ænd; ənd] [wʌn] [kʊd; kəd] [kɔːl] " [hə'ləʊ] " ['ɪntuː] [ˌaɪ 'tiː] .
It had a little bell and a receiver , and one could call " hello " into it .
它 有 一个 小的 钟 和 一个 接收者 , 和 一 可以 称呼 " 你好 " 进入 它 .

它有一个小铃铛和一个听筒，可以对着它喊“你好”。

[pə'hæps] ['bʌni] [ænd; ənd] ['suːzn] [wʊd] ['nevə(r)] [hæv; həv] [nəʊn] [ðə; ði] [dʒəʊk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['telɪfəʊn] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [nɒt] [biːn] [fɔː(r); fə(r)] ['bʌni] [bɔɪ] .
Perhaps Bunny and Susan would never have known the joke about the telephone if it had not been for Bunny Boy .
也许 兔子 和 苏珊 会 绝不 有 已知 这 开玩笑 关于 这 电话 如果 它 有 不是 到过 为了 兔子 男生 .

如果不是因为小兔子，邦妮和苏珊可能永远都不会知道关于电话的笑话。

['bʌni] [bɔɪ] [krept] [aʊt] [frɒm; frəm] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['səʊfə] , [weə(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] ['haɪdɪŋ] ,
Bunny Boy crept out from under the sofa , where he had been hiding ,
兔子 男生 悄悄地爬 出去 从 在下面 这 沙发 , 在哪里 他 有 到过 隐藏 ,

兔子男孩从他一直藏身的沙发底下爬了出来。

[ænd; ənd] [klaɪmd] [ʌp] [ɪn] [ə; eɪ] [tʃeə(r)] [ænd; ənd] [pʊld] [ðə; ði] [rɪ'siːvə(r)] [hɑːd] .
and climbed up in a chair and pulled the receiver hard .
和 攀登 向上 在 一个 椅子 和 拉 这 接收者 难的 .

然后他爬上椅子，用力拉动了听筒。

[ðen] , [bæŋ] !
Then , bang !
然后 , 砰 !

然后，砰!

[ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] ['telɪfəʊn] [keɪm] [ɒf] , [ænd; ənd] [ʃəʊd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli][ə; eɪ]
the top of the telephone came off , and showed that it was only a
这 顶部 的 这 电话 来了 离开 , 和 显示 那 它 曾是 仅有的 一个
['kændi][bɒks] !
candy box !
糖果 盒子 !

电话机的顶部脱落了，原来它只是一个糖果盒！

['bʊʃi] [teɪl] [dɪd] [nɒt] [laɪk] [ðɪs] , [bʌt; bət] ['bʌni] ['kɒtn] - [teɪl] [sed] [hiː; hi] [wʊd] ['rɑːðə(r)][hæv; həv]
Bushy Tail did not like this , but Bunny Cotton - Tail said he would rather have
茂密的 尾巴 做过 不是 喜欢 这 , 但 兔子 棉布 - 尾巴 说 他 会 相当 有
[ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]['kændi] - [bɒks] ,
it a candy - box ,
它 一个 糖果 - 盒子 ,

毛毛尾巴不喜欢这样，但棉尾兔说他宁愿要一个糖果盒。

['ɑːftə(r)][ɔːl] , [æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ə'freɪd][ɒv; əv] [t'ɛlɪfˌəʊnz] !
after all , as he was a little afraid of telephones !
后 全部 , 作为 他 曾是 一个 小的 害怕的 的 电话 !

毕竟，他有点害怕电话！

[ðen] [ðeɪ] [ʃʊk] [wʌn] [ə'nʌðərz] [pɔːz] , [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [bed] .
Then they shook one another's paws , and went to bed .
然后 他们 摇晃 一 另一个的 爪子 , 和 去 到 床 .

然后它们互相握了握爪子，就上床睡觉了。

['bʊʃi] [teɪl] [slept] [ɒn] [ə; eɪ]['səʊfə][ɪn][ðə; ði]['pɑːlə(r)] .
Bushy Tail slept on a sofa in the parlor .
茂密的 尾巴 睡着了 在 一个 沙发 在 这 客厅 .

毛茸茸的尾巴睡在客厅的沙发上。

[ə'baʊt] [ɪ'lev(ə)n] [ə'klɑːk] [hiː; hi][gɒt] [ʌp] [ænd; ənd][bɪ'gæn] , [tuː; tə][stɜː(r)] [ə'raʊnd] .
About eleven o'clock he got up and began , to stir around .
关于 十一 点钟 他 得到 向上 和 开始 , 到 搅拌 大约 .

大约十一点钟，他起床开始四处走动。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ðə; ði] [seɪm] ['kʌnɪŋ] [lʊk] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] .
There was the same cunning look in his eyes .
那里 曾是 这 相同的 狡猾 看 在 他的 眼睛 .

他眼中依旧闪烁着狡黠的光芒。

[fɜːst] [hiː; hi] [went] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət] ['suːzn] ['kɒtn] - [teɪl] , [ænd; ənd] [θɔːt] ,
First he went and looked at Susan Cotton - Tail , and thought ,
第一的 他 去 和 看起来 在 苏珊 棉布 - 尾巴 , 和 想法 ,

他先去看了看苏珊·棉尾兔，然后心想：

" [ai][hæv; həv][hɑːf][ə; eɪ][maɪnd][tuː; tə] [iːt] [juː; jʊ][ʌp] .
" I have half a mind to eat you up .
" 我 有 一半 一个 头脑 到 吃 你 向上 .

我真想把你吃掉。

" [ðen] [hiː; hi] [went] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət] ['bʌni] ['kɒtn] - [teɪl] [ænd; ənd] [θɔːt] ,
" Then he went and looked at Bunny Cotton - Tail and thought ,
" 然后 他 去 和 看起来 在 兔子 棉布 - 尾巴 和 想法 ,

然后他走过去看了看小兔子棉尾巴，心想：

" [ai][hæv; həv][hɑːf][ə; eɪ][maɪnd][tuː; tə] [iːt] [juː; jʊ][ʌp] .
" I have half a mind to eat you up .
" 我 有 一半 一个 头脑 到 吃 你 向上 .

我真想把你吃掉。

" [ðen] [hiː; hi] [sɔː] ['bʌni] [bɔɪ] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] , [waɪd] [ə'weɪk] , ['iːtɪŋ] [mɪns] [paɪ] !
" Then he saw Bunny Boy out in the kitchen , wide awake , eating mince pie !
" 然后 他 锯 兔子 男生 出去 在 这 厨房 , 宽的 醒 , 吃 剁碎 馅饼 !

"然后他看见兔子男孩在厨房里，睁着眼睛，正在吃肉馅饼！"

['bʊʃi] [sed] , " [ai] [hæv; həv] [juː; jʊ] , [ænd; ənd] [ai] [wɪl] [iːt] [juː; jʊ] [ʌp] !
Bushy said , " I have you , and I will eat you up !
茂密的 说 , " 我 有 你 , 和 我 将要 吃 你 向上 !

布什说："我抓到你了，我要把你吃掉！"

" [bʌt; bət] ['bʌni] [bɔɪ] [wɒz; wəz] [tuː] [kwɪk] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
" But Bunny Boy was too quick for him .
" 但 兔子 男生 曾是 也 快的 为了 他 .

但兔子男孩的速度太快了，他追不上。

[hiː; hi] [ræn] [daʊn] [ðə; ði] [steəz] , ['ɪntuː] [ðə; ði] ['selə(r)] ,
He ran down the stairs , into the cellar ,
他 跑 向下 这 楼梯 , 进入 这 地窖 ,

他跑下楼梯，进了地下室。

[ænd; ənd] [hæd; həd] [[hɒpt]] [θruː] [ðə; ði] ['selə(r)] ['wɪndəʊ] [ɪn] [les] [ðæn; ðən] [nəʊ] [taɪm] .
and had hopped through the cellar window in less than no time .
和 有 跳跃 通过 这 地窖 窗户 在 较少的 比 不 时间 .

没过多久，他就从地窖的窗户跳了进去。

[ðen] ['bʊʃi] [teɪl] [tʊk] [ə; eɪ] [mɪns] [paɪ] [ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [hɪz; ɪz] [raɪt] - [hænd] [kəʊt] ['pɒkɪt] .
Then Bushy Tail took a mince pie and put it in his right - hand coat pocket .
然后 茂密的 尾巴 采取 一个 剁碎 馅饼 和 放 它 在 他的 正确的 - 手 外套 口袋 .

然后，毛毛尾巴拿了一块肉馅饼，放进了他右边的外套口袋里。

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] ['kʌrənt] [paɪ] [ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [hɪz; ɪz] [left] - [hænd] [kəʊt] ['pɒkɪt] .
He took a currant pie and put it in his left - hand coat pocket .
他 采取 一个 黑醋栗 馅饼 和 放 它 在 他的 左边 - 手 外套 口袋 .

他拿出一块葡萄干馅饼，放进了左边的外套口袋里。

[hiː; hi] [hɪd] [æn; ən] ['æp(ə)l] [paɪ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hæt] ,
He hid an apple pie in his hat ,
他 隐藏 一个 苹果 馅饼 在 他的 帽子 ,

他把一个苹果派藏在帽子里。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [went] ['slaɪli] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɔː(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] ['bluːbəri] [paɪ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [maʊθ] !
and he went slyly out of the door with a piece of blueberry pie in his mouth !
和 他 去 狡猾地 出去 的 这 门 和 一个 片 的 蓝莓 馅饼 在 他的 嘴 !

他嘴里叼着一块蓝莓派，偷偷溜出了门！

[nekst] ['mɔːnɪŋ] , [wen] ['bʌni] [ænd; ənd] ['suːzn] [ə'wəʊk] , [ðeɪ] [sɔː] [ðæt] [ðeə(r)] [paɪz] [wɜː(r); wə(r)] [gɒn] ,
Next morning , when Bunny and Susan awoke , they saw that their pies were gone ,
下一个 早晨 , 什么时候 兔子 和 苏珊 醒来 , 他们 锯 那 他们的 馅饼 是 已消失 ,

第二天早上，邦尼和苏珊醒来时发现他们的馅饼不见了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [sɔː] [ðæt] ['bʊʃi] [teɪl] [ænd; ənd] ['bʌni] [bɔɪ] [wɜː(r); wə(r)] [gɒn] [tuː] !
and they saw that Bushy Tail and Bunny Boy were gone too !
和 他们 锯 那 茂密的 尾巴 和 兔子 男生 是 已消失 也 !

他们发现毛毛尾巴和兔子男孩也不见了！

['suːzn] ['kɒtn] - [teɪl] [kraɪd] , [ænd; ənd] ['bʌni] ['kɒtn] - [teɪl] ['hwisl] .
Susan Cotton - Tail cried , and Bunny Cotton - Tail whistled .
苏珊 棉布 - 尾巴 哭 , 和 兔子 棉布 - 尾巴 吹口哨 .

苏珊·棉尾兔哭了，邦尼·棉尾兔吹起了口哨。

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ]
CHAPTER II
章 二

第二章

[waɪ] [duː; də][juː; jʊ] [sə'pəʊz] ['suːzn] ['kɒtn] - [teɪl] [hæd; həd] [meɪd] [səʊ] ['meni] [paɪz] ?
Why do you suppose Susan Cotton - Tail had made so many pies ?
为什么 做 你 认为 苏珊 棉布 - 尾巴 有 制成 所以 许多 馅饼 ?

你觉得苏珊·棉尾兔为什么做了那么多馅饼?

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][feə(r)] , [ænd; ənd] ['suːzn] [hæd; həd] [biːn] [ɑːskt] [tuː; tə] [meɪk]
There was going to be a fair , and Susan had been asked to make
那里 曾是 去 到 是 一个 公平的 , 和 苏珊 有 到过 问 到 制作
[paɪz][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
pies for it .
馅饼 为了 它 .

当时要举办一个集市，苏珊被邀请去做馅饼。

[ɔːl] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [wɜː(r); wə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði][feə(r)] .
All the animals were going to the fair .
全部 这 动物 是 去 到 这 公平的 .

所有动物都要去参加集市。

" [wiː; wi] ['kænɒt] [gəʊ] [wen] [wiː; wi][hæv; həv][nəʊ][paɪz][tuː; tə] [sel] , " [sed] ['suːzn] .
" We cannot go when we have no pies to sell , " said Susan .
" 我们 不能 去 什么时候 我们 有 不 馅饼 到 卖 , " 说 苏珊 .

"我们没有馅饼可卖，就去不了，"苏珊说。

" [ɔːl] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [waɪ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ðeə(r)] , " [sed]
" All the animals will come to find out why we are not there , " said
" 全部 这 动物 将要 来 到 寻找 出去 为什么 我们 是 不是 那里 , " 说

"所有的动物都会过来看看我们为什么不在，"他说。

['bʌni] .
Bunny .
兔子 .

兔子。

[naʊ] ['bʌni] ['kɒtn] - [teɪl] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['veri] ['klevə(r)] ['ræbɪt] , ['iːv(ə)n] [ðəʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz]
Now Bunny Cotton - Tail was a very clever rabbit , even though he was
现在 兔子 棉布 - 尾巴 曾是 一个 非常 聪明的 兔子 , 甚至 尽管 他 曾是
['getɪŋ] [əʊld] .
getting old .
获得 老的 .

虽然年纪大了，但小兔子棉尾巴仍然是一只非常聪明的兔子。

[hiː; hi] [pʊt] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['əʊvəkəʊt] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [kɑːd] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['hæmə(r)] , [ænd; ənd] [went]
He put on his overcoat and took a card and a hammer , and went
他 放 在 他的 大衣 和 采取 一个 卡片 和 一个 锤 , 和 去
[aʊt] .
out .
出去 .

他穿上大衣，拿了张牌和一把锤子，就出去了。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [aʊt] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] , ['tækɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [ʌp] [ɒn] [ðə; ði] [frʌnt] [dɔː(r)] .
He was out a long time , tacking something up on the front door .
他 曾是 出去 一个 长的 时间 , 追踪 某物 向上 在 这 正面 门 .

他出去了很久，在前门上钉了什么东西。

[wen] [hiː; hi][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] , [hiː; hi] [ɑːskt] ['suːzn] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd][get][ə; eɪ] [breθ]
When he had finished , he asked Susan to come out and get a breath
什么时候 他 有 完成的 , 他 问 苏珊 到 来 出去 和 得到 一个 气息
[ɒv; əv][eə(r)] .
of air .
的 空气 .

他做完事后，请苏珊出来透透气。

[ðeɪ] [wɔːkt] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] .
They walked up and down in front of the house .
他们 步行 向上 和 向下 在 正面 的 这 房子 .

他们在房子前面来回走动。

[ðen] ['suːzn] [bɪ'gæn][tuː; tə] [lɑːf] , [ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃi][bɪ'gæn][tuː; tə] [sniːz] ,
Then Susan began to laugh , and then she began to sneeze ,
然后 苏珊 开始 到 笑 , 和 然后 她 开始 到 喷嚏 ,

然后苏珊开始笑，接着又开始打喷嚏。

[ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃi] [lɑːft] [ænd; ənd] [sniːzd] [tə'geðə(r)] , [ænd; ənd] [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [sə'pəʊz]
and then she laughed and sneezed together , and what do you suppose
和 然后 她 笑了 和 打喷嚏 一起 , 和 什么 做 你 认为
[wɒz; wəz][ðə; ði]['mætə(r)] ?
was the matter ?
曾是 这 事情 ?

然后她一边笑一边打喷嚏，你猜怎么着?

['bʌni] ['kɒtn] - [teɪl] [hæd; həd] [pʊt] [ʌp] [ðɪs] [saɪn] [ɒn] [ðə; ði] [haʊs] ,
Bunny Cotton - Tail had put up this sign on the house ,
兔子 棉布 - 尾巴 有 放 向上 这 符号 在 这 房子 ,

兔八哥在房子上挂了这块牌子，

['skɑːlət] ['fiːvə(r)] [hɪə(r)]
SCARLET FEVER HERE
猩红 发烧 这里

这里是猩红热

" [wel] , " [sed] ['bʌni] ,
" Well , " said Bunny ,
" 出色地 , " 说 兔子 ,

“嗯，”兔子说道。

" [ɪf] [juː; jʊ] [doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [gəʊ] ['eniweə(r)] [ɔː(r)] [hæv; həv] ['eni] [wʌn] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] ,
" if you don't want to go anywhere or have any one come to see you ,
" 如果 你 不 想 到 去 任何地方 或者 有 任何 一 来 到 看 你 ,

“如果你不想去任何地方，也不想让任何人来看你，

[dʒʌst] [pʊt] [ʌp] [ə; eɪ] [saɪn] [laɪk] [ðæt] , [ænd; ənd] [siː] [haʊ] [wel] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [wɜːk] !
just put up a sign like that , and see how well it will work !
只是 放 向上 一个 符号 喜欢 那 , 和 看 如何 出色地 它 将要 工作 !

就竖个这样的牌子，看看效果如何!

" ['bʌni] [ænd; ənd] ['suːzn] [went] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] [piːp] [aʊt] [ðeə(r)] [frʌnt] ['wɪndəʊ]
" Bunny and Susan went back into the house and peeped out their front window
" 兔子 和 苏珊 去 后退 进入 这 房子 和 偷窥 出去 他们的 正面 窗户
[tuː; tə] [siː] [haʊ] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [wʊd] [ækt] [wen] [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] [saɪn] .
to see how the animals would act when they saw the sign .
到 看 如何 这 动物 会 行为 什么时候 他们 锯 这 符号 .

“邦尼和苏珊回到屋里，从前窗往外看，想看看动物们看到标志会有什么反应。

[fɜːst] [keɪm] ['bʊʃi] [teɪl] , [bɪg] [æz; əz] [laɪf] , ['trɒtɪŋ] [ə'lɒŋ] .
First came Bushy Tail , big as life , trotting along .
第一的 来了 茂密的 尾巴 , 大的 作为 生活 , 小跑 沿着 .

首先出现的是毛茸茸的尾巴，它体型庞大，活灵活现，一路小跑着。

[wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [saɪn] [hiː; hi] [weɪvd] [hɪz; ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] [teɪl] [ɪn] [ðə; ði] [eə(r)] [ænd; ənd] [ræn] [daʊn]
When he saw the sign he waved his beautiful tail in the air and ran down
什么时候 他 锯 这 符号 他 挥手 他的 美丽的 尾巴 在 这 空气 和 跑 向下

[ðə; ði] [rəʊd] [æz; əz] [fɑːst] [æz; əz] [hɪz; ɪz] [legz] [kʊd; kəd] ['kæri] [hɪm] !
the road as fast as his legs could carry him !
这 路 作为 快速地 作为 他的 腿 可以 携带 他 !

当他看到路标时，他挥舞着美丽的尾巴，沿着道路飞奔而去！

[nekst] [keɪm] ['mɪstə(r)] . [aʊl] .
Next came Mr . Owl .
下一个 来了 先生 . 猫头鹰 .

接下来是猫头鹰先生。

[hiː; hi] [riːd] [ðə; ði] [saɪn] [ə'laʊd] , [ænd; ənd] [fluː] [ə'weɪ] .
He read the sign aloud , and flew away .
他 读 这 符号 大声 , 和 飞翔 离开 .

他大声读出了牌子上的内容，然后飞走了。

[səʊ] [ɔːl] [deɪ] [lɒŋ] ,
So all day long ,
所以 全部 天 长的 ,

所以一整天，

['ænɪmlz] [keɪm] [tuː; tə] [ɑːsk] [waɪ] ['bʌni] [ænd; ənd] ['suːzn] [dɪd] [nɒt] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] [feə(r)] ,
animals came to ask why Bunny and Susan did not come to the fair ,
动物 来了 到 问 为什么 兔子 和 苏珊 做过 不是 来 到 这 公平的 ,

动物们纷纷过来问为什么邦妮和苏珊没有来参加集市，

[ænd; ənd] [ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] ['fraɪt(ə)nd] [ænd; ənd] [ræn] [ə'weɪ] .
and all were frightened and ran away .
和 全部 是 害怕 和 跑 离开 .

所有人都吓坏了，四散奔逃。

['ɜːli] [ɪn] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [əʊld] ['grɪzli] [keɪm] .
Early in the evening old Grizzly came .
早期的 在 这 晚上 老的 灰熊 来了 .

傍晚时分，老灰熊来了。

[hiː; hi] [hæd; həd] ['fɒləʊd] ['bʊʃi] [teɪl] [frɒm; frəm]
He had followed Bushy Tail from
他 有 随后 茂密的 尾巴 从

他一直跟着毛毛尾巴

[ˌkælə'fɔːniə] .
California .
加利福尼亚州 .

加利福尼亚州。

" [wɒt] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [beə(r)] ! " [sed] ['suːzn] .
" What a beautiful bear ! " said Susan .
" 什么 一个 美丽的 熊 ! " 说 苏珊 .

“多么漂亮的熊啊！”苏珊说。

" [hiː; hi] [lʊks] [kaɪnd] , " [sed] ['bʌni] .
" He looks kind , " said Bunny .
" 他 看起来 种类 , " 说 兔子 .

“他看起来很和善，”邦妮说。

[əʊld] ['grɪzli] [riːd] [ðə; ði] [saɪn] .
Old Grizzly read the sign .
老的 灰熊 读 这 符号 .

老灰熊读着牌子上的话。

[hiː; hi][dɪd][nɒt] [pɑːs] [baɪ][æz; əz][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['ænɪmlz] [hæd; həd] [dʌn] .
He did not pass by as the other animals had done .
他 做过 不是 经过 经过 作为 这 其他 动物 有 完毕 .

他没有像其他动物那样经过。

[hiː; hi] [went] [streɪt] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [dɔː(r)][ænd; ənd] [nɒkt] .
He went straight up to the front door and knocked .
他 去 直的 向上 到 这 正面 门 和 敲门 .

他径直走到前门，敲了敲门。

" [pə'hæps] [hiː; hi] [kænt] [riːd] , " [sed] ['bʌni] , [səʊ][hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] , " ['skɑːlət] ['fiːvə(r)][hɪə(r)] !
" Perhaps he can't read , " said Bunny , so he shouted , " Scarlet Fever here !
" 也许 他 不能 读 , " 说 兔子 , 所以 他 喊叫 , " 猩红 发烧 这里 !

“也许他不识字，”邦尼说，于是他大喊：“猩红热来了！”

" [əʊld] ['grɪzli] [n'ɒdɪd] [hɪz; ɪz] [hed] .
" Old Grizzly nodded his head .
" 老的 灰熊 点头 他的 头 .

老灰熊点了点头。

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi][hæd; həd][hæd; həd] ['skɑːlət] ['fiːvə(r)] [θriː] [taɪmz] ,
He said he had had scarlet fever three times ,
他 说 他 有 有 猩红 发烧 三 时代 ,

他说他得过三次猩红热，

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt] [ə'freɪd] [tuː; tə][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
and he was not afraid to have it again .
和 他 曾是 不是 害怕的 到 有 它 再次 .

他并不害怕再次感染。

[səʊ] [ðeɪ] ['əʊpənd] [ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd] [let] [əʊld] ['grɪzli] [ɪn] .
So they opened the door and let old Grizzly in .
所以 他们 打开 这 门 和 让 老的 灰熊 在 .

于是他们打开门，让老灰熊进来了。

[ðen] [ðeɪ] [ɔːl] [hæd; həd][ə; eɪ]['dʒɒli] [taɪm] ,
Then they all had a jolly time ,
然后 他们 全部 有 一个 快乐的 时间 ,

然后他们都玩得很开心。

[ænd; ənd] ['bʌni] [təʊld] [waɪ] [hiː; hi][pʊt] [ʌp] [ðə; ði] [saɪn] [ɒn] [ðə; ði] [haʊs] .
and Bunny told why he put up the sign on the house .
和 兔子 讲述 为什么 他 放 向上 这 符号 在 这 房子 .

邦尼解释了他为什么在房子上挂了那块牌子。

" [juː; jʊ] [meɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] [njuː] [kaɪnd][ɒv; əv]['skɑːlət] ['fiːvə(r)] , " [sed] [əʊld] ['grɪzli] ,
" You may have a new kind of scarlet fever , " said Old Grizzly ,
" 你 可能 有 一个 新的 种类 的 猩红 发烧 , " 说 老的 灰熊 ,

“你可能得了一种新型的猩红热，”老灰熊说道。

" ['meɪbi] [ai][ʃæl; ʃəl] [kætʃ] [ˌaɪ 'tiː] !
" maybe I shall catch it !
" 或许 我 将 抓住 它 !

“也许我能抓住它！”

" [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl] [lɑːft] .
" and they all laughed .
" 和 他们 全部 笑了 .

他们都笑了。

[əʊld] ['ɡrɪzli] [hæd; həd] [biːn] [ɪn][ə; eɪ]['sɜːkəs] , [ænd; ənd][hæd; həd]['træv(ə)ld][ɪn][ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd][ɪn]
Old Grizzly had been in a circus , and had traveled in the East and in
老的 灰熊 有 到过 在 一个 马戏团 ， 和 有 旅行 在 这 东方 和 在
[ðə; ði] [west] .
the West .
这 西方 .

老灰熊曾经在马戏团里待过，游历过东部和西部。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [tel] ['lʌvli] ['stɔːriz] , [səʊ][hiː; hi] [steɪd] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [ænd; ənd][təʊld] ['stɔːriz] ,
He could tell lovely stories , so he stayed a long time and told stories ,
他 可以 告诉 迷人的 故事 ， 所以 他 入住 一个 长的 时间 和 讲述 故事 ，

他很会讲故事，所以他待了很久，一直在讲故事。

[ænd; ənd] ['suːzn] ['kɒtn] - [teɪl] [went] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [ænd; ənd] [keɪm] [bæk] [wɪð] [ə; eɪ] [mɪns]
and Susan Cotton - Tail went out in the kitchen and came back with a mince
和 苏珊 棉布 - 尾巴 去 出去 在 这 厨房 和 来了 后退 和 一个 剁碎
[paɪ][ɪn] [iːtʃ] [hænd] .
pie in each hand .
馅饼 在 每个 手 .

苏珊·棉尾兔去了厨房，回来时两只手里各拿着一个肉馅饼。

([ðiːz] [paɪz][hæd; həd] [biːn] ['hɪd(ə)n] [ə'weɪ] [ɪn][ə; eɪ][tɪn] .)
(These pies had been hidden away in a tin .)
(这些 馅饼 有 到过 隐 离开 在 一个 锡 .)

（这些馅饼一直藏在一个锡罐里。）

[ðeɪ] [ɔːl] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði][paɪz] , [ænd; ənd] [ðen] ['bʌni] [ɑːskt] [əʊld] ['ɡrɪzli] [tuː; tə] [spend] [ðə; ði] [naɪt]
They all enjoyed the pies , and then Bunny asked old Grizzly to spend the night
他们 全部 享受 这 馅饼 ， 和 然后 兔子 问 老的 灰熊 到 花费 这 夜晚
[wɪð] [ðem; ðəm] .
with them .
和 他们 .

他们都很喜欢这些馅饼，然后邦尼邀请老灰熊和他们一起过夜。

[əʊld] ['ɡrɪzli] [sed] , " [nəʊ] , [θæŋk] [juː; jʊ] .
Old Grizzly said , " No , thank you .
老的 灰熊 说 ， " 不 ， 感谢 你 .

老灰熊说：“不，谢谢。”

" [ðə; ði] [haʊs] [nekst][dɔː(r)][wɒz; wəz]['veɪkənt][ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz]['ɡəʊɪŋ][tuː; tə][lɪv; laɪv][ðeə(r)] .
" The house next door was vacant and he was going to live there .
" 这 房子 下一个 门 曾是 空缺 和 他 曾是 去 到 居住 那里 .

“隔壁的房子是空着的，他打算搬到那里去住。”

['suːzn] [held] [ðə; ði]['kænd(ə)l][æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd][əʊld] ['ɡrɪzli] [went] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [njuː] [həʊm] .
Susan held the candle at the door and old Grizzly went to his new home .
苏珊 握住 这 蜡烛 在 这 门 和 老的 灰熊 去 到 他的 新的 家 .

苏珊拿着蜡烛站在门口，老灰熊去了它的新家。

" [aɪ] [laɪk] [hɪm] , [bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ 'em][ɡlæd][hiː; hi] [went] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [naɪt] , " [sed] ['bʌni] .
" I like him , but I am glad he went out for the night , " said Bunny .
" 我 喜欢 他 ， 但 我 是 高兴的 他 去 出去 为了 这 夜晚 ， " 说 兔子 .

“我喜欢他，但我很高兴他今晚出去了，”邦妮说。

" [dʒʌst] [θɪŋk] !
" Just think !
" 只是 思考 ！

想想看！

" ['suːzn] [sed] , " [hiː; hi][hæz; həz] ['prɒmɪst] [tuː; tə] [kʌm] [ɪn] ['evri] [naɪt] [ænd; ənd] [tel] [ˌjuː 'es][ə; eɪ] ['stɔːri] !
" Susan said , " he has promised to come in every night and tell us a story !
" 苏珊 说 , " 他 有 承诺 到 来 在 每一个 夜晚 和 告诉 我们 一个 故事 !

苏珊说：“他答应每晚都来给我们讲故事！”

" ['tʃæptə(r)] [θriː]
" CHAPTER III
" 章 三、

第三章

[wen] [əʊld] ['ɡrɪzli] [keɪm] [nekst] ['iːvnɪŋ] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [bʊk] [tʌkt] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz][ɑːm] .
When old Grizzly came next evening he had a book tucked under his arm .
什么时候 老的 灰熊 来了 下一个 晚上 他 有 一个 书 塞进去 在下面 他的 手臂 .

第二天晚上老灰熊来的时候，胳膊下夹着一本书。

" [wɒt] [hæv; həv][juː; jʊ][ðeə(r)] ? " [ɑːskt] ['bʌni] [ænd; ənd] ['suːzn] [tə'ɡeðə(r)] .
" What have you there ? " asked Bunny and Susan together .
" 什么 有 你 那里 ? " 问 兔子 和 苏珊 一起 .

“你们手里拿的是什么？”邦妮和苏珊异口同声地问道。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][sʌm; səm][taɪm][bɪ'fɔː(r)][əʊld] ['ɡrɪzli] [wʊd] [tel] .
It was some time before old Grizzly would tell .
它 曾是 一些 时间 前 老的 灰熊 会 告诉 .

老灰熊过了好一会儿才肯开口。

[ðen] [hiː; hi] [kɔːf] [ænd; ənd] [sed] [hiː; hi][hæd; həd][wʌn]['stɔːri] [ðæt] ['evri] [wʌn] [laɪkt] [səʊ] [wel] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['rɪt(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] ,
Then he coughed and said he had one story that every one liked so well that he had written it down ,
然后 他 咳嗽 和 说 他 有 一 故事 那 每一个 一 喜欢 所以 出色地 那 他 有 书面 它 向下 ,

然后他咳嗽了一声，说他有一个故事，大家都非常喜欢，所以他把它写下来了。

[ænd; ənd] [drɔːn] ['pɪktʃəz] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
and drawn pictures for it .
和 绘制 图片 为了 它 .

并为此绘制了插图。

[ðə; ði] [tuː] ['ræbɪts] [beɡd] [səʊ][hɑːd][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['pɪktʃəz] [ðæt][əʊld] ['ɡrɪzli] ['əʊpənd][ðə; ði] [bʊk] [ænd; ənd] [ʃəʊd] [ðem; ðəm][ɔːl][ðə; ði] ['pɪktʃəz] [bɪ'fɔː(r)][hiː; hi][bɪ'ɡæn][tuː; tə] [riːd] .
The two rabbits begged so hard to see the pictures that old Grizzly opened the book and showed them all the pictures before he began to read .
这 二 兔子 乞求 所以 难的 到 看 这 图片 那 老的 灰熊 打开 这 书 和 显示 他们 全部 这 图片 前 他 开始 到 读 .

两只兔子苦苦哀求要看图画，老灰熊便打开书，先给它们看了所有的图画，然后才开始朗读。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['stɔːri][hiː; hi] [riːd] :
And this is the story he read :
和 这 是 这 故事 他 读 :

这是他读到的故事：

[wʌns] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['dʒentlmən] [huː] [rəʊt] ['stɔːriz] .
Once there was a gentleman who wrote stories .
一次 那里 曾是 一个 绅士 WHO 写道 故事 .

从前有一位绅士，他喜欢写故事。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [faɪn] [lɑːdʒ] [kæt] [kɔːld] ['wɪskəs] .
He had a fine large cat called Whiskers .
他 有 一个 美好的 大的 猫 称为 胡须 .

他养了一只名叫“胡须”的大猫，体型很大，很漂亮。

[wʌn] [deɪ] ['wɪskəs] [θɔːt] [hiː; hi] [wʊd] [siː] [ðə; ði] [mæn] [raɪt] [hɪz; ɪz] ['stɔːri] ,
One day Whiskers thought he would see the man write his story ,
一 天 胡须 想法 他 会 看 这 男人 写 他的 故事 ,

有一天，威斯克以为他会看到这个人写下他的故事。

[səʊ] [hiː; hi] [sæt] [ʌp] [ɒn] [ðə; ði] [desk] [bɪ'saɪd] [hɪm] .
so he sat up on the desk beside him .
所以 他 卫星 向上 在 这 桌子 旁 他 .

于是他坐在旁边的桌子上。

[ðə; ði] [mæn] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] ['stɔːri] [ə'baʊt] [æn; ən] ['elɪfənt] .
The man started to write a story about an elephant .
这 男人 开始 到 写 一个 故事 关于 一个 大象 .

这个人开始写一个关于大象的故事。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['stɔːri] [wɪð] [bɪg] [wɜːdz] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] .
It was to be a long story with big words in it .
它 曾是 到 是 一个 长的 故事 和 大的 字 在 它 .

那将是一个很长的故事，里面会用到很多晦涩难懂的词汇。

['wɪskəs] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [biː; bi] ['petɪd] [dʒʌst] [ðen] , [ænd; ənd] [æz; əz] [ðə; ði] [mæn] [dɪd] [nɒt] ['nəʊtɪs] [hɪm] ,
Whiskers wanted to be petted just then , and as the man did not notice him ,
胡须 通缉 到 是 被宠爱 只是 然后 , 和 作为 这 男人 做过 不是 注意 他 ,

这时，胡须想要人抚摸它，但那人并没有注意到它。

[hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði] [pen] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [slæp] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ə; eɪ] ['fʌni] [mɑːk] [daʊn] [ðə; ði] [peɪdʒ] .
he gave the pen a little slap , and it made a funny mark down the page .
他 给予 这 笔 一个 小的 拍击 , 和 它 制成 一个 有趣的 标记 向下 这 页 .

他轻轻拍了一下钢笔，钢笔在纸上留下了一个有趣的痕迹。

" ['nevə(r)] [maɪnd] , " [sed] [ðə; ði] [mæn] , " [ðæt] [wɪl] [duː; də] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [pɑːθ] [ə'lɒŋ] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['elɪfənt] [wɔːkt] .
" Never mind , " said the man , " that will do for the path along which the elephant walked .
" 绝不 头脑 , " 说 这 男人 , " 那 将要 做 为了 这 小路 沿着 哪个 这 大象 步行 .

“没关系，”那人说，“这条路就是大象走过的路。”

" [ðə; ði] [mænz] [pen] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['lʌvli] [θɪŋ] [tuː; tə] [pleɪ] [wɪð] , [bʌt; bət] ['wɪskəs] [hæd; həd] [ə; eɪ] [naɪsə] ['pleɪθɪŋ] [hɪm'self] .
" The man's pen was a lovely thing to play with , but Whiskers had a nicer plaything himself .
" 这 男人的 笔 曾是 一个 迷人的 事物 到 玩 和 , 但 胡须 有 一个 更漂亮 玩物 他自己 .

“那人的钢笔很好玩，但胡须自己却有更好的玩具。”

[hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [gəʊ] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] ['ɑːftə(r)] [hɪz; ɪz] [əʊn] [teɪl] .
He began to go round and round after his own tail .
他 开始 到 去 圆形的 和 圆形的 后 他的 自己的 尾巴 .

他开始绕着自己的尾巴转圈圈。

[raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] [hiː; hi] [went] , [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [ˌʌp'set] [ðə; ði] [ɪŋk] .
Round and round he went , until he upset the ink .
圆形的 和 圆形的 他 去 , 直到 他 沮丧的 这 墨水 .

他绕着圈转，直到搅动了墨水。

[ðen] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [səʊ] [skeəd] [ðæt] [hiː; hi] [ræn] [ænd; ənd] [hɪd] .
Then he was so scared that he ran and hid .
然后 他 曾是 所以 害怕的 那 他 跑 和 隐藏 .

然后他吓坏了，跑去躲藏了。

[ðə; ði][mæn]['əʊnli] [lɑːft] ,
The man only laughed ,
这 男人 仅有的 笑了 ,

那人只是笑了笑。

[ænd; ənd] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [drɔː] ['fʌni] ['lɪt(ə)l] ['fɪgəz] [weə(r)] [ðə; ði] [blɒt] [ɒv; əv] [ɪŋk] [wɜː(r); wə(r)] .
and said he would draw funny little figures where the blots of ink were .
和 说 他 会 画 有趣的 小的 数据 在哪里 这 印迹 的 墨水 是 .

他说他会在墨迹处画一些有趣的小图案。

[hiː; hi] [kɔːld] ['wɪskəs] [bæk] [ænd; ənd] [went] [ɒn] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['stɔːri] .
He called Whiskers back and went on with his story .
他 称为 胡须 后退 和 去 在 和 他的 故事 .

他给威斯克打了个电话，继续讲述他的故事。

[hiː; hi][wɒz; wəz][dʒʌst] ['wʌndərɪŋ] [haʊ] [hiː; hi] [wʊd] [drɔː] [ðə; ði] [siːts] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði]['sɜːkəs] [tent] ,
He was just wondering how he would draw the seats inside the circus tent ,
他 曾是 只是 好奇 如何 他 会 画 这 座位 里面 这 马戏团 帐篷 ,

他当时正在琢磨该怎么画马戏团帐篷里的座位图。

[wen] ['wɪskəs] [pʊt] [hɪz; ɪz] [pɔː] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [wet] [peɪdʒ] , [ænd; ənd][ðə; ði][mæn] [sed] :
when Whiskers put his paw down on the wet page , and the man said :
什么时候 胡须 放 他的 爪子 向下 在 这 湿的 页 , 和 这 男人 说 :

当威斯克把爪子放在湿漉漉的纸页上时，那人说道：

" [waɪ] , ['wɪskəs] , [juː; jʊ] ['sɜːt(ə)nli] [ɑː(r); ə(r)][æn; ən] ['ɑːtɪst] .
" Why , Whiskers , you certainly are an artist .
" 为什么 , 胡须 , 你 当然 是 一个 艺术家 .

“哎呀，胡须先生，你真是一位艺术家。”

" [ðen] [hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə]['wʌndə(r)] [haʊ] [hiː; hi][kʊd; kəd] [ʃəʊ] [wɒt] [ə; eɪ][bɪg] [speɪs] [ðə; ði] ['elɪfənt] ['kʌvəd] [wen] [hiː; hi] [wɔːkt] ,
" Then he began to wonder how he could show what a big space the elephant covered when he walked ,
" 然后 他 开始 到 想知道 如何 他 可以 展示 什么 一个 大的 空间 这 大象 涵盖 什么时候 他 步行 ,

“然后他开始思考，怎样才能展现出大象行走时所占据的巨大空间。”

[ænd; ənd][dʒʌst] [ðen] [ðə; ði][kæt] [wɔːkt] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['peɪpə(r)] , [tuː; tə] [ʃəʊ] [hɪm] !
and just then the cat walked over the paper , to show him !
和 只是 然后 这 猫 步行 超过 这 纸 , 到 展示 他 !

就在这时，猫走过那张纸，给他看！

[ðə; ði][mæn][wɒz; wəz][səʊ] [pliːzd] [ðen] , [ðæt] [hiː; hi][leɪd] [daʊn] [hɪz; ɪz][pen][ænd; ənd] [geɪv] ['wɪskəs] [ə; eɪ][bɪg][hʌg] .
The man was so pleased then , that he laid down his pen and gave Whiskers a big hug .
这 男人 曾是 所以 高兴 然后 , 那 他 铺设 向下 他的 笔 和 给予 胡须 一个 大的 拥抱 .

那人当时非常高兴，便放下笔，说道：

胡须给了我一个大大的拥抱。

" [puː] ! " [sed] ['wɪskəs] , " [ðæt] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] .
" Pooh ! " said Whiskers , " that was nothing .
" 呸 ! " 说 胡须 , " 那 曾是 没有什么 .

“噗！”胡须说道，“那算什么。”

[ai][kʊd; kəd] [raɪt] [ə; eɪ]['betə(r)]['stɔːri][ðæn; ðən][juː; jʊ][kæn; kən] , ['eni] [deɪ] !
I could write a better story than you can , any day !
我 可以 写 一个 更好的 故事 比 你 能 , 任何 天 !

我随时都能写出比你更好的故事！

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

短鼻子和踮脚尖(Snubby Nose and Tippy Toes)
第4/4页

" [juː; jʊ] [siː] , ['wɪskəs] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] [pə'laɪt] [kæt] .
" You see , Whiskers was not a polite cat .
" 你 看 , 胡须 曾是 不是 一个 有礼貌的 猫 .

你看，胡须猫可不是一只懂礼貌的猫。

" [dɪd] ['wɪskəs] [raɪt] [ðə; ði] ['stɔːri] ? " [ɑːskt] ['bʌni] .
" Did Whiskers write the story ? " asked Bunny .
" 做过 胡须 写 这 故事 ? " 问 兔子 .

“是胡须写的这个故事吗？”邦尼问道。

['suːzn] [wiŋk] [æt; ət] ['bʌni] [ænd; ənd] [sed] :
Susan winked at Bunny and said :
苏珊 眨眼 在 兔子 和 说 :

苏珊朝邦妮眨了眨眼，说道：

" [əʊld] ['grɪzli] , [ðæt] [ɪz] [ðə; ði] [best] ['stɔːri] [ɒv; əv] [ɔːl] , [ænd; ənd] [ai] [bɪ'liːv] [juː; jʊ] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] ['jɔː'self] !
" Old Grizzly , that is the best story of all , and I believe you made it up yourself !
" 老的 灰熊 , 那 是 这 最好的 故事 的 全部 , 和 我 相信 你 制成 它 向上 你自己 !

“老灰熊，这是所有故事里最精彩的，而且我相信这是你自己编的！”

" [ðen] [əʊld] ['grɪzli] [blʌʃt] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [fɜː(r)] [ɒn] [hɪz; ɪz] [tʃiːks] ,
" Then old Grizzly blushed under the fur on his cheeks ,
" 然后 老的 灰熊 脸红了 在下面 这 毛皮 在 他的 脸颊 ,

“这时，老灰熊脸颊上的毛下泛起了红晕。”

[ænd; ənd] ['bʌni] [ræn] [ænd; ənd] [gɒt] [ə; eɪ] [bɪg] [bu'keɪ] [ænd; ənd] [stʌk] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [hɪz; ɪz] [pɔː] !
and Bunny ran and got a big bouquet and stuck it in his paw !
和 兔子 跑 和 得到 一个 大的 花束 和 卡住 它 在 他的 爪子 !

于是，兔子跑去拿了一大束花，插在爪子里！

[əʊld] ['grɪzli] [went] [həʊm] ['fiːlɪŋ] ['veri] ['hæpi] [ɪn'diːd] .
Old Grizzly went home feeling very happy indeed .
老的 灰熊 去 家 感觉 非常 快乐的 的确 .

老灰熊回家时心情非常愉快。

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'viː]
CHAPTER IV
章 第四

第四章

[ðə; ði] [nekst] ['iːvnɪŋ] ['suːzn] [begd] [əʊld] ['grɪzli] [tuː; tə] [tel] [hɜː(r); hə(r)] [ə'nʌðə(r)] ['stɔːri] [ə'baʊt] ['wɪskəs] .
The next evening Susan begged old Grizzly to tell her another story about Whiskers .
这 下一个 晚上 苏珊 乞求 老的 灰熊 到 告诉 她 其他 故事 关于 胡须 .

第二天晚上，苏珊恳求老灰熊再给她讲一个关于胡须的故事。

['grɪzli] [sed] [hiː; hi] [njuː] [wʌn] ,
Grizzly said he knew one ,
灰熊 说 他 知道 一 ,

灰熊说他认识一个，

[bʌt; bət][hiː; hi] [kept] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd][hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] .
but he kept it in the back of his head and he could not find it .
但 他 保留 它 在 这 后退 的 他的 头 和 他 可以 不是 寻找 它 .
但他一直记在心里，怎么也想不起来了。

[səʊ][hiː; hi][təʊld][ðem; ðəm][ðə; ði]['stɔːri][ɒv; əv]['kɑːləʊ] , [ɪn'sted] .
So he told them the story of Carlo , instead .
所以 他 讲述 他们 这 故事 的 卡洛 , 反而 .
所以他改讲了卡洛的故事。

['kɑːləʊ][wɒz; wəz][ə; eɪ] [faɪn] [dɒg] .
Carlo was a fine dog .
卡洛 曾是 一个 美好的 狗 .
卡洛是一条很棒的狗。

[hiː; hi][hæd; həd][bʌt; bət][wʌn] [fɔːlt] .
He had but one fault .
他 有 但 一 过错 .
他只有一个缺点。

[hiː; hi] [laɪkt] [tuː; tə] [sʌk] [egz] .
He liked to suck eggs .
他 喜欢 到 吸 鸡蛋 .
他喜欢吮吸鸡蛋。

[deɪ] ['ɑːftə(r)] [deɪ] [ðə; ði] [kʊk] [went] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði] [hen] - [haʊs] [tuː; tə] [get] [egz] ,
Day after day the cook went out into the hen - house to get eggs ,
天 后 天 这 厨师 去 出去 进入 这 母鸡 - 房子 到 得到 鸡蛋 ,
厨师每天都去鸡舍取鸡蛋，

[ænd; ənd] [deɪ] ['ɑːftə(r)] [deɪ] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][nəʊ] [egz] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] .
and day after day there were no eggs to be found .
和 天 后 天 那里 是 不 鸡蛋 到 是 成立 .
日复一日，却始终找不到一枚蛋。

[æt; ət][fɜːst][ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ][ræt] [ðæt] [stəʊl] [hɜː(r); hə(r)] [egz] ,
At first she thought it must be a rat that stole her eggs ,
在 第一的 她 想法 它 必须 是 一个 鼠 那 偷窃 她 鸡蛋 ,
起初她以为一定是老鼠偷了她的蛋。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][set][ə; eɪ][træp] .
and she set a trap .
和 她 放 一个 陷阱 .
她设下了陷阱。

[ə; eɪ]['klevə(r)][əʊld][ræt] [keɪm] [ænd; ənd][et; eɪt][ðə; ði] [tʃiːz] , [bʌt; bət][hiː; hi]['nevə(r)][gɒt] [kɔːt] .
A clever old rat came and ate the cheese , but he never got caught .
一个 聪明的 老的 鼠 来了 和 吃 这 奶酪 , 但 他 绝不 得到 捕捉 .
一只聪明的老老鼠来吃了奶酪，但它始终没有被抓住。

[wʌn] [deɪ] [ðə; ði] [kʊk] [sɔː] ['kɑːləʊ] ['sʌkɪŋ] [æn; ən] [eg] .
One day the cook saw Carlo sucking an egg .
一 天 这 厨师 锯 卡洛 吸吮 一个 蛋 .
有一天，厨师看到卡洛在吮吸鸡蛋。

[wɪsk] !
Whisk !
拂 !
拂！

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]['ɑːftə(r)][hɪm] [wɪð] [ə; eɪ] [bruːm] , [ænd; ənd] [geɪv] [hɪm][ə; eɪ] [saʊnd] ['biːtɪŋ] !
she was after him with a broom , and gave him a sound beating !
她 曾是 后 他 和 一个 扫帚 , 和 给予 他 一个 声音 殴打 !
她拿着扫帚追着他，狠狠地揍了他一顿！

[bʌt; bət] [ðɪs] [dɪd] [nɒt] [kjʊə(r)] ['kɑːləʊ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [bæd] ['hæbɪt] .
But this did not cure Carlo of his bad habit .
但 这 做过 不是 治愈 卡洛 的 他的 坏的 习惯 .

但这并没有让卡洛改掉坏习惯。

[hiː; hi] [went] ['ɪntuː] [ðə; ði] [hen] - [haʊs] [ænd; ənd] [stəʊl] [egz] [wen'evə(r)] [hiː; hi] [pliːzd] .
He went into the hen - house and stole eggs whenever he pleased .
他 去 进入 这 母鸡 - 房子 和 偷窃 鸡蛋 每当 他 高兴 .

他经常进鸡舍偷鸡蛋。

[ðə; ði] [kʊk] [sed] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [nɒt] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [ə'laʊ] [ðɪs] ,
The cook said she was not going to allow this ,
这 厨师 说 她 曾是 不是 去 到 允许 这 ,

厨师说她不会允许这种事发生。

[səʊ] [wʌn] [deɪ] [ʃiː; ʃi] [kɔːld] [ðə; ði] [dɒg] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] [məʊst] ['frendli] [wei] ,
so one day she called the dog to her in a most friendly way ,
所以 一 天 她 称为 这 狗 到 她 在 一个 最多 友好的 方式 ,

有一天，她用非常友好的方式叫那只狗过来。

[ænd; ənd] [held] [aʊt] [hɑːf] [æn; ən] [eg] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [hænd] .
and held out half an egg in her hand .
和 握住 出去 一半 一个 蛋 在 她 手 .

她手里拿着半个鸡蛋。

['kɑːləʊ] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði] [kʊk] [hæd; həd] [meɪd] [ʌp] [hɜː(r); hə(r)] [maɪnd] [tuː; tə] [let] [hɪm] [iːt] [ɔːl] [ðə; ði] [egz] [hiː; hi] ['wɒntɪd] ,
Carlo thought that the cook had made up her mind to let him eat all the eggs he wanted ,
卡洛 想法 那 这 厨师 有 制成 向上 她 头脑 到 让 他 吃 全部 这 鸡蛋 他 通缉 ,

卡洛以为厨娘已经决定让他想吃多少鸡蛋就吃多少。

[səʊ] [hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [eg] [ɪn] [hɪz; ɪz] [maʊθ] , [ænd; ənd] [sw'ɒləʊd] [ˌaɪ 'tiː] ['kwɪkli] .
so he took the egg in his mouth , and swallowed it quickly .
所以 他 采取 这 蛋 在 他的 嘴 , 和 吞咽 它 迅速地 .

于是他把鸡蛋含在嘴里，迅速吞了下去。

[ðen] [hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [bɪ'heɪv] ['veri] ['streɪndʒli] .
Then he began to behave very strangely .
然后 他 开始 到 表现 非常 奇怪的 .

然后他的行为开始变得非常奇怪。

[hiː; hi] ['jelp] [wɪð] [peɪn] ,
He yelped with pain ,
他 尖叫 和 疼痛 ,

他痛得叫了一声。

[ænd; ənd] [ræn] [aʊt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [jɑːd] [ænd; ənd] [rəʊld] ['əʊvə(r)] [ænd; ənd] ['əʊvə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [snəʊ] .
and ran out into the yard and rolled over and over in the snow .
和 跑 出去 进入 这 院子 和 滚动 超过 和 超过 在 这 雪 .

然后跑到院子里，在雪地里翻滚嬉戏。

" [gʊd] !
" Good !
" 好的 !

"好的！

[naʊ] [juː; jʊ] [wɪl] [stiːl] [nəʊ] [mɔː(r)] [egz] , " [sed] [ðə; ði] [kʊk] .
Now you will steal no more eggs , " said the cook .
现在 你 将要 偷 不 更多的 鸡蛋 , " 说 这 厨师 .

"你以后不许再偷鸡蛋了，"厨子说。

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [sə'pəʊz] [wɒz; wəz][ðə; ði]['mætə(r)] [wɪð] ['kɑːləʊ] ?
What do you suppose was the matter with Carlo ?
什么 做 你 认为 曾是 这 事情 和 卡洛 ?

你觉得卡洛到底出了什么事?

[ðə; ði] [eg] [ðə; ði] [kʊk] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][hɪm][wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv] [red] ['pepə(r)] ,
The egg the cook had given him was full of red pepper ,
这 蛋 这 厨师 有 给定 他 曾是 满的 的 红色的 胡椒 ,

厨师给他的鸡蛋里全是红辣椒。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [maʊθ] [bɜːnd] [æz; əz] [ðəʊ] [ɒn]['faɪə(r)] .
and his mouth burned as though on fire .
和 他的 嘴 烧伤 作为 尽管 在 火 .

他的嘴巴像着了火一样灼痛。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['telɪŋ] [wɒt] [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)][dɒg] [wʊd] [hæv; həv] [dʌn] [ɪf] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜːl][hæd; həd]
There is no telling what the poor dog would have done if a little girl had
那里 是 不 讲述 什么 这 贫穷的 狗 会 有 完毕 如果 一个 小的 女孩 有
[nɒt] [kʌm] [ə'lɒŋ] [dʒʌst] [ðen] .
not come along just then .
不是 来 沿着 只是 然后 .

如果当时没有一个小女孩出现，真不知道这只可怜的狗会遭遇什么。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːl][hæd; həd] [faʊnd] [aʊt] [wɒt] [ðə; ði] [kʊk] [hæd; həd] [dʌn] .
The little girl had found out what the cook had done .
这 小的 女孩 有 成立 出去 什么 这 厨师 有 完毕 .

小女孩发现了厨娘的所作所为。

[ʃiː; ʃi] [krept] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] [sed] :
She crept out of the house and said :
她 悄悄地爬 出去 的 这 房子 和 说 :

她悄悄溜出房子，说道:

" [pɔː(r); pʊə(r)]['kɑːləʊ] , [pɔː(r); pʊə(r)] ['dɒgi] , [kʌm] [tuː; tə][ˌem 'iː] !
" Poor Carlo , poor doggie , come to me !
" 贫穷的 卡洛 , 贫穷的 狗 , 来 到 我 !

“可怜的卡洛，可怜的小狗，快到我这里来！”

" [ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃi] [tʊk] [snəʊ] [ænd; ənd] [wɒʃt] [aʊt]['kɑːrloʊz] [maʊθ] [ænd; ənd] ['pætɪd] [hɪm][ɒn]
" and then she took snow and washed out Carlo's mouth and patted him on
" 和 然后 她 采取 雪 和 洗过 出去 卡洛的 嘴 和 轻拍 他 在
[ðə; ði] [hed] [ʌn'tɪl][hiː; hi][felt][ɔːl] [raɪt] [ə'gen] .
the head until he felt all right again .
这 头 直到 他 毛毡 全部 正确的 再次 .

然后她拿来雪，给卡洛洗了嘴，又拍拍他的头，直到他感觉好些为止。

['kɑːləʊ]['nevə(r)] [fə'gɒt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrlz]['kaɪndnəs] , [ænd; ənd][hiː; hi]['nevə(r)][stəʊl] [egz] ['eni][mɔː(r)] .
Carlo never forgot the little girl's kindness , and he never stole eggs any more .
卡洛 绝不 忘了 这 小的 女孩们 仁慈 , 和 他 绝不 偷窃 鸡蛋 任何 更多的 .

卡洛始终没有忘记小女孩的善良，他再也没有偷过鸡蛋。

[dʒʌst][æz; əz][əʊld] ['grɪzli] [stɒpt] ['spiːkɪŋ] , " [tæp] , [tæp] , " [wɒz; wəz] [hɜːd] [ɒn][ðə; ði] ['wɪndəʊ] .
Just as old Grizzly stopped speaking , " Tap , tap , " was heard on the window .
只是 作为 老的 灰熊 停止 请讲 , " 轻敲 , 轻敲 , " 曾是 听到 在 这 窗户 .

老灰熊刚停止说话，就听到窗户上传来“嗒嗒”的声音。

[ðeɪ] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [sɔː] ['bʊʃi] [teɪl] [ˌaʊt'saɪd] .
They looked up and saw Bushy Tail outside .
他们 看起来 向上 和 锯 茂密的 尾巴 外部 .

他们抬头一看，发现毛毛尾巴在外面。

" [let] [hɪm] [ɪn] .
" Let him in .
" 让 他 在 .

让他进来。

[aɪl] [siː] [ðæt] [hiː; hi] [dʌz] [nəʊ] [hɑːm] , " [sed] [əʊld] ['grɪzli] .
I'll see that he does no harm , " said old Grizzly .
患病的 看 那 他 做 不 伤害 , " 说 老的 灰熊 .

"我会确保他不会作恶,"老灰熊说道。

[ðeɪ] ['əʊpənd] - [ðə; ði] [dɔː(r)] , [ænd; ənd] ['bʊʃi] [teɪl] [dʒʌmpt] [ɪn] .
They opened - the door , and Bushy Tail jumped in .
他们 打开 - 这 门 , 和 茂密的 尾巴 跳了起来 在 .

他们打开门，毛茸茸的尾巴跳了进去。

[naʊ] , ['bʊʃi] [teɪl] [wʊd] [nɒt] [hæv; həv] [kʌm] [ɪf] [hiː; hi] [hæd; həd] [nɒt] [hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] ,
Now , Bushy Tail would not have come if he had not had something to say ,
现在 , 茂密的 尾巴 会 不是 有 来 如果 他 有 不是 有 某物 到 说 ,

如果毛毛尾巴没有话要说，它就不会来了。

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [felt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ə'ʃeɪmd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [paɪz] .
for he felt a little ashamed about the pies .
为了 他 毛毡 一个 小的 羞愧 关于 这 馅饼 .

因为他对这些馅饼感到有些羞愧。

[wɒt] [duː; də] [juː; jʊ] [sə'pəʊz] ['bʊʃi] [teɪl] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [seɪ] ?
What do you suppose Bushy Tail had come to say ?
什么 做 你 认为 茂密的 尾巴 有 来 到 说 ?

你觉得毛茸茸的尾巴是来跟你说什么的?

[hiː; hi] [hæd; həd] [hɜːd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [bɪg] [gəʊld] [maɪn] [ɪn] [ðə; ði] [west] ,
He had heard of a big gold mine in the West ,
他 有 听到 的 一个 大的 金子 矿 在 这 西方 ,

他听说西部有一座大型金矿。

[ænd; ənd] [hiː; hi] ['wɒntɪd] ['grɪzli] [beə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['kɒtn] - [teɪl] ['fæməli] [tuː; tə] [gəʊ] [west] [wɪð] [hɪm] [tuː; tə] [bai] [ðə; ði] [gəʊld] [maɪn] .
and he wanted Grizzly Bear and the Cotton - Tail family to go west with him to buy the gold mine .
和 他 通缉 灰熊 熊 和 这 棉布 - 尾巴 家庭 到 去 西方 和 他 到 买 这 金子 矿 .

他想让灰熊和棉尾兔一家跟他一起去西部买下金矿。

[əʊld] ['grɪzli] [wɒz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] [aɪ'dɪə] ,
Old Grizzly was delighted with the idea ,
老的 灰熊 曾是 高兴极了 和 这 主意 ,

老灰熊对这个主意非常高兴。

[bʌt; bət] ['bʌni] [ænd; ənd] ['suːzn] [sed] [ðeɪ] [wʊd] ['rɑːðə(r)] [steɪ] [æt; ət] [həʊm] .
but Bunny and Susan said they would rather stay at home .
但 兔子 和 苏珊 说 他们 会 相当 停留 在 家 .

但邦妮和苏珊说她们宁愿待在家里。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['tɔːkɪŋ] , " [tæp] , [tæp] , " [wɒz; wəz] [hɜːd] [ɒn] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] [ə'gen] ,
As they were talking , " Tap , tap , " was heard on the window again ,
作为 他们 是 说 , " 轻敲 , 轻敲 , " 曾是 听到 在 这 窗户 再次 ,

他们正说着话，窗户上又传来"嗒嗒"的声音。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [stʊd] ['bʌni] [bɔɪ] .

and there stood Bunny Boy .

和 那里 站立 兔子 男生 .

兔子男孩站在那里。

[hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] [həʊm] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['trævlz] !

He had come home from his travels !

他 有 来 家 从 他的 旅行 !

他旅行回来了!

['bʌni] [bɔɪz] [hed] [wɒz; wəz][taɪd] [ʌp][ænd; ənd][hiː; hi] [lʊkt] [æz; əz] [ðəʊ] [hiː; hi][hæd; həd][hæd; həd]

Bunny Boy's head was tied up and he looked as though he had had

兔子 男孩们 头 曾是 系 向上 和 他 看起来 作为 尽管 他 有 有

[ə; eɪ][hɑːd] [taɪm] .

a hard time .

一个 难的 时间 .

兔子男孩的头被绑了起来，看起来好像经历了一场苦战。

['suːzn] [ɑːskt] [ɪf] [hiː; hi] [wʊd] [laɪk][tuː; tə][gəʊ][west][ænd; ənd] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][gəʊld] ,

Susan asked if he would like to go west and look for gold ,

苏珊 问 如果 他 会 喜欢 到 去 西方 和 看 为了 金子 ,

苏珊问他是否愿意去西部淘金。

[bʌt; bət] ['bʌni] [bɔɪ] ['əʊnli] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .

but Bunny Boy only shook his head .

但 兔子 男生 仅有的 摇晃 他的 头 .

但兔子男孩只是摇了摇头。

[end][ɒv; əv]['prɒdʒekt; prə'dʒekt]['guːtənbɜːrgz] ['snʌbi] [nəʊz][ænd; ənd] ['tɪpi] [təʊz] , [baɪ] ['lɔːrə]

End of Project Gutenberg's Snubby Nose and Tippy Toes , by Laura

结尾 的 项目 古腾堡的 傲慢 鼻子 和 倾斜 脚趾 , 经过 劳拉

['raʊntriː] [smɪθ]

Rountree Smith

朗特里 史密斯

劳拉·朗特里·史密斯著《古腾堡计划：短鼻子和踮脚尖》的结尾

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神